LE CANADA FRANCAIS

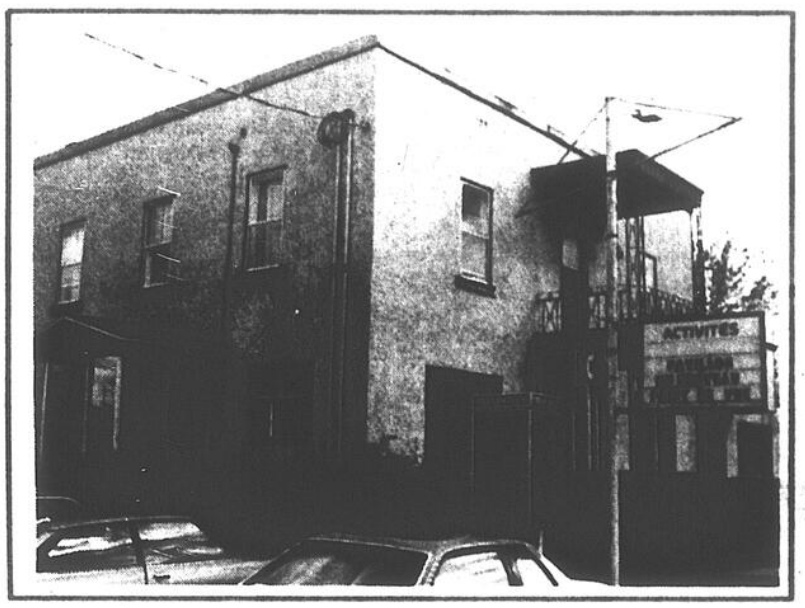
cahier B

MERCREDI 19 NOVEMBRE

VIVRE ICI



L'attachée politique du député Jacques Tremblay, Jocelyne Patenaude, avec à sa droite le fondateur Marcel Girardin et le président du c.a. Roger Néron, ont effectué le cérémonial de la coupe du ruban lors de la journée inaugurale du Pavillon Nouveau Point de Vue, le 30 octobre dernier. (Photos François Melillo)



C'est à croire que l'ancien hôtel Mon Homme de la rue Principale à Ste-Brigide a changé de vocation puisqu'aujourd'hui il s'est métamorphosé en un lieu où sont bannis drogues et alcools.

Réapprendre à vivre sans drogue ni alcool

Le 30 octobre dernier ouvrait non loin d'ici Le Pavillon du Nouveau Point de Vue, un centre de traitement pour toxicomanes. Installé à même l'ancien hôtel «Mon homme» à Sainte-Brigide, ce lieu de réhabilitation pour personnes assujetties aux drogues ou à l'alcool, est le deuxième du genre au Québec après celui de Varennes. Sa particularité: jusqu'à 80% de ses occupants en repartent «guéris».



céline BORDUAS

«Ici on soigne les toxicomanes dans le respect et la dignité et avec le plus de souplesse possible», dit le personnel en place. Des intervenants et thérapeutes qui connaissent le problème pour l'avoir eux-mêmes vécu. L'objectif cher à ce centre: faire découvrir un sens à la vie sans le recours à l'alcool ou la drogue.

Ceux et celles qui entrent là y font un séjour variant entre 21 et 28 jours et veulent vraiment se sortir de leur vie d'enfer pour retrouver l'équilibre. Une fois admis, on enseigne aux résidants à découvrir la nature exacte des troubles qui les poussaient à boire ou consommer des drogues et à entretenir ce «mal de l'être» qui faisait l'objet de leur dépendance.

Le plus souvent ce sont les proches ou les employeurs eux-mêmes qui envoient le drogué ou l'alcoolique faire un séjour de désintoxication au Pavillon, avec leur consentement bien entendu. Car l'on sait combien la toxicomanie ou l'acoolisme nuit au travail et est porteur de zizanie chez les proches.

■ Les compagnies payent

«Nous faisons surtout affaires avec les employeurs de compagnies ou corporations professionnelles qui sont prêts à payer le prix du séjour plutôt que de perdre un jour ou l'autre leur employé en raison d'un problème d'alcool», explique la relationniste Yolande Vigeant.

De récentes statistiques mettent en effet en lumière certaines réalités vécues au travail. Ainsi que le rendement d'un travailleur affecté par le problème accuse une baisse de 25%. Aussi que de 60 à 70% des personnes qui boivent ont un emploi, ce qui porte à 12% le nombre «d'employés problèmes», tout ça en comptant que l'augmentation annuelle du taux d'alcooliques au Canada est de l'ordre de 71%!

«La situation fait peur aux employeurs et c'est un moyen pour eux de ne pas perdre l'argent investi dans la période d'entraînement que de financer une thérapie à l'employé alcoolique ou drogué».

Il en coûte $85 par jour, ce qui veut dire de $1,785 à $2,380 pour bénéficier d'une telle aide, mais comme dit Mme Vigeant, les résultats sont probants... «Nous ne sommes pas un organisme à but lucratif par contre nous nous auto-finançons» a-t-elle spécifié.

■ Survol

L'histoire du Pavillon du Nouveau Point de vue remonte à l'an 1977 où son fondateur, M. Marcel Girardin, décidait de par ses propres moyens de venir en aide à d'autres alcooliques en mettant sur pied un centre conçu pour eux. M. Girardin souffrait lui-même d'un grave problème d'alcool qui l'a mené à une tentative de suicide... ratée et qui l'a fait cesser de boire.

À cause de sa très grande popularité, on a dû ouvrir un second Pavillon cette fois à Ste-Brigide d'Iberville. Le centre a une capacité de 22 lits et accueille selon les dernières données 60% de personnes droguées et 40% d'alcooliques. Environ 15% de la clientèle touche les femmes. «Chez elles le principal problème rencontré est l'intoxication par les médicaments, ceux qui leur sont prescrits par les médecins...».



Quelques-uns des membres du personnel du centre. Se trouvent ci-devant la relationniste Yolande Vigeant, Luc Arguin, thérapeute et Linda Paquette, secrétaire. Le thérapeute Jean-Pierre Martineau ainsi que le chef-cuisinier Gilles Paquin «dominent» la situation.

SOMMAIRE

Alcool	B-13
Astrologie	B-30
Belle chaque jour	B-3
Chronique Déclic	B-27
Découvrons la montagne	B-26
Handi-capable	B-25
La boustifaille	B-12
L'Église d'ici	B-34
Le notaire	B-14
Notre mobilier	B-22
Notre santé	B-5
Poly-express	B-18
Québec peut nous aider	B-23
Venez jouer dehors	B-31
Votre sécurité	B-3



NOS JEUX

Le johannais philathélique	B-54
Carnet d'histoire	B-56
Mot caché	B-57
Mot mystère	B-56
Mots croisés recherchés	B-57
Mot secret	B-55
Petite expérience	B-62
Entrecroisés dynamiques	B-55

Centre de desintoxication de Ste-Brigide

Drogué, on prend des illusions pour des émotions

Le «trip» de cocaïne est une illusion et elle plonge celui qui en consomme dans la solitude. Voilà ce dont témoigne Alain Houle un ex-résidant du Pavillon du Nouveau Point de Vue de Ste-Brigide, qui reconnaît aussi qu'avant même de se désintoxicer il faut admettre avoir un problème.

Le jeune homme de 23 ans avoue pour sa part avoir consommé jusqu'à un quart d'once de coke chaque semaine durant deux ans. Et bien que sa nouvelle sérénité d'ex-drogué fasse plaisir à voir, il affirme toutefois qu'il n'en était pas de même au début de la thérapie. «Ça prend environ deux semaines pour passer l'étape du sevrage», indique-t-il.

S'il s'en est sorti c'est à cause de sa détermination et aussi comme il le dit, en rapport avec l'enseignement des douze étapes basées sur le programme des alcooliques anonymes qui s'orientent en gros sur la recherche intérieure combinée au principe d'aide spirituelle.

Pour lui la désintoxication est un mal nécessaire. Sans cela la vie est sans vérité. «J'avais besoin d'aide, j'étais seul comme tous les drogués ou alcooliques, raconte le jeune homme, aujourd'hui je sais que les vraies émotions on les vit à jeûn». Il sait aussi comme d'autres, combien il est de mise de s'entraider.

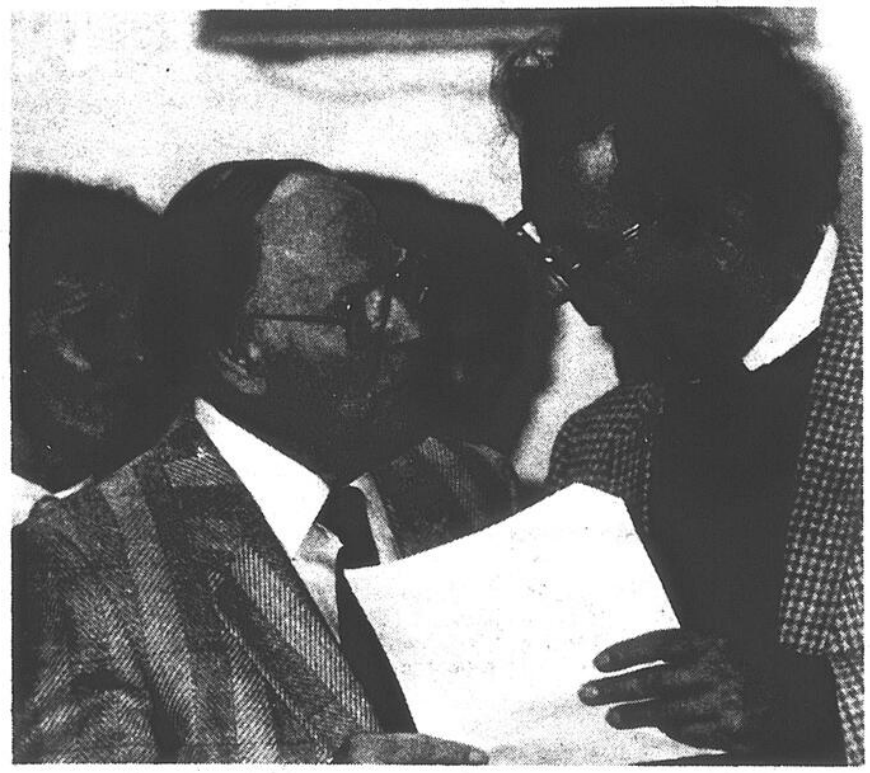
Pour l'instant, l'équipe du Pavillon est à penser aux préparatifs des fêtes de Noël. «Six à sept cents personnes à recevoir ça fait du monde et beaucoup de travail mais si vous voyiez combien on s'amuse dans la sobriété...» émet en guise de conclusion le personnel en place.



La vie commence à 23 ans pour Alain Houle, un ex-résidant du Pavillon de Sainte-Brigide qui a connu les affres de la drogue.



À cet endroit, on se base sur les douze étapes du mouvement des Alcooliques Anonymes pour enseigner les démarches du retour à la vie normale.



Le comédien Jean Coutu était de la partie le 30 octobre dernier pour l'inauguration du 2ième Pavillon. Une façon pour lui de démontrer son appui envers les toxicomanes.

Ne manquez pas une seule édition

Abonnez-vous

à l'hebdo du Haut-Richelieu

LE CANADA FRANCAIS



Abonnement LE CANADA FRANCAIS
6 mois: 20$
12 mois: 38$

Nom:_____

Adresse:_____

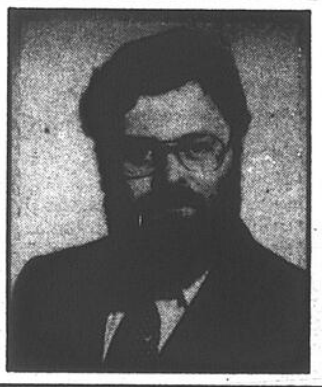
_____

Code postal_____ Tél.:_____

Envoyez votre chèque ou mandat-poste à:
Paul Pendleton, directeur
Messageries Saint-Jean,
84, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.
J3B 6X3

NUMÉRO DE LA CARTE

VALIDE AU CANADA SEULEMENT DATE LIMITE 31 DÉCEMBRE 1986 EXP.



Spécialiste de la relaxation et hypnothérapeute

Stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - tous les problèmes d'ordre psycho-somatique.

Richard Rousseau, m.s.s.
Maîtrise en service social de l'Université de Montréal
72-A, rue Bouthillier
Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour rendez-vous: 346-5056

RENDEZ-VOUS!

C'est un rendez-vous qu'il ne faut pas manquer!
Une fin de semaine qui peut transformer votre vie!

Venez entendre un message d'espérance!
Le prédicateur sera **M. Robert Lortie,**
pasteur de l'église baptiste évangélique
de Saint-Jean-sur-Richelieu

Venez écouter
de la musique **chrétienne par les enfants de l'école du dimanche, les élèves de l'académie baptiste, la chorale de l'église.**

Soyez des nôtres les 21, 22 et 23 novembre
à 19 heures.

Endroit: **Église baptiste évangélique de Saint-Jean-sur-Richelieu**

940, rue Choquette, Saint-Jean-sur-Richelieu
Entrée libre - Service de garderie gratuit
Pour renseignements: **348-7973**



belle chaque jour

PAR GHISLAINE LEMAIRE

Les pieds: malmenés et trop oubliés!

Le système naturel de refroidissement de notre corps, se sert de la transpiration pour protéger toute les parties du corps contre le réchauffement excessif. Les pieds ne font aucunement exception. Les personnes tendues, jeunes et/ou travaillant dans des conditions où l'air est très chaud; transpirent le plus habituellement.

Les pieds qui transpirent énormément deviennent moites et douloureux. La peau peut alors fendre ou s'écailler. On peut contrôler ce problème en évitant les chaussures synthétiques. Achetez plutôt en cuir, elles laissent le pied respirer et portez des bas en coton. L'utilisation de poudre pour pieds peut aider à prévenir ces ennuis.

Si votre problème est grave, alors certaines poudres contenant un anti-transpirant efficace sauront s'avérer efficace. Vous en déposerez sur vos pieds, vos bas et vos chaussures. On suggère de changer de bas et de soulier le plus souvent possible et à chaque journée. N'oubliez pas que la transpiration excessive fait pourrir le cuir des chaussures. Assurez-vous bien qu'elles soient très sèches avant de les chausser à nouveau.

Quant aux odeurs de pieds, elles sont causées par des bactéries qui transforment les acides gras de la transpiration. La plupart des gens ont des odeurs et si ce problème vous embarasse, voici comment vous pouvez y faire échec.

Procédez comme plus haut c'est-à-dire laver et saupoudrer un peu de poudre, dans les chaussures et sur les pieds. Pour certaines personnes l'utilisation d'un désodorisant pour pied règlera le problème de la transpiration. L'insertion de semelles déodorantes peut offrir un contrôle plus efficace. Elles contiennent un ingrédient qui résiste au développement d'odeurs et de bactéries dans vos chaussures et vos bas.

Ici aussi on suggère très fortement de se laver les pieds fréquemment. D'alterner de chaussures et de bas tous les jours et vous obtiendrez un résultat. Cependant, il ne faut pas oublier que vous pouvez souffrir d'une maladie, alors consulter votre médecin si vous observez que les conseils ci-haut n'apportent guère d'amélioration.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas. Vous pouvez me rejoindre à Nouvelle Image, 598 boul. Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, 349-2744.



votre sécurité

PAR LE LIEUTENANT LEBLANC

Attention à l'auto qui vous suit

Vous avez bien tort de ne pas vous préoccuper des automobilistes qui vous suivent, sous prétexte que, s'ils vous heurtent, ils seront dans leur tort. Cette attitude-là peut, très littéralement vous casser le cou. Vous avez bel et bien des responsabilités envers le conducteur qui vous suit: vous devez lui faire connaître vos intentions pour qu'il sache lui-même ce qu'il doit faire.

Respectez les règles suivantes:

1-) **Indiquez ce que vous allez faire:** utilisez vos clignoteurs quand vous tournez, actionnez vos feux de freinage, faites des signes avec la main.

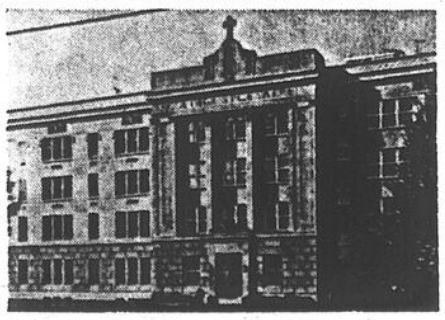
2-) Freinez progresssivement: parfois, il est vrai, vous n'avez pas le choix: vous devez freiner à bloc. Mais la plupart du temps, si vous respectez les règles qui vous protègent contre la collision avec la voiture qui vous précède, vous avez tout le temps de freiner progressivement, ce qui vous évite de vous faire heurter par le véhicule qui vous suit.

3-) Écartez les suiveurs gênants: ne vous laissez pas démonter par un véhicule qui vous suit de très près: ralentissez tout simplement, alors, de trois choses l'une: A) ou bien il vous dépassera, B) ou bien il ralentira, ce qui lui permettra de s'arrêter à temps en cas de besoin, C) ou bien il se rendra compte qu'il gêne et prendra ses distances.

4-) Évitez de vous faire heurter par l'arrière pendant que vous êtes arrête: 70% des collisions par l'arrière surviennent alors que la circulation est arrêtée. Ceci peut vous arriver si vous êtes arrêté derrière un conducteur qui a l'intention de faire un virage à gauche. Les précautioans qui suivent pourront vous éviter ce genre d'accident: A) gardez le pied sur la pédale de freins pour activer vos feux rouges, B) restez à 2 mètres (6 pieds) au moins de la voiture qui vous précède pour éviter les réactions en chaîne, C) allumez vos lumières à l'aube ainsi qu'en cas de neige ou de pluie.

POURQUOI PAS AU Samuel II LE MIDI

COLLÈGE DE SAINT-CÉSAIRE
Pensionnat pour garçons
Externat pour garçons et filles
Les Frères de Sainte-Croix



EXAMENS D'ADMISSION:
samedis 22 novembre, 6 décembre, 10 et 24 janvier à 9 h 30
Apportez une photocopie du bulletin de juin 1986 et des bulletins de l'année en cours. Après ces dates, téléphonez pour un rendez-vous.
Service de transport journalier de Saint-Hubert à Saint-Césaire pour la Route 112.
Collège de Saint-Césaire
1390, rue Notre-Dame
Saint-Césaire, (Québec) J0L 1T0
Tél.: 1-469-3143
(Route 112, entre Rougemont et Saint-Paul)

La BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI
917, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3888

Rôti de boeuf pour braiser
(côte croisée) boeuf Canada A
5,26$ kg 2.39 lb

Viande pour fondue chinoise
à votre goût:
au boeuf ou à l'oriental
8,80$ kg 3.99 lb

Jambon toupie Le Boucan
fesse désossée et roulée
6,15$ kg 2.79 lb

Boeuf haché maigre 85%
boeuf Canada A
5 LB ET PLUS 4,39$ kg 1.99 lb
10 LB ET PLUS 4,17$ kg 1.89 lb

Rôti de boston
genre parisien - tendreté garantie
boeuf Canada A
7,69$ kg
3.49 lb

Mélange à tourtière
porc, boeuf et veau
produits frais
4,39$ kg 1.99 lb
5 LB ET PLUS
4,17$ kg 1.89 lb

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Bifteck boston complet
coupé et emballé à votre goût
boeuf Canada A
6,59$ kg 2.99 lb

Bifteck haché tartare ou Boeuf en cubes genre bourguignon
6,59$ kg 2.99 lb

Huître sur écailles
Malpèque ou Caraquet
2.89 dz

Chair de simili-crabe
11$ kg 4.99 lb

Souvlaki au porc 79¢ ch.

Souvlaki au poulet 99¢ ch.

ça bouge chez nous



Plusieurs têtes du monde politique et anciens présidents du club se trouvaient à la table d'honneur de soir-là. Nous reconnaissons à l'extrême gauche, M. Pierre Lorrain, l'épouse de Delbert Deschambault, le maire Deschambault, les abbés Guillette et Lequin, Mme Béatrice Gagnon et à sa gauche Mgr Milot.



La représentante provinciale, Mme Yvette Wells, a remis personnellement à la présidente locale, Mme Béatrice Gagnon, une plaque commémorant les 15 années de travail accompli au sein du Club de l'Âge d'or de Saint-Jean. (Photos François Melillo)

600 personnes au 15e anniversaire de l'Âge d'or

Le quinzième anniversaire du Club de l'Âge d'or de Saint-Jean s'est déroulé le 9 novembre dernier dans une atmosphère remplie de gaité où des éloges ont été plus d'une fois portés à l'endroit de la présidente du club, Mme Béatrice Gagnon.

céline BORDUAS

Le banquet d'anniversaire qui a attiré au bas mot 570 personnes, a été précédé d'une messe célébrée par Mgr Milot, l'abbé Guillette et l'abbé Lequin ainsi que d'un coktail pour souligner les quinze années d'existence de ce club pour personnes âgées. L'honneur d'ouvrir le banquet est revenu à la présidente, Mme Gagnon.

Plusieurs personnalités politiques et anciens présidents étaient au nombre des invités et au moins quatre d'entre eux ont prononcé un discours de circonstance. Il s'agit de la représentante de la Fédération pour la province, Mme Yvette Wells, des députés Pierre Lorrain et André Bissonnette et du maire Delbert Deschambault.



Près de 600 personnes se sont rendues à l'Érablière le Sous-Bois pour participer à ce banquet anniversaire du Club de l'Âge d'or.

Au hockey avec les Castors

(Visiteurs: Les Saguenéens de Chicoutimi)
Le dimanche, 30 novembre à 19h30
Gagnez une des 2 paires de billets
(Valeur: $6.50 du billet)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Téléphone: .....

Attribution des prix le jeudi 27 novembre à 17h00
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Théâtre au Pavillon de l'Érable

286, rang de l'Église, Henryville, tél.: 299-2506
Le samedi 22 novembre à 20h30
Gagnez une des 5 paires de billets
(Valeur: $10.00 du billet)
«Faces à Farces»
(Gracieuseté le Pavillon de l'Érable et le CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Téléphone: .....

Attribution des prix le jeudi 20 novembre à 17h00
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante avant le 25 septembre: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z8 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

Théâtre au Pavillon de l'Érable

286, rang de l'Église, Henryville, tél.: 299-2506
Le samedi 29 novembre à 20h30
Gagnez une des 5 paires de billets
(Valeur: $8.50 du billet)
«Bar Del»
(Gracieuseté le Pavillon de l'Érable et le CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Téléphone: .....

Attribution des prix le jeudi 27 novembre à 17h00
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

«Plume» à la Pointe aux Cafés

Le mercredi, 26 novembre à 20h30
Gagnez une des 4 paires de billets
(Valeur de $7.00 du billet)
(Gracieuseté: La Pointe aux Cafés et LE CANADA FRANÇAIS

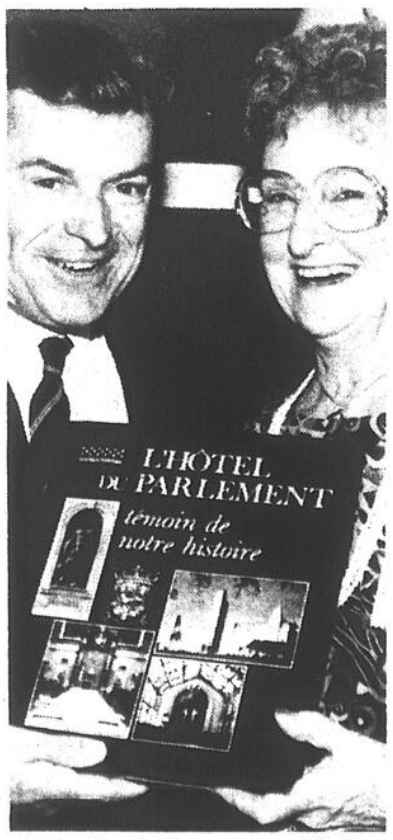
Nom: .....

Adresse: .....

.....

Téléphone: .....

Attribution des prix le lundi 24 novembre à 17h00
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.



M. Pierre Lorrain a été l'un des nombreux donateurs de la soirée avec son bouquin relatant l'histoire du Parlement.



notre santé

RAOUL LAFLEUR, CHIROPRATICIEN

Évitez le stress stérile

Le stress a ses clichés. On l'associe très souvent à l'homme d'affaires fébrile ou aux agents de change qui gesticulent sur le parquet de la Bourse ou encore aux ambulanciers roulant à toute vitesse dans une circulation dense. Bien sûr ces personnes vivent sous une pression énorme, mais cela ne doit pas nous faire oublier toutes les autres occupations très stressantes: les travailleurs manuels rémunérés à la pièce ou qui doivent suivre une cadence très rapide, le travailleur de la construction perché entre ciel et terre, la secrétaire surchargée, etc., etc.

Or, le stress tue. La concurrence féroce et la course contre la montre sont particulièrement présentes dans notre société et elles minent sans cesse bien des métiers et des professions. Le stress peut tuer des gens mais, avant tout, il tue des idées. On croit généralement que la pression trop forte est stérilisante. Plutôt que de favoriser la productivité, elle inhibe l'imagination, entraîne une perte d'énergie et elle fait obstacle à notre capacité de se concentrer.

Si on ne peut pas se débarasser de ce stress corrosif, on peut toutefois prendre certaines mesures qui peuvent en atténuer les effets. Le premier conseil à donner, c'est de suivre un programme d'exercices physiques. L'Ordre des chiropraticiens vous le recommande. Mais pour en parfaire les bienfaits il vous propose certaines mesures supplémentaires:

Apprenez à pondérer vos activités. Équilibrez votre journée de travail par une dose raisonnable de détente et de relaxation.

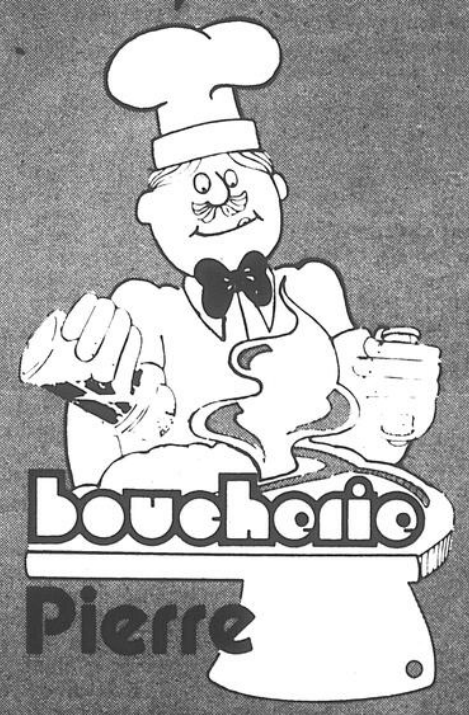
Privilégiez les activités que vous aimez. Il ne faut pas croire que les attentions que l'on s'accorde sont nécessairement non-productives ou qu'elles sont un signe de paresse.

Soyez à l'écoute de votre corps.

Si le stress est trop fort et qu'il devient oppressant, il est préférable de recourir aux services d'un professionnel. Les traitements chiropratiques ont démontré une très grande efficacité pour combattre le stress et ses effets. Ne le laissez pas gâcher votre vie et votre santé. En étant vigilant, en ayant l'attitude mentale requise et avec l'aide du chiropraticien, vous pouvez surmonter le stress. Pour une vie saine et productive, le chiropraticien est assurément un allié précieux.

Profitez de nos spéciaux de la saison!

Rôti parisien
partie de la fesse
boeuf Canada cat. A
8,80$ kg
3.99 lb



Tournedos 6 à 7 onces
PAQUET DE
4/5.96
boeuf Canada cat. A
1.49 ch.

612 Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu

Faites vos réservations dès maintenant pour la période des fêtes!
tourtière - dinde - quiche lorraine - pâté - tarte - etc.

348-1136 ou 348-1137

Brochette de boeuf 175 g 1.79 ch.
Brochette de poulet 175 g 2.69 ch.

Bifteck Maître Pierre
intérieur de ronde
boeuf Canada cat. A
12,54$ kg
5.69 lb

Boeuf pour fondue chinoise ou boeuf en cubes pour fondue bourguignonne
boeuf Canada cat. A
8,80$ kg
3.99 lb

Boeuf haché maigre
boeuf Canada cat. A
5 lb et plus
4,39$ kg
1.99 lb

Gigot d'agneau frais du Québec
semi-désossé
8,80$ kg
3.99 lb

Cube de boeuf
idéal pour bourguignon ou boeuf haché extra-maigre genre tartare
boeuf Canada cat. A
7,25$ kg
3.29 lb

Osso Bucco
partie de jarret de veau
pour recette, voir livre de Paul Martin
un vrai délice!
6,59$ kg
2.99 lb

Bifteck de surlonge tranchée (boston)
boeuf Canada cat. A
8,80$ kg
3.99 lb

Jambon cuit 6,59$ kg 2.99 lb
Poulet pressé 4,39$ kg 1.99 lb
Viande fumée (smoked meat) 8,80$ kg 3.99 lb

LA GRIFFE DE L'EXCELLENCE

LA GRIFFE DE L'ORIGINALITÉ

Yvonne Louvet
et une excellente équipe de travail créent pour vous des fourrures exclusives qui s'harmoniseront parfaitement, à vos goûts, votre silhouette, votre personnalité.

LA GRIFFE DE LA QUALITÉ

Depuis 58 ans, nous apportons les mêmes soins à nos créations exclusives, à nos modèles prêts-à-porter et à nos remodelages.



LA GRIFFE D'UN BON ACHAT

Nous vous offrons à la fois la meilleure qualité et des prix avantageux: nous fabriquons et nous vendons nous-mêmes nos manteaux sans intermédiaires.

LA BOUTIQUE « GRIFFE JEUNESSE »

Dans un style plus avant-gardiste, nous vous présentons des fourrures audacieuses, hautes en couleurs à des prix très abordables.



POUR ÊTRE SATISFAITE,

CHOISISSEZ

LA GRIFFE

Louvet Fourreurs Inc

86, av. de la Montagne
MONT SAINT-GRÉGOIRE
SUR RENDEZ-VOUS
347-7953

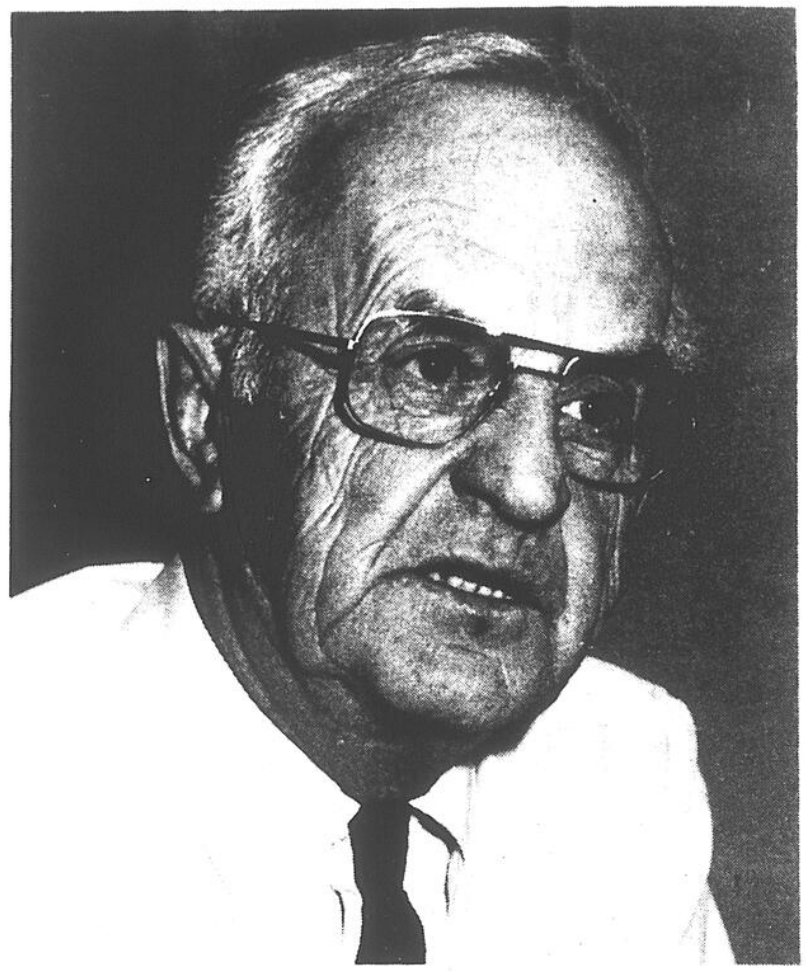
gens d'ici

Réal BISAILLON

Grand bénévole et arbitre recherché

Pendant près d'une vingtaine d'années, Réal Bisaillon, aujourd'hui âgé de 63 ans, a consacré ses loisirs et toutes ses fins de semaine à l'organisation des loisirs et du sport, à Saint-Jean et à Iberville. Autant comme bénévole, qu'à titre d'arbitre à la balle-molle et au baseball, on le retrouvait dans toutes les organisations sportives et paroissiales.

À différents postes: président, trésorier, promoteur, et plus souvent qu'autrement, comme «homme à tout faire», pour employer sa propre expression. Il va sans dire qu'il n'a jamais retiré de salaire à part la dernière année, alors que le Comité central de l'O.T.J. (Oeuvre des Terrains de Jeux) de Saint-Jean, lui remboursait ses dépenses d'automobile.



Réal Bisaillon a été mêlé de près au monde des loisirs et du sport à Saint-Jean et à Iberville, pendant près de 20 ans, autant comme arbitre, que bénévole. À différents titres, il a été entre autres très actif au Comité central de l'O.T.J. (Oeuvre des Terrains de Jeux) de Saint-Jean, de 1959 à 1971, année de la municipalisation des loisirs.

Durant cette période-là, il a mené de pair une intéressante carrière d'arbitre qui aurait pu le conduire jusque dans la Ligue nationale, n'eut été d'un problème de santé.



daniel SIMARD

«Effectivement, sur l'invitation des frères Alphonse et Marcel Leblanc, c'est comme arbitre dans une ligue de balle-molle nouvellement organisée à Iberville, que j'ai commencé réellement à m'intéresser au monde des loisirs. C'était en 1953. Auparavant, je n'avais pratiquement jamais fait de sport. Jusqu'à mon déménagement à Iberville deux ans plus tôt, j'avais toujours travaillé sur les fermes, avant de cultiver moi-même à mon compte».

Puis, en 1959, après avoir arbitré entre autres dans plusieurs ligues de baseball, dont celles organisées par l'abbé Bertrand Gaboriau, il participa de très près aux activités de l'O.T.J. qui organisait des activités à longueur d'année, non seulement pour les enfants et les adolescents, mais également pour les adultes.

C'était avant la municipalisation des loisirs qui devait venir en 1971. «J'ai alors abandonné, raconte monsieur Bisaillon. J'avais posé ma candidature comme directeur de ce service. On m'avait préféré quelqu'un qui avait un diplôme dans cette discipline. En plus, ajoute notre interlocuteur, je venais de subir une deuxième intervention chirurgicale à la colonne et j'avais besoin de repos».

■ Souvenirs

De ces années-là, même s'il n'a pas toujours eu la vie facile, Réal Bisaillon ne conserve que de bons souvenirs. Autant des réalisations auxquelles il a collaboré, que des gens avec qui il a travaillé. Notamment au Comité central de l'O.T.J. qui regroupait toutes les organisations paroissiales de loisirs de Saint-Jean: N.D.A., Cathédrale, Saint-Edmond, Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Gérard. À l'époque, les paroisses Saint-Lucien et Saint-Eugène n'avaient pas encore été fondées.

«Je me souviens combien il était agréable de collaborer avec les représentants de chacune de ces organisations. J'ai alors côtoyé des messieurs, dont le président du comité central, monsieur Alfred Dion, ainsi que monsieur Omer Bastien, pour ne nommer que ceux-là. Je n'ai pas oublié non plus l'abbé Gaboriau, un pionnier des loisirs à Saint-Jean. Tout comme je me rappelle de la gentillesse et de la compétence de Guy Dupuis, alors jeune comptable fraîchement sorti de l'université».

De sa carrière d'arbitre, une catégorie de gens qui n'ont pas beaucoup de supporteurs, monsieur Bisaillon est le premier à l'admettre, il en parle d'abondance. Il revit des moments palpitants comme les deux fois qu'il a expulsé du terrain Michel «le Tigre» Bergeron lui-même, alors entraîneur de l'équipe de baseball junior de Pointe-aux-Trembles. «Jamais un officiel n'avait osé le faire jusque-là. Déjà, celui qui devait diriger plus tard les Nordiques, était loin d'avoir un caractère facile. Il n'avait peur de personne, encore moins des arbitres», se souvient Réal Bisaillon.

■ Travail

Son travail d'arbitre et son implication dans les loisirs ne l'ont pas enrichi. Monsieur Bisaillon a dû gagner sa vie comme tout le monde. Il n'a pas toujours eu la vie facile.

En quittant la ferme à Saint-Paul pour venir demeurer à Iberville avec sa femme et un enfant en bas âge, il était sans emploi. Embauché comme chauffeur de camion par son cousin Thibault, «Thibovich» comme tout le monde l'appelait, il devait exercer ce métier pendant 18 ans pour différents employeurs. «J'ai dû abandonner en 1969, à l'âge de 45 ans, sur les recommandations du médecin. J'étais alors chez Martin Nettoyeur. Le soir à 5 heures en revenant à la maison, j'étais chômeur».

Il ne l'est pas demeuré longtemps. Il fut embauché peu de temps après comme concierge par la Régionale. En 1971, après son opération à la colonne, il fut nommé surveillant à la Polyvalente Armand-Racicot qui venait d'ouvrir ses portes. Il occupe toujours ce poste.

Monsieur Bisaillon a aussi bien réussi dans ses nouvelles fonctions, que dans tout ce qu'il a entrepris.

De calibre pour arbitrer au baseball professionnel

«Pendant 28 ans, j'ai abandonné il y a deux ans, se rappelle Réal Bisaillon, j'ai occupé le poste le plus ingrat dans le sport. J'ai été arbitre de baseball et de balle-molle. Tout le monde est contre nous dans ce métier: les joueurs des deux équipes, tout comme leurs supporteurs, sans parler des entraîneurs. Ce qui ne m'a pas empêché pour autant d'adorer cette carrière», affirme-t-il sans arrière-pensée.

Il a commencé au bas de l'échelle, sans penser un instant que sa première expérience dans une nouvelle ligue de balle-molle à Iberville, aurait un lendemain. «Ce sont les frères Alphonse et Marcel Leblanc, deux arbitres d'expérience, qui m'ont demandé d'aller leur donner un coup de main. J'ai accepté, uniquement pour les dépanner, car je ne connaissais pas les règlements. Avant de me risquer dans un premier match, je me suis tout de même acheté un livre de règlements que j'avais payé 0.50 cents. Je l'ai lu, mais je n'ai rien compris».

■ Apprentissage

C'est de cette façon qu'il a commencé son apprentissage, sur le tas, en l'exerçant. «Heureusement, les deux Leblanc m'ont bien aidé. Après chaque rencontre, ils venaient m'encourager en me disant: «Réal, continue, tu t'améliores».

En fait, les progrès furent rapides. Il est allé à de nombreuses cliniques d'arbitres par la suite. Mais il a surtout officié à de nombreuses parties. À titre d'exemple, il se réfère à 1954, alors qu'il a commencé à arbitrer dans les ligues de l'O.T.J. à Saint-Jean, dont l'abbé Gaboriault, était responsable. Louis McNulty, qui devait lui-même devenir plus tard un excellent officiel dans plusieurs sports, était alors annonceur-statisticien.

«Cette année-là, le samedi, j'ai arbitré jusqu'à cinq parties dans la même journée. Dans toutes les catégories, à partir du Pee-Wee, en passant par le Bantam, jusqu'au Junior. Je commençais à huit heures et demie le matin. Jusqu'à six heures le soir, c'était un feu roulant. J'avais 0.50 cents par match et ça me coûtait $1.00 pour dîner aux hot dogs et au coke. En plus, je voyageais en bicycle d'Iberville à Saint-Jean, car je n'avais pas d'automobile».

Malgré tout, à la longue, il a accédé à des circuits supérieurs, dont la Ligue junior majeure. «Je n'avais pas de gros salaires à l'époque, mais je mettais de côté tout l'argent que je gagnais comme arbitre pour suivre des cours de perfectionnement. Pendant cinq ans, je suis allé à des cliniques à Longueuil, avant de faire la même chose à Montréal, durant deux hivers.

■ En demande

Ce n'est pas le fruit du hasard si monsieur Bisaillon est devenu un arbitre très en demande. Il était reconnu pour sa sévérité. Il appliquait les règlements à la lettre et n'endurait pas longtemps les joueurs qui se plaisaient à le narguer. Sans arrogance, monsieur Bisaillon était le maître sur le terrain.

Malgré tout, il était respecté et apprécié. Car il était avant tout juste et n'avait pas peur de rendre une décision. Même au risque de se faire critiquer. À ce chapitre, il n'a pas été épargné. Tout comme ses confrères qui ont exercé le même métier.

Petit à petit il a atteint une certaine notoriété dans le milieu. À un tel point, qu'après avoir quitté la fédération, il a formé son propre groupe d'arbitres, à qui il a donné des cours.

«Avec mes arbitres, pendant plusieurs années, nous faisions huit à neuf tournois de balle-molle par été. Nous allions partout dans la région et à l'extérieur, chaque fin de semaine. J'ai fait gagner pas mal d'argent à plusieurs d'entre eux. Faut dire, souligne notre interlocuteur, qu'ils étaient compétents. J'étais aussi sévère à leur égard, que je l'étais avec les joueurs. Quelques-uns ont fort bien réussi».

■ Expérience inoubliable

En 1962, monsieur Bisaillon a vécu une expérience inoubliable. Il s'est présenté au Parc Jarry, subir les examens d'arbitre pour la Ligue nationale, avec Dick Stello et Paul Prior deux officiels renommés.

«À ce niveau-là, pour être accepté à passer pareil test, il faut au départ savoir ses règlements sur le bout de ses doigts. L'examen porte surtout sur le caractère de l'individu et vise à évaluer ses réactions devant telle ou telle situation. Ce furent des moments difficiles. Tellement, n'a pas oublié Réal Bisaillon, que sur 22 candidats, nous sommes restés seulement neuf à la fin du stage. Tous les autres avaient abandonné en cours de route. Ils n'en pouvaient plus de se faire crier dans les oreilles par Prior et Stello: «Tu es mal placé»; «Tu ne vas pas assez vite»: «On ne t'entend pas».

Monsieur Bisaillon a passé l'épreuve haut la main. «Au médical, à cause de ma colonne, j'ai été bloqué. C'est ma femme qui était contente. Moi aussi, je l'étais. Je voulais seulement avoir la preuve que j'étais de calibre pour officier chez les professionnels».

Il l'était. Sa persévérance et son travail étaient récompensés.

Réal BISAILLON

J'ai chassé le «Tigre» d'une partie!

Dès qu'il aborde sa carrière d'arbitre, Réal Bisaillon devient intarrissable. En 28 ans, au nombre de parties qu'il a officiées, il a été au coeur de toutes sortes de situations. Comme il a eu à côtoyer des joueurs avec différents caractères. Dont certains avaient de la difficulté à accepter l'autorité première sur le terrain: l'arbitre.

À ce sujet, monsieur Bisaillon se souvient particulièrement du «Tigre» Bergeron. Vous ne faites pas erreur. Il s'agit bel et bien de l'entraîneur-chef des Nordiques. Il y a une vingtaine d'années, alors qu'il dirigeait une équipe de baseball à Pointe-aux-Trembles, il n'était pas plus doux qu'aujourd'hui. Notre interlocuteur parle en connaissance de cause. «J'ai été le premier arbitre au baseball à oser le mettre dehors d'une partie», affirme-t-il. Sur son propre terrain en plus.

■ Une petite danse

Jusqu'à la quatrième manche la partie en question se déroulait normalement. D'autant plus que les protégés de Michel Bergeron menaient par 1 à 0. Alors, ce dernier s'avisa de faire venir son receveur dans l'abri des joueurs pour lui donner des directives spéciales que son joueur s'est empressé de transmettre à son lanceur.

Comme on s'en doute, tel que le règlement le stipule, monsieur Bisaillon a décrété «une visite au monticule». Décision que n'a pas prisée Bergeron. Il s'est amené en trombe dire sa façon de penser à monsieur Bisaillon.

«J'aurais accepté qu'il me donne son point de vue, raconte-t-il en riant, s'il ne s'était pas mis à danser sous mon nez. C'en était trop, il avait dépassé les bornes. Je l'ai chassé du match. Il persistait à discuter. J'ai alors regardé ma montre. Il se demandait ce que je faisais là. Je lui ai répondu: «Si dans deux minutes tu n'es pas parti, je donne le match à l'adversaire. Vous auriez dû le voir déguerpir. Comme on le connaît, poursuit Réal Bisaillon, le «Tigre» était loin d'être de bonne humeur. D'autant plus qu'il venait d'écoper d'une amende de $50».

■ Deuxième affrontement

Monsieur Bisaillon savait d'avance que les choses n'en resteraient pas là. Que le bouillant entraîneur se reprendrait à la prochaine occasion. Ce qu'il n'a pas raté lors de la visite suivante de son club à Saint-Jean. «J'étais sur les buts cette fois-là. J'ai rendu une décision serrée au deuxième coussin. Vous l'aurez deviné, Bergeron s'est amené en toute vitesse en ma direction pour m'enguirlander de belle façon. Il m'a dit: «Le père, vous êtes assez bon arbitre, pour ne pas «caller» des jeux comme ça».

De nouveau, il avait trop parlé. Il s'est retrouvé dans les estrades. Monsieur Bisaillon l'avait mis dehors. Là, les sanctions furent plus sévères: suspension de trois matches, en plus d'une amende de $100. Un montant elevé pour l'époque.

«Après la partie, Léo Rivest, le comédien qui a fait carrière sur la scène avec Claude Blanchard, il était président de la ligue, est venu me voir sur le terrain en me disant: «Je vous félicite monsieur Bisaillon, vous avez pris une bonne décision».

■ Foule

Dans un match de baseball ou de balle-molle, c'est normal qu'un arbitre ait maille à partir avec les joueurs et les instructeurs. Au moins, quand ils exagèrent, il peut toujours sévir. Comme monsieur Bisaillon l'a fait avec Michel Bergeron et plusieurs autres également.

Mais il y a aussi la foule qui n'est pas douce avec les officiels. Contre elle, cependant, les arbitres n'y peuvent rien. «C'est incroyable tout ce qu'on peut se faire crier par la tête dans une rencontre. À la longue, on n'entend plus».

À ce sujet, Réal Bisaillon se rappelle d'une anecdote. «Ma femme dans toute ma carrière, n'a assisté qu'à deux parties où j'étais arbitre. Dont la deuxième à Iberville, à mes tout débuts. «Elle n'en pouvait plus d'entendre toutes les injures qu'on me criait. Des choses comme ça: «Vieux «christ», tu ne connais rien», ou encore «Sacre ton camp chez vous t'es un vendu, t'aurais besoin de lunettes».

On s'imagine que ceux qui criaient le plus fort, n'étaient pas toujours des spécialistes en balle-molle. «Dans la majorité des cas, ils n'avaient même jamais mis les pieds sur un terrain de balle. Comme c'était aussi le cas des joueurs qui n'arrêtaient pas de gueuler. Il s'agissait généralement de ceux qui ne connaissaient pas leurs règlements».

Par contre, une fois la partie terminée, règle générale, tout était oublié. Michel Bergeron en est un exemple. Après leurs deux accrochages, le reste de la saison, lui et monsieur Bisaillon étaient devenus de bons amis.



«Je me privais de manger et de sortir pour aller arbitrer une partie de balle-molle ou de baseball, tellement j'aimais ça. Pour moi, chaque fois que je mettais le pied sur le terrain, c'était une sensation nouvelle. Même si j'étais nerveux et tendu avant chaque rencontre. Chaque fois, je révisais mon livre de règlements».

ÉCOLE SECONDAIRE MARCELLIN-CHAMPAGNAT
14, bord de l'eau, Iberville, J2X 4J3
Tél.: 347-5343

Établissement scolaire privé
dirigé
par les Frères Maristes

COURS SECONDAIRE COMPLET
externat pour filles et garçons
(1re à 5e secondaire)

EXAMENS D'ADMISSION

* **Filles et garçons pour première secondaire**
le samedi 6 décembre 1986 à 9 h
le samedi 13 décembre 1986 à 9 h
* **Filles et garçons pour 2e et 3e secondaire**
le samedi 13 décembre 1986 à 9 h
* **Filles et garçons pour 4e et 5e secondaire**
sur rendez-vous

On peut s'inscrire à l'examen d'admission
en téléphonant au
347-5343

N.B. Le prospectus et la fiche d'admission vous seront envoyés sur demande.

BOUCHERIE POUR VOUS INC.
VISA MasterCard
au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4729

Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'au dimanche suivant la parution ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

Rôti de porc
frais
partie de la longe
désossée et roulée
(produit congelé)
2.29 lb
5,05$ kg

Côtelettes de porc
mixtes
1.99 lb
4,39$ kg

Jambon toupie
fesse désossée et prête à manger
SUPER-SPÉCIAL
un bout ou l'autre
«Le Boucan»
2.69 lb
5,93$ kg

Boeuf en cubes
genre bourguignon
Boeuf Canada
2.99 lb
6,59$ kg

Boeuf haché
maigre 85%
5 lbs et plus
1.99 lb
4,38$ kg

Bifteck minute
(steak délicatisé)
partie de la fesse
2.99 lb
6,59$ kg

Bacon tranché
«Le Boucan»
SUPER-SPÉCIAL
1.99 lb
4,38$ kg

Jambon cuit
extra-maigre
2.99 lb
6,59$ kg

BLACK CAT NUMBER 7 cigarettes
BONI-SOIR DÉPANNEUR 709 INC.
Ouvert 7 jours 7 h à 23 h
SPÉCIAL **Cigarettes** marques populaires
709, rue Saint-Jacques
358-1461
21.38 la cartouche
AVIS: Santé et Bien-Être Social Canada considère que le danser pour la santé croît avec l'usage, éviter d'inhaler.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultant d'une erreur typographique
Le texte prévaut sur la photo lorsqu'il y a une différence

OUVERTE LE DIMANCHE
au 703, rue Saint-Jacques

CARTE DE CRÉDIT VISA MasterCard

gens d'ici

Des années folles au Comité central de l'O.T.J.

Pour résumer en une seule phrase ce qu'il a fait comme bénévole dans le sport et les loisirs pendant 20 ans, tout en feuilletant ses «scrapbooks» remplis de découpures de journaux, de même que de nombreuses photos, Réal Bisaillon se pose une question: «Où j'ai bien pu trouver le temps pour m'occuper de tout ça?» Il n'est pas le seul à se le demander. Tous ceux qui l'ont connu ou qui ont eu l'occasion de travailler avec lui durant ces années-là, se posent la même question.

À titre d'exemple, il produit le rapport des activités du Comité central de l'O.T.J. de Saint-Jean, 60-61 dont il était entre autres, l'assistant-directeur ce qui était déjà toute une responsabilité. Il était en fait le bras droit de l'abbé Bertrand Gaboriau qui était déjà lui-même débordé d'ouvrage car il enseignait en même temps la philosophie à plein temps au Séminaire de Saint-Jean.

■ Nombreux postes

Avec cette charge, Réal Bisaillon en aurait déjà eu plein les bras. Cependant, comme le nombre de bénévoles était aussi rare à l'époque qu'aujourd'hui, tout en continuant à arbitrer au baseball et à la balle-molle, toujours au sein du comité central, monsieur Bisaillon était responsable des activités suivantes: président du baseball O.T.J.; président du hockey O.T.J. et secrétaire du comité de football nouvellement mis sur pied.

«Notre programme d'activités, résume-t-il s'échelonnait sur 12 mois. L'été c'était le football, le soccer et le baseball. L'hiver, suivaient toutes nos ligues de hockey dans les différentes paroisses. Toutes les patinoires étaient à ciel ouvert. Il n'y avait pas encore d'arénas à Saint-Jean, à part celles de la Base et du Collège militaire. Nous recevions d'eux une excellente collaboration. Ce qui nous facilitait la tâche».

Alors, il est facile de s'imaginer, quelle somme de travail et de disponibilité ces responsabilités exigeaient de sa part. «Règle générale, je n'avais pas le temps de souper. Les réunions se tenaient dans le salon de la maison. Le téléphone que j'installais sur le coin de la table dans la cuisine, n'arrêtait pas de sonner dès que je mettais le pied chez moi, en arrivant de travailler. C'était comme ça sept jours par semaine, samedi et dimanche compris».

■ Homme à tout faire

On l'aura deviné, même s'il était assistant-directeur, ou président et secrétaire d'un comité, s'il manquait quelqu'un quelque part ou qu'il y avait un problème à régler, on avait recours à monsieur Bisaillon.

Il se rappelle un certain 15 décembre, alors qu'il n'avait pas encore neigé, en train de faire de la glace au Centre sportif Cathédrale au coin de Laurier et Saint-Georges. «J'étais avec l'abbé Gaboriau. Nous n'avions pas le choix, nous étions en retard dans notre cédule régulière. Il fallait faire vite. Dans l'intervalle, nous avions appris qu'il n'y avait pas de lignes sur le «rond» de Notre-Dame-de-Lourdes. Ensemble, monsieur Gaboriau et moi, nous sommes partis avec nos pinceaux et nos chaudières de peinture préparer la glace pour la partie du lendemain matin. Ce ne sont là que deux exemples, de ce que nous avions à faire à l'année longue. Sans salaire, il va sans dire».

C'était comme ça sur toute la ligne. «Quand je n'allais pas d'une patinoire à l'autre tous les samedis matins distribuer des hockeys et des gants que j'avais eus de la C.C.M. par l'intermédiaire de madame Prince, la mère de Yves et de Gilles, le pédiatre. Il fallait se débrouiller avec les moyens du bord, car nous n'avions pas d'argent».

■ Lucien Gervais

À ce chapitre, Réal Bisaillon se souvient des enfants qu'il allait équiper chez C.O. Gervais avec l'abbé Gaboriau. Leurs parents, pour différentes raisons, n'avaient pas les moyens de leur fournir le minimum.

«Alors, dans ces circonstances-là, nous allions voir Lucien avec qui nous nous arrangions très bien. Je l'ai déjà vu déchirer des factures qui montaient à près de $1,300 à la fin d'une saison».

À travers toutes ces activités, monsieur Gervais a trouvé le moyen de fonder deux ligues de hockey: la Ligue sénior en 1963 et la Ligue industrielle et commerciale en 1965. Toujours avec des moyens de fortune. «Je faisais de tout: chauffeur, mascotte, secrétaire, trésorier. En plus j'ai participé à la fondation de l'Association des loisirs de Saint-Lucien, tout en organisant des danses pendant dix ans, tous les samedis soirs au Centre Saint-Edmond».

À la lumière de ces quelques réalisations, il en a fait plusieurs autres, Réal Bisaillon a bien raison de se demander «où il a bien pu trouver le temps de faire tout ça?» C'est son secret. Comme celui de la Labatt Bleue. Un mystère.

MAINTENANT, VOUS POUVEZ ACHETER!
CHEZ GRANADA VOUS POUVEZ ACHETER, LOUER OU LOUER POUR ACHETER VOTRE NOUVEAU MAGNÉTOSCOPE!
Le superbe magnétoscope que vous voulez est chez Granada!
Regardez vos émissions et films préférés quand bon vous semble avec un magnétoscope toutes fonctions à télécommande. Gâtez-vous avec un son hi-fi stéréo et une technologie à la fine pointe. Les modèles les plus emballants de magnétoscopes sont chez Granada, maintenant. Tous couverts par notre service sans problème "Couverture-Granada". Tous prêts à être achetés, loués ou loués pour acheter!
MAGNÉTOSCOPE VHS ÉLECTROHOME AVEC TÉLÉCOMMANDE
599$
OU LOUEZ POUR
19,95$ par mois contrat de 12 mois
29,95$ par mois contrat de 1 mois
TOUT ÇA, TOUT DE SUITE!
GRANADA
LE DIVERTISSEMENT CHEZ SOI
CLUB VIDÉO J.M. LTÉE 971, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3279

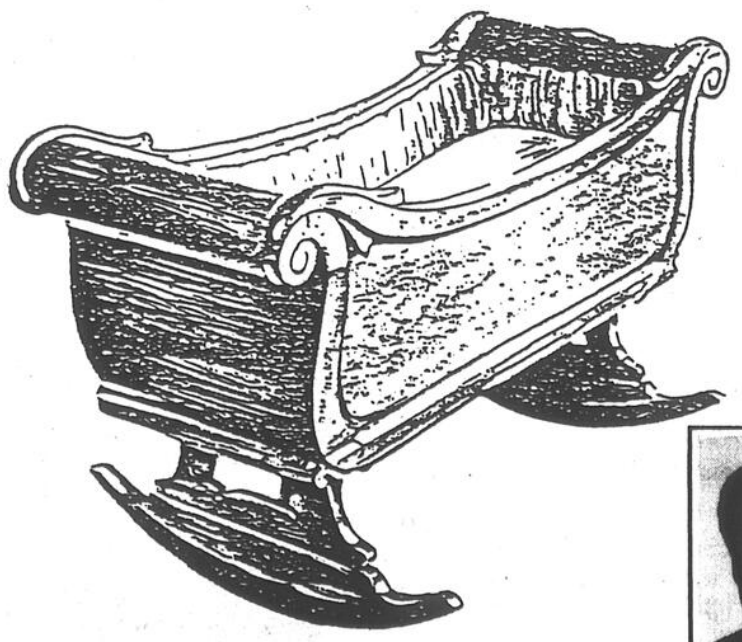


Banquet de fin de saison du Service de hockey de l'O.T.J. de Saint-Jean tenu à l'école Beaulieu le 26 avril 1961. Nous reconnaissons sur cette photo, de gauche à droite: André Larochelle, Rolland Viau, Alfred Dion, président du Comité central de l'O.T.J., le maire Jean Desmarais, Claude Provost du Canadien, invité d'honneur, Réal Bisaillon, président du comité de hockey et l'abbé Bertrand Gaboriau, directeur général du Comité central de l'O.T.J.



Yvan Huard, une des vedettes de la Ligue de hockey de l'O.T.J. reçoit un trophée des mains de M. Lucien Labarre, de l'Association sportive N.D.A. au terme de la saison 1959-60.

MARCEL GIROUX
ARTISAN
décapage et finition de meubles
et boiseries antiques ou modernes
Travail professionnel garanti
Nouveau!
Magnifique laque moderne disponible
dans toutes les couleurs comme le noir, le gris, le blanc, etc.
Elle donnera à vos meubles un air de jeunesse!





Estimation gratuite au 348-2115
Marcel Giroux, propr.

Réal BISAILLON

Le comité de l'O.T.J. ne nageait pas dans l'argent

On l'aura deviné, pendant les années 60 et celles qui suivirent comme ce fut le cas depuis sa fondation, le Comité central de l'O.T.J., tout comme les organisations paroissiales qui le composaient, étaient loin de nager dans l'argent. Même si tout le monde travaillait pour rien.

«Par différentes activités et la participation des parents dans la mesure du possible, nous parvenions tant bien que mal, à force de quêter à droite et à gauche, à nous tirer d'affaires. Cependant, il nous fallait avoir recours à la ville, pour parvenir à joindre les deux bouts. Ce qui n'était pas toujours facile. Il nous fallait rendre des comptes et justifier nos demandes», n'a pas oublié monsieur Bisaillon.



«Il n'était pas toujours facile d'obtenir de l'argent de la ville qui finançait une partie des dépenses du Comité central de l'O.T.J. Je me souviens d'une fois où le notaire Jean Desmarais, qui était alors maire, nous avait versé personnellement un chèque de $50 pour mettre fin à une discussion qui n'en finissait plus au conseil de ville».

■ Président du comité hockey

À ce chapitre, il se rappelle entre autres, de l'année où il avait été président du comité hockey de l'O.T.J. C'est à lui que revenait le «plaisir» d'aller quémander de l'argent au conseil de ville.

Il se souvient d'un certain lundi soir où il avait attendu jusqu'à minuit avant de pouvoir se faire entendre des conseillers.

«Je ne sais pas si on avait fait exprès, mais on avait discuté de tout à l'ordre du jour avant d'aborder la question qui m'intéressait. Finalement, j'ai pu obtenir la parole».

«Une couple de conseillers que je n'ai pas oubliés, un fumait la pipe et l'autre le cigare, ne me facilitaient pas la tâche. Bien au contraire, ils cherchaient plutôt à me mettre des bâtons dans les roues, en me faisant toutes sortes d'objections. Pourtant ma demande était bien simple, surtout qu'elle ne coûtait pas cher à la ville. Je voulais obtenir un montant supplémentaire de $50 pour défrayer les assurances des enfants qui jouaient au hockey dans les petites ligues de l'O.T.J. Ce n'était pas la mer à boire», raconte notre interlocuteur.

Malgré tout, la discussion n'en finissait plus. «Finalement, le notaire Jean Desmarais qui était alors maire, constatant que les échanges s'éternisaient et dégénéraient en dialogue de sourds, trancha la question. Il m'a dit, coupant court aux arguments des conseillers: «Demain matin, monsieur Bisaillon, passez donc à mon bureau, je vais vous remettre un chèque personnellement. En fait, j'y suis allé. Sa secrétaire m'attendait avec le chèque de $50 qui avait paru une montagne pour certains conseillers».

■ Remboursement

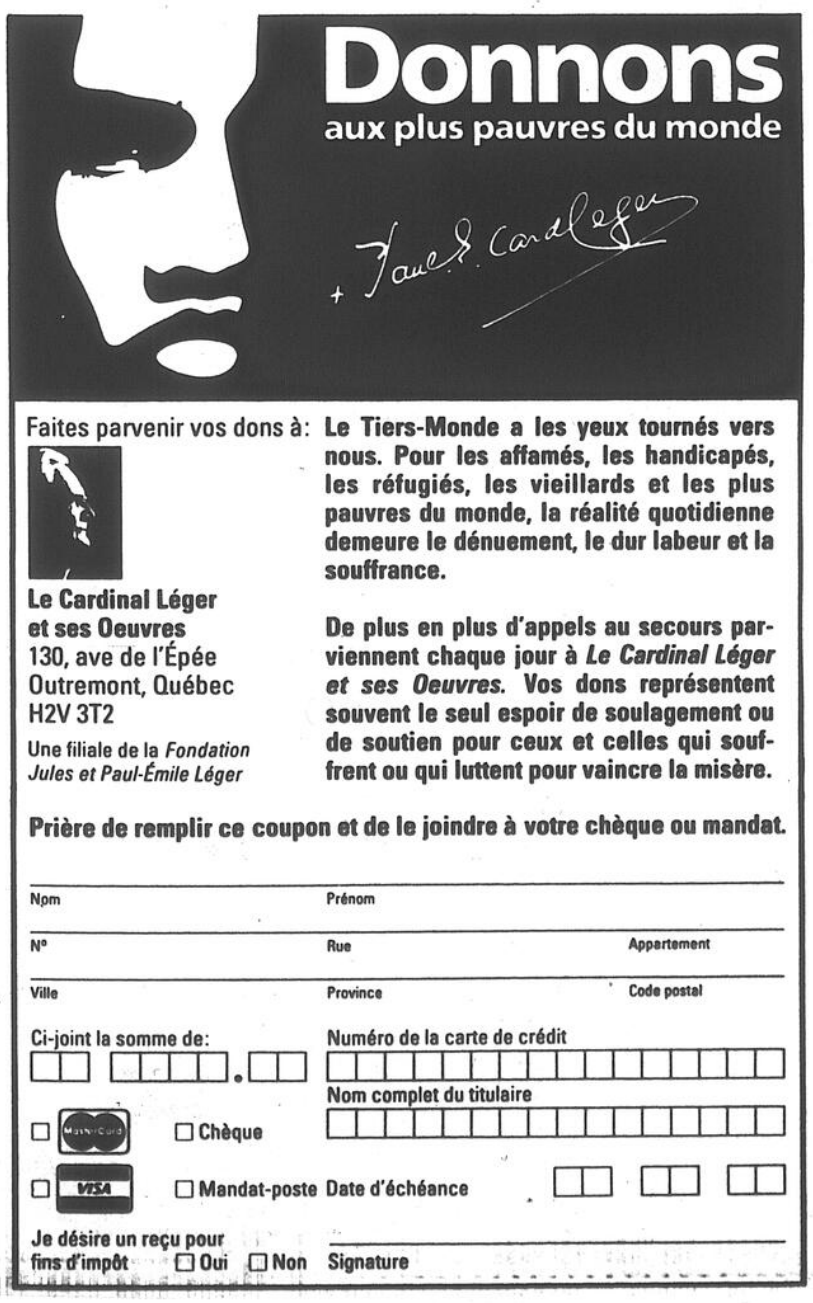
Si Réal Bisaillon ne comptait pas ses heures comme bénévole, il administrait scrupuleusement l'argent qui lui était confié. «Tous les mois, je présentais mon rapport financier à Wilfrid Boutin, le secrétaire de la ville. Il l'approuvait et vérifiait si tout était correct. Homme droit, qui prenait la part de son employeur, il était difficile de lui en passer. Ce qui était tout à fait normal. Nous nous sommes toujours bien entendus».

Arrive la fin de l'année fiscale. Monsieur Bisaillon ferme ses livres. Ils ne balançaient pas de $300. Il eut beau chercher, il n'a jamais trouvé l'erreur. Jusqu'à ce qu'il fasse appel aux bons offices de Guy Dupuis, un comptable agréé qui était trésorier du comité central.

«J'avais fait des multiplications en double, de découvrir finalement Guy Dupuis, raconte Réal Bisaillon. L'erreur qui s'était répétée de mois en mois, avait également échappé à monsieur Boutin. Je suis donc allé le voir avec un chèque de remboursement de $300 fait à l'ordre de la Ville de Saint-Jean».

Un geste d'honnêteté que le trésorier de la ville avait apprécié. Il ne l'a jamais oublié quand Réal Bisaillon a eu besoin d'un service quelques années plus tard.







gens d'ici

Surveillant d'élèves depuis 15 ans à Racicot

En 1971, après sa seconde opération à la colonne, monsieur Bisaillon a dû abandonner son travail de concierge. Il n'était plus capable de faire d'efforts physiques soutenus. Son dos ne le lui permettait plus.
La Commission scolaire régionale lui alors offert le poste de surveillant à la Polyvalente Armand-Racicot qui venait d'ouvrir ses portes un peu plus tôt. À l'époque où il y avait 2,000 élèves.
«Ce n'était pas une tâche facile, confesse notre interlocuteur. Tout était nouveau dans cette école. Personne ne savait comment devait fonctionner une polyvalente. En plus, certains étudiants avaient 20 et même 21 ans. Ce qui n'était pas pour arranger les choses».
Il se rappelle de sa première journée d'ouvrage à cet endroit. Édouard Fortier, qui était directeur lui dit avec sa bonhomie légendaire: «Je vous donne carte blanche».



«J'ai beaucoup moins de problèmes avec les élèves depuis quelques années. On dirait qu'ils nous arrivent à la polyvalente avec plus de maturité. Depuis le début de l'année je n'ai eu qu'un seul cas de discipline à soumettre à la direction».

■ Dépression

C'était déjà bien beau recevoir un tel mandat, mais fallait-il encore que monsieur Bisaillon apprenne à vivre avec tout ce monde, tout en appliquant les règlements de l'école, quand les élèves n'étaient pas en classe. «Non seulement entre les quatre murs de la bâtisse, précise-t-il, mais également à l'extérieur».
Il ne s'en cache pas, les premiers mois, il a de sérieux problèmes. «J'en ai même fait une dépression, admet-il. Je ne savais plus où donner de la tête. Mais je me suis dit en moi-même: «J'ai déjà vu pire, je suis capable de passer à travers». Il y est parvenu.

«Tout d'abord, j'ai commencé par mettre les élèves de mon bord, tout en faisant mon travail.

Nous avons fait ensemble des règlements, pour assurer le bonne marche de l'école. Parmi les étudiants et les étudiantes, j'avais mes responsables. De cette façon, j'ai commencé à aimer mon nouveau travail. Malgré la discipline que j'étais obligé de faire respecter». Comme dans tout ce qu'il a fait, Réal Bisaillon y a mis beaucoup de coeur. «Je me suis mêlé aux élèves. J'ai participé à leurs activités. Quand venait le temps de se déguiser, je le faisais. Je faisais partie de la gang. À une époque où nous avions les budgets pour le faire, j'ai même monté différents tournois: ping-pong, échecs, le 500, mississipi. J'étais également responsable des danses. Avec le système mis en place, nous n'avons jamais eu de problèmes majeurs. Nous étions tous devenus des amis.»

■ Popularité

L'an dernier, à l'occasion d'un événement spécial, les élèves ont élu monsieur Bisaillon, «l'homme le plus populaire de l'école». Un témoignage qui l'a profondément ému, d'autant plus que les initiateurs de cette fête étaient parmi les élèves «les plus haïssables» comme il le dit lui-même.

«Pour souligner l'événement, ils m'ont remis un trophée. Un montage de broche représentant un cendrier et une cigarette, étant donné que je leur défends de fumer dans l'école. Ils avaient même chargé un de leurs confrères de me suivre pas à pas, pendant plusieurs jours, pour faire une imitation de moi, lors du spectacle qui a précédé la remise du trophée en question».
Il va sans dire qu'en plus de 15 ans, monsieur Bisaillon en a connu des générations d'élèves. Surtout les années où il y avait entre 400 et 500 nouveaux à tous les mois de septembre. «J'ai en vu de tous les genres. Des gentils, des bien élevés, comme j'en ai rencontré des plus difficiles. Si je fais le bilan de mon expérience comme surveillant, je peux affirmer que les «jeunes» s'améliorent. On dirait que depuis quatre ou cinq ans, ils nous arrivent avec plus de maturité à la polyvalente.
La meilleure preuve, cette année, une seule fois il a été obligé de référer un élève à la direction, pour indiscipline. «Dans les autres cas, quand il y a quelque chose qui ne marche pas, je parviens toujours à m'entendre avec eux. Nous réglons nos problèmes nous-mêmes».
Il ne doit pas être difficile de s'entendre avec monsieur Bisaillon. Lui qui est parvenu à le faire avec Michel Bergeron et bien d'autres qui n'étaient pas plus faciles.

L'INDUSTRIAL GROWTH FUND:

Un placement pour toute l'année atteignant en moyenne 18% sur 18 ans.

Il est fort probable qu'on vous ait déjà parlé des REÉR de l'Industrial Growth Fund... ainsi que de leur rendement moyen annuel composé de 18%* sur 18 ans.

Mais il y a une chose encore plus importante: le fait que sur le milliard de dollars confié par les Canadiens à l'Industrial Growth, une somme importante n'est même pas placée en REÉR.

En fait, sans l'Industrial Growth Fund, c'est de l'argent qui se serait contenté de «toucher des intérêts»... sans profiter de l'exemption à vie de 500 000$ pour les gains en capital.

Pourquoi ne pas découvrir ce que les résultats exceptionnels de l'Industrial Growth Fund peuvent faire pour vous... toute l'année?

Appelez-nous ou renvoyez le coupon ci-dessous... dès aujourd'hui!

*Rendement annuel moyen composé depuis les débuts (18 ans): 18,01%
Rendement sur un an: 22,97%. Chiffres en date du 31 mars 1986. Les offres ne sont faites que par prospectus.

PLANIFICATIONS PLUS

François Poupart
courtier en fonds d'investissement et assurance de personnes

511, Place d'Armes, terrasse 1, Montréal (Qué.) H2Y 2W7

Montréal: 842-0121
Napierville: 245-7978

---------- À DÉCOUPER ET ENVOYER ----------

Veuillez m'envoyer de plus amples renseignements sur l'Industrial Growth Fund et sur ses avantages pour mon programme de placements.

NOM _____

ADRESSE _____

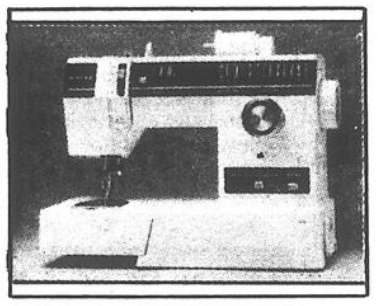
CODE POSTAL _____

TÉLÉPHONE _____
DOMICILE AFFAIRES

François Poupart C.F.

Spécial des fêtes

Special 469$

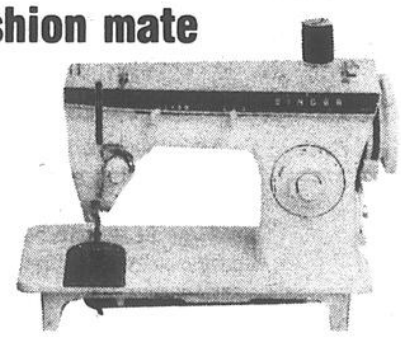


Modèle 6234

- Enfilage en 6 secondes
- Commande pneumatique de vitesse
- Système universel de pression
- Choix de 13 points

La fashion mate

Modèle 247
et meuble Sherbrooke
modèle 336





- Cannette à l'avant
- Point zig-zag extra-large
- Coud les boutonnières

Prix spécial

269$ l'ensemble

SINGER

Chez votre concessionnaire

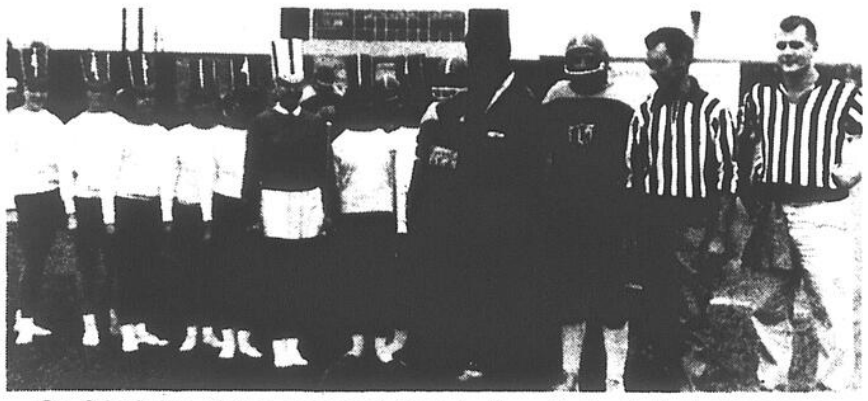
MACHINE À COUDRE GOYETTE
68, rue Grégoire, Saint-Jean
Tél.: 348-3712
VENTE - RÉPARATIONS - LOCATION - ÉCHANGE

MasterCard VISA

Réal BISAILLON

Album-Souvenir:

Les ligues de l'O.T.J. des années 60



On faisait les choses en grand dans la ligue de football de l'O.T.J. Les majorettes des Broncs assistaient au botté inaugural de Gérard Pépin, lors du premier match de la saison.



Quelques joueurs de la Ligue de baseball Junior de l'O.T.J. lors de la saison 1959-60. En avant, on reconnaît la mascotte Claude Bisaillon, aujourd'hui propriétaire du Salon Lido. Sur la première rangée, on retrouve entre autres, André Audette, Robert Descheneau, Réal Bisaillon, promoteur, Alphonse Leblanc, président du comité de baseball, ainsi que Jean-Paul Benoit. Sur la deuxième rangée, plusieurs se rappelleront de beaux souvenirs, dont les Brault, Langlois, Massé, Gilles Pinard et Paul-André Plouffe.



Quelques membres du comité de hockey du Comité central de l'O.T.J. en 1959. De gauche à droite: Michel Lamarre, journaliste à la Voix de l'Est qui avait un bureau à Saint-Jean à l'époque, l'abbé Bertrand Gaboriau, directeur général, Daniel Vloïco, président, Yves Prince, directeur et René Bisaillon, trésorier du comité.





Un grand soir pour Jean-Guy Duquette qui reçoit son trophée des mains du président du Comité de hockey, Daniel Vloïco lors de la soirée des mérites du 26 avril 1961.



Durant les années 60, le Comité central de l'O.T.J. organisait du football. Les parties se disputaient au Stade municipal. Les joueurs des Broncs, la grosse équipe locale de l'époque, agissaient comme arbitres. Sur cette photo, le vice-président Gérard Pépin, en présence notamment de Réal Bisaillon et Alain Ouimet, inaugure officiellement la saison.

Là où le rêve devient réalité



Vaste choix de bijoux en or, bagues à diamant, ensembles d'alliances, joncs de mariage, etc.

25% de réduction sur boucles d'oreilles en or 10 K et 14 K

Dépositaire des montres CITIZEN Pour hommes et femmes

Plan mise de côté
Nettoyage gratuit des bijoux

Bijouterie *Victor*
Joaillier diamantaire
348-2953
CARREFOUR RICHELIEU - SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Boucherie Chevaline
PRINCE NOIR

203, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9461

Spéciaux de la semaine





la boustifaille

PAR MICHÈLE TRAHAN

Rôti de porc avec sauce au vin

1 rôti de porc roulé (4 lb/2 kg)
2 c. à table de moutarde de Dijon
2 c. à table de sauce soya
2 c. à table de miel
2 gousses d'ail émincé
1 c. à table de jus de citron
2 oignons tranchés
1 tasse de bouillon de poulet
1/2 tasse de vin
2 c. à table de moutarde
1 tasse de crème à fouetter
1 c. à table de persil

- Bien ficeler le rôti. Mélanger moutarde, sauce soya, miel, ail et jus de citron et frotter le rôti.
- Déposer les oignons dans le fond d'une casserole et placer le rôti dessus. Cuire au four environ 2 heures à 350°F ou jusqu'à ce qu'un thermomètre à viande indique 170°F. Une fois le rôti cuit, retirer de la casserole et garder au chaud.
- Jeter l'excédent de gras et conserver le jus de cuisson. Verser le bouillon dans la casserole et mijoter en grattant le fond jusqu'à ce que le liquide ait réduit de moitié. Ajouter le vin, la moutarde et cuire jusqu'à ce que le liquide ait encore réduit de moitié. Verser la crème et mijoter jusqu'à ce que la sauce soit lisse et épaisse. Saupoudrer le persil.
- Trancher le rôti et arroser de sauce chaque portion.

Figues pochées

1 1/2 tasse de vin rouge
3 c. à table de miel
1/2 c. à thé de thym
1/2 lb de figues séchées
1/4 tasse de crème à fouetter

- Amener à ébullition le vin, le miel et le thym; réduire le feu et laisser mijoter 5 minutes.
- Ajouter les figues et continuer à mijoter doucement, 15 à 20 minutes; les retirer à l'aide d'une cuillère perforée.
- Augmenter le feu et faire réduire le liquide jusqu'à ce qu'il ait la consistance d'un sirop, environ 10 minutes.
- Tailler un «x» sur chaque figue afin qu'elle s'ouvre légèrement et les répartir dans des bols à dessert; arroser de sirop et verser un peu de crème en filet autour de chaque figue.
- Servir à la température de la pièce ou conserver au réfrigérateur jusqu'au moment de servir.

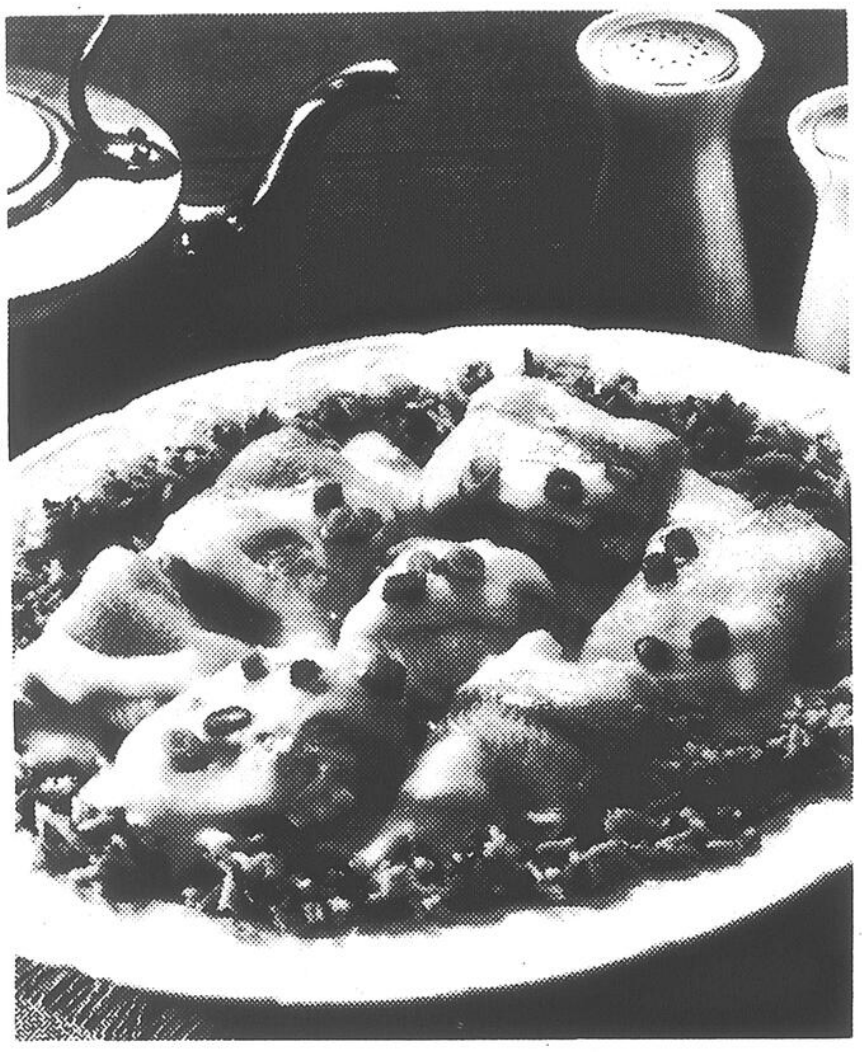
4 PORTIONS

Lapin au vin

1 citron
1 lapin en morceaux (4 lb/2 kg)
1/4 tasse de farine
1/4 tasse de beurre
1 c. à table de persil
2 c. à thé de poudre d'oignon
2 tasses de vin rouge
citron tranché

- Couper le citron en deux et arroser de jus les morceaux de lapin; enfariner les morceaux délicatement.
- Chauffer le beurre; dorer le lapin de tous les côtés; incorporer le persil et la poudre d'oignon.
- Placer les morceaux de lapin dans un grand plat et arroser du jus de cuisson. Ajouter la moitié du vin à la casserole de cuisson du lapin et amener à ébullition; gratter le fond de la casserole et laisser bouillir quelques minutes. Utiliser cette sauce pour badigeonner le lapin en cours de cuisson.
- Verser le reste du vin au plat contenant le lapin. Cuire au four à 325°F environ 45 minutes en badigeonnant souvent en cours de cuisson, jusqu'à ce que le lapin soit cuit et la sauce épaisse.
- Servir et garnir de tranches de citron.

4 PORTIONS



Le service du vin...

Il faut savoir déguster une bonne bouteille en se rappelant tout le temps que le vin a pris à se bonifier et à digérer toutes les richesses d'un bouquet exquis et d'un goût fin.

Tout d'abord, il faut savoir ranger les bouteilles: à l'horizontale afin que le bouchon soit constamment en contact avec le vin. Si le vin a quelques années, il se peut qu'un dépôt apparaisse; il est alors préférable de laisser quelques heures avant de servir, reposer la bouteille à la verticale afin que le dépôt redescende au fond du flacon.

Plusieurs expertises récentes ont prouvé qu'il n'y avait aucune différence tangible entre deux bouteilles d'un même vin, l'une débouchée plusieurs heures à l'avance et l'autre au moment de servir. Même si les avis sont partagés à savoir s'il faut ou non déboucher une bouteille à l'avance, il est facile de constater que le goulot d'une bouteille est si étroit, que le contact du vin avec l'extérieur est réduit et que tout changement dans le goût est d'autant plus difficile à percevoir.

Chambrer un vin veut dire le servir à la température de la pièce; toutefois aujourd'hui, les pièces sont généralement surchauffées et cette température devient trop élevée pour un vin rouge. Un vin rouge ne doit jamais être servi à plus de 20°C, c'est-à-dire 68°F; même que l'on suggère 16°C pour un chianti ou un bourgogne et jusqu'à 12°C pour un vin fruité. Quant au vin blanc, sous 6°C, il n'offre plus aucune saveur; il gagne donc à être servi aux alentours de 8° et 10°C. Il existe des thermomètres à vin sur le marché qui éviteront de servir trop chaud ou trop froid le verre de l'amitié!

Enfin, un seul verre bien choisi pourra servir à tous les vins; la contenance totale variera entre 200 et 300 mL et le verre sera incolore et le plus mince possible.

Le vin est bon en mangeant mais sert aussi à préparer plusieurs mets, du plat principal au dessert... Mettez-le à votre service!

Paupiettes de plie

2 lb de plie en filets
2 c. à table de beurre
2 c. à table de persil
1 oignon haché
1 carotte tranchée
1 tasse de vin blanc
1 boîte de tomates, hachées, égouttées (250 mL)
1 tasse de crème à fouetter
persil

- Beurrer les filets et saupoudrer le persil; rouler et mettre de côté.
- Déposer la carotte et l'oignon dans le fond d'un plat beurré de 9 x 12 pouces. Placer les filets enroulés sur les légumes et verser le vin. Couvrir d'un papier aluminium et cuire au four à 400°F, 15 minutes.
- Retirer les paupiettes du plat et garder au chaud. Verser dans un poêlon le jus de cuisson en le tamisant.
- Ajouter les tomates et cuire à feu vif pour faire réduire légèrement, sans cesser de tourner. Verser la crème et continuer la cuisson pour réduire encore. Verser la sauce sur les paupiettes, saupoudrer de persil et servir aussitôt.

astuce maison

Fine liqueur de canneberges

C'est le temps des canneberges... profitez-en pour concocter une fine liqueur des plus délicieuses! Dans un grand pot à large ouverture, déposez 2 tasses de canneberges que vous aurez hachées grossièrement. Ajoutez 1 2/3 tasse de sucre et 1/2 c. à thé de vanille et versez 1 tasse de gin. Scellez le pot hermétiquement et agitez-le doucement. Pendant une semaine, remuez doucement le pot sans l'ouvrir. Ensuite, agitez-le une fois par semaine, pendant 3 semaines. Passez le liquide au tamis et embouteillez le jus. Conservez au frais et dans l'obscurité et offrez-le fièrement à vos invités du temps des fêtes!

Poulet en casserole

1/4 tasse d'huile
1 gousse d'ail haché
3 lb de poulet en morceaux
2 oignons tranchés
12 petites pommes de terre, pelées
4 carottes pelées, taillées en bouchées
1 tasse de vin blanc
1 c. à thé de sariette
2 cubes de bouillon de poulet
1 tasse d'eau

- Chauffer l'huile et dorer l'ail; ajouter le poulet et faire brunir. Retirer le poulet au fur et à mesure qu'il est cuit.
- Dorer les oignons, les pommes de terre et les carottes dans le même poêlon. Jeter l'excédent de gras. Verser le vin et ajouter la sariette, les cubes de bouillon et l'eau.
- Déposer le poulet sur les légumes, couvrir et cuire à 350°F au four environ 1h30, en badigeonnant souvent en cours de cuisson.

4 À 6 PORTIONS

Pommes au vin

1/2 tasse de raisins secs
1 1/4 tasse de vin blanc
3/4 tasse d'eau
1 bâton de cannelle
zestes d'une orange et d'un citron
1 c. à table de jus de citron
4 grosses pommes, pelées et tranchées

- Couvrir d'eau bouillante les raisins et laisser gonfler quelques minutes.
- Mélanger vin, eau, cannelle et zestes et amener à ébullition; ajouter la moitié des pommes et laisser mijoter à feu doux sans couvrir, environ 5 minutes. Retirer les pommes à l'aide d'une cuillère perforée.
- Égoutter les raisins et déposer dans la sauce chaude; ajouter le reste des pommes et mijoter 5 minutes.
- Verser le tout sur les pommes déjà pochées et faire refroidir. Réfrigérer à couvert au moins 3 heures. Retirer le bâton de cannelle et servir.

5 PORTIONS

Côtelettes dijonnaises

4 côtelettes de porc, environ 3/4 po d'épaisseur
1/4 tasse de farine
1 c. à table d'huile
1/2 tasse de vin rouge
2 c. à table de moutarde de Dijon
1 c. à table de purée de tomate
2 c. à table de ciboulette hachée

- Enfariner la viande; chauffer l'huile et dorer les côtelettes, environ 5 minutes de chaque côté; placer dans un plat allant au four et cuire à 350°F environ 15 minutes.
- Jeter l'excédent de gras du poêlon; verser le vin et ajouter la moutarde, la purée et la ciboulette; cuire en grattant le fond du poêlon. Réduire le feu et laisser mijoter environ 5 minutes, en tournant souvent.
- Retirer le plat de côtelettes du four et verser le jus accumulé dans le fond à la sauce du poêlon; réduire la chaleur du four et y remettre les côtelettes.
- Chauffer à nouveau le poêlon et amener à ébullition. Fermer le feu et servir aussitôt les côtelettes bien arrosées de sauce.

4 PORTIONS

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

l'alcool

L'alcool attaque le cerveau!

L'alcool n'est pas un stimulant. Dès le premier verre, il commence à déprimer le système nerveux central. Si le buveur se sent stimulé, c'est que les fonctions supérieures du cerveau sont affaiblies, y compris le jugement et la conscience des contraintes sociales.

Après son ingestion, l'alcool passe rapidement dans le sang au niveau de l'estomac et de l'intestin grêle. La circulation sanguine met l'alcool en contact avec tous les tissus du corps humain.

Une fois rendu au cerveau, l'alcool commence par déprimer les centres des fonctions supérieures. Il s'attaque ensuite aux fonctions motrices simples, au temps de réactions et à la vision. Ensuite survient l'affaiblissement du sens de l'équilibre, ainsi que de la coordination et des perceptions sensorielles. L'absorption excessive d'alcool amène enfin un état de stupeur, le coma et même dans les cas extrêmes, la mort.

Les facteurs qui influencent le plus l'état alcoolique sont la quantité d'alcool ingérée et le temps écoulé depuis l'ingestion. L'organisme s'emploie à changer l'alcool en substance nutritive et/ou à l'éliminer, mais il ne peut opérer ces transformations que lentement. Le taux d'alcool dans le sang est influencé par des facteurs tels que le poids du corps, la quantité et le genre de nourriture dans l'estomac, le genre et la quantité d'alcool dans la boisson ainsi que le temps.

À Saint-Jean tu peux rejoindre A.A. au 347-6580.

La main qui partage vos dons

centraide Richelieu-Yamaska

Aidez-nous à vous aider...

Souscrivez à Centraide Richelieu-Yamaska

Samedi le 22 novembre est

JOUR DE RABAIS CHANCEUX CHEZ Woolco

Economisez jusqu'à 10% sur la plupart de nos articles

Vos chances d'économiser

10% 70 sur 100

15% 15 sur 100

20% 10 sur 100

25% 5 sur 100

Impossible de perdre! Vous êtes sûr d'économiser au moins 10%. Procurez-vous votre carte Jour de rabais chanceux chez Woolco et venez nous voir le samedi 22 novembre 1986.

*Les exceptions sont indiquées au verso de votre carte Jour de rabais chanceux.

Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi et mercredi: 9h30 à 18h
Jeudi et vendredi: 9h30 à 21h
Samedi: 9h à 17h



le notaire

PAR ME CLAUDINE MONETTE

L'exécuteur testamentaire reçoit-il une rémunération?

■ Charge gratuite

La charge d'exécuteur testamentaire est gratuite. C'est donc dire qu'en l'absence de stipulation attribuant une somme forfétaire ou un pourcentage à titre de rémunération pour l'exécution de sa charge, l'exécuteur testamentaire ne recevra aucune compensation pour le temps consacré pour réaliser les volontés du testateur. Tout au plus l'exécuteur testamentaire a droit de se faire rembourser les frais et les déboursés encourus, ne pouvant pas réclamer la valeur de ses services.

■ Charge irrévocable

En cour d'exécution, même si les héritiers et l'exécuteur testamentaire s'entendent, ils ne peuvent pas mettre fin à l'existence de la charge d'exécuteur testamentaire de leur propre chef. L'autoriser serait aller à l'encontre des désirs du testateur. Cependant ils peuvent s'adresser au tribunal pour obtenir l'autorisation de mettre fin à l'exécution testamentaire s'ils démontrent au juge qu'ils respecteront les volontés du testateur relativement à la réalisation de son testament.

■ La saisine

L'exécuteur testamentaire désigné dans un testament sans stipulation précise quant à ses pouvoirs, a automatiquement de par la loi le pouvoir d'administrer les biens meubles de la succession. Ce que l'on appelle la saisine c'est la faculté accordée à l'exécuteur de gérer les biens meubles et d'exercer sur ces derniers tous les pouvoirs nécessaires à la réalisation des volontés du testateur. Il peut donc exiger de tout détenteur, les biens meubles appartenant au testateur au moment du décès de ce dernier. Cette saisine existe et prend force dès le décès du testateur du seul fait que la charge d'exécuteur testamentaire est stipulée dans le testament. Les pouvoirs de l'exécuteur testamentaire sont alors déterminés par la loi et en l'absence de stipulation contraire, ses pouvoirs ne durent que pendant un an et un jour depuis la date du décès. Après ce délai l'exécuteur testamentaire n'a plus aucun pouvoir d'agir et dès lors le consentement de tous les héritiers est nécessaire pour compléter l'exécution du testament.

Le testateur qui désire que ses volontés soient entièrement réalisées par son exécuteur, doit donc expressement stipuler dans son testament que les pouvoirs de ce dernier s'étendront au delà du terme d'un an et un jour fixé par la loi et cela jusqu'à complète exécution du testament. Les pouvoirs que la loi accorde à l'exécuteur testamentaire n'ayant force que sur les biens meubles de la succession, il est fortement recommandé au testateur de stipuler que la saisine de l'exécuteur s'étendra également aux biens immeubles de la succession, afin que l'exécuteur puisse pleinement réaliser ses volontés.

Aux termes de son testament, le testateur peut augmenter l'étendue et le nombre des pouvoirs de l'exécuteur testamentaire. L'exécuteur n'aura, en plus des pouvoirs que la loi lui confère d'office, que les pouvoirs que le testateur lui aura octroyés en supplément. Si le testateur désire que son exécuteur testamentaire ait tous les pouvoirs d'agir, son testament doit donc stipuler toute une suite très précise de ces derniers.

■ Partage de pouvoirs

Si le testateur désigne plusieurs exécuteurs testamentaires pour régler sa succession, ces derniers agissent à l'unanimité. Le testateur peut cependant prévoir qu'ils agiront à la majorité. De plus le testateur peut partager, l'exercice des pouvoirs entre les différents exécuteurs testamentaires en déterminant le rôle de chacun eut égard à tel type de biens ou eut égard à un héritier en particulier.



Regards sur le monde

Qu'en sera-t-il de l'avenir de ces enfants d'aujourd'hui qui dans moins de deux décennies auront dit adieu au monde de l'enfance depuis longtemps? Et à nous enfants que nous étions et que nous ne serons plus. Parce que l'enfance n'a qu'un âge... (Photo François Melillo)

Pantorama

Collection de Hauts d'hiver
·BLOUSES ·CHANDAILS & CHEMISES
20% DE RABAIS (du prix régulier)

ROBERTO JEANS
$10.00 DE RABAIS
(de prix régulier)



GALERIES RICHELIEU / CARREFOUR RICHELIEU

AUSSI DISPONIBLE CHEZ LES MAGASINS D'GALA — VALIDE JUSQU'AU: 22 NOVEMBRE 1986

LIQUIDATION - LIQUIDATION

1 400 montres à prix réduit!

CITIZEN



50% DE RÉDUCTION

FUTURS MARIÉS

profitez de nos spéciaux pour vous procurer vos alliances

SEIKO



40% DE RÉDUCTION



50% DE RÉDUCTION

FINANCEMENT SUR PLACE



Autres modèles
50% DE RÉDUCTION

Venez voir notre belle collection de colliers de perle

Bijouterie Dextraze
845, rue St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-6129

Plan mise de cote pour Noel

Hé! les enfants...



Le père Noël arrive en hélicoptère le samedi 22 novembre à 10 heures

Le Père Noël remettra un cadeau aux 1 000 premiers enfants.

Pour cette occasion, **Mlle Marie-Josée Yergeau,** organiste, du Palais de la Musique, jouera de la musique d'ambiance, toute la journée du 22 novembre.

Tirage le 24 décembre 1986 à 13 heures précises



d'un **four micro-ondes** de luxe de marque «Emerson», modèle AT-1385, d'une valeur de 576,61$ taxe incluse, aussi un **congélateur** «Kelvinator» 15 pi.cu., modèle CA-15, d'une valeur de 436$ taxe incluse, et enfin **85 bons d'achats.**

Tous les prix devront être acceptés tel quel et non remboursables.

Pour participer, il vous suffit de faire vos achats dans l'une ou l'autre des boutiques du Carrefour Laplante pour obtenir un billet de tirage.

Venez rencontrer nos exposants:

Ameublement Saint-Luc
- Céramique Saint-Pierre

À VENIR

27, 28 et 29 novembre
Pierrette Demers, *organiste*
EXPOSANTS: ***Ameublement Saint-Luc***
- Céramique Saint-Pierre

AU carrefour laplante Inc.
420, 2e avenue, Iberville
45 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR
VASTE STATIONNEMENT

Espace pour exposants à louer

Tél.: 346-1420



Le député André Bissonnette a tenu à remettre symboliquement le montant octroyé par le Secrétariat d'État du Canada pour le projet d'auto-santé des femmes du C.I.D. Nous l'apercevons ici avec à ses côtés la présidente du C.I.D., Mme Nicole Gagnon et la coordonatrice du projet Mme Nicole Boudreau Frégeau.(Photo François Melillo)

Le CID cherche des femmes pour une étude sur l'auto-santé

Grâce à une subvention accordée par le Secrétariat d'État du Canada, le Centre de Documentation et d'Informa-

céline BORDUAS

tion pour les femmes du Haut-Richelieu, entame un nouveau projet en rapport avec l'auto-santé des femmes.

Et pour pouvoir le mener à bien, les responsables comptent sur l'implication d'une quarantaine de femmes de 18 à 60 ans résidant sur le territoire desservi par le CLSC Vallée des Forts, qui seraient intéressées à participer à une recherche-action.

Il s'agira pour elles dans un premier temps, de se rendre à raison de deux heures par semaine (mardi en après-midi), au Centre culturel Fernand Charest, ce durant neuf semaines consécutives, sauf interruption de deux semaines pour le temps des fêtes.

Une fois sur les lieux, les responsables du projet Nicole Gagnon et Nicole Boudreau-Frégeau, leur présenteront à tour de rôle différents sujets d'actualité sur vidéo (provenant de Format Femmes). Le visionnement sera suivi d'ateliers par groupe de cinq ou six femmes où les idées maîtresses du document visuel seront relevées.

C'est dans le cadre du programme de la femme qu'une somme approchant les $8,000 a été allouée par le Secrétariat d'État au C.I.D. pour son projet d'auto-santé chez la gent féminine. Cette recherche durera onze semaines et sera clôturée par une grande journée d'auto-santé à l'intention de toutes celles qui voudront y participer.

«Nous croyons qu'il est important de bien définir nos besoins en matière de santé et ainsi de la prendre en charge», commente Nicole Boudreau Frégeau. Appuyée fortement par le CLSC Vallée des Forts, cette action locale permettra croit-on, d'acquérir une plus grande autonomie et de sensibiliser les femmes sur les démarches qu'elles-mêmes peuvent faire pour une meilleure santé.

Toute femme désireuse de s'intégrer au projet devra d'abord communiquer avec les responsables avant que ne débute l'étude, soit d'ici le 25 novembre, en composant le 346-0662. La contraception, la périnatalité, la ménopause, l'andropause et la condition physique feront partie de l'éventail des sujets étudiés.

Une expo-vente des aînés samedi

Pour une cinquième année consécutive, il se tiendra le samedi 22 novembre prochain une exposition artisanale préparée par les personnes âgées du Centre de Jour de Saint-Jean.

Les amateurs d'objets fabriqués à la main et les curieux pourront donc se procurer différents items à des prix défiant la compétition au secteur commercial.

Des travaux réalisés par des gens du troisième âge qui comprennent notamment des pièces de bois, de bricolage et autres confections seront exposées pour la journée.

Des billets seront aussi vendus au coût d'un dollar chacun éligible pour le tirage d'une courte-pointe, d'un tapis crocheté et d'une figurine Pierrot. Les profits recueillis serviront à la création de loisirs pour les personnes âgées.

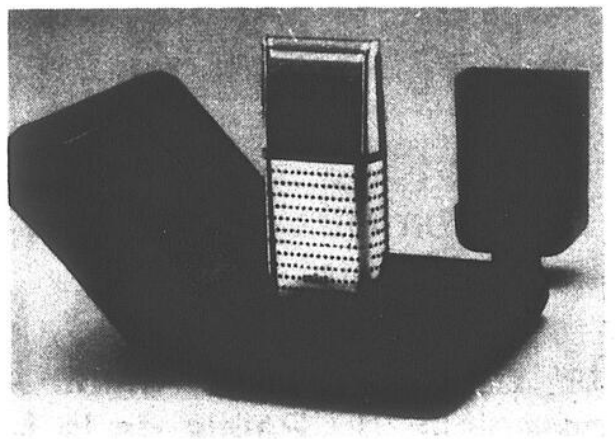
Les heures d'accès sont de 10 heures à 17 heures ce samedi et le Centre d'accueil Georges Phaneuf est situé au 230, rue Jacques-Cartier nord.

Entretien à VIE sur votre RASOIR

CENTRE du RASOIR "FINE LAME"

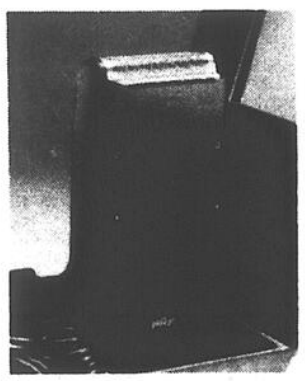
À l'achat d'un rasoir électrique, obtenez l'entretien à vie de votre rasoir (pièces en sus)

#3025
SYSTEM 1-2-3
electronic
(sans support)
$89.88
(entretien à vie inclus)

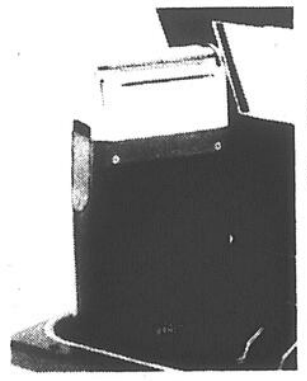


#3525
SYSTEM 1-2-3
universal ci
(avec support)
Rechargeable en 1 heure
$119.88
(entretien à vie inclus)

BRAUN

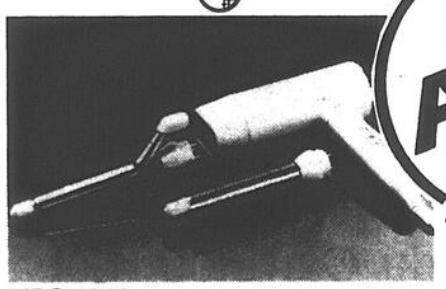


#255
Rechargeable
$79.88
(entretien à vie inclus)

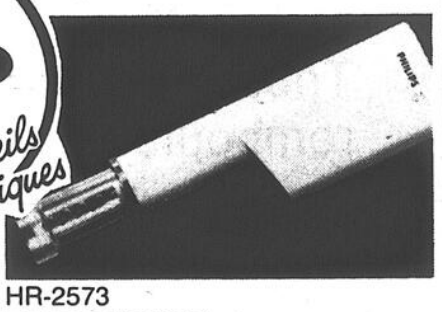


#224
Électrique
$48.88
(entretien à vie inclus)

PHILIPS



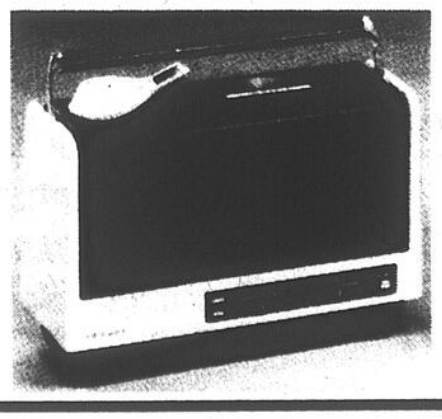
3 ANS de service sur appareils électriques



HPS-2286
SÉCHOIR/FER À FRISER/
BROSSE À FRISER
$33.88 (3 ans de service inclus)

HR-2573
TIRE-BOUCHON
AUTOMATIQUE
$25.88 (3 ans de service inclus)

BIONAIRE®



3 ANS de service sur appareils électriques

BT-200
HUMIDIFICATEUR ULTRASONIC
CARTOUCHE DÉMINÉRALISANTE
$139.88 (3 ans de service inclus)

CENTRE du RASOIR "FINE LAME"

Carrefour Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

CENTRE DE LIQUIDATION

PROFITEZ DÈS MAINTENANT DE CES FORMIDABLES AUBAINES POUR LES FÊTES!

CHOIX IMPOSANT DE JOUETS!

1/2 PRIX

SUPER SÉLECTION DE CADEAUX POUR TOUS!

SUR TOUTE LA MARCHANDISE!

CE RABAIS S'APPLIQUE AUX PRIX ÉTIQUETÉS.

228 RICHELIEU, ST-JEAN

PEOPLES

VISA LES GENS FONT CONFIANCE AU MONDE DE PEOPLES. MasterCard

poly-express

POLYVALENTE MARCEL-LANDRY





L'engagement ne laisse pas indifférent il est inscrit au coeur de notre expérience personnelle et collective.

Faire des choix, s'engager pour la vie...

On dirait bien que ce titre vient d'un journal des années 50.

Le mot «Engagement» est un terme dont on ne connaît plus tellement le sens... On se sent même parfois obligé de le mettre entre guillemets ou en gros caractères.

Mais le moins qu'on puisse dire et c'est là sûrement son originalité, c'est que l'on se questionne tous à son sujet... Car, à un moment ou l'autre de notre vie, nous avons eu ce terme sur les lèvres, nous avons réfléchi à son impact dans notre vie, il nous a entraînés dans des événements insoupçonnés, il nous a fait dépasser nos limites ou il a même poussé l'audace jusqu'à nous faire avouer nos propres limites.

Chose certaine, pour ceux et celles qui ont osé le côtoyer, l'engagement ne laisse pas indifférent, il est inscrit au coeur de notre expérience personnelle et collective, il nous amène surtout à une implication totale et à une cohérence dans nos choix de vie.

S'engager, c'est aussi exercer sa liberté, c'est relever des défis, **«c'est se pratiquer à être pratiquant».**

Voilà l'esprit avec lequel les intervenants de la Pastorale des vocations du Diocèse de Saint-Hyacinthe ont abordé les échanges avec les groupes d'élèves.

Vivre un engagement au nom de sa foi, qu'est-ce que ça exige concrètement?

Que l'intervenant soit prêtre, futur prêtre, missionnaire, laïc ou appartenant à une communauté religieuse tous ont eu à se poser des questions sur les orientations de leur vie, et les ont amenés à la radicalité de l'option «Jésus-Christ». Ces interventions sont riches et font appel à des réalités.

Oui faire des choix et s'engager pour la Vie est tout à fait actuel, plein d'Espérance, avec une intensité qui invite à bâtir sa vie sur le Roc.

Nola CHALIFOUX
Animation pastorale

calcul et logique

Trouve un nombre de cinq chiffres disposés de gauche à droite et répondant aux conditions ci-après:

i) aucun chiffre n'est égal à 0;
ii) le premier chiffre est le double du second;
iii) le troisième chiffre est la somme des deux premiers;
iv) le quatrième chiffre est quatre fois plus grand que le premier;
v) le cinquième chiffre est égal au quatrième moins le second.

1er	2e	3e	4e	5e

Réponse de la semaine précédente.

4 ans
8 ans

agenda

21 novembre:
journée pédagogique.

24 novembre:
journée pédagogique.

28 novembre:
tournoi régional d'improvisation.

28 novembre:
patin à roulettes C.P.A. et 1er secondaires.

La radio étudiante s'implique vraiment

L'équipe de la radio étudiante est composée de Nicole Poulin, Martin Daignault, François Ostiguy, Anne-Marie Field, Myriam Berleur, Denis Deragon, Marie-Josée Lépine, Nathalie Audette, Hugues Alexandre et Yannick Ferland. Ces dix étudiants de la polyvalente Marcel-Landry sont dirigés par Alain Meunier, professeur.

Cette année, ils se sont fixé pour but de donner de l'information aux étudiants, de les détendre durant les heures libres ainsi que d'organiser des danses pour financer les activités scolaires et parascolaires. Dans une entrevue, un des membres de la radio-étudiante, Nicole Poulin, nous a confié qu'au début de l'année, ils ont connu quelques difficultés au niveau du financement de l'équipement tels que les disques et les cassettes. Mais ce ne fut que temporaire puisqu'aujourd'hui, tout fonctionne à merveille.

Pour ce qui est de la relève, elle ne manque pas, même qu'il n'y a pas assez de postes pour tout le monde. C'est bon signe. Enfin, nous pouvons dire que la réussite de la radio-étudiante n'est pas à discuter puisque chaque membre s'implique à 100%.

Mathieu PAGEAU

Des élèves de Sec V à la Bourse et chez Sidbec

Le 4 novembre dernier, un groupe d'élèves de 5e secondaire accompagné de leur professeur d'économie M. Paul Beaudry, ont passé une journée à Montréal pour aller visiter la Bourse de Montréal ainsi que Sidbec (centre de sidérurgie).

Pour résumer brièvement la journée, les élèves ont quitté la polyvalente vers 8h15 en direction de Montréal. Ils ont eu droit à une visite d'une heure à la Bourse. Bourse en poche, ils ont réalisé une petite enquête sur un type d'entreprise quelconque (bijouterie, épicerie, hôtel, etc...). Puis ce fut l'heure du rassemblement et le départ pour Sidbec. À cet endroit une visite des installations qui a su captiver tout le monde.

Non seulement le but de cette journée était de mieux faire connaître la Bourse de Montréal ainsi que Sidbec, mais également de permettre aux élèves de mettre en pratique les notions apprises dans leur cours d'économie.

Marie-Claude COULOMBE

Quelle mégère!

Vendredi le 17, il y avait foule pour la présentation de «La Mégère Apprivoisée», une pièce de William Shakespeare. Cette pièce mettait en vedette, dans les deux rôles principaux: Nathalie Gascon (Catharina) et Guy Nadon (Petruchio).

Tout au long de la pièce, Guy Nadon joue Petruchio de façon très convaincante et Nathalie Gascon incarne avec excellence le rôle difficile de Catharina. Les deux comédiens se donnent la réplique de façon très expressive. L'action se déroule sur une scène tournante. Le décor se monte très vite et offre un effet spectaculaire. Quant aux costumes, ils sont on ne peut que dire, originaux. Tout cela sans oublier de mentionner la présence d'Edgar Fruitier, qui jouait le rôle de Baptista (le père). En résumé, c'était une pièce superbe, très bien jouée même si à un moment, 2 des comédiens ont été pris d'un rire, qui je crois, ne faisait pas, à l'origine, partie de la pièce...

Geneviève DÉSILETS

Un autre pays vous intéresse?

Pour connaître l'autre monde, ses réalités, son contexte et ses moyens de développement, Jeunesse Canada Monde invite les jeunes de 17 à 20 ans à s'inscrire à son programme d'échanges internationaux qui débutera au printemps 1987.

Ces échanges d'une durée mininale de six mois ont pour principal objectif de permettre aux jeunes de s'éveiller au phénomène du développement dans les pays du tiers monde par le truchement de séjours de travail.

Le premier trimestre de «besognes» est consacré à une communauté canadienne et les trois derniers mois à l'une ou l'autre des destinations d'Afrique, d'Asie, d'Amérique Latine ou des Antilles. Le domaine le plus couramment visé est l'agriculture.

Comme le rappelle, Mme Carole Mailloux, responsable pour Jeunesse Canada Monde, c'est par des partages comme ceux-là que l'on entretient la paix entre les peuples.

Ceux et celles qui aimeraient relever le défi peuvent écrire pour obtenir tous les détails d'ici le 16 janvier 87 au Bureau régional de Jeunesse Canada Monde, 4824 Chemin Côte des Neiges, Montréal, Qc, H3V 1G4. Le numéro de téléphone est le suivant: 342-6880.

Kiosque des kamsoks ce week-end

Dans le but d'amasser des fonds pour leur troupe, la 11ième cordée kamsok de Saint-Luc organise une vente d'objets artisanals vendredi et samedi prochains, les 21 et 22 novembre. L'activité se déroulera aux Galeries Richelieu durant les heures ouvrables des commerces.

L'ensemble des travaux manuels qui seront exposés aux yeux du public ont tous été confectionnés par les jeune filles de 15, 16 et 17 ans durant leur temps de loisirs.

Des accessoires se rapportant aux Temps des Fêtes et particulièrement à la date du 25 décembre du genre arbres de Noël, couronnes décoratives, bas de Noël, étoiles et autres seront mis en vente à des prix allant de cinquante sous à $5. Les profits recueillis avec cette vente serviront à financer le prochain camp d'été des kamsoks.

Par ailleurs la responsable de la troupe lance une invitation aux jeunes filles en deça de 18 ans qui aimeraient faire partie du mouvement, de communiquer avec elle en composant le 348-1298.

Woolco
BOUTIQUE DES PRODUITS COSMETIQUES

VOTEZ
POUR L'ÉQUIPE DES ÉTOILES 1987 DE LA LNH
et
Économisez jusqu'à 16 $
par courrier sur de l'équipement de hockey CCM
à l'achat de 3 produits, tel qu'indiqué, de
L'ÉQUIPE ★ TOUT ★ ÉTOILE

50% EN PRIME
Crest
DENTIFRICE ESSENCE ORDINAIRE 150 mL
50% EN PRIME
VOUS OBTENEZ 50% EN PLUS AVEC L'ACHAT DE 100 mL
Dentifrice Crest
100 mL et 50% en prime.
1 69

Kleenex white tissues 200 mouchoirs blancs 21x21 cm
Mouchoirs de papier Kleenex
Boîte de 200
89¢

Eau dentaire Scope
1 litre
4 89

Shampooing ou revitalisant «European Formula» Alberto
300 mL.
2 29

50 ml EN PLUS
Gillette foamy CITRON-LIME
50 ML. EN PRIME
Crème à raser «Foamy» Gillette
300 mL et 50 mL en prime.
2 59

Antisudoral «Soft & Dri»
Aérosol 200 mL et 50 mL en prime; à bille 75 mL ou bâton 55 g et 36% en prime.
2 69

Alberto MOUSSE EUROPEAN STYLING FOAM
Mousse coiffante Alberto
150 g.
2 69

25% DE RABAIS
Cosmétiques Maybelline
Rabais de 25% sur toute notre sélection de cosmétiques Maybelline.

Liberté Nouvelle désodorisantes maxi 30
Maxi-serviettes ou maxi-serviettes minces
Boîte de 30
3 99

Q-tips 400 COTTON SWABS
STERILIZED ECONOMY PACK STÉRILISÉS FORMAT ÉCONOMIQUE
Coton-tiges Q-Tips
Boîte de 400.
2 29

Lotion
100 mL ou crème de nuit 90 mL Oil of Olay
5 99

Merit baby oil huile pour bébés
Poudre pour bébés 700 g., huile pour bébés 480 mL ou 160 serviettes humides Merit
2 59

Gillette Good News!' TWIN BLADE RAZORS LAMES JUMELÉES BONUS/BONI 8+2
Rasoirs en prime Rasoirs jetables
«Good News» ou «Daisy»
Paquet de 8 et 2 en prime
1 57

POLIDENT
Produit Polident pour dentiers
104 comprimés.
3 99

Crayons Kohl ou crayons pour lèvres Bonne Bell
2 pour 1 47

Prix en vigueur jusqu'au SAMEDI 29 NOVEMBRE 1986. Venez tôt pour un meilleur choix! Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Woolco
Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi et mercredi: 9h30 à 18h
Jeudi et vendredi: 9h30 à 21h
Samedi: 9h à 17h

Parents-Secours: des bannières pour l'automobile

Le mouvement Parents Secours procédait récemment au lancement d'une bannière d'urgence routière sur

céline BORDUAS

laquelle apparaissent le symbole du récepteur de téléphone avec à côté les lettres POLICE, signifiant en toute évidence «appelez la police».

La bande de vinyle réutilisable aurait en effet l'avantage de simplifier l'appel au secours en cas de panne, crevaison, accidents ou toute autre situation de détresse qui cause l'immobilisation de la voiture.

Comme le faisait remarquer Mme Claudette Gamache du comité Parents Secours à Iberville, nombreux sont les automobilistes qui une fois mal pris n'osent pas sortir de leur véhicule pour demander de l'aide. «La bannière est là pour faciliter la tâche et elle assure en même temps plus de sécurité pour la famille», a-t-elle souligné.

Les dimensions du produit sont 36 pouces en largeur et 9 pouces en hauteur. En cas de difficulté, la bande doit être apposée à l'aide d'auto-collants (intégrés) à l'intérieur de la voiture, soit sur la vitre arrière.

Le dessin et les lettres étant phosphorescents, ils seront donc visibles aux yeux des autres automobilistes autant la nuit que le jour. La bannière a de plus l'avantage une fois repliée, d'être aisément rangeable dans le coffre à gants.

Le public peut donc se procurer une ou plusieurs bannières de secours au coût minimum de $3 pièce en téléphonant aux responsables, Claude Gamache ou Claudette Beaudry, en composant le 347-3272 ou le 347-9983. Les recettes seront versées au mouvement pour la poursuite de ses activités en matière de sécurité.



Quelques-uns des membres du comité et invités lors du lancement de la bannière de secours routier. Ci-devant Fernand Surprenant de la Sûreté du Québec, Claudette Beaudry, Claudette Nourry, Claude Gamache président, la mascotte «Secouris», Josiane Forand, Marcel Chouinard, échevin et Lise Legault. Derrière figurent, Claude Gamache président, Raymond Archambault, Firmin Després, Alphonse Lambert échevin, Luc Beaudoin et Odile Bonneau. (Photos Sylvain Lebeau)



La mascotte Secouris, une exclusivité de Parents Secours à Iberville, est l'oeuvre de Lise Legault et une idée de la jeune Josiane Forand.

VENTE PRÉ-NOËL

(COMMENCE MERC. 20 NOV.)

RÉDUCTION

SUR TOUS NOS

HABITS DE NEIGE
MANTEAUX D'HIVER
SURVÊTEMENTS
COUPE-VENT
DOUBLES

(ET PLUSIEURS SPÉCIAUX NON ÉNUMÉRÉS)



RABAIS JUSQU'À

50%

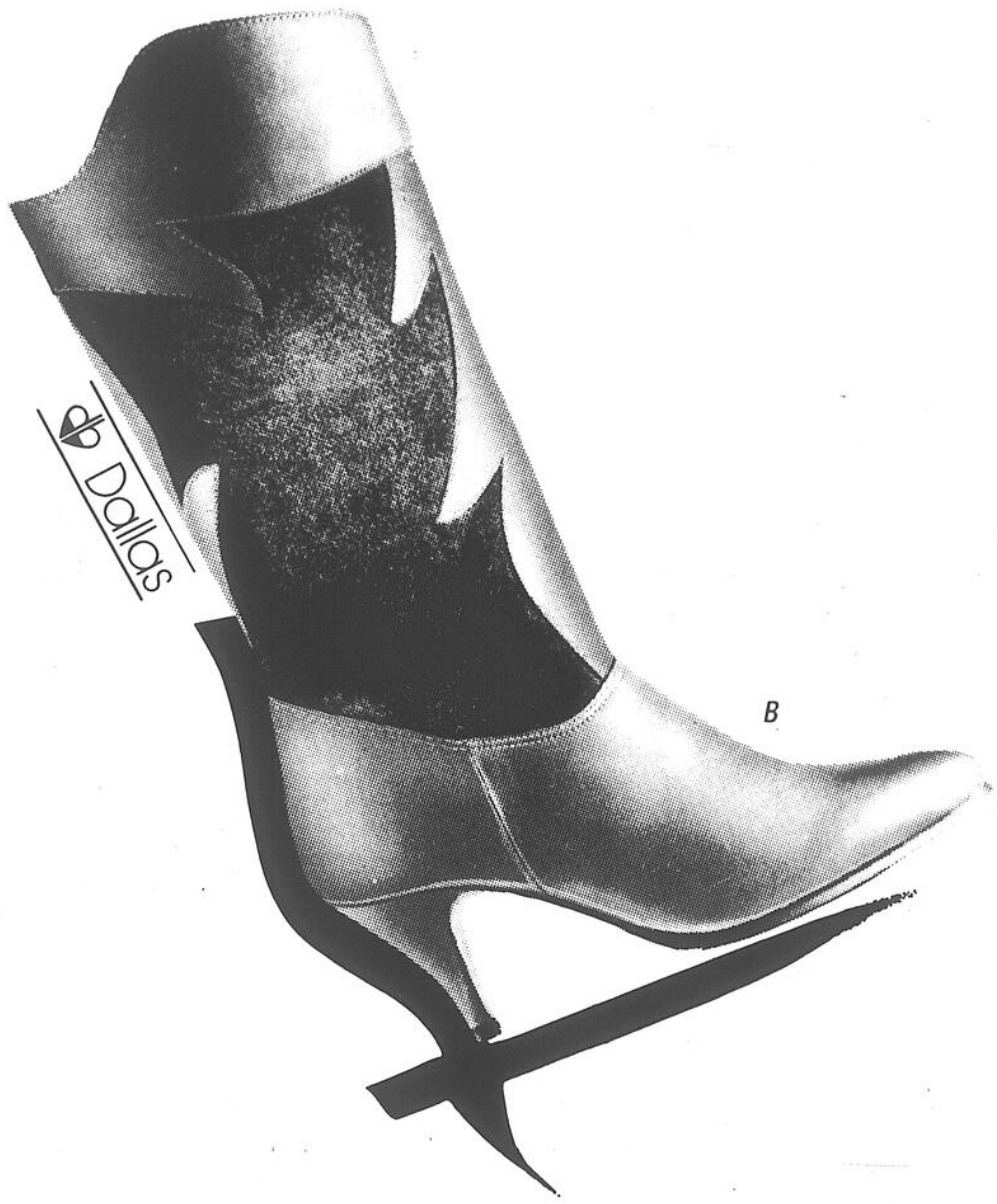
4 JOURS SEULEMENT

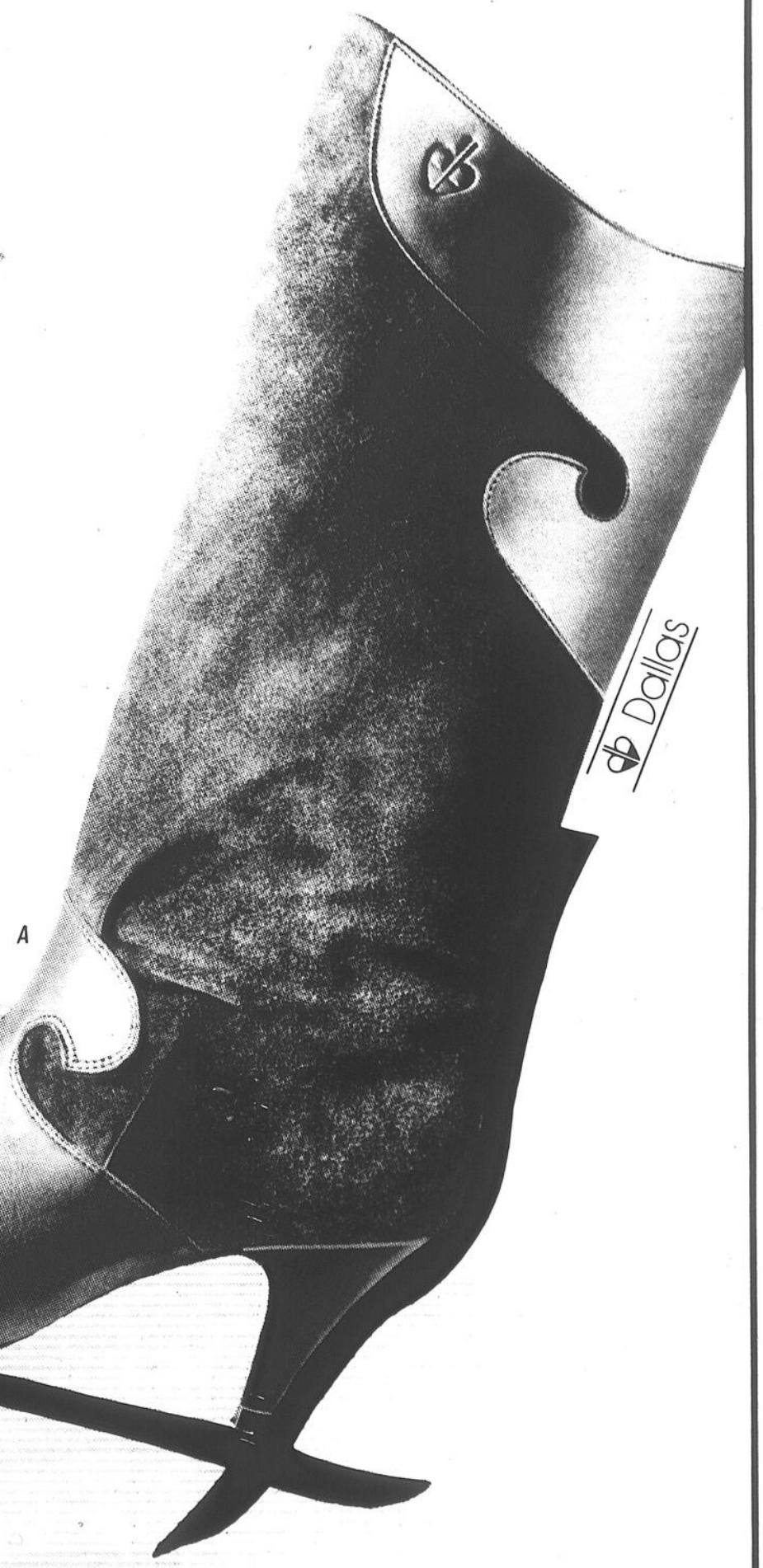
chez BEATRICE

Magasin à rayons pour enfants, grandeurs: naissance à 16 ans

Carrefour Richelieu
600, Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

Place Porto Bello
7350, boul. Taschereau
Brossard





79.95

UN CHOIX FANTASTIQUE!

Bottes Dallas exclusive à Cité.
La beauté du cuir et suède.
A) Disponible en blanc hiver, vert ou noir
B) Disponible en violet ou noir
Grandeur 5 à 10

CITÉ

Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

CHAUSSURES CITÉ VERI-CHEQUE VISA MasterCard



notre mobilier

PAR MARCEL GIROUX

Comment un bon meuble est-il fait?

Il existe de nombreuses catégories de mobiliers depuis les meubles de luxe jusqu'à ceux de moindre qualité. Pour être mieux en mesure d'évaluer la qualité d'un meuble, il faut savoir comment il est fabriqué.

Pour juger de la bonne fabrication d'un meuble, vous devrez avoir une bonne connaissance générale des bois, des placages et des finis utilisés dans la fabrication du mobilier.

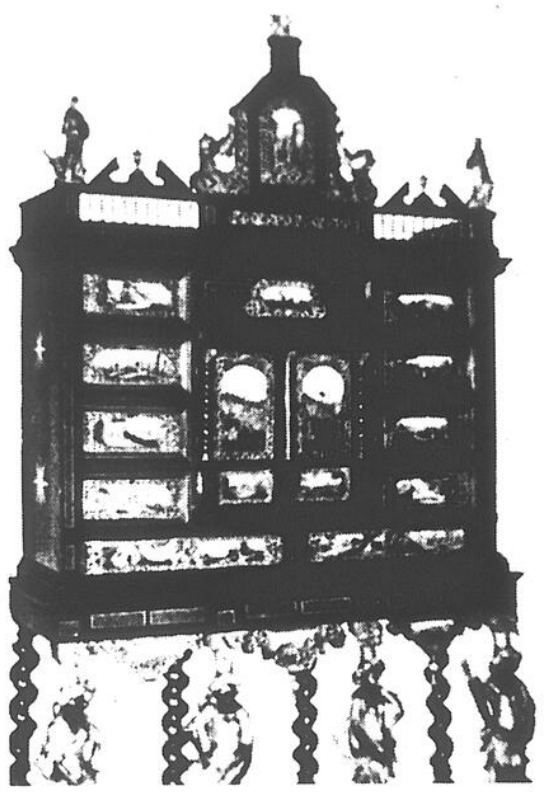
Tout d'abord, vous devrez savoir comment on fabrique un meuble de qualité. Les chefs-d'oeuvre sont fabriqués par des ébénistes de grand renom qui aiment le bois et les beaux meubles. Les meubles fabriqués par ces ébénistes sont onéreux, car l'acheteur doit payer pour le temps passé à la sélection de chaque pièce, la main-d'oeuvre et tout ce qui fait la qualité d'un bon meuble.

Les meubles d'ébénistes sont en réalité des pièces de collection, qui peuvent servir pendant plusieurs générations. Ce sont les meubles de qualité d'aujourd'hui et les meubles anciens de demain. Mais ce n'est pas tout le monde qui peut acquérir de tels meubles car ils sont trop chers pour la majorité des budgets.

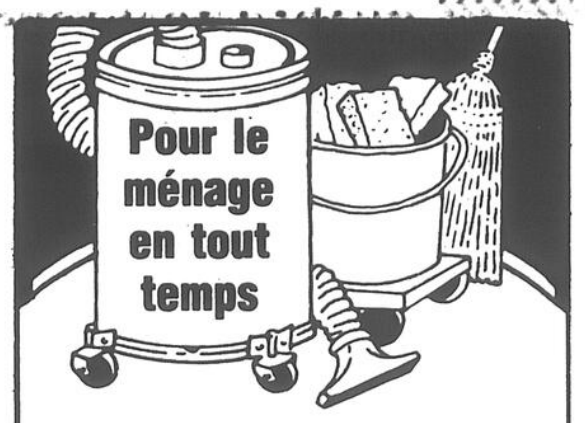
Mais, supposons plutôt que vous désirez un bon meuble, bien conçu et bien fabriqué, qui vous donnera un bon service et qui soit plus à la portée de vos moyens!

Est-ce que cela signifie que vous devez vous contenter d'un meuble de mauvaise qualité?

Pas du tout! De nombreux fabricants ont le meuble qu'il vous faut, un meuble d'excellente qualité à un prix moindre que le meuble d'époque. (Suite la semaine prochaine). Avez-vous des questions sur tout ce qui concerne le meuble, restauration, décapage ou finition, vous pouvez me rejoindre au 348-2115.



Riche cabinet vers 1650, de style baroque. Des pièces telles que celles-ci étaient fabriquées par de grands ébénistes et constituaient en elles-mêmes de véritables oeuvres d'art.



Au bureau ou à la maison

Nous lavons plafonds, murs, vitres, planchers, tapis contre-fenêtres, etc.

Service industriel et commercial

Estimation sur demande

347-1834

C.P. 383, Saint-Jean

Thérèse Berry Pilon prop.

Gaétan Choinière rep.

EXPERT JANITORIAL SERVICE
USSIER
WINDOW CLEANING



Avec Wawanesa à St-Jean, vous avez l'esprit tranquille.

Vous n'êtes plus seul à courir le risque.

Confier ses assurances à Wawanesa, c'est choisir un partenaire financièrement fort pour assurer les risques que l'on n'est pas en mesure de prendre seul.

Roulez l'esprit tranquille.

L'assurance-automobile Wawanesa offre différentes protections suivant les besoins de chacun. Si nécessaire, vous pouvez profiter de modalités de paiement souples et pratiques. Bien assuré, vous prenez la route en toute tranquillité d'esprit.

Vivez l'esprit tranquille.

Que l'on soit propriétaire d'une maison unifamiliale, d'un duplex, triplex ou logement en copropriété, ou encore locataire, il y a une police d'assurance-habitation Wawanesa qui répond à nos besoins. Quand tout est bien protégé, on vit mieux et l'on a l'esprit tranquille.

Un simple appel téléphonique

pour être renseigné sur les taux, les limites de protection, les modalités de paiement... et, si vous voulez venir nous voir, vous serez bienvenu. On vous attend.

ST-JEAN:
923, boul. du Séminaire Nord, suite 101
J3A 1B6
Tél.: 348-3020
Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 9h30 à 17h30. Le jeudi de 9h30 à 21h.



1896-1986 Wawanesa

BAIE-COMEAU • CHICOUTIMI • DRUMMONDVILLE • GRANBY
HULL • JOLIETTE • MONTRÉAL • QUÉBEC • RIMOUSKI • ROUYN-NORANDA • STE-FOY

ST-EUSTACHE • ST-HYACINTHE • ST-JEAN • ST-JÉRÔME
SEPT-ÎLES • SHERBROOKE • TROIS-RIVIÈRES • VALLEYFIELD • VICTORIAVILLE



québec peut vous aider

PAR DANY GRANGER

L'embauche des occasionnels ne se fait plus comme avant

Depuis le 16 juin dernier, il y a une nouvelle façon de procéder pour obtenir un emploi occasionnel au gouvernement du Québec. Antérieurement les Centres Travail-Québec étaient chargés de ce type de placement. Dorénavant vous devrez vous adresser directement au ministère ou à l'organisme pour lequel vous désirez travailler.

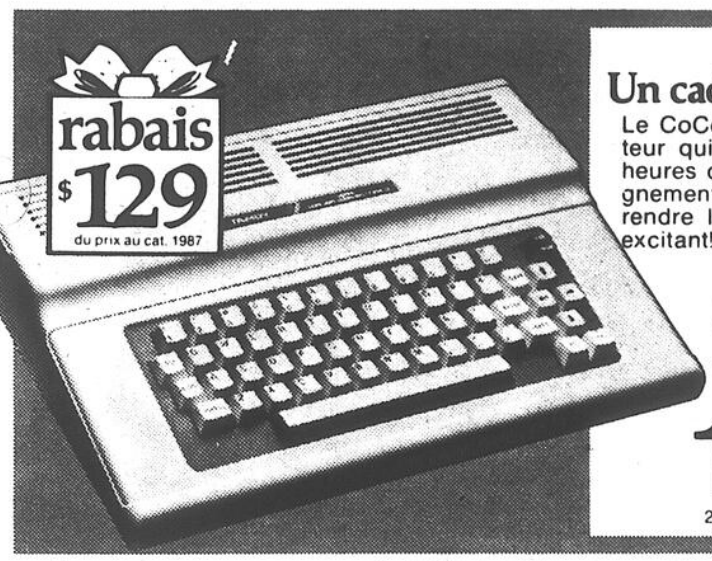
Une demande d'emploi pourra être valide pour tout le réseau du ministère ou de l'organisme en question. Ainsi une demande d'emploi déposée au palais de justice de Saint-Jean sera valable pour tous les établissements de ce type au Québec si vous signifiez bien vouloir travailler hors de votre région.

Les formulaires d'inscription sont disponibles dans chacun des bureaux gouvernementaux québécois. Les photocopies seront acceptées dans la mesure où votre signature est originale.

Cette nouvelle procédure administrative ne concerne cependant que la fonction publique. Les organismes parapublics comme les CLSC et les hôpitaux maintiennent leur ancien mode de placement. Pour plus de détails sur le sujet, contactez Communication-Québec à Saint-Jean-sur-Richelieu au 346-6879.



rabais 27%
22-212*
12.95 17.95
Multimètre à 8 gammes pour le bricoleur



rabais $129 du prix au cat. 1987

Un cadeau amusant
Le CoCo® 3 est un ordinateur qui vous donnera des heures de loisirs et d'enseignement. Un CoCo 3 pour rendre le Noël des enfants excitant!
- Un bonne gamme de logiciels, de jeux et d'enseignement
- Branchez-le au télécouleur
- Extensible

1995 329.00
26-3334

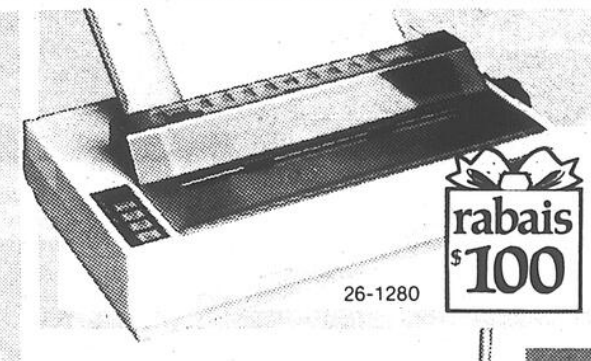
DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

Cher Père Noël...



rabais $40
59.95 99.95
Un magnétocassette pour votre adolescent
- Minisette®-16 compact
- AM/FM cassette, repérage/revision

14-1075*



rabais $100
26-1280
399.00 499.00
Une adjointe idéale pour un ordinateur
- Imprimante DMP-130
- Qualité machine à écrire
- Compatible IBM®/ ordinateur coul.

Radio Shack

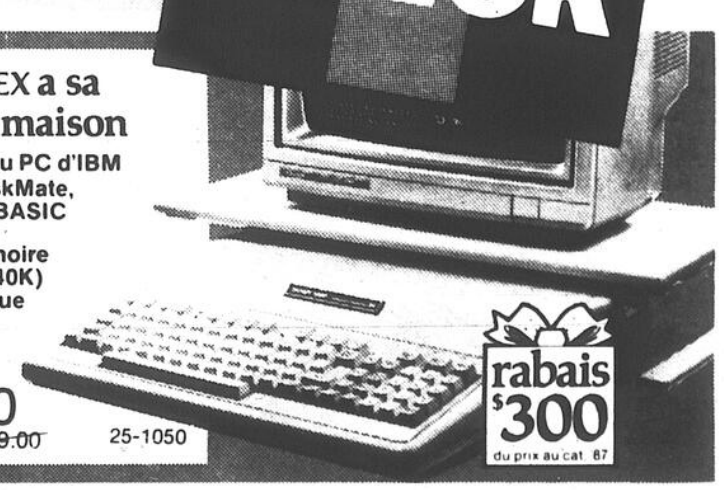


PRO-2010...pour les nouvelles et informations
rabais $110
- Récepteur 20 canaux avec mémoire pour storer vos canaux préférés
- 23,000 fréquences
- Balayage autom. rapide/lent

249.95 359.95
20-114*

Le 1000 EX a sa place à la maison
- Compatible au PC d'IBM
- Logiciels DeskMate, MS-DOS/GW-BASIC sont inclus
- 256 K de mémoire (extensible à 640K)
- Unité de disque 5¼ intégré

Écran et support non inclus
999.00 1299.00
25-1050



rabais $300 du prix au cat. 87

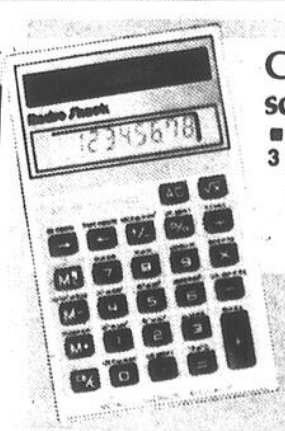
Pour aider l'imagination
19.95 29.95
- Montez un avion, hélicoptère et plus.



rabais 33%
28-196



rabais $60
139.95 199.95
21-1539
Poste SRG.. sécurité pour les motoristes



Calculatrice scientifique
- Mémoire
3 touches

14.95 24.95
65-926

rabais 40%

Un cadeau idéal pour la personne qui se fie à son téléphone
- Composeur de 20 num.
- Bouton d'attente
- Recomposition
- Tonalité/impulsions
- Pour mur/bureau

69.95 99.95
43-8605*



rabais 30%

Pour le bas de Noël
11.88 14.95
60-2152*



rabais 20%

Radio Shack

Le solde expire le 30 novembre 1986

*IBM est une marque déposée de International Business Machines

Il peut arriver que certains articles ne soient pas disponibles en quantité suffisante pour répondre à la demande. Si notre stock d'un article renouvelable de notre gamme courante est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée. Certains articles peuvent être offerts en quantités limitées pour la période de cette offre. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques. *Tandy Corporation détient les droits de propriété. INTERTAN CANADA LTÉE est un usager inscrit.

*Piles cassettes adaptateurs cristaux non inclus

Radio Shack LE CARREFOUR RICHELIEU, 600, rue Pierre Caisse 349-1331

voyages

MARRAKECH, la ville au soleil inépuisable

Texte L.M. BLAIS

Plus de trois cents jours de soleil par an, de grands espaces, des cités fascinantes, du pittoresque à tous les instants, voilà qui ne saurait mieux décrire le Grand Sud marocain. Dans ce Grand Sud c'est Marrakech qu'il faut d'abord visiter.

Une oasis géante

Marrakech, cette grande ville du Sud, qui fut longtemps et souvent la capitale du pays, a donné son nom au Maroc. Elle est en fait une oasis géante comparable à nulle autre. La seule, au surplus, au nord de l'Atlas, sur la façade atlantique du Maghreb, avec ses 100 000 palmiers que bordent l'ouest Tensift sur une vingtaine de kilomètres.

La Bagdad de l'occident

Ville aux couleurs étincelantes, Marrakech sous son soleil inépuisable attire d'abord notre regard par le contraste et la beauté des couleurs, le bleu du ciel, le vert de ses palmiers, le rouge de ses maisons et le blanc des neiges du Haut Atlas. Si Fez représente la plus brillante création de la civilisation arabe en son extrémité occidentale, Marrakech, de son côté, constitue une harmonieuse synthèse d'apports maghrébiens, mauritaniens, sénégalais et nigériens qui forment le peuple berbère.

Une belle légende

À l'origine, Marrakech ne semble avoir été qu'un lieu de rencontre inhospitalier sur l'itinéraire des grandes caravanes du Sud. Mais un jour, selon les conteurs, une tribu venue de l'autre côté de l'Atlas avec ses provisions de dattes, l'assiégea si longtemps que des noyaux tombés à terre, naquit une immense palmeraie...

Alors, Abou Beker, chef des Almoravides, jusque là grand nomade saharien, s'y installe. Pas pour longtemps d'ailleurs. Reparti dans le désert pour y régler une révolte, il confie le pouvoir à son cousin, Youssef ben Tachfin, et c'est ce dernier qui, en l'an 455 de l'Hégire (1062 de l'ère chrétienne), décide de créer une ville en cette oasis.

Il y travaille de ses mains et on dit qu'il est à l'origine de khetarras, ces fameux puits souterrains reliés par des galeries et qui alimentent toujours en eau les jardins de la verdoyante cité.

Une place hallucinante

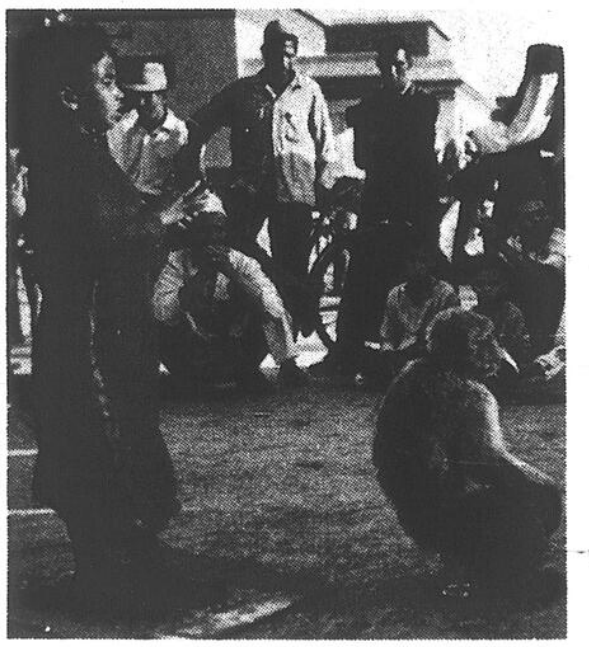
Le charme de Marrakech tient, bien sûr, dans ses palais, ses monuments inspirés de l'art musulman qui nous racontent l'histoire de cette belle et grande cité. Elle ne serait pas ce qu'elle est sans ses souks et ses grandes places qui sont de gigantesques marchés où affluent et se mêlent l'Orient et l'Occident, la plaine et la montagne, l'eau et le désert. Une tournée de la ville nous amène sur l'une des places les plus intéressantes, celle de Djermâa El Fna. Toute l'âme du Sud est là avec sa magie et son délire. Qu'on le veuille ou non, on se laisse prendre par le cheveux épars, devant des cobras noirs et luisants à tête plate.



On vend de tout dans les souks.

Le miracle marakchi

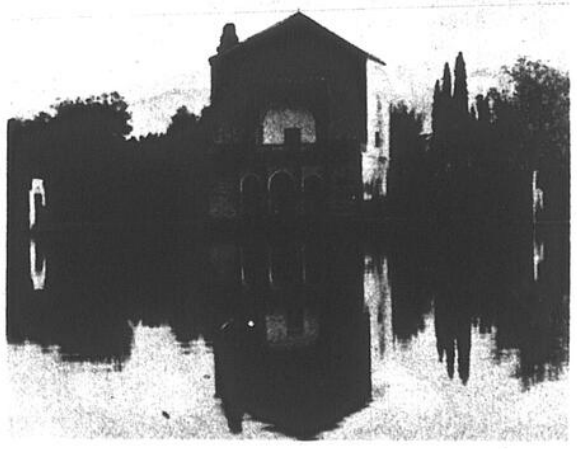
Puis, presque à son insu, la curiosité l'emporte, on se laisse porter par le flux de la foule rythme des tambourins, dans la poussière, la chaleur, parmi la foule des curieux, autour des danseurs, conteurs, jongleurs, oiseleurs et autres bateleurs... Vous vouliez voir des charmeurs de serpents? Eh bien ils sont là, écume aux lèvres, jusque dans le labyrinthe d'ombres et de lumières des souks tout proches, à travers des ruelles, impasses et longs couloirs, ramifiés à l'infini, et qui vont se perdre sous des treillages de roseaux. Ici on vend de tout. Et chaque corporation a son quartier. Avec ses marchands, incrustés dans leurs petites échoppes, qui trônent au-dessus de leurs marchandises. Un éventail à la main. Rien n'a changé depuis des centaines d'années. C'est le miracle marakchi!



La Place Jemâa el-Fna ne manque pas de curiosité.

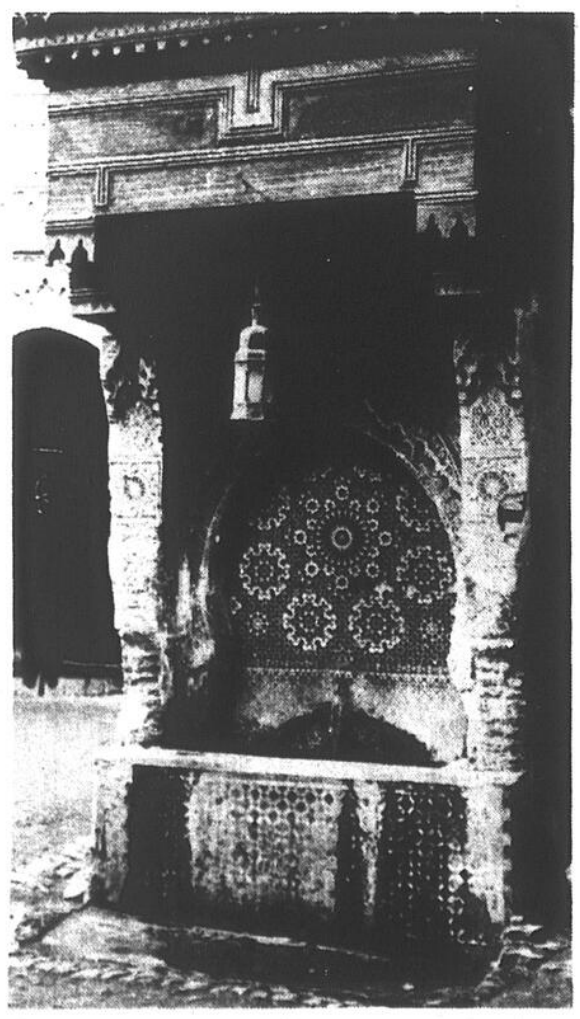
L'art se trouve partout

Après la frénésie de ces grandes places, il est bon de se reposer dans le calme, la fraîcheur des jardins andalous et parfumés du Palais de la Bahia. Songez à tout ce que son décor évoque de volupté, de raffinement et d'enchantement! Il est permis de rêver, mais de s'instruire aussi en visitant, tout près de là, le Palais Dar Si Saïd où est installé le Musée des Arts Marocains.

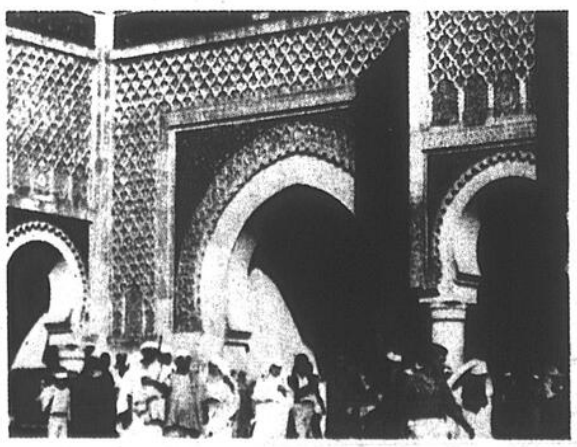


Le pavillon de Ménara.

Toutefois, l'art, à Marrakech, on le trouve n'importe où, au coin de la moindre rue de médina par exemple, sur la façade sculptée d'une fontaine. Il y en a une, notamment dont le nom à lui seul veut tout dire: Echrob Ou Chouf (bois et regarde).



L'art marocain se retrouve aussi dans les fontaines.



Les portes de la ville sont un autre charme de Marrakech.

La beauté des Monts Atlas

En longeant les Remparts colossaux de la cité, il faut se rendre jusque dans les vergers sans fin de l'Agdal, ou dans l'oliveraie de la Menara dont le pavillon se mire sur la surface immobile d'un immense bassin avec pour toile de fond la beauté du haut Atlas enneigé. Le silence est impressionnant. Impressionnante aussi cette paix qui se dégage des anciens palais aujourd'hui ouverts aux touristes. Ils sont d'une grande beauté.

Et si vous voulez avoir une vue générale de Marrakech, à n'importe quelle heure de la journée, montez sur la terrasse d'un de ces nouveaux cafés-restaurants d'où vous contemplerez la Capitale du Sud à vos pieds...

Notre prochaine page voyage:
EPCOT CENTER

N.D.L.R.
Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que la page hebdomadaire A-1 VOYAGE demeure une page de groupe, réalisée pour un grand nombre d'hebdomadaire du Québec, touchant explicitement l'aspect touristique des pays concernés.
En aucun temps, les textes d'informations-voyages ne touchent les conditions politiques ou politico-sociales du pays visité. Un grand nombre de reportages proviennent de rédacteurs ayant déjà effectué le voyage décrit. Dans d'autres cas, il s'agit d'un résumé d'informations recueillies à partir de dossiers confectionnés de diverses documentations officielles et de brochures et dépliants gouvernementaux.

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.



PAR CLAUDETTE BÉGIN

Colloque et lancement pour les personnes handicapées

Un colloque d'information sur la pratique sportive pour personnes ayant une déficience visuelle aura lieu les **29 et 30 novembre prochains** à Montréal. Organisé par l'Association sportive des aveugles du Québec, ce colloque traitera des programmes d'éducation sportive s'adressant aux enfants d'âges pré-scolaire et scolaire ainsi qu'aux adultes des réseaux provincial, national et international du sport pour aveugles; ainsi que des programmes d'aide offerts par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche du Québec.

Il y aura également démonstration de plusieurs sports. Des sportifs ayant une déficience visuelle témoigneront des difficultés qu'ils ont rencontrées dans le développement de leur potentiel sportif.

Pour s'inscrire: Association sportive des aveugles du Québec, 1010, rue Sainte-Catherine est, suite 420, Montréal, H2L 2G3. Tél.: (514) 284-2040, poste 26.

■ **Adaptation - réadaptation**

Une exposition portant sur les technologie nouvelles dans le secteur de l'adaptation et la réadaptation aura lieu du **6 au 14 décembre 1986, à Messina, Italie.**

Cette exposition présentera la nouvelle technologie que l'Italie et l'industrie mondiale offre pour favoriser l'intégration sociale des personnes handicapées. L'exposition traitera en particulier des prothèses et orthèses du transport adapté, de l'aide à domicile, de l'adaptation de domicile, des communications et des loisirs.

Pour information: Docteur Mario Mondio, Exhibition for advanced technologies for disabled persons, Fiera di Messina, Campionaria internazionale, Messina, Italie. Tél.: 090/264011-54042.

■ **Lancement**

L'Association québécoise des parents d'enfants handicapés visuels organise le lancement de sa publication intitulée: Mémoires vives. Il s'agit d'un guide à l'intention des parents d'enfants handicapés visuels (0-21 ans). Ce document est écrit dans un langage accessible et dans un esprit d'entraide.

Le lancement aura lieu **mardi, le 25 novembre à 19 heures au Palais des Congrès,** salle 401 AB, 201, avenue Viger ouest (métro Place d'Armes).

Vous ne voudrez pas manquer l'occasion de vous munir de cet indispensable outil, d'autant plus qu'il sera distribué gratuitement aux membres del'AQPEHV lors de ce lancement.

Pour informations: Ginette Roy, responsable du lancement - Région 06, tel.: 465-1784.

CARNET SOCIAL

L'Association pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu annule la danse du samedi soir pour le mois de novembre. Cette danse est reportée au 6 décembre prochain. Pour de plus amples informations communiquez avec Suzanne Martineau au 349-3946.

Ataxie de Friedreich. L'Association canadienne de l'Ataxie de Friedreich a publié une recherche intitulée «Vivre quotidiennement avec l'ataxie». Cette recherche renferme des données qui contribuent à l'approfondissement des connaissances sur les personnes ayant l'ataxie de Friedreich.

Pour l'obtenir gratuitement: bureau des services sociaux de l'Association canadienne de l'Ataxie de Friedreich, 3800, rue Radisson, Montréal, H1M 1X6 (514) 254-8927.

Soutien aux familles: Le Regroupement de parents pour déficients mentaux présente sa nouvelle édition du périodique Attitudes. Ce bulletin de 20 pages aborde principalement le dossier du soutien aux familles vivant avec une personne déficiente intellectuelle, de même que l'intégration scolaire. Pour l'obtenir: Regroupement de parents pour déficients mentaux, 5765, rue Darlington, app. 1, Montréal, H3S 2H6. Tél.: (514) 735-3119.

Agence de voyages Arès Inc.
130, 6e avenue, Iberville
347-8480
permis du Québec
Tour de la Floride: 22 jours en autocar: 4 au 6 janvier 1987 - 21 février au 14 mars 1987 - 28 février au 21 mars 1987
Vénézuela - Acapulco - Santo-Domingo - Puerto Plata - Floride - Cuba - Paris - Guadeloupe - Martinique - Espagne - Les Îles Canaries - La Costa Del Sol - Portugal - La Barbade - La Jamaique: départs toutes les semaines
Ne partez pas sans assurance
Shaklee pour votre santé en vente ici

Les Voyages **Richelain** *Inc.*
Permis du Québec
227, Richelieu
Tél.: 347-4418
Saint-Jean-sur-Richelieu
GROUPE VENEZUELA
12 au 27 février 1987
Accompagné par Nicole Larivière
à Cumana
Hôtel Cumanagoto
Renseignements: 346-6558
SPÉCIAUX DE NOVEMBRE
FORT LAUDERDALE
- **Desert Inn À PARTIR DE 369$**
- **Riviera Hotel & Ocean Front Resort À PARTIR DE 389$**

Départs les vendredis entre le 21 novembre et le 5 décembre
Miami Vol ABC À PARTIR DE 229$
(taxes en sus)

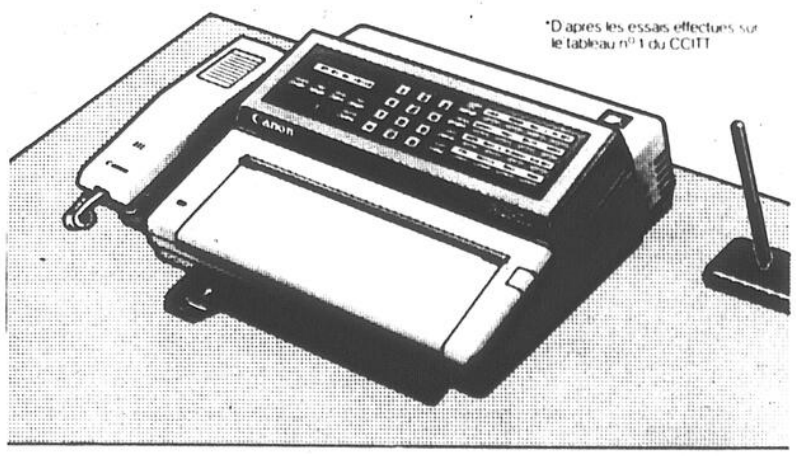
BOUTIQUE DU VOYAGE
VOUS SUGGÈRE
SOLEIL DE JANVIER
Fuyez le froid glacial de janvier! Évadez-vous pendant 7 jours vers le soleil - et ce, sans grever votre budget. Vacances Wardair vous offre des destinations-soleil absolument éblouissantes en plus de vous faire profiter de notre super et abordable classe Fauteuil Confort Plus. Pourquoi ne pas prolonger votre plaisir et opter pour un forfait vacances de 14 nuits. Informez-vous au sujet de nos prix.

7 NUITS À PARTIR DE	PRIX RÉG.	PRIX DE VENTE	ÉCONOMIE PAR COUPLE
TAMPA	419$	299$	480$
FT. LAUDERDALE	479$	399$	160$
PUERTO VALLARTA	629$	469$	320$
ACAPULCO	629$	499$	260$
JAMAÏQUE	599$	499$	200$
BARBADE	699$	529$	340$
PUERTO RICO	779$	699$	160$

ACAPULCO
HOTEL COPACABANA - PLAGE
DÉP. 28 DÉC. - 1 SEM.
ACCOMPAGNATEUR PAUL LECOURS
CUBA
20 FÉVRIER - 2 SEMAINES
VILLA CABANAS DELSOL
ACCOMPAGNÉ PAR LISE MAURICE
CROISIÈRE JAMAÏQUE
Britanis - Wardair - 21 fév. - 2 sem.
Escales: en mer, Aruba, Carthagène, San Blas, Panama, en mer, Montego Bay
2e sem. à Montego Bay
Accompagné par Paul Lecours
SKI SKI
HAUTE NENDAZ (SUISSE)
Du 27 fév. au 7 mars - 1 sem.
Avion, hôtel, remontées Plan repas
Accompagné par Jean-Guy Lacroix
LES ARCS (FRANCE)
HAUTE NENDAZ (SUISSE)
Du 7 au 21 mars - 2 sem.
Avion, studio, remontées
Accompagné par André Vaillancourt
avec J.G. Lacroix
RENSEIGNEMENTS - RÉSERVATIONS
BOUTIQUE DU VOYAGE
TOURS D'ARGENT
950, boul. du Séminaire Nord
Place du Boulevard, voisin de l'hôpital
Détenteur d'un permis du Québec
348-4945
CENTRE COMMERCIAL KING - SHERBROOKE 563-7343
CENTRE COMMERCIAL D'ASBESTOS 879-7188
CENTRE COMMERCIAL LAC MÉGANTIC 583-1012
177 RUE LINDSAY, DRUMMONDVILLE 477-3838

Tous nos départs en groupe au départ de Saint-Jean
VOYAGES EN GROUPE D'HÉLÈNE BÉLIVEAU
204, rue Richelieu, Saint-Jean, suite 100
En collaboration avec Voyages Jocelyne Côté, détenteur d'un permis du Québec
358-1050 348-1050
CARTAGÈNE - COLOMBIE: départ 18 janvier - 2 sem.
ARGENTINE - BRÉSIL: départ 14 février - 2 sem.
LA FLORIDE
9 mars: 22 jours autocar
11 mars: 15 jours avion
Cuba: 2 sem. - 28 mars

GISÈLE PAPIN
HÉLÈNE BÉLIVEAU

Le premier télécopieur qui a sa place sur votre bureau.
Appareil révolutionnaire, le FAX-110 Canon vous permet de tenir une conversation et d'envoyer ou de recevoir des documents à votre bureau même...aussi rapidement et confidentiellement que si vous communiquiez par téléphone avec vos correspondants.
Téléphone ou télécopieur?
Le FAX-110 a l'aspect et les fonctions d'un téléphone perfectionné. Mais c'est aussi un télécopieur d'avant-garde, compatible avec la plupart des autres télécopieurs, qui transmet à la vitesse de 17 secondes la page* par ligne téléphonique ordinaire. Ses fonctions automatiques intégrées, comme la composition par touche unique, font qu'il est aussi facile à utiliser qu'un simple téléphone.
Élégance fonctionnelle.
Le FAX-110 Canon : un instrument de classe pour mettre vos plans à exécution, à votre bureau même! Vous vous demanderez comment vous avez pu vous passer jusqu'à présent d'un appareil aussi polyvalent et élégant, qui donne une toute nouvelle dimension aux communications des entreprises.
*D'après les essais effectués sur le tableau n° 1 du CCITT

Canon
Canon FAX-110
Votre propre service de messagerie.
INFO BUREAUTIQUE (1986) INC
27 et 29, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 347-1871

découvrir la montagne

PAR CIME MONT ST-GRÉGOIRE

Connaissez-vous la grenouille des bois?

Poissons terrestres ou reptiles aquatiques? Les amphibiens que l'on classe dans un groupe bien distinct, sont en fait, les premiers représentants d'un long processus évolutif à travers lequel les habitants des mers allaient entreprendre la colonisation du milieu terrestre. Leur mode de vie successivement aquatique et terrestre reflète bien cette étape de transition à laquelle durent s'astreindre les maîtres des eaux pour entreprendre la conquête de la terre ferme.

Comme les poissons et les reptiles, les amphibiens sont extothermes, la température de leur corps variant en fonction de la température du milieu. Ils règlent donc leur température corporelle en se déplaçant du soleil à l'ombre. Sous nos climats, ils se réfugient dans un abri avant l'arrivée des grands froids pour hiberner jusqu'au printemps suivant. Ils cessent alors de respirer par les poumons, les échanges gazeux étant assurées par la peau. La respiration cutanée est un phénomène propre à tous les amphibiens. Certaines espèces peuvent à la fois respirer par les poumons et la peau, alors que d'autres, sans poumons, n'ont que leur peau pour assurer leur approvisionnement en oxygène.

Les amphibiens produisent des oeufs dépourvus de coquilles desquels naissent de jeunes larves généralement différentes des parents, et qui subiront une longue métamorphose avant d'atteindre la maturité. La ponte des oeufs et le développement larvaire s'effectue en milieu aquatique. Pour leur part, les adultes s'accomodent fort bien des milieux terrestres, à condition qu'ils puissent y trouver une certaine humidité.

Les amphibiens constituent un maillon important de la chaîne alimentaire. Se nourrissant d'insectes, d'araignées, de petits vers et autres, ils deviennent à leur tour, la cible de nombreux prédateurs (couleuvres, oiseaux etc.). Désarmés, sans dents ni griffes, leur seul moyen de défense réside dans la fuite ou dans le comportement discret qu'ils adoptent.

Parmi les espèces qu'il vous sera possible de rencontrer au mont Saint-Grégoire, citons la grenouille des bois. L'une des espèces les plus répandues au Canada, elle se reconnaît à son masque facial noir et à sa coloration brune. Une telle livrée la sert très bien lorsqu'il s'agit d'échapper à d'éventuels prédateurs, le camouflage étant son unique moyen de défense. Il s'agit de la plus terrestre de nos grenouilles. Il ne faudra donc pas s'étonner de la rencontrer dans nos forêts humides. Pour la reproduction, elle s'accomodera d'une petite mare d'eau temporaire formée par la fonte des neiges.

Chassant à l'affût, le crapaud américain se terre, immobile, jusqu'à ce que se présente un insecte qu'il happera grâce à sa langue gluante. Les crapauds ont une peau sèche et verruqueuse. Ces verrues sont en fait des glandes qui produisent une substance toxique capable de dissuader les prédateurs. Toutefois, un simple toucher ne parvient évidemment pas à intoxiquer qui que ce soit ni même à lui transmettre la moindre verrue. Le crapaud mue plusieurs fois par année et recycle sa vieille peau en la mangeant. Lors de l'accouplement, la femelle pond de longs chapelets d'oeufs gélatineux que le mâle fécondera par la suite.

Petit être que l'on apparente trop souvent aux reptiles, la salamandre cendrée, avec sa peau moite et froide fait davantage penser à la grenouille qu'au lézard. On la reconnaît à sa large bande dorsale dont les teintes varient du jaune au rouge. Plutôt discrète, elle loge sous l'humus ou les roches de façon à prévenir la déshydratation et se soustrait ainsi au regard de ses principaux prédateurs qui sont les oiseaux et les couleuvres. Elle se nourrit de petits vers et d'insectes. Sans poumons, la salamandre cendrée dépend exclusivement de sa peau humide pour extraire l'oxygène de l'air.

Si au premier abord les amphibiens vous semblent pour le moins repoussants, rappelez-vous qu'ils sont de ceux qui livrent une chaude lutte à ce fléau estival que sont parfois les insectes. De plus, n'est-ce pas d'un crapaud qui naissent les plus charmants princes de nos contes d'enfants?

par Pascal ROY

Conférence pour apprendre à vous financer mercredi

Le Service des Loisirs et Parcs de la ville de Saint-Jean tiendra une conférence sur le financement des organismes de loisirs mercredi prochain, soit le 26 novembre, à compter de 19 heures au centre culturel Fernand Charest.

Cette conférence portera essentiellement sur la façon pratique de mener une campagne de financement. Les organismes des secteurs sportif, culturel et communautaire sont principalement concernés. C'est pourquoi le SLP s'adresse aux représentants pour qu'ils viennent y assister.

Toute personne intéressée doit d'abord s'inscrire en téléphonant (346-5372) ou en se rendant au Centre culturel Fernand Charest (190, rue Laurier) entre 9 heures et 19 h 30 d'ici le 26 novembre, jour de la conférence. Il en coûtera $3 pour les particuliers et $5 aux organismes de loisirs pour participer.



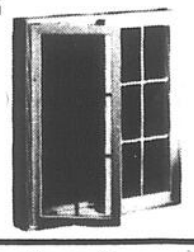
ouverte au public

notre magnifique salle d'exposition



Portes:
- acier
- bois
- patio
- de garage

Fenêtres:
- coulissantes
- à battant
- guillotines
- à auvent



MENUISERIE Gilles Fontaine
portes et châssis
52, boul. d'Iberville Iberville 346-9289

LA CHIROPRATIQUE
avec DR JOCELYN OUIMET
659, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-5155



Dr Jocelyn Ouimet

Parmi les causes les plus courantes du MAL DE DOS, la principale:

A. «Marche d'escalier»
B. Diastases articulaire postérieur
C. Déformation du trou de conjugaison
D. Affaissement discal
E. Ostéophytose

HORAIRE
Lundi: 9h à 21h
Mercredi: 9h à 21h
Vendredi: 9h à 20h

Avant l'avènement de la chiropratique, les maux de dos demeuraient, pour la plupart, d'origine obscure. On les attribuait, à tort ou à raison, à des maladies du poumon, des reins ou de la prostate, à l'anemie, au surmenage, à la grossesse parfois, à la hernie discale, enfin à plusieurs autres états qui, pour être les vrais responsables à l'occasion, ne le sont pourtant que dans une infime minorité des dorsalgies courantes. Lorsque la chiropratique a amorce des recherches approfondies sur la colonne vertébrale, la lumière s'est faite sur la cause, de loin la plus répandue, des maux de dos. Le **changement de position des structures de la colonne vertébrale et du bassin avec tout ce que cela comporte de dérangements nerveux et musculaires en a été reconnu comme le facteur déterminant.** Une telle découverte a évidemment bouleversé du tout au tout la façon de les soigner. C'est le traitement chiropratique qui, en ce domaine, a maintenant pris la vedette.

On l'acquiert sans savoir comment
L'occupation d'un individu, la position qu'il assume à son travail, le mauvais maintien, certaines chutes et certains accidents, les efforts mal faits, tous ces facteurs ont une influence directe sur le comportement de la colonne vertébrale. Des signes apparaissent plus ou moins dispersés au début, mais plus fréquents au fur et à mesure que l'état s'aggrave. La méclanique vertébrale est débalancée: les muscles, les ligaments, les disques perdent leur tonicité naiturelle, leur force et leur souplesse; la résistance est affaiblie, très souvent même l'état de santé général est atteint. Le mal de dos devient alors une partie constituante d'une santé débile et c'est pour cela que le praticien non averti se méprend sur sa cause. La solution du problème, pourtant, réside dans la correction de la déviation vertébrale. Les mains expertes du chiropraticien deviennent, à ce moment, nécessaires au rétablissement du malade.

Agence de Voyages Sears

Prolongez votre séjour d'une semaine à Puerto Vallarta

à partir de 99$ seulement

À l'achat d'une croisière de 7 jours à bord du "FunShip" Tropicale sur la Rivièra Mexicaine (catégorie 4, 6, 8 seulement – quelques restrictions sont applicables)

Croisière "FunShip" Tropicale

Visitez la Rivièra Mexicaine incluant Puerto Vallarta, Mazatlan et Cabo San Lucas. Catégorie de cabine 4. Départs de Montréal les 4, 11 janvier 87. Prix inclut: le vol aller-retour, les transferts, la manutention des bagages. Les services d'un représentant et **TOUS LES REPAS À BORD DU NAVIRE.** Pour les départs d'Ottawa – un supplément de 50 $.

1 semaine à partir de 1,895$

Cette offre n'est pas valable en conjonction avec toutes autres promotions et/ou offres spéciales de Croisières Carnivales ou Agence de voyages Sears.

Carnival Cruise Lines
Les croisières les plus populaires au monde

Le Club Voyages Sears vous en offre pour votre argent et plus – Êtes-vous membre? Contactez-nous!

Carrefour Richelieu 349-2393 Carrefour du Nord 432-2110

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas: les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc. Toute reproduction sans les consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. Détenteur d'un permis du Québec.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus



chronique déclic

PAR CLAUDE PONTON

C.L.E.: un coup de pouce à l'entrepreneurship

De plus en plus, les jeunes songent à se lancer en affaires. Accolés au pied du mur par un taux de chômage élevé, ils voient, dans cette alternative, une façon de se sortir d'une situation de chômage bien déplaisante. Mais ne se lance pas en affaires qui veut et, à ce chapitre, un coup de main est souvent le bienvenu.

C'est justement ce que se propose de faire la Société C.L.E. du Haut-Richelieu. Son mandat consiste, en effet, à fournir des aides financière et technique aux projets jugés éligibles. Concrètement, ce support peut prendre la forme suivante.

Aide financière: C.L.E. pourra accorder de l'aide financière aux nouvelles entreprises ou à celles jugées en croissance, jusqu'à concurrence de 25,000$ par année. Cette aide peut prendre la forme de participation au capital-action, garantie de prêt ou prêt.

Aide technique: à titre de partenaire, C.L.E. pourra identifier tes forces en planification, en gestion et en marketing. Elle t'assistera également dans ta recherche de financement, t'aiguillera aux niveaux formation et perfectionnement et te réorientera vers des personnes ressources.

Des études récentes ont démontré que les 23 des nouveaux emplois sont le fruit d'entreprises comptant moins de 20 employés. Par contre, la plupart des faillites seraient imputables à des lacunes au niveau de la gestion. Il apparaît donc évident que les petites entreprises constituent un moteur important de l'économie, mais qu'elles sont tout de même vulnérables.

À cet égard, la société C.L.E. peut combler un bon nombre de lacunes et permettre à l'entreprise de connaître une croissance respectable. L'équipe est constituée de spécialistes dont les compétences sont reconnues aux niveaux marketing, comptabilité, etc.

Si tu songes à fonder une petite entreprise ou si tu en possèdes déjà une, la Société C.L.E. pourrait sans doute te donner un coup de main des plus appréciables. Les coordonnées de l'organisme sont les suivantes: Société C.L.E. du Haut-Richelieu, 245, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X9, tél.: (514) 347-8431.

SEARS
Studio de photographie

Dernière fois que cet ensemble photo est offert pour livraison avant Noël!

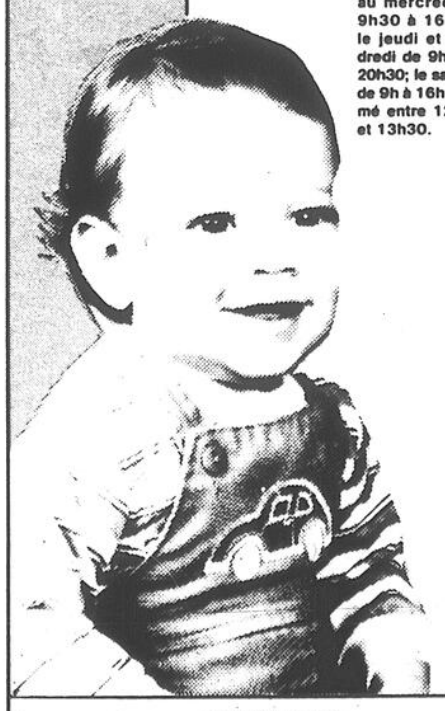
19.95 Ensemble de 21 photos y compris un dépôt de 95¢

1 grande photo de 10 x 13'' et 2 de 8 x 10'', 3 de 5 x 7'', et 15 de format portefeuille*, sur fond ordinaire, ou sur fond à motif printanier, automnal, ou pour enfants

Chez Sears, il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous pour obtenir des photos de qualité. Adultes et groupes familiaux bienvenus. Seulement 95¢ de plus pour chaque personne additionnelle sur la photo. NOUS CHOISISSONS LES POSES. En plus de cette offre, sont disponibles aux prix ordinaires: portrait sur fond blanc ou noir, photos à deux sujets, **et photographies instantanées pour passeport.** Possibilité de crédit.
*Dimensions approximatives.

Offre en vigueur pour photos prises jusqu'au 22 novembre 1986.

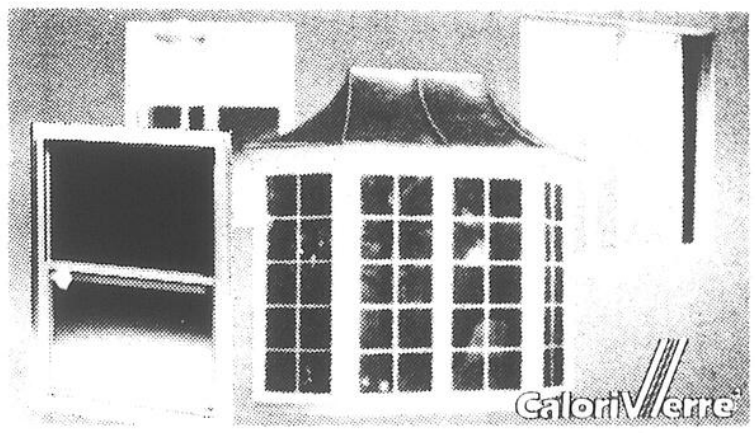
Dans tous les magasins, du lundi au mercredi de 9h30 à 16h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 20h30; le samedi de 9h à 16h. Fermé entre 12h30 et 13h30.



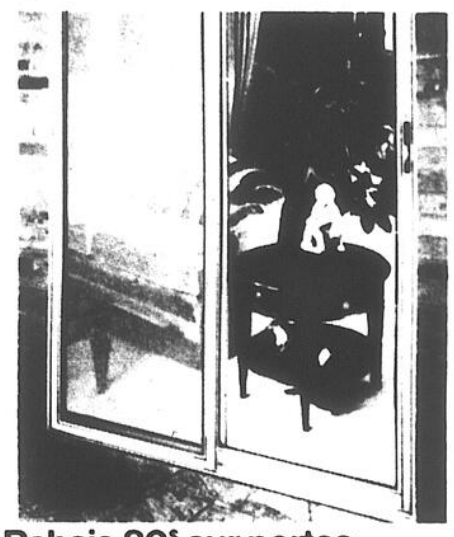
SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

Sears
Rénovation*
Faites confiance à votre magasin Sears pour tous vos projets de rénovation



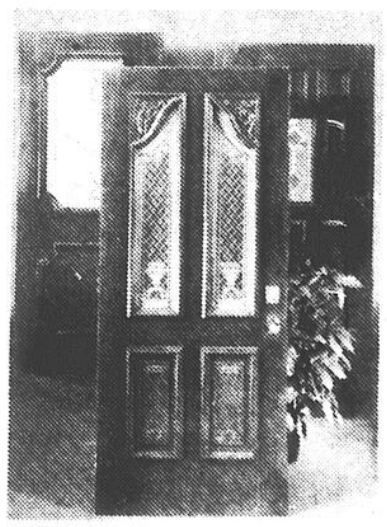


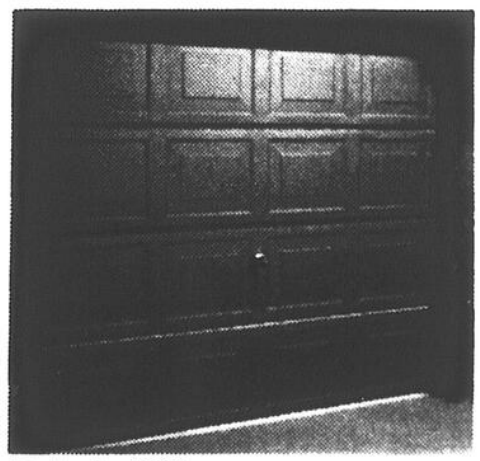
Rabais 10% sur notre sélection de fenêtres aluminium
Nous avons un assortiment complet de fenêtres dont les modèles à guillotine, à ouverture latérale, à battants ou panoramique.



Rabais 80$ sur portes de patio triple Sears
Nous en avons pour tous les budgets! À 2 panneaux ou à 4 panneaux en verre trempé ou vitre simple, avec un choix de couleurs. Demandez tous les détails à nos experts chez Sears!

Rabais 10% Portes d'entrée en acier
Vous désirez une nouvelle porte d'entrée? Nous avons des portes sécuritaires en acier auxquelles nous pouvons ajouter des vitraux décoratifs. De plus nous pouvons peindre vos portes en acier (peinture Duratek disponible)... vous serez enchantés du résultat!





Rabais 80$ sur portes de garage
Voyez notre choix de portes de garage en acier et en bois, avec toute la quincaillerie nécessaire au bon fonctionnement pendant de nombreuses années! Peinture Duratek également disponible.

VENMAR
Venez rencontrer un conseiller en ventilation vendredi le 21 novembre de 18 h à 21 h et samedi le 22 novembre de 10 h à 16 h à nos magasins de Place Vertu, Galeries d'Anjou, Mail Champlain et Carrefour du Nord.

***Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés licenciés.**

Prix en vigueur jusqu'au 29 novembre 1986

Faites aussi confiance à Sears pour vos autres projets

Fenetre d'aluminium	Gouttiere	Conditionneur d'eau
Contre-fenetre d'aluminium	Toiture	Isolation
Fenetre en bois	Cloture	Armoire de cuisine
Porte d'acier	Fournaise electrique/gaz/huile	Broyeur à déchet
Porte de bois	Pompe à chaleur	Salle de bain
Porte patio	Climatiseur central	Tapis/Revetement de vinyle
Porte de garage	Purificateur electronique	Draperie
Contre-porte d'aluminium	Humidificateur	Aspirateur central
Revetement	Ventilation	Ouvre-porte de garage
Soffit/fascia	Chauffe-eau	Piscine hors-terre

Composez: **Devis gratuit.**

LaSalle 364-9727
Place Vertu 335-7770
Laval 682-1200
Anjou 353-7770
Saint-Jerome 432-2110
Brossard 465-1000
Saint-Jean 349-2651

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

Rabais 50% et plus
Liquidation de jouets

Autres jouets à bas prix aussi disponibles

Jouets 'Sectaurs' guerrier de Symbion
Très appréciés des jeunes! Série 38200. Qté 50.

5$ ch.
Sears ord. 17,99$ et 19,99$

Jouets 'Maîtres de l'Univers'
Choix de figurines, dragons et panthères. Série 38300. Qté 100.

3$ ch.
Sears ord. 6,99$ à 8,99$

Jouets 'Maîtres de l'Univers'
Montagne du serpent et Zone de la peur. Série 38300. Qté 20.

10$ ch.
Sears ord. 27,99$ et 33,99$

Jouets 'Maîtres de l'Univers'
Bolide filant, char d'assault, requin terrestre et squelette. Série 38300. Qté 50.

4.99 ch.
Sears ord. 9,99$ à 17,99$

Robots pouvant se transformer
Choix de modèles 'Transformers', 'Convertors', 'GoBots', et 'Voltron'. Série 38400. Qté 400.

1.99 ch.
Sears ord. 3,99$ à 6,99$

Rabais 10$. Montre robot ou montre révolver 'Takana'
Jouet pratique tout en étant amusant! No 38461-462. Qté 50.

7.99 ch.
Sears ord. 17,99$

Jouets pour des heures de plaisir
Salle de justice ou château des lions. No 38363-38411. Qté 6 de chaque.

19.99 ch.
Sears ord. 41,99$ et 49,99$

Rabais 2$ - 3$ Voitures miniatures 'Hot Wheels' ou 'Tonka'
Faites-en une collection! No 28280-28355. Qté 200.

1.99 ch.
Sears ord. 3,99$ et 4,99$

Rabais 4,50$. Jeu 'P'tits Bouts de Choux'
Jeu des plus amusant pour les jeunes! No 23209. Qté 20.

4.49 ch.
Sears ord. 8,99$

Rabais 9$. Pâte à modeler 'P'tits Bouts de Choux'
Faites vos propres personnages! No 27045. Qté 15.

7.99 ch.
Sears ord. 16,99$

Jeux de société pour la famille
Au choix: 'Aggravation', damier, 'Cajoleur', Robotman. No 23204-192-264-267. Qté 30.

3.99 ch.
Sears ord. 6,99$ et 8,99$

Rabais 6$. Jeu de Scrabble pour jeunes
Parfait pour apprendre de nouveaux mots. No 23116. Qté 25.

4.99 ch.
Sears ord. 10,99$

Animaux en peluche
Faites votre choix parmi nos jolis modèles. No 31175-201-223. Qté 40.

4.99 ch.
Sears ord. 10,99$ à 15,99$

Rabais 8$. Système de téléphones électroniques
Très amusant pour les jeunes. No 27650. Qté 20.

6.99 *ch.*
Sears ord. 14,99$

Jeu questionnaire 'Rock Trivia'
Parfait pour les amateurs de musique. No 62717. Qté 25.

4.99 *ch.*
Sears ord. 12,99$

Prix en vigueur jusqu'au 22 novembre 1986, ou jusqu'à épuisement des stocks

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT — **SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA** — **LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA** — **LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi, **Saint-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651.** Copyright Canada, 1986, Sears Canada Inc.

LA TOUCHE CLASSIQUE BOULEVARD CLUB® EN EXCLUSIVITÉ CHEZ SEARS



RABAIS 100$

Super pardessus en tissu laine et cachemire tissé en Italie. Gris foncé, marine. Modèle régulier ou court en tailles 36 à 46.
Sears ord. 230$.
*Ch..... **129,99$***

Le choix peut varier.
Jusqu'à épuisement des stocks
Vêtements habillés pour hommes
MAGASINAGE EN PERSONNE

Prix en vigueur jusqu'au 22 novembre 1986, ou jusqu'à épuisement des stocks

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651**.

Copyright Canada, 1986, Sears Canada Inc.



astrologie

PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC.
C.P. 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 19 novembre au 25 novembre

Bélier

Amour: Encore une fois chers amoureux Bélier vous êtes comblés par les influences astrales en autant que vous en profitez sur le bon côté et non pour sauter la clôture.

Santé: Morale chancelante entre des hauts et des bas.

Travail: Si vous oeuvrez en association, des changements seront à l'ordre du jour car votre partenaire aura une foule de suggestions en tête que vous appliquerez. Sur le plan de l'argent, période propice pour vos requêtes juridiques.

Jours favorables: 22, 23, 24 novembre
Prudence: 20, 21 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 3-12-21-30-33-48

Taureau

Amour: Amoureux de la vie, le Taureau s'en donnera à coeur joie partout où il y aura des gens susceptibles de compatibiliser avec son sens de l'humour. Un événement heureux saura le réjouir au cours de la fin de semaine.

Santé: Excellente pour cette semaine.

Travail: Pour les Taureau en affaires, méfiez-vous de certains guet-apens de gens sournoisement doués. Sous prétexte de doubler votre avoir, ils vous raconteront n'importe quels boniments. Soyez vigilant et testez le terrain avant d'investir. Vaut mieux parfois se contenter de moins.

Jours favorables: 20, 21, 25 novembre
Prudence: 22, 24 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 7-8-16-26-34-44

Gémeaux

Amour: C'est une semaine d'heureuses rencontres pour les célibataires soit au travail ou par hasard dans la rue. Vos charmes seront irrésistibles partout et en toutes occasions.

Santé: Légers problèmes intestinaux. Contrôlez vos angoisses.

Travail: Seront très favorisés pour cette semaine les enseignants, les artistes et les fonctionnaires gouvernementaux. Pour obtenir des faveurs, faites vos demandes le 24. Sur le plan de l'argent, vous serez en mesure de conclure de fructueux accords. Chance accrue aux loteries.

Jours favorables: 20, 21, 24 novembre
Prudence: 19, 25 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 2-4-11-13-20-22

Cancer

Amour: Vous semblez devenir trop analytique en matière de sentiments. Évitez de mettre les barres sur les T trop prononcées. Laissez-vous aller!

Santé: Prudence sur la route.

Travail: Un surcroît de travail s'annonce pour vous, cher Cancer et sera sûrement bienvenu de la part des ambitieux. Vous aurez l'occasion de faire vos preuves et de prouver tous vos atouts. Des récompenses s'en suivront selon vos efforts et vos mérites.

Jours favorables: 22, 23, 25 novembre
Prudence: 19, 20 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 4-5-14-23-31-41

Lion

Amour: Pour cette semaine les événements ne joueront pas toujours en votre faveur. Peut-être récolterez-vous les conséquences de vos actes? Malgré vos nombreuses qualités, il vous reste encore à corriger quelques petits défauts.

Santé: Soyez plus alerte. Entraînez-vous régulièrement.

Travail: Vie sociale et publique intense mais bénéfique pour recevoir des propositions. Si l'occasion se présente, utilisez vos dons de persuasion, vous y gagnerez beaucoup auprès de certaines gens. Sur le plan de l'argent, période favorable pour des demandes de prêts bancaires.

Jours favorables: 19, 24, 25 novembre
Prudence: 20, 21 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 6-7-16-24-33-43

Vierge

Amour: Veillez à ce que votre sentimentalité ne vous entraîne pas dans des situations peu communes comme vous impliquer dans les ménages d'autrui. Soyez plus discret et évitez de passer certains commentaires.

Santé: Contrôlez votre sensibilité.

Travail: Beaucoup d'initiative, de force pour les professionnels à l'oeuvre dans le monde médical. Période d'amélioration des conditions financières. Profitez-en pour effectuer quelques transactions et pour spéculer à votre guise. Chance de miser gagnant aux loteries avec les Balances.

Jours favorables: 19, 21, 24 novembre
Prudence: 22, 23 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 9-18-27-30-36-45

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc., 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

Balance

Amour: Semaine de grande émotivité due à l'alternance de votre vie sentimentale. Ne vous fermez pas aux délices de l'amour pour des pécadilles. Prenez conscience que l'être aimé n'aspire qu'à votre bonheur.

Santé: Fragilité de la région rénale. Évitez les refroidissements.

Travail: Cher Balance, vous êtes favorisé pour vos écrits et dans vos travaux manuels. En affaires, la période s'avère favorable pour afficher de la publicité susceptible d'augmenter vos revenus. Sur ce plan, évitez de faire confiance à n'importe qui. Consultez des experts.

Jours favorables: 19, 23, 24 novembre
Prudence: 20, 21 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 6-8-24-26-33-35

Scorpion

Amour: Semaine durant laquelle vous aurez l'impression d'être seul voire même abandonné. Détrompez-vous car vous connaîtrez un week-end rempli d'amour et de gaieté auprès de l'être courtisé.

Santé: Fonction cardiaque et pression artérielle à surveiller.

Travail: Due aux influences astrales de la semaine cette période sera favorable pour la revendication de vos droits et valeurs. Vous devenez maître de la situation et exigerez que les autorités le reconnaissent. Financièrement, cycle de dépenses pour améliorer vos conditions.

Jours favorables: 20, 21, 25 novembre
Prudence: 23, 24 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 1-5-14-23-41-45

Sagittaire

Amour: Vous saurez gagner l'estime des gens qui vous côtoient en vous montrant avenant et reconnaissant. Ne pêchez pas par égoïsme ou par manque de confiance.

Santé: Fréquents maux de tête attribuables à vos problèmes.

Travail: Excellente semaine pour les recherchistes, les administrateurs et les politiciens. Vous appliquerez vos théories et serez admirés pour votre compétence. Sur le plan de l'argent, demeurez fidèle à vos engagements.

Jours favorables: 21, 23, 24 novembre
Prudence: 19, 25 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 7-16-25-34-43-44

Capricorne

Amour: Les influences astrales de la semaine auront des retombées harmonieuses sur votre vie sentimentale de sorte que vous serez plus sensible et expressif envers les délicatesses de votre douce moitié. Rapprochement affectif au cours du week-end.

Santé: À la hausse, si l'on sait profiter des heures de détente.

Travail: Vos capacités intellectuelles vous aideront pour faire bonne impression auprès de certaines gens. À vrai dire la rapidité avec laquelle vous saurez donner la réplique facilitera l'agrandissement de votre champ d'action. Ayez confiance en votre potentiel, cher Capricorne et le succès vous attend.

Jours favorables: 21, 22, 25 novembre
Prudence: 20, 24 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 8-17-26-33-39-44

Verseau

Amour: Pour les célibataires, des changements heureux vous attendent au cours de cette fin de semaine. En effet, certains de vos amis ont des projets surprises vous impliquant dans une foule d'activités.

Santé: Ménagez la consommation du tabac.

Travail: Même si vous n'aimez pas être bousculé vous aurez à penser et à agir rapidement. On vous surchargera de travail et vous devrez sacrifier de vos heures de loisirs. Par contre, on appréciera votre esprit d'initiative.

Jours favorables: 19, 21, 25 novembre
Prudence: 22, 23 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 5-9-18-23-32-45

Poissons

Amour: Augmentation de vos activités mondaines et de votre popularité auprès du sexe opposé. À première vue cette situation vous plaira mais par la suite vous préférerez la paix et la tranquillité dans un endroit romantique.

Santé: Veuillez conserver un régime de vie sain et équilibré.

Travail: Chance accrue pour ceux qui oeuvrent dans le monde des affaires. Cependant, devant certaines propositions, assurez-vous de demeurez dans la plus stricte légalité. Sur le plan de l'argent, sagesse s'impose dans vos investissements.

Jours favorables: 20, 21, 23 novembre
Prudence: 19, 25 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 3-12-21-30-36-49

QUALITÉ SERVICE #1 SPLENDIDE

OFFRE DE CARRIÈRE

Pourquoi pas une
FRANCHISE!

De par son souci de l'excellence dans la qualité et le service, la chaîne des Nettoyeurs Splendide qui est chef de file en nettoyage à sec, vous offre l'opportunité de réussir tout en étant votre propre patron. Carrière très rémunératrice. L'un des plus haut taux de retour sur l'investissement de capital. Système clé en main. Contacter Julio Bucci à frais virés au

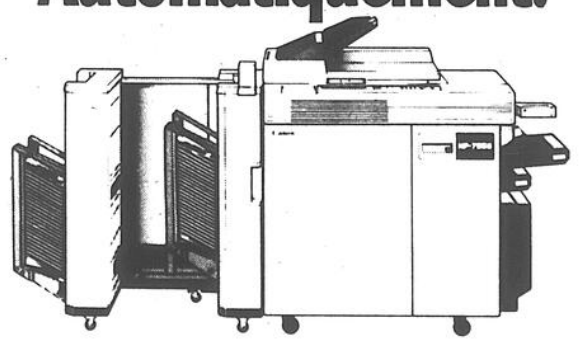
685-3440

les nettoyeurs SPLENDIDE

«La boutique du prêt à re-porter»

1500, boul. Hymus, Dorval, H9P 1J6

Conçu pour accroître votre productivité. Automatiquement.



Lorsque vous avez une montagne de travail, vous avez besoin d'un copieur capable d'y faire face. Et c'est justement ce que le Canon NP-7550 vous offre…automatiquement.

Faites des copies recto-verso sans déplacer votre original.

Le système de duplication entièrement automatique travaille de concert avec le dispositif mobile d'alimentation en documents (DMA) si bien que vous disposez d'un copieur incroyablement souple. En appuyant simplement sur une touche, il vous est possible de faire des copies recto-verso à partir d'un original recto ou recto-verso jusqu'à un format pouvant atteindre 11˝ x 17˝ tout en épargnant du temps et de l'argent.

Dispositif d'alimentation automatique/triage

Mettez jusqu'à 50 originaux dans le dispositif d'alimentation du NP-7550 et laissez le copieur alimenter et trier automatiquement, à votre place!

Copieur à grande capacité pour des travaux d'envergure

Le plateau de chargement de 2,000 feuilles contribue en effet à la productivité du NP-7550 et avec l'aide de ses deux cassettes de 250 feuilles toujours prêtes, vous avez moins de papier à manipuler. Grâce à sa vitesse, il peut produire jusqu'à 50 copies par minute.

Mode de réduction et d'agrandissement variables

Réduisez vos originaux afin de gagner de la place dans votre classement ou agrandissez-les pour mieux les lire. Le NP-7550 est doté d'un zoom à continuité variable lui permettant de passer de 64% à 142% tout en possédant six dispositifs de pré-sélection pour vos réductions standard ou vos agrandissements.

Canon
COPIEUR SUR PAPIER ORDINAIRE
NP 7550

INFO BUREAUTIQUE (1986) INC

50 ANS D'EXPÉRIENCE PAUL-PPE OUELLET INC

27 et 29, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 347-1871



venez jouer dehors

PAR NORBERT GAGNON

Bougez et vous vivrez longtemps!

Une nouvelle étude de l'université Harvard le prouve. En effet, les chercheurs arrivent à cette conclusion. Le fait de bouger chaque jour en faisant de l'exercice même léger, peut prolonger la durée de la vie.

Depuis le temps que les spécialistes en activité physique attendaient une preuve indéniable de leurs affirmations, eh bien! il semble que les résultats de cette étude les comblent. L'échantillon de près de 17,000 individus gradués de cette célèbre université entre 1916 et 1950 ont été suivis jusqu'en 1978. Au total 1413 sont décédés durant cette période. Les causes de décès ont été analysées et ont démontré une relation entre l'activité physique et la durée de la vie.

L'activité physique régulière est un facteur déterminant en ce qui a trait à la longivité des individus. Par exemple, il a été démontré qu'un homme marchant au moins 9 milles par semaine (dépensant un minimum de 900 calories) a un risque de mort qui est de 21% inférieur à celui qui marche moins de 3 milles par semaine.

■ 3,500 calories au maximum

Cependant, les spécialistes américains ont démontré que la dépense maximale d'énergie chez l'individu ne devrait pas dépasser 3,500 calories par semaine, soit l'équivalent de 6 à 8 heures de tennis en simple ou de bicyclette pratiquée de façon énergique. Si ces normes sont respectées, **les risques de décès diminuent de 50% comparativement à ceux qui ne pratiquent aucune activité physique.**

Un autre facteur intéressant de la pratique régulière de l'activité est sûrement l'influence positive sur les aspects négatifs de l'habitude du tabac et sur l'hypertension. Ainsi, l'exercice diminue les risques présents chez les fumeurs et même inciterait les adeptes à diminuer la quantité consommée.

Même si cette étude ne touche que des hommes, il est aussi précisé que les individus étant trop actifs, c'est-à-dire ceux qui dépensent plus de 3,500 calories par semaine, voyaient leur longévité diminuer par rapport à ceux s'exerçant moins intensément.

En conclusion, on mentionne qu'il est possible d'ajouter des années à sa vie à la condition de suivre un programme d'activité physique adéquat. Nous préconisons une fréquence de 3 fois semaine pour les activités intenses et de 5 à 7 fois par semaine pour les activités modérées comme la marche. L'étude est révélatrice «bouger souvent sans exagération et prolonger votre vie».

Le programme Kino-Québec a donc son importance car il incite les gens à s'adonner à l'activité physique. Ainsi, sa raison d'être semble donner raison au gouvernement du Québec qui se préoccupe de plus en plus de la santé des Québécois et des Québécoises.

C'est à vous de jouer!

Pour de plus amples informations: Kino-Québec, 347-5301, poste 319.

la Réserve ÉPICERIE

UNE ÉPICERIE DE CHOIX DES CONNAISSEURS



LES HALLES ST-JEAN

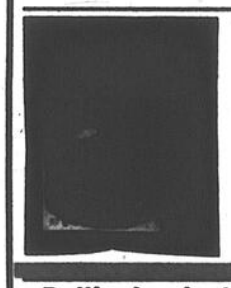
Spéciaux en vigueur du 17 au 23 novembre 1986 incl.



Champignons SUCCÈS morceaux/pieds boîte 284 ml 55¢

Jus de tomates fantaisie GRAD boîte 540 ml 2/79¢





Mélange à sauce St-Hubert saveurs variées env. 21 à 57 g 2/99¢

Pellicule plastique Stretch'n Seal boîte 30 m 1.69





Thé en sachets orange pekoe LIPTON boîte de 50 1.88

Farine tout usage Five Roses sac 3.5 kg 3.89





Pepsi-Cola boul. cons. 750 ml 6/3.99

* AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

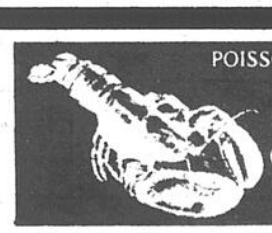
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les prix résultant d'une erreur d'impression. Pas de vente aux marchands!

145, BOUL. SAINT-JOSEPH
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

* Le seul expert dans la région

POISSONNERIE 349-3222

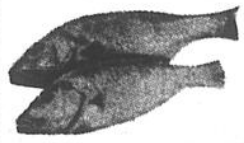
La Barque du Pêcheur



Pâté de poisson 2,99$ kg 1.35 lb



Truite arc-en-ciel 6,59$ kg 2.99 lb



Cuisses de grenouille 10,99$ kg 4.99 lb



Filet de sole 9,99$ kg 4.54 lb



Simili-crabe 9,99$ kg 4.54 lb



LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

* fraîcheur * service * variété *



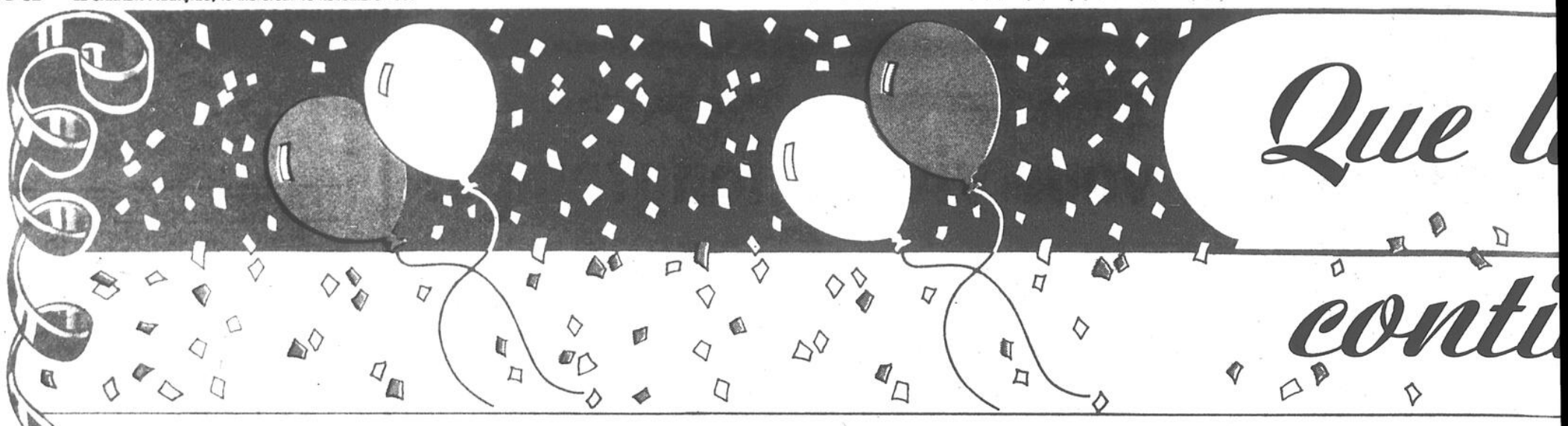
Économie et choix

LES HALLES ST-JEAN

145 boul. St-Joseph
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-4520

La Vieille Dépense
aliments en vrac

Gruau cuisson rapide 1,29$ kg 59¢ lb	Cacao 3,99$ kg 1.81 lb
Fruits confits 3,99$ kg 1.81 lb	Bananes séchées 4,38$ kg 1.99 lb
Bonbons crème française 4,89$ kg 2.22 lb	Noix de Grenoble en morceaux 7,99$ kg 3.63 lb



Que l
conti

Laitue romaine
pr. E.-U. no 1
59¢ ch.



Laitue boston
pr. E.-U. no 1
59¢ ch.



FRUIT
L'Avenue d

Bananes
pr. E.-U. no 1
35¢ lb

Laitue en feuilles
pr. E.-U. no 1
59¢ ch.



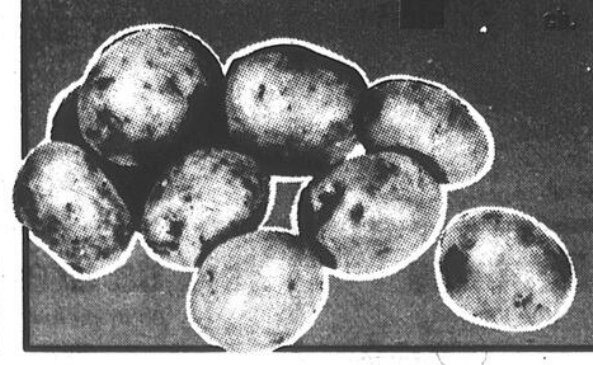
Échalotes
pr. E.-U. no 1
5/ 99¢



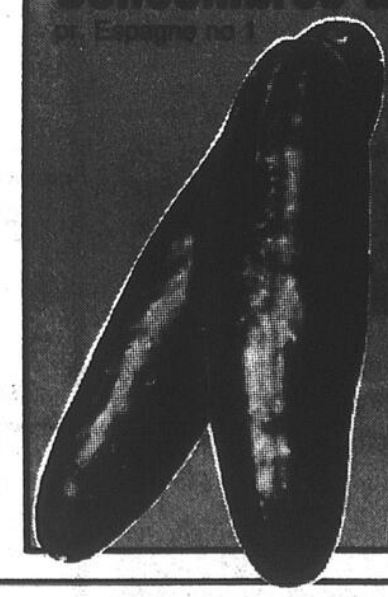
Fèves vertes
pr. E.-U. no 1
59¢ lb



Pommes de terre
pr. Îls-du-Prince-Édouard
(sac de 10 lb)
1.29



Concombres anglais
pr. Espagne no 1
89¢ ch.



145, Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

e la fête

ntinue!

LES HALLES ST-JEAN

TERIE

venue du potager

lb 77¢ kg

Avocats
pr. E.-U. no 1
3/99¢

Raisins verts
«Alméria»
pr. Espagne no 1
79¢ lb
1,74$ kg

Pamplemousses blancs
pr. E.-U. no 1
5/99¢

Yogourts «Crescent»
toutes saveurs
format 175 g
2 POUR/ 99¢

Oranges «Sunkist»
sans pépin
pr. E.-U. no 1
1.49 dz

Saucisson de bologne
2,84$ kg
1.29 lb
Lerters

Oeufs bruns
directement de la ferme
1.59 dz

Tél.: 349-3209

l'église d'ici

St-Eugène, une paroisse remplie de promesses

Si on voulait trouver une caractéristique pour la paroisse de Saint-Eugène, on dirait sûrement qu'elle est la plus éloignée de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu mais aussi qu'elle contient une très grande proportion de jeunes, soit 48% de sa population ayant 26 ans et moins.

Actuellement, la paroisse compte près de 8,000 habitants. «D'ici cinq ou six ans, nous aurons sûrement atteint 10,000 paroissiens», croit le Père Éric Bouleau, curé de Saint-Eugène. Pourquoi? Parce que la paroisse se développe de plus en plus. L'arrivée de la compagnie Oerlikon Burhle attire de nouveaux paroissiens. La ville de Saint-Jean s'étend de plus en plus vers cette paroisse.

«Les gens ont le goût de venir s'installer par ici. Le coin est tranquille et très résidentiel. Nous avons seulement quatre rues qui comptent des blocs à appartements», explique le Père Bouleau.

■ Statistiques

Saint-Eugène compte seulement 5% des personnes retraitées. Le reste de la population se compose surtout de militaires, de professionnels, de journaliers et de jeunes. En fait, en regardant les statistiques de l'Église, on peut constater à quel point la paroisse est jeune. En 1985, on comptait trois mariages, trois funérailles et environ 80 baptêmes.

«L'école primaire de Saint-Eugène est pleine. Nous avons plusieurs enfants qui sont transférés dans d'autres écoles», ajoute notre interlocuteur. C'est peut-être une des raisons pourquoi la paroisse est si dynamique.

■ Permanence

La paroisse a été fondée en 1958. Jusqu'en 1978, les offices ont eu lieu dans les écoles Saint-Eugène et Saint-Patrick, aujourd'hui l'école secondaire Bouthillier. Puis, en 1978, un centre communautaire est érigé. Il deviendra le lieu de culte des paroissiens mais aussi le seul lieu de rencontre pour les associations et les différents comités.

Depuis deux ans, le Père Éric Bouleau s'occupe de la paroisse. Depuis un an, il est appuyé par un vicaire, le Père Matthieu Allanic. Mais, ils sont loin d'être seuls. Plusieurs comités leur viennent en aide.

Un conseil pastoral très fort est formé de 12 personnes, soit Ninon Pelow, Nicole Bélanger, Denise Lachance, Jeannine Beaulieu, Luc Sirois, Claude Coutu, Joseph Basque, Lorenzo Mallette, Robert Pelletier, Bernadette Pelletier, Manon L'Heureux, Rosa Bisson et Yves Rondeau. Un conseil de fabrique aide également au curé. Il est composé de André Archambault, Aline Hébert, Alain L'Heureux, Denis de Senneville, René Ménard et Gérard Leblanc.

■ Comités

De plus, la paroisse compte de nombreux comités. Ainsi, on y retrouve un Comité de liturgie, une chorale d'enfants et d'adultes, la pastorale du baptême, la pastorale des fiancés, le Cursillo, le Rendez-Vous des couples, une troupe de Louveteaux, Jeunes du Monde, La Relève, les Amis d'Eugène, l'Âge d'Or, les Rencontres Amicales, la Statue de la Vierge, la C.A.S.A., la Saint-Vincent-de-Paul, les Loisirs Saint-Eugène, les Optimistes, le Comité d'école Saint-Eugène, la Pastorale Bouthillier et la Pastorale de Beaulieu.

«Nous mettons beaucoup l'accent sur les jeunes. Ainsi, de nombreux mouvements s'adressent à eux et ils fonctionnent très bien. Le samedi soir à 19 heures, nous avons la messe des jeunes. Cette dernière est préparée et animée par les jeunes. Une fois par mois, nous avons une messe des carrosses, ce qui permet aux nouvelles mères de venir avec leurs enfants et nous permet de revoir les enfants que nous avons baptisés», souligne le Père Bouleau.

■ Problèmes

Malgré le bon vouloir des paroissiens et des permanents de la paroisse, Saint-Eugène connaît un problème flagrant: le manque de locaux. Bien sûr, le centre communautaire est à la disposition des gens mais il ne peut pas répondre à tous les besoins.

«Nous avons des fillettes qui doivent se rendre dans d'autres paroisses pour pouvoir faire partie des Guides. Nous avons le même problème pour les Scouts. Ce sont des mouvements importants pour les jeunes et nous ne pouvons pas les avoir dans notre paroisse parce qu'ils n'ont pas de lieu pour se rencontrer», précise notre interlocuteur.

En effet, les locaux disponibles dans Saint-Eugène sont déjà amiplement occupés. Tous les soirs, des réunions se tiennent au centre communautaire. Cette situation contribue au manque de communication entre les paroissiens.

«Des résidants d'une partie de la paroisse ne connaissent pas les résidants d'une autre partie. Nous n'avons pas de centre vital, de centre d'achat ou autres où les gens peuvent se rencontrer et se connaître», conclut le curé de la paroisse.

Le Père Éric Bouleau, un communicateur d'expérience

Le Père Éric Bouleau et le Père Matthieu Allanic font tous les deux partie des Pères du Sacré-Coeur-de-Jésus-et-de-Marie. Cette congrégation de missionnaires mixtes fêtera son 150e anniversaire de fondation l'an prochain.

«Le Père Matteo, reconnu à travers le monde, fait partie de notre congrégation. Nous sommes 1,800 membres à travers le monde et seulement 12 au Québec. Les autres membres les plus près de notre région sont des religieuses à Saint-Constant», rapporte le Père Bouleau.

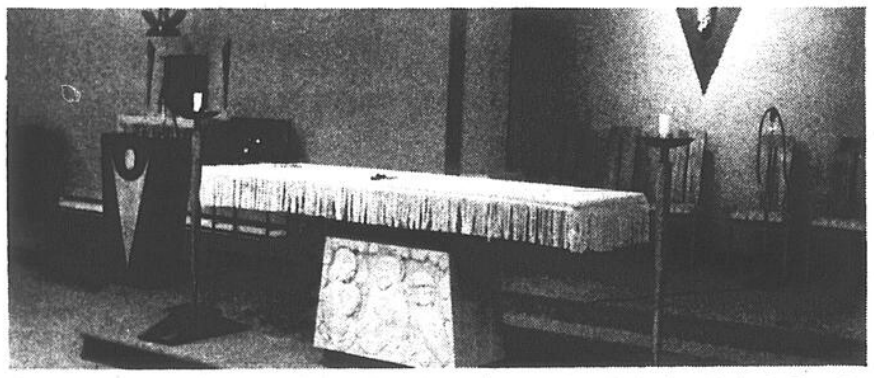
■ Animation

Avant de venir s'établir dans Saint-Eugène, le Père Bouleau a été animateur de pastorale dans les écoles pendant 18 ans. Ensuite, il a passé six ans à LG-4 à la Baie James, toujours comme animateur de pastorale.

«La pastorale à la Baie James était totalement différente de ce que je connais actuellement. Si nous voulions organiser des rencontres avec les travailleurs de chantier, la compagnie payait pour les activités. Nous avions donc la chance d'organiser des activités diverses et nouvelles», précise notre interlocuteur.

■ Informatisation

De la Baie James, le Père Bouleau a ramené une expérience de communication facile avec ses paroissiens mais aussi la nouvelle technologie. Habitué à travailler avec des ordinateurs, il implante ce système dans la paroisse depuis six mois.



Le centre communautaire de Saint-Eugène sert de lieu de culte, de lieu de rencontres pour les différents comités. La salle polyvalente peut être transformée pour toutes les occasions.

«Grâce à l'ordinateur, nous pouvons avoir rapidement accès aux responsables des différents comités, connaître les statistiques de la paroisse, voir où sont les manques dans la paroisse. Ce sera très utile et très rapide», estime le Père Bouleau.

■ Priorités

Pour le Père Bouleau, l'implication des paroissiens est très importante. «J'ai été habitué à travailler avec les gens de mon milieu. Je n'arriverais pas à tout faire seul. D'ailleurs, le Père Allanic fait un très gros travail», souligne notre interlocuteur.

En effet, le manque de temps ne permet pas au Père Bouleau de pouvoir voir tous les citoyens âgés. «Je pouvais en voir une douzaine mais depuis que le Père Allanic est là, il en voit une trentaine. C'est important», ajoute-t-il.

Ce qu'il souhaite le plus? Que les nouveaux arrivants dans la paroisse en viennent à connaître les autres et à s'entraider. «Nous n'avons pas de comité d'accueil et c'est dommage. De plus, très souvent, les couples qui arrivent travaillent tous les deux. Nous pouvons les voir seulement le soir et malheureusement, nous avons des réunions presque tous les soirs. Grâce au comité, je pourrais rester au courant des nouveaux qui arrivent ou de ceux qui partent. Ça fait toujours plaisir lorsqu'on part de voir des gens venir nous souhaiter bonne chance et de réussir dans leur nouveau lieu de résidence», conclut le Père Bouleau.



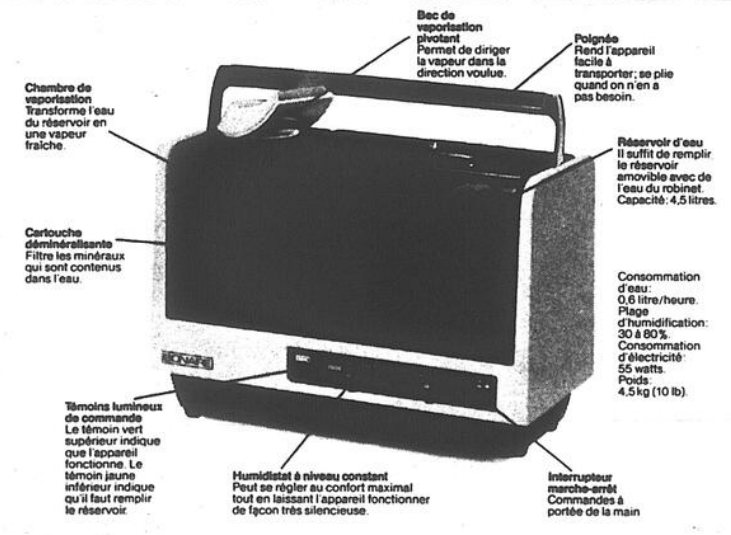
L'informatisation fait maintenant partie de la paroisse depuis six mois. Le Père Allanic s'occupe de rentrer les données importantes.



«Nous avons une grande proportion de jeunes dans la paroisse. Il est dommage de voir que nous n'avons pas d'endroits où ils peuvent se rencontrer», souligne le Père Bouleau. (Photos François Mélillo)

L'humidificateur ultrasonique portatif muni d'une cartouche déminéralisante

BIONAIRE® 200



Le taux d'humidité que vous voulez tout en consommant peu d'énergie

Cet humidificateur attrayant est idéal pour la maison ou le bureau; il agrémente tout décor. Contrairement aux humidificateurs classiques, le BT-200 est silencieux et il transforme l'eau en une vapeur fraîche selon un procédé ultrasonique. La cartouche déminéralisante unique en son genre laisse passer l'eau tout en filtrant les minéraux qui pourraient normalement être dispersés dans la vapeur et dans l'environnement.

Voyez la gamme complète des produits Bionaire



Un représentant de la compagnie sera sur place **le samedi 22 novembre 1986 de 11 h à 16 h,** si vous désirez obtenir plus de renseignements sur les produits Bionaire.

BIENVENUE À TOUS!

Palais de la RÉNOVATION INC. — SERVICE DE SERRURIER

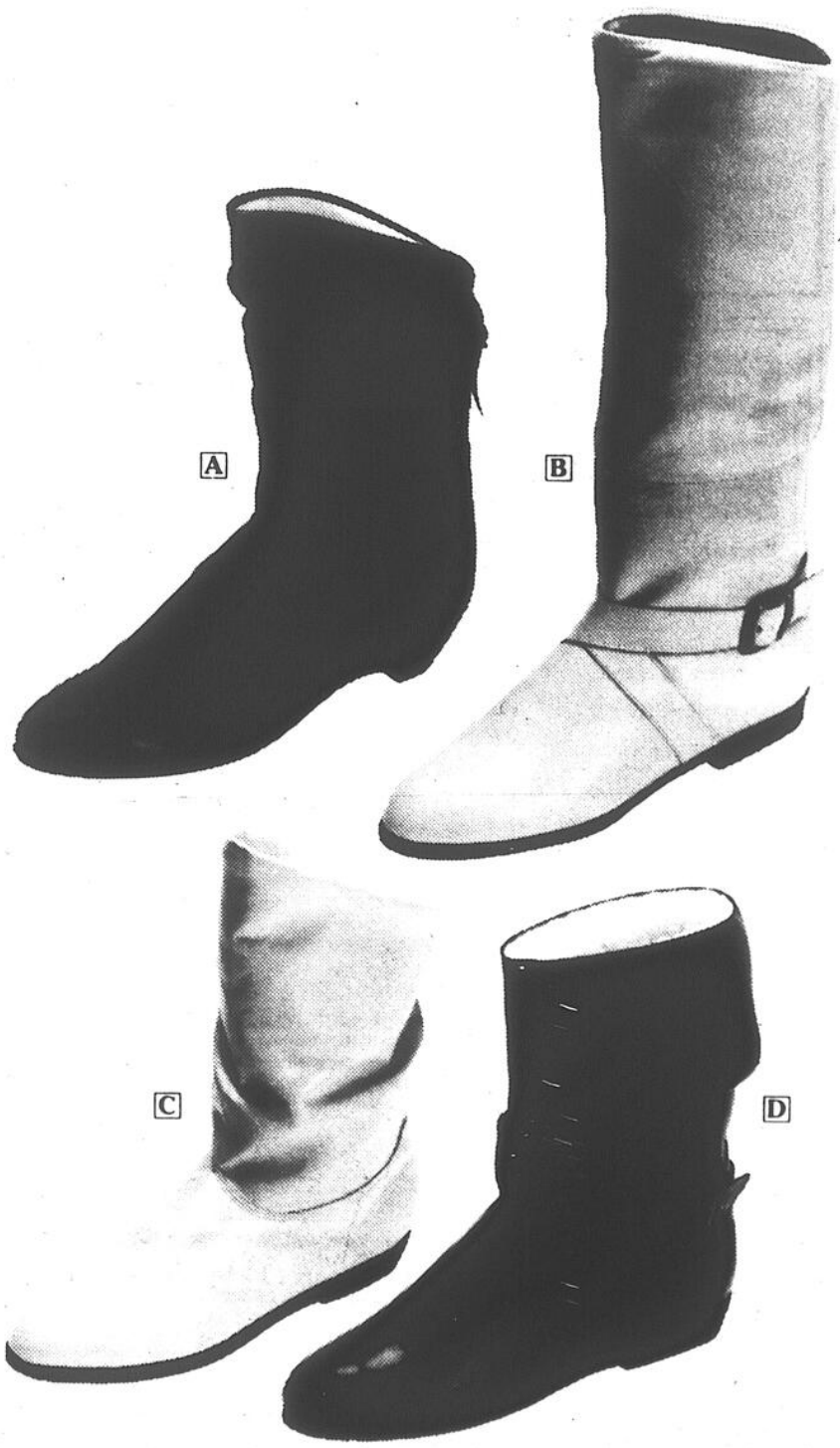
835 ST-JACQUES (coin Industriel) SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

La Carte Clé

346-5485

Qui peut offrir l'élégance à un prix qui fait sourire?

Ça, c'est Kinney!



Bottes mode à tige basse

A Dessus cuir véritable, doublure nylon et talon de hauteur mode. Pointures pour dames de 6 à 9 en noir, blanc hiver ou gris. Fabriquées au Canada.

Prix normal Kinney $69.99

$54.88

Botte de style cavalier

B Dessus cuir véritable, bride décorative à la cheville et doublure molleton nylon et acrylique. Pointures pour dames de 6 à 9 en noir, blanc hiver ou brun. Fabriquées au Canada.

Prix normal Kinney $79.99

$64.88

Bottes d'hiver tout-aller

Bottes d'hiver confortables de style fourreau avec dessus cuir et tige uréthane. Doublure bien chaude en molleton acrylique. Fabriquées au Canada. Pointures pour dames de 6 à 9.

C Offertes en noir ou gris.

D Offertes en noir, glacier ou gris.

Prix normal Kinney $46.99

$34.88

La vente se termine le 25 novembre 1986

Kinney

Le grand magasin de chaussures canadien
Plus de 150 magasins d'un océan à l'autre.

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 347-0323

LES PETITES ANNONCES

MONTRÉAL 861-4624

IMMEUBLES

1 bungalows

VARENNES à l'intersection des autoroutes 10 et 35, luxueuse canadienne, construction 81, 25 X 37, garage, quartier de choix, terrain de 53,000 pi.ca., boisé, plusieurs commodités, incluant foyer, piscine, prix $118,000 tél 658-7243.

A LA CAMPAGNE au 402 avenue de Vimy Iberville, maison neuve, 5½ pces, briques, abri d'auto, patio, terrain 100 X 150, taxes environ $400 l'an, $59,800 tél 346-6093

A MONT ST-GREGOIRE maison de 5½ appartements, avec grand terrain de 5 arpents. ☎ 346-5054

ARGENT À PRÊTER

en 1re et 2e hypothèque, maximum 75% de la valeur, possibilité de paiement d'intérêts seulement au taux courant

Me Ginette Cloutier

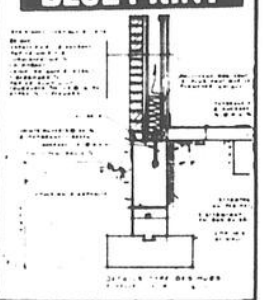
☎ 347-8371

A ST-LUC maison à vendre, rue Desroches, 7½ appts., prix à discuter. ☎ 348-2331

A VENDRE ou à louer grande maison semi-commerciale, avec revenu locatif, sur la 1ere rue à Iberville, 346-3743 ou Mtl 324-3222 ou 761-4461

IBERVILLE maison à vendre, centre-ville, 5½pces, s'adresser au 349-3734 ou le soir 346-6429

SERVICE DE "BLUE PRINT"



COPICOTI
347-8252
32, Place du Marche
St-Jean-sur-Richelieu

MAISON A VENDRE grand salon avec foyer, 1 salle de bain, 1 salle de toil. 1 biblio., grande salle de jeux, 3 ch. à coucher, piscine extérieure creusée, paysage, endroit paisible, 346-2206, ou 347-7731

MAISON a vendre, 7½ pces, tél. 348-6501 ou 349-1253

Iberville
983, rue Mercier

Magnifique maison 31 x 51, terrain 100 x 100, paysager, coin de rue, piscine creusée 16 x 36, chauffée, salon de coiffure 20 x 22 attenant, quatre chambres à coucher, deux salles de bain, bar et plusieurs autres options.

Prix: 135 000$

Tél.: 347-9306
(après 18 h)



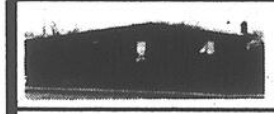
SAINT-JEAN: 6 X 5½, CLASSE 31, CONSTRUIT 1979, REVENU $32,600, COMPTANT REQUIS $90,000. MARC BOIVIN, TRANS ACTION IMMEUBLES BOULEVARD INC. COURTIER 348-9265, 658-8852.

Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires



Membre du Club du Million
Madeleine Leblanc
347-7766

«Mon choix de la semaine»



1. SAINT-LUCIEN: *brique, 6 pièces, grand salon, piscine creusée, foyer.*



2. SAINT-JEAN: *brique, 9 pièces, armoire et fenêtre neuves. Beau secteur.*



3. SAINT-BLAISE: *1978, tout brique, paysagement superbe, taxe basse.*

Le Permanent
423 ST-JACQUES ST-JEAN 347-7766 658-0628



Richard Boire
grand maître vendeur
347-7766

RESIDENTIEL



SAINT-LUC: situé au 45 rue des Tilleuls, 6 pièces, foyer, piscine, terrain 39 317 pi carrés, 89 500$.



SAINT-JEAN, à côté du cegep, joli bungalow, 9 pièces avec foyer, 89 000$.



SAINT-JEAN: au 94, Sainte-Marguerite, 8 pièces, salle de bain avec bain thérkapeutique, sous-sol fini, piscine creusée, garage, 74 500$.



SAINT-JEAN, secteur Saint-Gérard, 8 pièces avec foyer au salon, le tout dans un joli décor.



SAINT-JEAN, secteur Saint-Gérard, superbe triplex avec garage, 120 000$.



«DOMAINE DE RÊVE» sur 18 arpents, dont une partie est boisée, superbe cottage construit en 1980, 8 pièces spacieuses, 2 foyers, plus grange 30 x 60 et serre 30 x 40. «Enfin vous l'avez trouvee».

ICI INVESTISSEMENT-COMMERCIAL-INDUSTRIEL

SAINT-JEAN: salon de bronzage, équipement et aménagement inclus 90 000$, les recettes «profits» sont étonnantes.

SAINT-JEAN: dépanneur, épicerie avec logis 7 pièces attenant, équipement inclus, 85 000$



ROUTE 223, emplacement commercial, 2800 pi carrés, terrain 18 890 pi carrés.



SAINT-JEAN, emplacement commercial, 3 900 pi carrés, plus logement de 8 pièces, le tout d'une construction supérieure à la norme. 85 000$.

tarifs

ANNONCES CLASSEES

Première insertion:

4,50$ / 20 mots

Frais de facturation: **2$**

Répétition: **4$** chacune

10¢ le mot additionnel

VISA MasterCard

ANNONCES ENCADREES

25 lignes x 1 colonne:
(environ 3 1/2 x 4 1/2 cm)
12,00$ / payable comptant
13,25$ / avec facture

25 lignes x 2 colonnes:
(environ 7 x 4 1/2 cm)
24,00$ / payable comptant
26,50$ / avec facture

Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes

CLASSÉES 17 heures le vendredi précédant la parution

ENCADRÉES 12 heures

Apres ces heures elles sont automatiquement reportées a la publication suivante De plus les annonceurs sont priés de vérifier la premiere insertion de leurs annonces Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce

sommaire

IMMEUBLES
Bungalows 1
Chalets 2
Commerces 3
Fermes 4
Maisons mobiles 5
Propriétés de campagne 6
Propriétés à revenus 7
Terrains 8
Terres 9
Divers 10

LOCATION
Appartements 11
Appartements meublés 12
Chalets 13
Chambres 14
Propriétés 15
Divers 16

VÉHICULES
Automobiles 21
Bateaux et moteurs 22
Bicyclettes 23
Camions 24
Motocyclettes 25
Motoneiges 26
Accessoires-services 27
Location 28
Machinerie agricole 29

À VENDRE
Accessoires de bébé 31
Ameublement 32
Animaux 33
Articles de sport 34
Bois et matériaux de construction 35
Camping 36
Machinerie-outillage 37
Musique ou instruments 38
Vêtements 39
Divers 40

EMPLOI
Demandes 50
Offres 51

SERVICES
Offres 52
Demandes 53

AVIS
Avis publics 54
Divers 55

RENCONTRE-AMITIÉ

ENCANS

LE RÉPERTOIRE
CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES B-58

Maison de Courtage St-Jean inc.

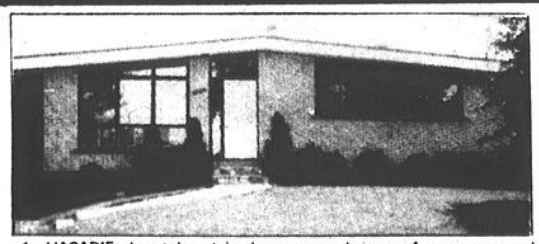
Courtier en immeubles

346-4030

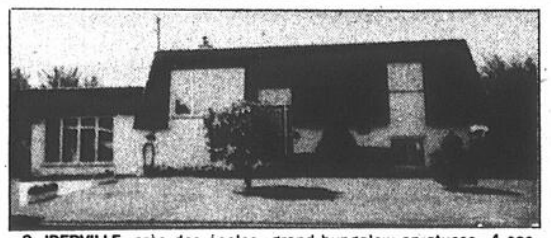
Michel Thibodeau

123, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

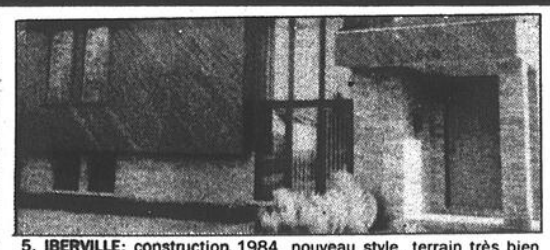
BUNGALOWS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS



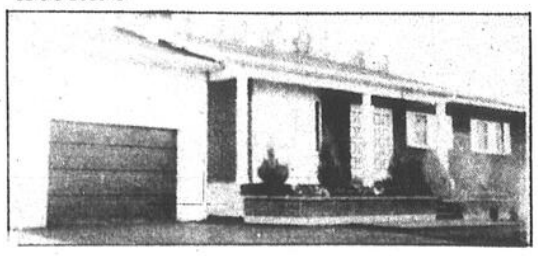
1. L'ACADIE: bungalow très luxueux en brique, 4 cac, sous-sol complètement aménagé, terrain 30,000 pi.², piscine creusée. Carole Boucher



3. IBERVILLE: près des écoles, grand bungalow en stucco, 4 cac, piscine intérieure, terrain 12,725 pi.² avec arrosage contrôlé. Carole Boucher



5. IBERVILLE: construction 1984, nouveau style, terrain très bien aménagé, faites une offre. Carole Boucher



2. L'ACADIE: bungalow tout brique, 6 pces, 3 cac, taxes moins de 500$, garage double, terrain 59,000 pi.² Carole Boucher



4. PRIX RÉDUIT: à vendre ou à louer, condo avec vue sur la rivière, 2 cac. Carole Boucher



6. ST-LUC: split level 5 niveaux, très luxueux, garage, piscine..., pour professionnels. Carole Boucher
7. IBERVILLE: dépanneur à vendre, bien situé, bons revenus. Carole Boucher
8. ST-BLAISE: terrain de camping. Michel Thibodeau

courtier en immeubles MLS

ELITE

348-1186
Montréal: 658-0688

Agences d'Élite Inc.
991, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean



1. L'ACADIE: maison canadienne à 15 min. du pont Champlain. 3 c.c., pl. bois franc, foyer, etc. J. Caron 348-1186



2. ST-JEAN: const. récente, articles de valeur incluses, sauna, piscine creusée, etc. Roland Viau 348-1186



3. AVEC $15,000 COMPTANT: propriété luxueuse, décoration raffinée, vue sur le golf. Faut voir. M. Quintin 348-1186



4. ST-LUC: const. 1984, 5 pces, 2 s/bain, cuisine moderne. Pl. bois franc. Secteur privé. Michel Longpré 348-1186



5. QUARTIER NORD: maison de choix, 3 c.c., près parc et polyvalente. Services payés. Libre imm. N. Gagnon 348-1186



6. ST-LUC: propriété en pierre, 4 c.c., foyer, piscine creusée, terrain avec rivière à l'arrière. Janet Paré 348-1186



7. ST-LUC: très beau modèle, const. récente, bien divisé et bien ensoleillé. À voir. Jean-Marc Paradis 348-1186



8. ST-JEAN: $6,000 comptant, const. 3 ans, entrée pavée. Devenez propriétaire pour $526/mois. L. Maurice 348-1186



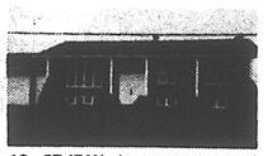
9. DOMAINE À ST-LUC: cuisine moderne avec extras, 3 foyers, serre 16x16, piscine creusée, patio. C. Haineault 348-1186



10. ST-JEAN: 10% comptant, $460/mois env., semi détaché moderne, patio, allée pavée. Urgent. L. Maurice 348-1186



11. ST-JEAN: nouveau! Style moderne, chic et chaleureux. 2 c.c., poss. d'une 3e. À pied des services. J. Paré 348-1186



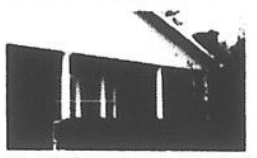
12. ST-JEAN: bung. avec grand terrain près de la base. 3 c.c., foyer dans s/sol, garage. Nicole Gagnon 348-1186



13. SECTEUR IDÉAL: pour jeune famille. Style très moderne avec conception nouvelle. Plusieurs avantages. M. Quintin 348-1186



14. L'ACADIE: site campagnard enchanteur. 53,000 pc de terrain paysager. Maison, foyer, garage, etc. Janet Paré 348-1186



15. ST-JEAN: bung. brique, 4 c.c., foyer, garage double et jardin. Idéal pour professionnel. J. Caron 348-1186



16. ST-LUC: 6 logis, 5½ pces. Toiture métallique, pl. de béton. Balance de prix de vente acceptée. Roland Viau 348-1186



17. ST-LUC: bung. brique et alum., 3 cc., pl. marqueterie, chauf. élect., coin tranquille. Janet Paré 348-1186



18. FARNHAM: comptant $6,500 env. $548/mois. Terrain 24,600 pc. C'est à voir. Lucille Maurice 348-1186



19. $69,500: dans St-Gérard. Bung. brique 26x40, chauf. élect., 4 c.c., cuisine tout rénovée, etc. M. Longpré 348-1186



20. ST-GÉRARD: nouveau! Cottage 4 grandes c.c., s/manger, foyer au salon. À pied des écoles, etc. M. Longpré 348-1186

Il faut deux choses
pour transformer vos rêves en réalité:
croire que vous pouvez y arriver
puis passer à l'action.
Nous vous aiderons à faire les deux.
Consultez un de nos professionnels en immobilier

348-1186



21. ST-BLAISE: maison à la campagne, 3 acres, abri auto tout brique. Bonne construction. Nicole Gagnon 348-1186



22. IBERVILLE: occupation immédiate, 3 c.c., avec bain thérapeutique, piscine creusée, garage double. J. Caron 348-1186



23. ST-JEAN: triplex, 2x5½, 1x4½ pces. Chauf. élect., très propre, bonne condition. Janet Paré 348-1186



24. BUNGALOW À LA CAMPAGNE: grand terrain, garage chauffé individuel avec compresseur. Très propre. N. Gagnon 348-1186



25. $54,900: pour cette maison de campagne, 6 pces. 20,000 pc de terrain. Taxes $176/an. À qui la chance? M. Quintin 348-1186



26. ST-GÉRARD: près du boul. Industriel. Bung. avec pl. bois franc, piscine et remise. Impeccable. J. Caron 348-1186



27. ST-JEAN: secteur St-Gérard, beau bung. 4 c.c., 2 s/bain, foyer, terrain paysager. Janet Paré 348-1186



28. QUARTIER NORD: semi détaché bien éclairé. 2 c.c., s/sol fini avec foyer. Cabanon, etc. Nicole Gagnon 348-1186



29. $7,000 COMPTANT: secteur résidentiel, $1,000 taxes, bung. tout brique, très propre. Michèle Quintin 348-1186



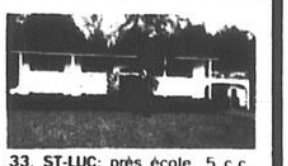
30. LACOLLE: jolie maison dans le village, garage attenant, terrain, 15,000 pc. Taxes $533/an. Diane Savoie 348-1186



31. OCCUPATION 60 JOURS: cottage 6 pces, situé près du Woolco. Garage, piscine, $7,000 comptant. M. Quintin 348-1186



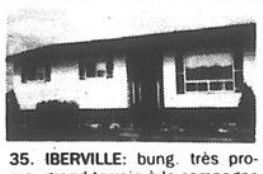
32. ST-JEAN: bung., 3 c.c., s/fam. avec poêle, grand terrain, très propre. St-Eugène. Janet Paré 348-1186



33. ST-LUC: près école, 5 c.c., foyer, grande s/familiale. Taxes $958/an. Aubaine. Jean-Marc Paradis 348-1186



34. ST-JEAN: bung. 3 c.c., chauf. élect., impeccable. À pied des écoles, commodités, $6,000 comptant. J. Paré 348-1186



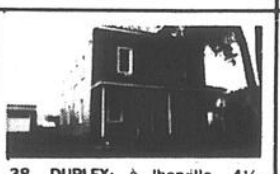
35. IBERVILLE: bung. très propre, grand terrain à la campagne à deux pas de la ville. Faut voir. C. Haineault 348-1186



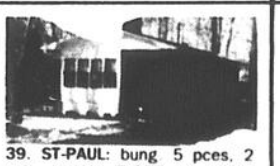
36. ST-JEAN: 4 plex et une maison. Garage. Revenu $12,900. Au centre-ville. Lucille Maurice 348-1186



37. ST-JEAN: à un prix très abordable avec un comptant minimum. Libre immédiatement. Jean-Marc Paradis 348-1186



38. DUPLEX: à Iberville, 4½ pces, loué à $275/mois, un côté en rénovation. Libre à l'acheteur. N. Gagnon 348-1186



39. ST-PAUL: bung. 5 pces, 2 c.c., terrain 5,000 pc. taxes $383/an. S/sol fini. À deux pas de l'église. P.E. Rousselle 348-1186



40. ST-BLAISE: maison sur bord du Richelieu, 4 c.c., rénovée. Taxes $308/an. Prix $34,000. Diane Savoie 348-1186



41. ST-JEAN: près base militaire. 3 c.c., s/sol fini, prix défiant la compétition. Propre. Jean-Marc Paradis 348-1186



42. $55,000 : pour 3 propriétés dont 2 directement au bord de l'eau. Terrain 43,000 pc. M. Longpré 348-1186



43. ST-PAUL: maison avec grand terrain, taxes $256/an. Poss. commerciale. Prix $50,000. Diane Savoie 348-1186



44. ST-JEAN: centre-ville, maison de chambres et pension. Rénovation récente. Bon revenu. Roland Viau 348-1186



45. ÎLE STE-THÉRÈSE: maison 5 pces, 3 c.c., grand terrain. Taxes moins de $600/an. Prix $37,000. Diane Savoie 348-1186



46. ST-JEAN: local commercial paiement amorti par 2 logis. Demandez Jean-Marc Paradis 348-1186



47. REVENU $12,840: principe motel. Tous au rez-de-chaussée. 1 x 5½ et 3 x 3½ pces. Facile à louer. L. Maurice 348-1186



48. PRIX RÉDUIT! coquette maison bien entretenue et bien aménagée. Faut voir. Claude Haineault 348-1186



49. HENRYVILLE: maison 7 pces, 4 c.c., garage pouvant servir d'atelier. Prix $45,000. Diane Savoie 348-1186



50. MAISON À 20 MIN. DE ST-JEAN: la paix. Grand terrain, taxes basses. C'est à visiter. Claude Haineault 348-1186



51. L'ACADIE: secteur établi, idéal pour famille. 6½ pces, 2 s/bain, grand terrain. Taxes $200. André Sévigny 348-1186



52. PRÈS DE LA RIVIÈRE! maison mobile sur solage avec grand terrain et petit bâtiment. Faut voir. M. Quintin 348-1186



53. NOUVEAU SUR LE MARCHÉ! 2 maisons sur même terrain à vendre en bloc. Faut voir sans faute. C. Haineault 348-1186



54. $23,500: près du lac Champlain. Bung. 5½ pces, garage, grand terrain. Faut vendre. M. Quintin 348-1186

55. L'ACADIE: terrain 16,000 pc., taxes $237/an. Financement disponible. André Sévigny 348-1186

56. ST-JEAN: idéal pour bricoleur, 2 plex, comptant $4,000. Rénovation en cours. Lucille Maurice 348-1186

57. L'ACADIE: terrain 40,000 pc., zoné résidentiel. Lieu boisé et enchanteur. Nicole Gagnon 348-1186

58. FERMETTE: 37 arpents, partie boisée, grand garage, petite serre, cottage 24x32, alum. toit refait, etc. P.E. Rousselle 348-1186

59. NOYAN: maison 4 saisons, 4 pces, meubles inclus. Grand terrain, prix $19,000. Diane Savoie 348-1186

60. L'ACADIE: secteur établi, 5½ pces, terrain 15,000 pc. Taxes $170/an. André Sévigny 348-1186

61. GRAND COTTAGE: à 5 km du lac Champlain et des frontières. Piscine incluse, $28,000. L. Maurice 348-1186

62. L'ACADIE: terrain 22 360 p.c., puits creusé, pont installé. Près des services. 10 000$. R. Viau, 348-1186

63. BUNGALOW: 1953, 3 c.c., isolation, recouvrement, plomberie, chauf. élect. neuf. 1984. Paul-Émile Rousselle 348-1186

64. HENRYVILLE: terrain rue Champlain, 8,200 pc, paisible. Prix $3,500. Diane Savoie 348-1186

65. OCCUPATION IMMÉDIATE: avec 10% comptant, foyer, aspirateur central, patio, allée pavée. Lucille Maurice 348-1186

66. NOYAN: maison 4 saisons, vendue avec meubles. Secteur non inondé. Droit de passage. Diane Savoie 348-1186

67. ST-LUC: boulevard. Terrain 32,362 pc., incluant 100 pieds d'allée pavée double, etc. R. Viau 348-1186

68. ST-JEAN: St-Eugène, près du club de golf, terrain prêt à construire. 65x118, $16,000. Diane Savoie 348-1186

OCCASION EXCEPTIONNELLE

(maison reprise par une institution financière)
- chauffage bi-énergie
- 2 terrains



DEVONS VENDRE ABSOLUMENT

(Aucune offre raisonnable ne sera refusée)

347-2338

LES IMMEUBLES

PILON ENR.

Claire B. PILON, courtier
348-2920 348-3094

1. ENTREPÔT:
- 40 x 80 pieds, Saint-Luc
- terrain plus de 34 000 pi ca
- autre terrain disponible 100 000 pi ca env

2 TAVERNE
- boul Séminaire, Saint-Jean
- pour hommes et femmes
- vente globale

NAPIERVILLE: Propriété rénovée, centre du village, grand terrain. Il faut voir!

SABREVOIS: terrain dézoné, bon investissement.



Claire B. PILON
courtier
348-2920



Marie-Berthe GRÉGOIRE
agent
245-7565

AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDES

MEMBRE: COURTIER MLS

- 521, boul. Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
- 2170, route 133, Iberville

NOUVEAU PROJET LES JARDINS BOISES

Vous cherchez un constructeur d'expérience?

Maître Constructeur APCHQ
Palme d'or

Le certificat maître constructeur «Palme d'or» est décerné à CONSTRUCTIONS LÉGER pour avoir rencontré durant 8 années consécutives les normes d'excellence de l'association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec.



Taux - 2 ans
9½

NOUS L'AVONS

LE TERRAIN DE VOTRE CHOIX

Cette maison pour
47 500$
ou moins

Avanti



VENEZ VOIR NOS MODÈLES 1987

Le Charme



LES CONSTRUCTIONS Léger INC.
VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958

943, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-4579

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi au
943, boul. du Séminaire
9h à 21h
Samedi et dimanche
13h à 17h

Cette maison à visiter

- *Sobriété du design*
- *Bon goût à bon coût*

NOUVEAU PROJET LES JARDINS BOISES

SAINT-LUC

Jardin DES LYS

Projet domiciliaire distinctif.

6 nouveaux modèles, à partir de
59,100$ PRIX TOTAL

(terrain, services, et frais professionnels inclus)



POUR TOUS CEUX QUI VEULENT BIEN VIVRE DANS UN NOUVEAU QUARTIER AGRÉABLE!

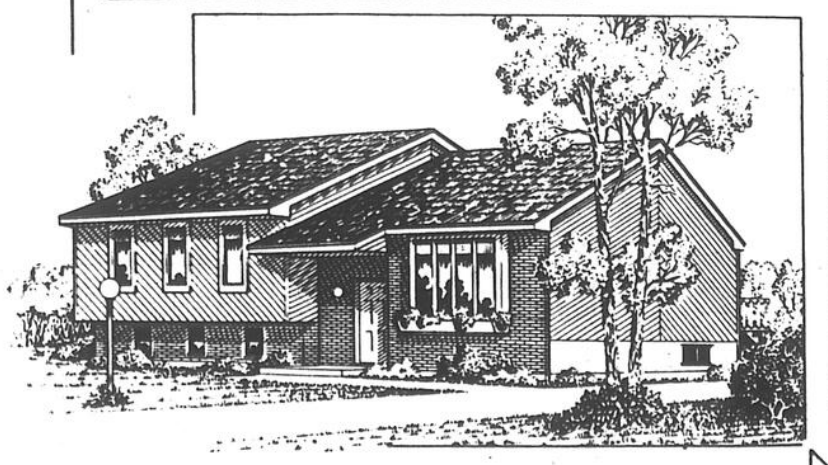
Rues France et Jeanne Robert, derrière le marché Provigo.

SAINT-JEAN

ENFIN UN PROJET DOMICILIAIRE

Les Peupliers

Projet domiciliaire de ville.



Dans le secteur Grand Bernier / St-Jacques

Maisons unifamiliales ou jumelées

Nouveaux modèles, nouveaux concepts:
intérieurs spacieux, aménagements fonctionnels, confort selon vos goûts.

Dans la tradition BRISTOL:

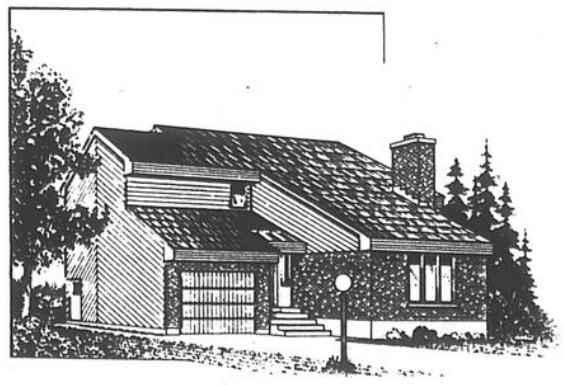
SAINT-LUC

La Roseraie

Le quartier pour mieux vivre

Venez le constater par vous-même!

harmonie, qualité valorisation



3 réalisations

Bristol

les constructeurs avant-gardistes.

Venez nous visiter à nos bureaux:
Angle St-Gérard/des Roses
SAINT-LUC
348-7338



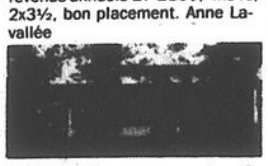
Le Permanent

La Société Canada Trust

Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

L'agent du Permanent à l'enseigne de l'efficacité!

A. FARNHAM: 6 plex, bon état, revenus annuels 17 280$, 4x3½, 2x3½, bon placement. Anne Lavallée



B. SABREVOIS: grand terrain à la campagne pour construction. L. Mailloux

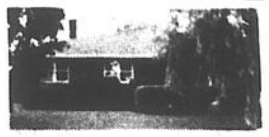




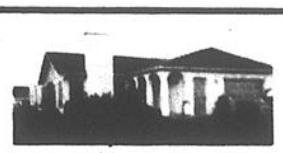
1. L'ACADIE: 30x44, terrain 18,225 pi.ca., taxes 398$, Le tout impeccable. R. Boire



2. ST-JEAN: 5 pièces, sous-sol fini, piscine creusée, garage, 74 500$. R. Boire



3. SECTEUR ST-GÉRARD: 6 pièces, planchers bois franc, taxes 893$, 66 500$. R. Boire



4. ST-GRÉGOIRE: vue sur la montagne, style californien, 129 000$. Richard Boire



5. ST-JEAN: emplacement commercial, 3,900 pi.ca., plus logis 8 pièces, 85 000$ R. Boire

6. IBERVILLE: cottage ancien, 8 pièces, grand terrain, taxes basses. C. Choquette

7. ST-EDOUARD: cottage 6 pièces, boiseries, armoires en pin, cachet antique. C. Choquette



8. ST-JEAN: pour le plaisir d'y vivre, moderne, à 2 niveaux, bon choix. D. Dépelteau



9. ST-JEAN: 28x40, tout brique, marqueterie, une valeur sûre. Denis Dépelteau



10. ST-LUC: campagne, grande et économique. Fuyez les loyers chers. Denis Dépelteau



11. ST-LUC: 47 500$, 5 pièces, services ville. Idéal pour première maison. D. Dépelteau



12. ST-LUC: 3 niveaux, mezzanine, emplacement superbe, très privé. Denis Dépelteau



13. ST-JEAN: 1x5½, 1x7½, avec foyer de brique au sous-sol. Le tout impeccable. M. Dextraze



14. ÎLE AUX NOIX: 4 saisons avec mur de béton et quai donnant sur le canal, 35 000$. M. Dextraze



15. ST-GRÉGOIRE: bungalow 5 pièces, 3 chambres, terrain 120x196 paysager, secteur paisible, vue sur la montagne. P. Dorais



16. ST-JEAN: jumelé, terrain paysager, 36x100, 3 chambres, 7 pièces, près des services, prix raisonnable. P. Dorais



17. IBERVILLE: bungalow 1985, terrain de 65x100, bâtisse 25x36, brique et déclin aluminium. P. Dorais



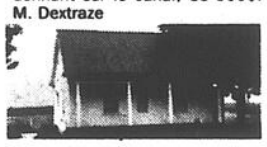
18. ST-BLAISE: bungalow avec 6 arpents boisés, secteur tranquille, maison confortable, à 15 minutes des services. P. Dorais



19. ST-LUC: planchers chêne, foyer, lave-vaisselle, sous-sol meublé, piscine, remise G. Doucet



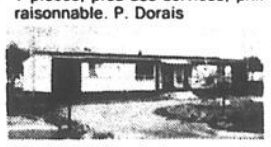
20. ST-JEAN: 8 pièces, sous-sol fini, terrain paysager, clôturé, beau secteur. G. Doucet



21. HENRYVILLE: 8 pièces, garage, toiture neuve, très bien décoré. G. Doucet



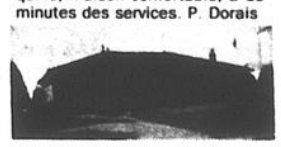
22. IBERVILLE: grand terrain, possibilité, logis au sous-sol, four, plaque chauffante. G. Doucet



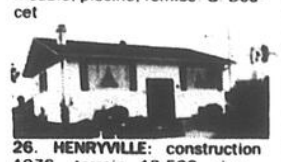
23. L'ACADIE: piscine creusée, remise, plaque chauffante, four, foyer, 4 chambres. G. Doucet



24. ST-PAUL ÎLE AUX NOIX: 5 pièces 1980, foyer, garage, secteur de choix. C. Choquette



25. STE-BRIGIDE: agréable, propriété, salle familiale avec combustion. M. Doucet



26. HENRYVILLE: construction 1976, terrain 13,500 pi.ca., proximité du Richelieu. M. Doucet



27. L'ACADIE: modèle québécois en cèdre, garage, sous-sol fini, bon secteur. M. Doucet

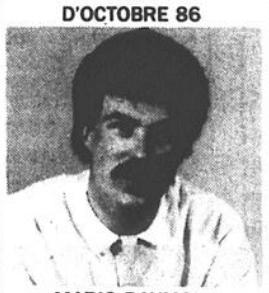


28. INVESTISSEURS: domaine 223 acres, piscine, écurie, tennis, patinoire, érablière. M.A. Fortin



29. GRANBY: terrain et bâtisse commerciale, rue Principale. M.A. Fortin

MEILLEUR AGENT VENDEUR POUR LE MOIS D'OCTOBRE 86



MARIO RAYMOND



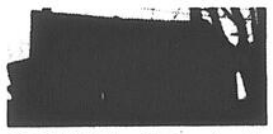
30. RESTAURANT BAR: dépanneur, secteur très achalandé, autres détails: Marie-André Fortin



31. ST-JEAN: triplex, bonne condition, revenu 9 960$, électricité au locataire. M.A. Fortin



32. ST-JEAN: duplex de qualité, secteur recherché, vue sur Richelieu. M.A. Fortin



33. ST-BLAISE: cottage ancien, 7 pièces, idéal pour bricoleur. Denise Lamarre



34. ST-JEAN: fermette 5 arpents avec bâtiment, 4 chambres. Denise Lamarre



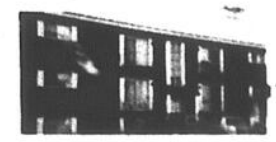
35. HENRYVILLE: 5 pièces, 3 chambres, grandes pièces, près des services. D. Lamarre



36. ST-LUC: bâtisse 22x28, avec terrain de 25,488 pi.ca., passage au canal. D. Lamarre



37. L'ACADIE: 1980, 5 pièces, terrain 15,002 pi.ca., taxes 195$, propre. M. Leblanc



38. ST-JEAN: 8 logis, brique, tous loués, propre, toit refait. M. Leblanc



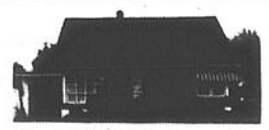
39. ST-SÉBASTIEN: 3 chambres, intérieur accueillant, foyer, patio, propre. M. Leblanc



40. ST-JEAN: cottage 25x47, 7 pièces, chauffage électrique, 34 000$. M. Leblanc



41. ST-GRÉGOIRE: tout brique, 8 pièces, garage, isolé, taxes 275$/an. M. Leblanc



42. ST-EDMOND: impeccable, grandes pièces, près cégep, paysager. L. Mailloux



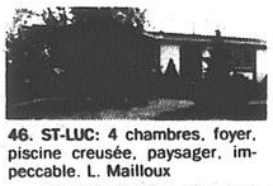
43. SABREVOIS: campagne, maison mobile avec sous-sol. L. Mailloux



44. ST-JEAN: 10 pièces, maison de prestige, paysager et privé, piscine. L. Mailloux



45. STE-BRIGIDE: grandes pièces, impeccable, libre immédiatement. L. Mailloux



46. ST-LUC: 4 chambres, foyer, piscine creusée, paysager, impeccable. L. Mailloux



47. ST-LUC: impeccable, près bord de l'eau, 20 minutes de Montréal. L. Mailloux



48. ST-JEAN: directement sur le bord de l'eau, 3 chambres, beau terrain. L. Mailloux



49. ST-LUC: 5 pièces, taxes 965$, terrain clôturé, bien situé. L. Mailloux



50. ST-LUC: superbe propriété, grandes pièces, très paysager. L. Mailloux



51. ST-LUC: armoires en chêne, bain tourbillon, 4 chambres, 1985. L. Mailloux



52. NAPIERVILLE: 10 pièces, grange, remise plus 105 arpents. D. Marshall



53. ST-EDOUARD: idéal pour garder des petits animaux, grand terrain et bâtisses. D. Marshall



54. ST-JACQUES LE MINEUR: située en campagne, facile à voyager, grandes pièces. D. Marshall



55. ST-PAUL ÎLE AUX NOIX: 4 pièces, beau terrain, droit de passage au Richelieu. D. Marshall



56. IBERVILLE: près école primaire et polyvalente, 4 niveaux, beaucoup d'extras, superbe. P.G. Perron



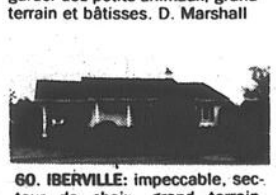
57. IBERVILLE: bachelor au sous-sol, garage, près centre commercial. P.G. Perron



58. ST-LUC: construction 1984, sous-sol fini, foyer en marbre, grandes pièces, cachet moderne. M. Raymond



59. ST-JEAN: façade en brique, sous-sol fini, armoires en chêne, marqueterie partout. M. Raymond



60. IBERVILLE: impeccable, secteur de choix, grand terrain, piscine creusée, garage, abri. M. Raymond



61. IBERVILLE: canadienne avec garage tout pierre, armoires, planchers tout chêne, avec inclus. M. Raymond



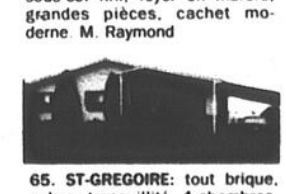
62. HENRYVILLE: grandes pièces, commodités, 2e garage, 24x36, grand terrain paysager. M. Raymond



63. IBERVILLE: à 5 minutes du centre-ville, style québécois tout brique, taxes basses. M. Raymond



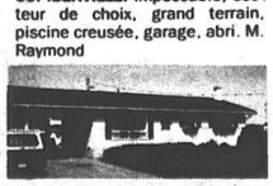
64. ÎLE STE-THÉRÈSE: petite, propre, impeccable, secteur paisible, foyer au salon, piscine, garage. M. Raymond



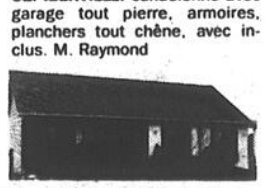
65. ST-GREGOIRE: tout brique, calme, tranquillité, 4 chambres, taxes basses. M. Raymond



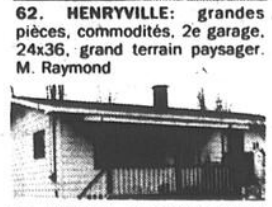
66. ST-LUC: grandes pièces, sous-sol fini, secteur paisible, taxes basses, paysager. Pour visiter. M. Raymond



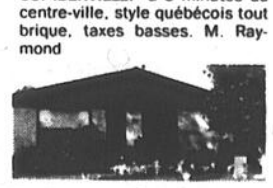
67. ST-JEAN: superbe, tout brique, planchers bois franc, sous-sol fini, endroit paisible, bien paysager. M. Raymond



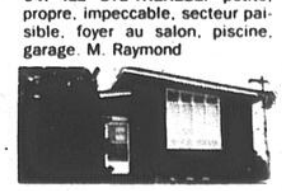
68. ST-LUC: québécoise 1979, piscine creusée, 16x32, revenu au sous-sol. V. Séguin



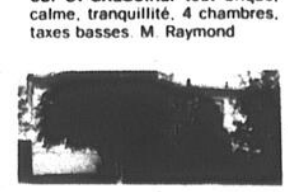
69. ST-JEAN: bungalow déclin masonite, 3 chambres, vue sur le Richelieu, moins de 30 000$. V. Séguin



70. ST-JEAN: tout brique, beaucoup d'extras, aspirateur central, 13,520 pi.ca. V. Séguin



71. ST-LUC: split sur l'île, vue sur l'eau, moins de 45 000$. V. Séguin



72. ST-LUC: bungalow sur grand terrain paysager, sous-sol fini, beau secteur. V. Séguin



73. ST-JEAN: propre, secteur paisible, 3 chambres, prêt personnel disponible. P. Valiquette.

C. ST-JEAN: commerce à un prix minimum, une fromagerie charcuterie et boulangerie pour 39 500$. M. Raymond

D. NAPIERVILLE: terrain bien situé sur une vue tranquille et avec services. D. Marshall

E. ST-BLAISE: rue Dulude, terrain boisé, 49,910 pi.ca. L. Mailloux

F. L'ACADIE: maison mobile, 5 pièces avec sous-sol. C. Choquette

G. ST-LUC: site résidentiel, 10 minutes des centres. Avis aux contracteurs. M. Leblanc

H. IBERVILLE: édifice commercial, idéal pour bureaux ou commerces. Denise Lamarre

I. IBERVILLE: dépanneur avec permis S.A.Q., loterie, bon chiffre d'affaires. D. Lamarre

MLS 423, St-Jacques, St-Jean 347-7766-658-0628 MLS

1 bungalows

MAISON à vendre dans St-Lucien, tél 346-5359

MAISON 4½ pièces, chauffage électrique, bord de la rivière 291-5518

Maison à vendre ou à louer

6 ½ pièces, garage, grand terrain, situé route 133, Henryville, prix: 21 000$.

Rens.: 258-2233

MAISON 5½, à Talon à St-Luc, sous-sol semi-fini, brique et pierre, 28 X 45, très éclairée, facile à chauffer, près de toutes commodités, $57,000 tél 348-5775 ou 346-9495

MAISON 5½, au 28 Rond Point des Cedres, Domaine Boise Bedford, telle quelle ou finie, belle occasion pour bricoleur, tel 244-5359

PRIX REDUIT St-Luc 5½, 3 chambres, terrain cloture, remise, grand patio, sous-sol semi-fini, cheminée, très propre, 348-7178

RECHERCHE maison (5½ app min) à louer avec option d'achat pour 1er mars 87, dans paroisse St-Athanase, à Iberville 346-8490

SEMI-DETACHE à vendre ou à louer, face Centre Carrefour Richelieu, tél: 349-4639

ST-ANGELE-DE-MONNOIR bungalow 5½pces, plus sous-sol fini, grand terrain, très propre, bonne condition, libre immédiatement, ☎ 460-7731.

ST-BLAISE: cottage jumelé, 5 pces, 2 s/bain, combustion lente inclus, sous-sol en béton 8 pieds, grand terrain au limite de St-Jean, taxes moins que $300. prix $45,000. 346-7168 ou 346-0364

ST-EDMOND (à vendre), bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini salle de séjour, chauffage électrique, garage, 347-3468.

ST-EUGENE rue Bouchard, 2 bungalows neufs, 25pi. X 40 pi. $58,500. 26 pi. X 42 pi., style moderne, $64,500. tél. 347-1600.

ST-GERARD bungalow toit cathédrale, 5 pièces au premier, 4 au sous-sol, 2 chambres de bain, asphalte pavé uni, etc.....561 Boul. Normandie tél. 348-8803

ST-LUC québecoisse, 2 ans, pierre & vynil, 3 c.c. fen. à maniv. arm. chêne, boiserie, gouttière, balcon couvrant toute la longueur, murs 2X6, s-sol isolé et gypse, échangeur d'air, certif. prog. canadien économie d'énergie, couverte par programme garanti maison neuve, terrain 7,700 pi.ca., gazonné, endroit recherché, taxe abaissée, $65,000., 55 des Artisans, 348-0123.

ST-LUC 4 c.c. grande résidence de 15 pièces, idéal pour professionnel, construction supérieure, brique, grande entrée, 2 garages, secteur tranquille mais près de tous services, cheminée double, terrain 100 X 105, un seul bas prix $125,000. 348-4666.

2 SEMI-DETACHES 6 pièces, près hôpital, Polyvalente, grand terrain, sous-sol fini, $55,000.00 chacun discutable, après 5 hre 348-7052.

2 chalets

CHALET à vendre face à la rivière à Notre-Dame du Mont Carmel, 76,000 pieds de terrain, inf: 347-2242.

CHALET 20 X 26, fini hiver-été, 2 chambres, cuisine et salle de bain, eau chaude, puit, galerie 10 X 26, remise 9 X 12, passerelle 40 pieds installée, pédalo et ameublement inclus, terain 130' facade par 135, sur le bord du Richelieu, près de Noyan, prix $39, 750. 347-9738.

VENISE-EN-QUEBEC (Baie Missisquoi), chalet hivernisé, "6pces, 3 chambres à" coucher, chauffage électrique, entrée laveuse/sécheuse, beaucoups d'autres commoditées, prix à discuter, 933-9256 ou 384-1236 frais viré.

3 commerces

A SAINT-JEAN très bon commerce, situé dans un centre d'achat, ☎ 349-3734 ou le soir 346-6429.

A VENDRE aubaine: commerce bar-restaurant, 300 places, de style rustique, bien situé tél. 349-4259.

Luxueuse maison à vendre



à la campagne: 169, Ruisseau des Noyers, L'Acadie

Construite sur un magnifique terrain élevé et boisé de 5 arpents qui longe la rivière; il y a beaucoup d'extras sur la maison et le terrain; pas d'intermédiaire; pour plus de renseignements, composez le 348-3794

Visite sur rendez-vous



Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

Mario Raymond

GRAND MAÎTRE VENDEUR
347-7766

- TOUJOURS «SERVICE ET DISPONIBILITÉ»
- Il me fera plaisir de vendre la vôtre!

MEILLEUR VENDEUR DU MOIS D'OCTOBRE

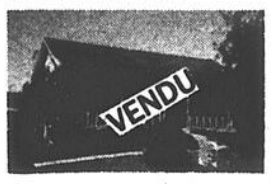
N.B.. Urgent besoin d'un 4 ou 6 logis et de propriétés d'une valeur de plus de $70,000



1. 175, 8e AVE., IBERVILLE



2. 933, RG DES PATRIOTES, L'ACADIE



3. 460, FERRIER, ST-JEAN



4. **ST-JEAN:** toute neuve. Construite en 1986. Grandes pièces. Secteur résidentiel



5. **IBERVILLE:** superbe victorienne, terrain paysager, piscine creusée, fenêtres à manivelles.



6. **ST-JEAN:** triplex peut revenir en duplex, 44 900.00



Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

L'agent du Permanent à l'enseigne de l'efficacité!

VOUS RÊVEZ D'EXCELLENTS REVENUS
25,000$, 35,000$, 50,000$ ET PLUS
FAITES CARRIÈRE DANS L'IMMOBILIER AU PERMANENT

- Nous recherchons des personnes dynamiques et persévérantes pour devenir agents d'immeubles.
- Cette offre s'adresse aux personnes qui recherchent un nouveau défi ainsi qu'aux dames qui sont au foyer qui songent à retourner sur le marché du travail. Hommes et femmes réussissent très bien dans l'immobilier.
- Pour assurer votre succès, **LE PERMANENT** vous donne un cours de formation exceptionnel et un système de vente défiant toute compétition.
- Profitez de ces avantages et bien d'autres:
- Commission jusqu'à 90%
- Assurance salaire et autres bénéfices des plus intéressants
- Références de plus de nos 300 bureaux au Canada
- Hypothèques sur place dans nos bureaux pour vos clients
- 9 bureaux sur la Rive-Sud

Vous travaillerez aussi pour le plus gros «trust» au Canada.
Les prochains cours de sciences immobilières débuteront **BIENTÔT.**
Communiquez immédiatement avec le directeur de la succursale près de chez-vous.

Antoine Blanchette
347-7766

MLS MLS MLS MLS

Lady Mylène



Judith Cormier, F.R.I., C.M.R

Nous on vend!
346-1116

747, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu



Nadine Réon-Garcia, associée

MLS MLS MLS MLS

1. **CANTON DE L'EST:** abris fiscaux, classe 31, 3x12 logements, électricité aux locataires. **Gisèle Tremblay, Thérèse Pilote 348-6072.**



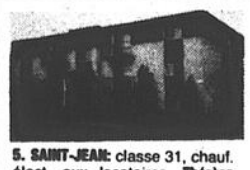
2. **SAINT-JEAN:** 30 logements, tous loués, bons revenus. **Thérèse Pilote, Gisèle Tremblay 348-6072**



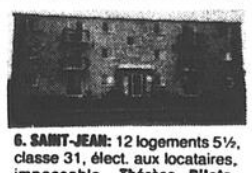
3. **SAINT-JEAN:** classe 31. **Gisèle Tremblay, Thérèse Pilote 348-6072**



4. **SAINT-JEAN:** 377, rue Berthier **Thérèse Pilote, Gisèle Tremblay 348-6072.**



5. **SAINT-JEAN:** classe 31, chauf. élect. aux locataires. **Thérèse Pilote, Gisèle Tremblay 348-6072**



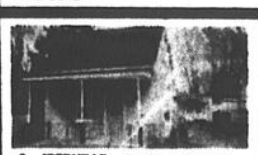
6. **SAINT-JEAN:** 12 logements 5½, classe 31, élect. aux locataires, impeccable. **Thérèse Pilote, Gisèle Tremblay 348-6072**



7. **12 LOGIS:** près Cégep, rapporte 37 350$, prix très raisonnable. **Harris Michaud 346-1104**



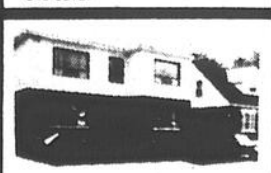
8. **DUPLEX SAINT-JEAN:** grands 4½, s/sol 7' partagé, 45 000$, très propre. **Harris Michaud 346-1104**



9. **IBERVILLE:** duplex détaché, 4e Rue, près de tous les services, bons revenus, pour une visite: **Danyel Duval**



10. **SAINT-JEAN:** triplex rue Lasalle, près de la base, cour asphaltée, chauf. élect., pour une visite voir: **Danyel Duval**



11. **RUE SAINT-HUBERT:** revenus 12 480$. **Danielle F. Gaudreau**



12. **RUE SAINT-JACQUES:** revenus 11 160$, 4 x 4½, très propre. **Danielle F. Gaudreau**



13. **RUE SAINT-JOSEPH:** secteur commercial. **Danielle F. Gaudreau**



14. **CENTRE-VILLE:** 4 logements, bons revenus. **Nadine Réon-Garcia**



15. **RUE LATOUR:** 6 logis, terrain 117x63, planchers bois franc. **Nadine Réon-Garcia**

16. **4 LOGIS:** Iberville 1x5½, 1x3½, 2 commerces, secteur Sacré-Coeur. **Nadine Réon-Garcia.**



17. **INVESTISSEURS:** 6 logis, construction 1986, balayeuse centrale, intercom, prise élect. **Judith Cormier**



18. **DUPLEX:** très bien situé, bas libre à l'acheteur. **Judith Cormier**



19. **SITE COMMERCIAL À ROUGEMONT:** triplex, prix 35 000$. **Judith Cormier**



20. **CENTRE-VILLE DUPLEX:** 2x4½, rapporte 5 400$/an, prix 45 000$. **Madeleine Dumouchel 346-2497**



21. **CENTRE-VILLE:** duplex en bonne condition, élect., toiture, plomberie refaites, 2x6½, 46 000$. **Madeleine Dumouchel 346-2497**

INVESTISSEMENTS ET PLACEMENTS À VOTRE PORTÉE
pensez-y avant le 31 decembre!

3

commerces

A VENDRE OU A LOUER St-Jean, batisse, local commercial, 60 x 30, sous-sol 40 x 30, chauffage central, air climatisé, 8 places de stationnement, garage, faite une offre ☎ 348-9308.

DEPANNEUR: à 10 minutes de St-Jean, volume $437,000. équipement inclus, $75,000. Richard Boire 347-7766. Le Permanent Courtier.

Immeuble à revenus et dépanneur à vendre

à Saint-Jean; chiffre d'affaires 400 000$; très bien situés, bonne réputation; équipement, loto-québec, permis de boissons.

☎ **347-5710** - jour
348-5991 - soir

RESTAURANT à vendre, ☎ 347-9300.

SALON DE COIFFURE situé au centre-ville de St-Jean, bon revenu, idéal pour être à son compte à prix raisonnable, prix ferme $9,000 payé comptant, inf. après 20H00 346-3906.

À VENDRE



- **4 logis de 5½**
- rue Phaneuf
- voisin de l'église Saint-Gérard

348-7574
346-3660

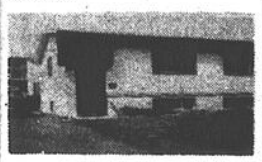
Les Immeubles ACTION LTÉE
À SAINT-JEAN
AGENTS EXPÉRIMENTÉS POUR L'ACTION
HONNÊTETÉ · EXPÉRIENCE · EFFICACITÉ
348-2435 - 658-6636
MLS



Rhéal Lamarche
347-6108



MAISON: zone commerciale et industrielle, à rénover, comptant minime. Rhéal Lamarche 347-6108

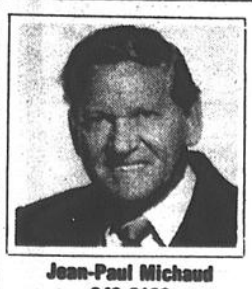


SEMI-DÉTACHÉ: sous-sol semi-fini, 7 pièces, faut voir! Rhéal Lamarche 347-6108.

MAISON: zone commerciale et industrielle, toute rénovée, chauffage électrique, libre immédiatement. C'est à voir. 129 De Salaberry, Saint-Jean. Rhéal Lamarche, 347-6108



VISITE LIBRE AU
129 RUE DE SALABERRY
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
DE 13 H À 16 H
LE DIMANCHE 16 NOVEMBRE
1986
VOTRE HOTE R. LAMARCHE



Jean-Paul Michaud
346-0126



SAINT-JEAN: jolie québécoise, constr. 1984, 3 c/coucher, secteur résidentiel, pour acheteurs avisés. Monique Ménard 346-6511



SAINT-JEAN: propriété impeccable, grandes pièces, cuisine moderne et fonctionnelle, salle à manger, un plaisir à visiter. Monique Ménard 346-6511



Monique Cousineau
347-0810



IBERVILLE, duplex 2 x 5½ rénové en 1980, extérieur + toit + chauffage; entrée électr. 200 amp avec garage très propre. Monique Cousineau 347-0810



BUNGALOW quartier nord, 3 c.c., s/sol fini avec salle de bain, décoration de bon goût, rien à faire, très propre, endroit recherché. Monique Cousineau 347-0810



IBERVILLE, bungalow 3 c.c., cuisine rénovée, planchers bois franc, grand terrain, taxes basses, près des services. Monique Cousineau 347-0810



ZONE COMMERCIALE, cottage centre-ville Iberville, 3 grands garages, terrain 90 x 192 pi, idéal pour ouvrir un commerce ou bureau de professionnels. Monique Cousineau 347-0810

CHALET A NOYAN, bord du Richelieu, 2 logis pour moins de 40 000$. Monique Cousineau 347-0810

CONSULTEZ L'EXPÉRIENCE - CONSULTEZ L'EXPÉRIENCE - CONSULTEZ L'EXPÉRIENCE

NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Les terrasses du carrefour



Maison modèle à visiter 474, des Briquetiers, Saint-Jean

Situé près :
- de l'hôpital - aréna
- centre commercial
- école
- toutes commodités

Aucune taxe pour :
- rue - aqueduc
- égouts - pavage
- seulement taxe foncière
- choix de 80 modèles

Vérifiez la qualité supérieure de nos constructions

Pour renseignements:
Tél.: 348-2316

les habitations Rémi inc.
640, Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-2316

CONSULTEZ L'EXPÉRIENCE - CONSULTEZ L'EXPÉRIENCE - CONSULTEZ L'EXPÉRIENCE

HABITATION SÉLECT LTÉE
"un choix logique"

Respectez votre budget... sans lésiner sur la qualité!
Souvent copiées, mais jamais égalées

Nous construisons selon...

- Votre plan ou les nôtres (plus de 50)
- Vos exigences - votre budget
- Sur votre terrain (rayon de 16 km) ou les nôtres

Les Terrasses du parc
Surveillez l'ouverture de la Phase III
20 sites exceptionnels
Lac artificiel - Boisé - Parc

Maître Constructeur
GARANTIE APCHQ

NOUVEAU MODÈLE À VISITER



SUPER-ISOLATION

Maison personnalisée
HABITATION SÉLECT ltée
"un choix logique"
349-2933
349-2826

Les Terrasses du parc
RENS **9 Geneviève, Saint-Luc**
Boul. Saint-Luc jusqu'à l'église
tourner à gauche à Clermont

4 fermes

PETITE FERMETTE avicole capacité 9,000 poulets par 2 mois, très bien équipé, avec bonne maison. 9 acres de terre avec une bâtisse pour animaux à boeuf, endroit idéal pour retraité, se paie elle-même en 5 ans. tél: (514)-248-3792

STE-ANGELE de Monnoir belle grande ferme 315 arpents, très bonne terre à culture, entièrement drainée. Beaucoup de machinerie incluse. Lino, Yvon ou Denis 679-3011 Société Immobilière Selection Inc

5 maisons mobiles

LACOLLE superbe grande maison mobile, grand terrain paysagé, avec services, 7 pièces ½, 4 chambres à coucher, cabanon, moins de $40,000. soir 246-2091

MAISON MOBILE 10 X 40, meublée, toit neuf à pignons, intérieur style moderne, grand solarium de 7 X 30, prix: $8,000. tél: 346-0978, 348-0838, 3 Rang Kempt Iberville

MAISON mobile à vendre à l'Acadie, 1983, 14 x 70, asphalte, terrassement, cabane à jardin, $35,000.00 discutable. ☎ 349-1476.

Maison mobile à vendre Floride

située dans Hollywood, parc «Hollywood Estates»; style «Expando», incluant «Florida Room» et garage; deux chambres à coucher et deux salles de bain; tout meublée.

Tél.: 347-1939

6 propriétés de campagne

A VENDRE par le propriétaire, bungalow 5½pces, grand terrain 83'x218', sous-sol semi-fini, rue Bellerive, Iberville, pas d'agent, prix à discuter, 346-3755.

NOYAN 5½pces, grand terrain, accès au lac, possibilité de financement. ☎ 353-0732

7 propriétés à revenus

A VENDRE par le propriétaire, 5 logis de 4½ pces, situé à 993 Boul. Baillargeon à l'île Ste-Thérèse, et 6 logis à 30 Mercier, inf. 348-4623.

DUPLEX avec abri d'auto double, 1 logis 4 pièces, 1 logis 5 pièces, rue St-Michel à St-Jean, prix: $55,000. tél: 346-3590.

REVENU GARANTI 6 logements neuf, Iberville 420 Provost près carrefour Laplante, grand terrain, brique, rangement extérieur, hypothèque à 9 3/4 possibilité d'augmenter les loyers, peu de comptant, 347-2647.

SAINT-JEAN batisse, local commercial, 60 x 30, sous-sol 40 x 30, chauffage central, air climatisé, 8 places de stationnement, garage, faite une offre ☎ 348-9308.

SAINT-JEAN 48 logis, classe 31 près hôpital et centre d'achat, revenus $181,000.00, prix justifié. Marc Corberand, Immeuble Agrion, 358-1718.

TRIPLEX pierre, brique, garage triple, terrain 80 x 155, bien situé, 319-321 Notre-Dame dans NDA, revenu $15,000.00 annuellement, prix demandé $125,000.00, personne sérieuse seulement. ☎ 346-9347.

VOULEZ-VOUS vendre ou acheter un immeuble à revenu de toutes grandeur à Saint-Jean, Rive-Sud, Montréal. COntacter Marc Corberan d Immeuble Agrion Inc, 358-1718.

4 LOGEMENTS (2) dont un rue Ste-Marthe et l'autre coin St-Louis et Victoria, Farnham, revenu annuel $21,000. dépense annuel $4,700. prix $135,000. tél. après souper 371-1348 ou 371-5770.

6 LOGIS à vendre, $128,000. revenu $20,100/annuel, tél. 348-1981.

8 terrains

TERRAINS À VENDRE

à L'Acadie, grandeur 100 x 120, prêt à construire, taxes très basses, financement disponible, peu de comptant.

Tél.: 348-2316

TERRAIN à vendre, Ruisseau Desnoyers, 32,400 pi. ca., coin David et Chalifoux, $11,000.00. ☎ 346-2481.

TERRAIN à vendre rue Parenteau, Jacques-Cartier Sud, ☎ 347-9550.

TERRAINS dans immense domaine interdi au public. Montagnes/rivière/ruisseaux villégiature. Pêche/truite, chasse/orignal chevreuil/ours, petits gibiers. A partir de .08¢ le pied carré, financement à votre choix par le propriétaire. Pour Documentation 819-888-2314, ou 819-877-3183.

TERRAINS près Carrefour Richelieu, unifamiliale 60'x 100' ou plus grand, $1.75/e pi.,ca., s'adresser 878 Champlain, 348-4592.

TERRAINS rue Leroy secteur résidentiel et tranquille, près centre d'achat etc., 2 grands terrains prêt à construire tél. 347-3075.

TERRAIN 84' X 150', faisant face sur Grand Bernier vis-à-vis Montée de la Cannerie, taxes basses, prix $4,500. tél. 346-7615.

9 terres

SAINT-LUC 197 arpents, sur 130 arpents drainés, prix demandé $130,000.00, Léo Giles au 346-4281 ou 659-4443.

TERRE à vendre, environ 55 arpents, dont 43 cultivées, 12 boisées, aucun batiment, site idéal pour écurie, approximité de Saint-Jean et Iberville, prix à discuter, ☎ 347-1528.

10 divers

FERME À VENDRE

Immeuble ayant appartenu à Monsieur Pascal Billard, 1359, Notre-Dame, Saint-Rémi, Cté Napierville, Qué.

Ferme d'environ 20 acres dont près de la moitié de la superficie en verger, avec maison, remise et entrepôt isolé.

Cette ferme comprend le lot P 232 du rang Notre-Dame, cadastre de la Paroisse de Saint-Rémi.

Les offres d'achat devront être reçues avant 15 heures le 10 décembre 1986 à la Caisse Populaire de Saint-Rémi au 810, Notre-Dame, Saint-Rémi, Qué. Un chèque visé représentant 10% de votre offre devra être joint à celle-ci.

Les personnes qui désirent obtenir des informations concernant cette propriété, ou aller visiter la propriété, doivent s'adresser à l'une ou l'autre des personnes suivantes:

Monsieur Claude Bazinet, tél.: 454-645
Monsieur Pierre A. Bourdeau, tél.: 454-4665

N.B.: La Caisse Populaire se réserve le droit de ne pas considérer toute soumission inférieure à 40 000$ et de n'accepter ni la plus haute ni aucune des offres.

TRUST GÉNÉRAL Le maitre courtier

1000, boul. du Séminaire, suite 1012
Saint-Jean-sur-Richelieu
GALERIES RICHELIEU

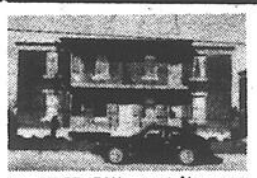
348-3805



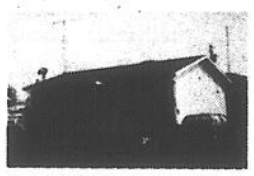
1- **ST-JEAN:** 544 Maisonneuve, qualité, armoires neuves, abri, terrain 8000 p., s/s fini, secteur recherché.
René Michaud



2- **BELLE MAISON** en brique avec garage, pisicne, grand terrain bien paysager, taxes mun. $430. près des services.
Alain Dufresne



3- **4X-ST-JEAN,** contrôler ces augmentations de loyer, devenez proprio, 3 c.c., pl. bois franc, garages, élec. loc.
Michel Auclair



4- **ST-EUGÈNE:** très bien situé, 3 c.c., tapis inclus, chauf. élec., tr. propre, fenêtres à maniv. pers. antenne et tour incl.
Monique Lefebvre



5- **IBERVILLE:** quadruplex 5½ pces, bon revenu chacun, un libre à l'acheteur. Prix réduit
Léo Verdon



6- **ST-JEAN** bâtisse commerciale située au centre ville
Normand Lemieux

7- **I.C.I.**
a) Dépanneur avec essence
b) Ferronnerie avec prop.
c) Prop. rev. - Pl. Marché
d) 2 bung. - $50,000 env.
René Michaud



8- **ST-ATHANASE:** bungalow const. 85, style moderne beaucoup de commodité, grand terrain txes basses.
Léo Verdon



9- **ST-LUC:** joli bungalow 3 c.c., bel aménagement du terrain, armoires chêne, intérieur impeccable, s/s 8 p.
Manon Perreault

Les Habitations Denis Roy Inc.
6, Carré Verdi, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-4308

Constructions de maisons neuves et d'immeubles de 6 logements ainsi que rénovations de tout genre

6 logements à vendre, situés au 500, boul. Saint-Luc
Aussi 4½ à louer, boul. Saint-Luc

ISOLATION RICHELIEU INC.

Établie depuis 1948

Laine minérale soufflée
uréthane giclée

ESTIMATION GRATUITE
Energain Québec no 0104

- Résidentiel
- commercial
- industriel

Saint-Jean
347-1123

La main qui partage vos dons

centraide Richelieu-Yamaska
Aidez-nous à vous aider...
Souscrivez à Centraide Richelieu-Yamaska

Le Permanent 423 ST JACQUES ST JEAN 347-7766 658-0628



PIERRE DORAIS
À VOTRE DISPOSITION
POUR ACHAT OU VENTE DE VOTRE PROPRIÉTÉ AU RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL
347-7766



1. **ST-GREGOIRE:** bungalow, 5 pièces, 3 chambres sur terrain 120x196, paysager, secteur paisible. Vue sur la montagne



2. **IBERVILLE:** bungalow 1985, bien situé. Terrain 65 x 100, bâtisse 25 x 36



3. **ST-BLAISE:** bungalow avec 6 arpents boisés. Secteur tranquille. Maison confortable à 15 minutes des services



4. **ST-JEAN:** jumelé. Terrain paysager 36x100, 3 chambres, 7 pièces. Près des services. $45,000

URGENT: COMMERCE VIDÉO CASSETTE. ON DEMANDE LE PRIX DE L'INVENTAIRE $15,000. CLIENTÈLE ÉTABLIE. BON CHIFFRE D'AFFAIRES.

trans-action Immeubles Vendex Inc. courtier
795, boul. d'Iberville (Carrefour Laplante) Iberville
346-1822



Karl Gola



Francine St-Jean



Francine Choinière

MLS ON LOGE TOUT LE MONDE **MLS**



164 IBERVILLE: 12e avenue, bungalow tout brique, garage, le terrain est bien paysager, 5½ pièces, taxes annuelles 1 090$ au total. Karl Gola.



182 «NOUVEAU» 35 000$. Iberville (campagne) petit bungalow 4½ pièces sur terrain 5,000 pi carrés. Karl Gola.



188 VOISIN de l'autoroute des Cantons de l'Est, résidence 4 paliers, 8 pièces avec un garage, beau terrain de 22,300 pi carrés. Karl Gola.



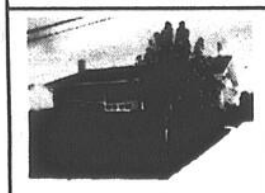
165 MONT SAINT-GRÉROIE Bungalow tout briques avec sous-sol fini, garage, entrée asphaltée, beau terrain 200 x 110, clôture de perche et arbres matures. 8 pièces, beaucoup de rangement. Karl Gola.



176 «NOUVEAU» à Venise, accès à la Baie Missisquoi, bungalow rénové 4 pièces. Tous les meubles sont inclus. Karl Gola.



209 «NOUVEAU» Secteur St-Gérard, bungalow bien situé, propre, planchers bois franc, sous-sol entièrement fini. Beau terrain. Propriété actuellement transformée en foyer d'accueil pour personnes âgées. Francine St-Jean.



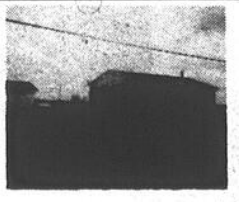
151 BUNGALOW situé à la campagne, fonctionnel, bien éclairé, très propre. Super paysagement. Grand terrain. Appelez-moi, Francine St-Jean.



181 ST-LUC: charmante petite maison située près de l'eau. Planchers bois franc, mur en pin. Idéal pour jeune couple ou personne seule. Francine Choinière.



186 ST-JACQUES-LE-MINEUR: Maison centenaire, intérieur pourrait être décapé pour garder cachet d'antan. 1 grande remise, 2 garages et petit poulailler. À voir! Francine Choinière.



198 ST-GRÉGOIRE: à 10 min. du centre-ville, bungalow tout briques, très propre, grand terrain. Faites une offre. Francine Choinière.



199 «NOUVEAU», cottage centenaire avec petit poulailler et 2 serres, plants fraises-framboises, arbres fruitiers pour moins de 38 000$. Francine Choinière.

207 «NOUVEAU» Érablière 11 arpents (400,000 pi.carrés) avec droit de construire. À ne pas manquer! Karl Gola.

211 BOUCHERIE à vendre, chiffre d'affaires très intéressant. Installation neuve, emplacement de choix, très beau local. Faut voir! Francine St-Jean.

AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDES

LOCATION

11 appartements

A HENRYVILLE 4½, intérieur rénové à neuf, 1er plancher, chauffage électrique, libre immédiatement, tél. 347-2359.

A IBERVILLE grand 4½pces, très propre, chauffage électrique, tapis, espace de rangement, libre 1er décembre, $250.00/mois, ☎ 348-6480.

A IBERVILLE 4½pces à louer, $270.00/mois, ☎ 347-3823 après 6 hre.

A L'ACADIE logis 3½pces, libre 1er décembre, poele, frigidaire fournis, ☎ 346-3111.

A LOUER à Sabrevois, logis 4½pces, dans village, $150.00/mois, libre 1er décembre 1986. ☎ 347-2787 ou 347-1007.

A LOUER 3½pces, meublé ou non meublé, $250.00/mois, libre, après 4 hre 348-1079.

A LOUER 3½ pces, centre-ville, chauffage électrique, tél. 346-6629.

A LOUER 4 appts., 13e avenue à St-Blaise, tél. 291-5289.

A LOUER 4½ dans un bas, porte patio, $295/mois, 591 Gaudette app 4, tél. 349-3468.

A LOUER 4½pces, neuf, insonorisé, intercom, aspirateur central, stationnement privé, prise pour auto, porte-patio, entrée lave-vaisselle et laveuse/sécheuse, chauffage électrique, terrain boisé, possession immédiate. Place Poitiers St-Luc. ☎ 349-1287 ou 348-2894

A LOUER 5½, neuf, frais peinturé, libre immédiatement, 1er étage, et 2e étage, 346-4323 après 5H00 347-9498

A LOUER 5½, situé au centre-ville, ménage refait à neuf, tél. 347-6267

APPARTEMENT 4½ à sous-louer, avec porte patio, s'adresser 897 Hébert app 4, libre immédiatement. 346-3590

APPARTEMENT neuf à sous-louer, grand 4½pces, cause transfert, serait libre le 1er décembre, s'adresser au 402, 7ième Avenue app 6 à Iberville

A SAINT-LUC 4½, dans un sous-sol, à 1475 Grand Bernier. Tel 348-9579 ou 658-8490

A SOUS-LOUER 5½pces, libre immédiatement, rue Hébert, à 2 kilomètres de la Base, près école, cabanon, plancher de bois franc, $350.00/mois, le jour 346-2131 poste 2828, le soir 346-0769

A SOUS-LOUER 5½ frais peinturé, libre immédiatement, $300/mois, 232 Dollier St-Jean, 347-4320

A SOUS-LOUER grand 4½, moderne à St-Luc, près du Carrefour Richelieu, $355/mois tél 349-4106

A SOUS-LOUER 4½ dans St-Eugène, au 2ème étage, chauffage électrique, libre immédiatement, idéal pour couple, 346-3694

A ST-JEAN 2½, 3½, 4½, très propres, modernes, piscine creusée, près des services, libres immédiatement, 348-9127

4½ - 340$
5½ -385$
À LOUER

Appartements frais peints, près de tous les services: hôpital, centre commerciaux, etc. Idéal pour personnes âgées.

☎ 348-0098

À LOUER
4½ neuf

Paroisse Saint-Edmond près de la Westinghouse sur le boul. Vanier

Aussi: 2½ meublé ou non

Rens.: **347-9057**
348-9265

À louer au mois

au centre-ville

maison chauffée, 3 c.c., près de l'école et des autres services. 585$ / mois.

347-4112 - jour
347-5470 - soir

À louer
GRAND 3½

127, rue Latour, site résidentiel et tranquille, tapis mur à mur, insonorisées, porte-patio, aspirateur central, stationnement avec prise électrique, service d'autobus à la porte, près caisse pop. et centre commercial, libre immédiatement

☎ 346-0016

Appartements 5½ avec foyer

salon avec porte-patio; logis situé au 1er plancher, insonorisé, immeuble entouré de verdure. Prix: 450$ / mois. Bois de foyer compris; propriétaire occupant: 600, rue Maisonneuve.

Tél.: 348-6728

LIBRE 1er DÉCEMBRE

Appartements 1½ - 2½ - 3½ à Iberville

Bâtisse remise à neuf, occupation immédiate, emplacement idéal pour personnes semi-retraitées, à partir de 220$ / mois

346-3829
687-4537

À LOUER

idéal

pour personnes âgées

Chambre toute refaite à neuf, libre immédiatement, avec réfrigérateur, lavabo, meubles neufs, salle communautaire. De 175$ à 195$ par mois. Située coin Saint-Paul et Laurier.

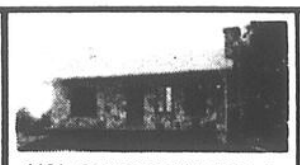
Renseignements:

348-7597

Heures d'ouverture
Tous les jours
9 h 00 à 21 h 00
Samedi: 9 h 00 à 17 h 00
Téléphone
24 heures par jour
ouvert le dimanche
sur rendez-vous

348-9265 658-8852 (MONTRÉAL)
950, boul. DU SÉMINAIRE NORD,
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

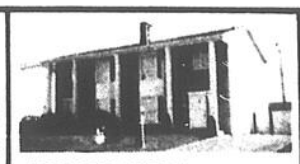
ALAIN GIBEAU



1161. **CONSTRUCTION 1980:** 2 chambres, foyer, armoires de chêne, taxes $272. Le prix $36,000. Alain Gibeau



1140. **CONSTRUCTION 2 ANS:** 3 chambres, planchers de bois, armoires mélamine, sous-sol fini, terrain clôturé, taxes $851. près école. Alain Gibeau



1134. **SAINT-JEAN:** luxueux cottage 1983, foyer sous-sol fini, piscine creusée. Faut voir. Alain Gibeau



1167. **BUNGALOW:** 3 chambres, plus 2 au sous-sol, terrain clôturé, piscine. Alain Gibeau

SUZANNE LABRECQUE



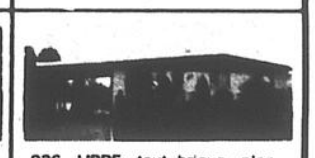
1180. **1981:** 26x44, 4 chambres, foyer au salon, poêle à combustion lente au sous-sol, marqueterie, terrain 11,985 pi.ca., garage 18x24. Suzanne Labrecque



1082. **ÎLE STE-THÉRÈSE:** 7 pièces, 4 chambres, chauffage élect., terrain 14,000. Vue sur l'eau. Suzanne Labrecque



1176. **1984:** moderne, 2 chambres, inclus lustres, vénitiens, verticaux. Taxes $916, près de tous les services. Suzanne Labrecque



936. **LIBRE:** tout brique, planchers chêne, sous-sol semi fini, terrain 7,440 pi.ca. Piscine. Suzanne Labrecque

PIERRETTE LAREAU



1205. **TOUT NOUVEAU:** construction tout en pierre avec garage sur terrain 200x300 boisé, piscine h/t, 15x30 ovale, salle à manger. Pierrette Lareau



1104. **SAINT-PAUL ÎLE AUX NOIX:** propriété à 3 niveaux en vinyl. Planchers bois franc, salle à manger, salle de jeux de 25x15, salle de séjour 25x14, poêle à bois. Pierrette Lareau



1087. **PHILIPSBURG:** près des frontières, joli cottage centenaire avec garage, 37,975 pi.ca de terrain, toit refait, 4 chambres, habitation rapide. Prix $41,500. Négociable. Pierrette Lareau



TA 9. **SAINT-LUC:** près de la route 35 et autoroute 10, campagne, tout brique, grand terrain, 2 foyers, plancher céramique dans cuisine, salle à manger. Pierrette Lareau

LOUISE MARTIN



1066. **SUPERBE BUNGALOW:** en brique de marbre, construction de qualité supérieure, modèle exclusif de l'intérieur à l'extérieur, idéal pour professionnel. Louise Martin



1177. **URGENT:** toute offre raisonnable considérée, Saint-Luc, 5 pces, 3 cac, taxes $650. Venez visiter. Louise Martin

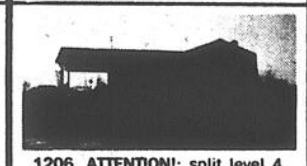


1091. **COTTAGE:** tout brique avec garage, 5 cac, armoires de chêne, comptoir mélamine, occupation juillet 1987. Louise Martin



1102. **NOUVEAU PRIX:** rue Pigalle, bung. 5 pces, sous-sol semi-fini, avec franklin, patio, piscine, grand terrain paysager. Louise Martin

JACQUES ROBERT



1206. **ATTENTION!:** split level 4 niveaux, planchers bois franc, partout, grandes pièces, terrain 15,000 pi.ca. Faut voir. Jacques Robert



1203. **IBERVILLE:** cottage 3 cac, garage double, terrain 17,000 pi.ca., située campagne, taxes $252/an. Pour moins de $55,000. Jacques Robert



1178. **IBERVILLE:** bungalow brique aluminium, 3 cac, planchers parqueterie, poêle à bois, paysager, grand patio, tout ça pour $65,900. Faut voir. Jacques Robert

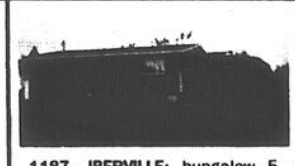


1123. **SAINT-LUC:** bungalow brique, aluminium, 2 cac, armoires chêne, secteur recherché, une visite s'impose. Jacques Robert

DIANE R. VIVIER



1149. **392 MERCIER, SAINT-JEAN: DÉPANNEUR ET 2 LOGIS, 5 PCES, LIBRE À L'ACHETEUR, TRÈS BON CHIFFRE D'AFFAIRES. DIANE R. VIVIER**



1187. **IBERVILLE:** bungalow 5 pces avec garage, 5 chambres, près de l'école primaire, $59,500. Diane R. Vivier

1169. **TERRAIN RUE DESJARDINS, 50 x 105, PRÊT À CONSTRUIRE. DIANE R. VIVIER**

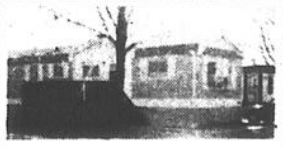
1118. **IBERVILLE: DÉPANNEUR AVEC RÉSIDENCE 5 PCES. CHIFFRE D'AFFAIRES 85-86: $215,[illegible]. PRIX DEMANDÉ: $69,900 PLUS INVENTAIRE. DIANE R. VIVIER.**

VENDU

JOCELYNE AUMAIS



1197. **JEUNES COUPLES:** achetez votre première maison, rénovée avec soin, propre. Venez visiter. Jocelyne Aumais



1198. **MAISON MOBILE:** 1985, bien située, grand patio, aspirateur central, échangeur d'air. Jocelyne Aumais



1188. **BUNGALOW:** bien construit 1975, 5 pces, s/sol 8 pieds, beau terrain, paysager, $45,000. Jocelyne Aumais



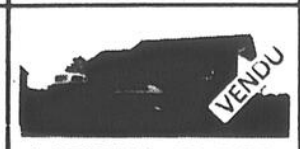
1183. **SAINT-EDMOND:** cottage 6 pces, avec garage, près de tout, écoles, aréna, etc. Bon prix. Jocelyne Aumais

MARC BOIVIN





1. **SAINT-LUC: 24, PIERRE PAUL DE MARAY. MARC BOIVIN**



2. **IBERVILLE: 476, BORD DE L'EAU. MARC BOIVIN**



3. **SAINT-LUC: 25, LOUIS LIÉNARD DE BEAUJEU. MARC BOIVIN**



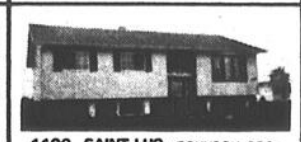
4. **SAINT-LUC: 355, JEAN-TALON. MARC BOIVIN**

GUY DESJARDINS





1204. **SAINT-JEAN:** bungalow original, 4 chambres, tapis neuf, plafond incliné, grandes fenêtres panoramiques au salon, taxes $1186. Très propre. Guy Desjardins



1190. **SAINT-LUC:** nouveau secteur, 6 chambres, marqueterie, entrée indépendante pour sous-sol. Possibilité de maison d'accueil ou duplex. Très propre. Guy Desjardins



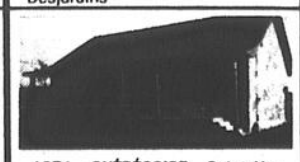
1128. **L'ACADIE:** 5 min. de Saint-Jean, cottage 3 chambres, lot 88,700 pi.ca., marqueterie, salle à manger détachée, très propre. Guy Desjardins



1199. **COMMERCIAL:** entrepôt ou garage avec chambre à peinture, libre immédiatement, construction métal, isolé, 2 portes de 10 pi. Plancher ciment. Guy Desjardins

GILLES FRÉGEAU





1071. **QUÉBÉCOISE:** Saint-Alexandre, 1980, près de tous les services, beau secteur. Gilles Frégeau



1067. **ST-ALEXANDRE:** bung. briques 5 pces, super isolé, intérieur impeccable, grand terrain, arbres fruitiers. Avis aux intéressés. Contactez Gilles Frégeau



1132. **COTTAGE STYLE ANGLAIS:** grand terrain, arbres matures, cachet antique, unique, taxes basses. Gilles Frégeau



1130. **BUNGALOW:** garage mécanique, entrepôt, le tout pour $64,900. Faites une offre. À qui la chance? Gilles Frégeau

groupe trans-action ltée

les immeubles du boulevard

parce que vous désirez des résultats

votre satisfaction fait notre force!

appartements

A ST-LUC grand 5½pces insonorisé, intercom, stationnement privé, porte-patio, prise pour auto, chauffage électrique, entrée lave-vaisselle et laveuse/secheuse, situé 180 rue St-Gérard face école Aux Quatres Vents, à quelques minutes du Carrefour Richelieu. 1 mois gratuit. ☎ 346-9584

A ST-LUC luxueux 4½ neuf, $350/mois, libre immédiatement, tél. après 6H30 348-3729

A ST-LUC 3½ chauffé, éclairé, sous-sol de maison privée, tél. 347-8628 après 3H00 349-3141

AUBAINE: 5½ pièces à sous-louer jusqu'au 30 juin 1986, rue Gaudette (quartier St-Gérard), grand loyer, planchers bois franc, toute offre raisonnable acceptée. Appeler 347-5585 (jour) 348-7496 (soir)

A 404 ST-EUGENE un mois gratuit, 4½ à louer, installation lav/sech et lave-vaisselle, grand rangement individuel, tel concierge 347-5320, et 347-6633

A 825 Boul. Industriel, 4½, semi-meublé, laveuse/sécheuse, poêle, réfrigerateur, inst. lave-vaisselle, balayeuse centrale, système d'intercom, insonorisé au beton, porte-patio, stationnement pavé avec prise, concierge sur place, $350/mois, inf. 349-3645 ou 348-5252

BEAU GRAND 4½, au 1er étage, bien situé, près de l'hopital et des centres d'achat, milieu tranquille, libre immédiatement, 346-3275

GRAND 6½, centre-ville, libre immédiatement, inst. laveuse/secheuse, communiquer au 348-4079 après 4H00 et 347-8836 le jour

BOULEVARD INDUSTRIEL près Neuve-France, 5½ pces, dans 3 logis, moderne, propre, libre, tél. 348-6591

CARIGNAN bord de l'eau, 4½, renové, entrée laveuse/sécheuse, 658-7300

CENTRE-VILLE grand 5½ dans un bas de duplex, face au Centre Notre-Dame, 440 Laurier, libre immédiatement. Inf. 348-1200

CENTRE-VILLE logis 4½ pces chauffé, $275/mois, tél. 346-4231 ou 346-2545

DANS ST-EDMOND logement 6 pces à sous-louer, 1er déc. '86, boiseries, bien éclairé, bien situé, repeint, endroit tranquille, pour rendez-vous 347-7619 ou 349-4219 (cause demenagement)

GRAND 4½ à louer, libre immédiatement, $285 mois, mois de novembre gratuit, s'adresser 897 Hebert app. 3, tel. 347-5676

GRAND 4½ non meuble, entrée laveuse sécheuse, endroit tranquille, situé au 1135 Nadeau Iberville, tél. 358-1557

GRAND 4½ près de la Base Militaire, chauffé, eau chaude fournie, espace de rangement, stationnement avec prise, près des commodités. Le jour, 347-5085, le soir, 346-3387

GRAND 4½ (sous-louer), luxueux, bien insonorisé, balayeuse centrale. Frais peinture, situé près de l'hopital. Libre immédiatement. 346-4896

GRAND 4½ $250 mois, à Iberville, tel. 346-8777

GRAND 4½ 822 rue Brault Grand Bernier, (face à Ozite) $250 mois, bas, électr., laveuse-secheuse, stationnement privé, libre immédiatement, M. Yvon Aube, 347-7572, 348-4194 (soir)

GRAND 5½ à louer tout près du Carrefour Richelieu, 1 mois gratuit. Après 6hrs. 349-1271

GRAND 5½ à louer, sous-sol, $280 mois, salle de bain refait à neuf, au 588 Boul. Gouin tel. 348-6477

GRAND 5½ à louer rue Dextradeur à St-Luc, tel. 349-1238

GRAND 5½, propre, très bien éclairé, 1er etage, cour arrière, stationnement, remise, libre 1er decembre, tel. 348-9461 ou 348-4034

GRAND 5½, libre 1er novembre, à Iberville, $290 mois, tel. 347-6963 ou 346-6715

GRAND 5½ propre, St-Luc, entrée privée, stationnement, espace de rangement, libre immédiatement tel. 346-8078

GRAND 5½ sur la rue Cardinal, St-Jean. Libre 1er décembre 1986, tél. 347-6365

GRATUIT un mois, grand 4½pces, propre, St-Eugène, quartier tranquille, $300.00/mois, libre immédiatement, après 5 hre 348-4796

IBERVILLE très beau grand 4½, avec cave, 1er plancher duplex, renové à neuf, libre immédiatement, près du centre d'achat laplante, tél. 346-5053, ou 346-4145

IBERVILLE avenue Prairie, grand 4½, quartier propre et paisible, près des services, installation lessiveuse secheuse, lave-vaisselle, espaces de rangements, insonorisé, libre le 1er décembre 346-7973 3 premiers mois $220/mois.

IBERVILLE 5½, novembre gratuit, inst. laveuse/sécheuse, chauffage électrique, grande cour, libre immédiatement, $315/mois, 348-9153

L'ACADIE 5½, chauffage électrique, prise de cour, & remise, ext. avec conciergerie si désiré, libre immédiatement, $325/mois, 347-6748

LOGEMENT à sous-louer, 620 Boul. Gouin app. 5, 5½ pces, dans un sous-sol, tel. 346-0143

LOGEMENT neuf, 5½, rue Bernière arrière de la polyvalente, $470/mois, 349-4871

Grand logis
5½
bain tourbillon, aspirateur central, intercom, situé près d'un centre commercial.
Pour renseignements:
348-2460
ou 348-6991

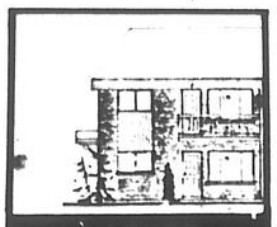
À LOUER
4½
rue Boisvert
près de la base militaire
Rens.: 346-0883

À louer
Superbe location dans un centre commercial, situé à une intersection très achalandée à côté d'un supermarché Provigo, 6 294 pi carrés, pouvant être subdivisés. Occupation printemps 1987. Appeler le
(514) 482-7337

DONNEZ-VOUS DU CONFORT ET DE L'ESPACE!
Logements neufs 5½ au prix d'un 4½
à partir de 370$/mois
- grandes pièces bien éclairées
- près de l'hôpital, du carrefour Richelieu et de la polyvalente
- façade au soleil, intercom
- grand balcon avec porte-patio dans un immeuble de 8 logements
- concierge sur place

Renseignements:
348-5744
347-7259
358-1845

À LOUER
3½ meublé
4½ - 5½
libres immédiatement, situés près de l'hôpital
348-8533
348-5472



À LOUER
SAINT-JEAN
• grand 5½
- disponible immédiatement
- près de l'église Saint-Gérard
- service et secteur de choix

348-7574
346-3660

Le Domaine de Fontenoy
ST-LUC



Robert Vallée

- Phase 3 terminée
- Ouverture de la Phase 4
- 36 nouveaux terrains

avec services communautaires complets
Tel que: eau, égout pluvial et sanitaire, bordure de rue et asphalte inclus dans le prix du terrain. Pas de fossé.



Aucune taxe amélioration locale

SPÉCIAL D'OUVERTURE:
SUBVENTION DE
3 000$
(sur 24 mois)
Soit un rabais du constructeur de 125$ par mois.

Pourquoi rester locataires...
- Économisez des milliers de dollars en devenant propriétaire de votre maison.
- Si vous payez 350$ en loyer par mois présentement, vous donnez à votre propriétaire durant 25 ans, 105 000$ dollars.
- Pourquoi enrichir votre propriétaire; mettez ce 105 000$ dollars pour votre maison.
- En achetant une maison, vous vous créez un fond de pension pour plus tard.
- L'achat d'une maison n'est pas une dette, c'est un investissement.
- Si votre propriétaire a les moyens de payer son «bloc» avec votre loyer, vous pouvez payer votre maison avec ce même loyer.
- 105 000$ à vous dans 25 ans: possible et peut être plus!

CONSTRUCTION
NOR-LUC LTÉE

31, rue Lasarre, Saint-Luc 348-6511, 348-1517

Le Domaine des Seigneuries

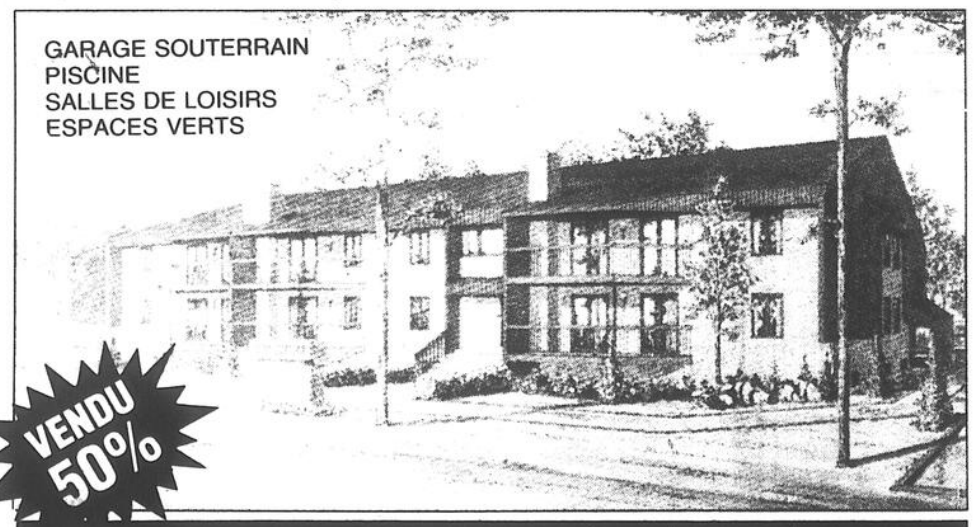


NE DITES PAS: «J'AURAIS DÛ...»
INVESTISSEZ DANS UN CONDO
Capitalisez de 5 000$ à 10 000$
en profitant de notre spécial d'ouverture.

Un condominium vraiment personnalisé: choix de 5 intérieurs différents conçus en fonction de vos besoins.

Le domaine des Seigneuries vous comblera tant par son concept de condominium intégré et ses espaces verts abondants que par la proximité de nombreux services communautaires.

Nous vous offrons:
- piscine extérieure avec grand patio
- garage souterrain
- logement de 2 et 3 chambres
- salle communautaire et salle d'exercice
- foyer dans toutes les unités
- puits de lumière pour les unités du 2e étage
- installation laveuse et sécheuse
- deux portes-patio pour unités, C.D.E.
- grand balcon de 6'x14' environ
- insonorisation: accréditation acoustique par Acousti-Lab Ltée, consultant en acoustique d'architecture
- service de concierge
- chûte à vidange



CONFORT - TRANQUILLITÉ - SÉCURITÉ

Situé au nord du centre commercial Carrefour Richelieu

Une réalisation
CONSTRUCTION
P. DESRANLEAU INC

- Facile d'accès pour les autoroutes
- Près des centres d'achats
- Près de l'hôpital
- Près du colisée

OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE
de 13 h à 16 h 30
Tél.: 348-1921, 348-2435
Mtl: 658-6636
535, rue Pierre Caisse, suite 201
Saint-Jean-sur-Richelieu



Jean-Paul Michaud
Rés.: 346-0126

Grand 5½ à louer

Saint-Luc

348-6217

après 17 h

LOCAL 30 x 30
et
BUREAUX
avec salle d'attente
À LOUER
André Lebeau

210, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
347-9793 - jour
348-3613 - soir

LOGEMENT à louer à Iberville, 4½pces, ☎ 346-8283.

Le groupe Habitat

Appartements à louer

meublés ou non meublés

2½ - 3½ - 4½

Modernes et luxueux, buanderie, conciergerie et piscine
Possibilité d'un four micro-ondes ou câblovision
UN SEUL NUMÉRO:

292, rue Bonneau:
760, rue Content:
765, rue Content: **349-1788**
795, rue Content:

près de l'hôpital et centres commerciaux
Mme Côté

Vous cherchez un logement?

4½

Saint-Jean: près du golf, rue Vanier, près de l'hôpital avec intercom
Iberville: près des services

5½

Saint-Jean: près de l'hôpital avec intercom
Saint-Luc: près de l'école primaire avec intercom
Immeubles neufs de 6 logements
libres immédiatement
Tél.: 348-1200
références demandées

À LOUER - 4½

475-481
rue Saint-Georges
346-0749
348-4422

475-481,
rue Saint-Georges
346-0749
348-4422

500$ COMPTANT
pour location
avant le 1er décembre

4½ - 5½

- balcon privé
- tapis mur à mur
- stationnement privé avec prise électrique
- près hôpital et centres d'achats
- concierge sur place

349-3454

LOGEMENTS À LOUER

3½ MEUBLÉS
libres 1er décembre

MÉNAGE À NEUF

- PRÈS DE L'HÔPITAL ET DES CENTRES COMMERCIAUX
- STATIONNEMENT PRIVÉ
- service de conciergerie
- tapis mur à mur
- bien insonorisés
- construction neuve

Pour location:

349-3576 ou 349-3198
Pour visiter: **830, rue Content, appt 11**

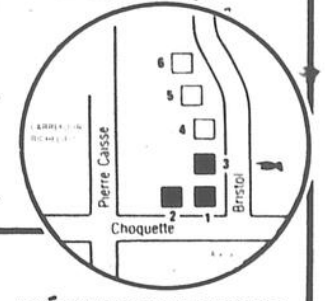
Le secteur HABITAT NORMANDIE s'étend encore!!!

Nouvelle rue Bristol,
nouvel immeuble de Grand Luxe
Appartements de 2 et 3 chambres.

RÉSERVEZ VOS LOCATIONS POUR DÉBUT 87



Foyer, plafonds cathédrale, intercom,
Salle d'eau luxueuse avec douche.
Aspirateur central, parking privé,
Balcons-terrasses privés.



une réalisation
Bristol
les constructeurs avant-gardistes

RÉSERVATIONS
348-7338

NOUVEAUX MODÈLES 1987

PROJET VAL BOISÉ

CONSTRUCTION P. DESRANLEAU

Subvention de 50$ / mois sur vos taxes pendant 2 ans



CONSTRUCTION P. DESRANLEAU

Plus de 50 terrains prêts à construire

82, rue Maxime, Saint-Luc

3 MAISONS TÉMOINS

Chemin à suivre



Sam. et dim.:
82, rue Maxime, Saint-Luc
13h à 17h
Lundi au vendredi:
bureau: 9h à 21h

BUREAU
535, rue Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1921

MAISON MODÈLE
349-3156

appartements

LOGEMENT À SOUS-LOUER

1 mois gratuit
4½
au rez-de-chaussée
rue Content
Appelez après 16 heures:
348-1677

LOGIS à vendre ou à louer, au 3e rang Nord à Iberville, 7½ pces, salle de jeux au sous-sol, salle d chauffage au bois, atelier de menuiserie, abri pour 2 autos, grand terrain, tél. sur l'heure du dîner ou après 8H00 le soir au 347-9593

LOYER LUXUEUX À LOUER

4½ situé au 500, boul. Saint-Luc, grand terrain avec possibilité d'un jardin, cabanon, libre 1er octobre.

346-4308

LOGIS moderne 4½ pces, dans un bas, situé Boulevard Industriel, $285/mois, libre. 348-4034 s'adresser 699 Normandie

LOGIS 4½ dans un bas, à louer, permis de la cave, libre immédiatement, s'adresser 347-5230 le soir

LOGIS 5½ pces, sous-sol, à 757 Rang de la Montagne St-Grégoire, tel. 347-0007

N.D.L. 4½, très propre, au 913 Lanoue, rez-de-chausse, chauffage electrique, inst. laveuse/secheuse, prise extérieure, tapis chambre, libre immédiatement, $295/mois. 348-6025

NOVEMBRE gratuit, 5½ neuf, insonnorise, tapis, balayeuse centrale, emplacement pour lave-vaisselle, 2 aires de stationnement, situé dans un 4 logements, sur la rue St-Gérard à St-Luc. 348-9582, 348-4442

Logements à louer

4½

à Saint-Jean-sur-Richelieu:
rues Therrien et Vanier

à Iberville: rue Provost

Tél.: 347-6968

1 MOIS GRATUIT
Logis 4½
à louer

meublé ou non, libre, propre

S'adresser au 764, rue Lasalle, appt 5
Tél.: 347-5102 ou 245-7773

Nouveau centre professionnel

espaces à louer selon vos spécifications; situés boul. du Séminaire

347-6171 - jour
348-8880 ou 349-3072 - soir

SAINT-JEAN 2½, 3½, 4½ non-meublé, semi-meublé, meublé, frais peinture, tapis, stationnement avec prise, chauffé, éclairé, inst. laveuse/sécheuse, libre, non-meublé 3½ $285. 821 Normandie, tél. 348-2193 346-6523.

SOUS-LOCATION 4½pces, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement près de la base militaire, ☎ 348-6072 ou 346-1116.

Iberville à louer
logements neufs 3½ - 4½ - 5½ pièces
lave-vaisselle en option, meublés ou non, insonorisés au béton, concierge sur place, système d'intercom, antenne communautaire, entrée laveuse-sécheuse, prise extérieure pour auto, stationnement pavé
409, 7e avenue, appt 10
346-0470 - 348-4002

Nouveaux et derniers logements

avec vue sur l'eau
à Saint-Jean
1002 et 1004, rue Champlain

Vous recherchez confort, intimité, espace, luxe et sécurité?
Arbres et terrain paysager, avec ascenseur, caméra de sécurité, système d'intercom, service de conciergerie, système de détection de fumée zoné sur ordinateur, grand balcon 5x10, près de l'hôpital et centres commerciaux.

Logis terminés et prêts

3½ - 4½ - 5½
Tél.: 349-1712, 348-0030 (CONCIERGE)
No 1002, appt 205

Service de location sur place
du lundi au vendredi de 19 h à 21 h,
du samedi au dimanche de 13 h à 17 h
ASCENSEUR ET CAMÉRA DE SÉCURITÉ

À LOUER - 4½
463-469 rue Saint-Georges
346-7744
348-4444

463-469, rue Saint-Georges
346-7744
348-4444

Local commercial à louer
534, boul. du Séminaire nord
22 x 60 ou 1320 pieds carrés; idéal pour commerce ou bureau professionnel.

Pour renseignements:
348-7373 - jour

Logement à louer

4½ - chauffé, rue Boisvert, près de la Base militaire.

Tél.:
347-3991
347-8133

Nouveaux logis
5 pièces à louer
1035, rue Cayer
Saint-Jean-sur-Richelieu
UNIQUES
. • foyer dans le salon
. • 2 balcons par logement
. • bain-tourbillon
. • lave-vaisselle encastré
. • système d'alarme
PROMOTION SPÉCIALE Four micro-ondes gratuit à la signature du bail
Comprenant: 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, planchers de béton.

UNE RÉALISATION DE SERVICO SERVICES IMMOBILIERS

RENSEIGNEMENTS:
348-4683 348-4002

GRAND SPÉCIAL
1 MOIS GRATUIT
Très beaux 4½ neufs
tout confort!
au 968, rue Meunier,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Venez visiter notre appartement modèle
(ouvert pour visites tous les jours)

Renseignements: 349-3034

Le Bourgeois

Pour une qualité de vie supérieure!

ATTENTION PROPRIÉTAIRES
Vous n'avez plus envie de tondre votre gazon, tailler votre haie, déneiger votre entrée, vérifier la plomberie, mais vous désirez le confort, la tranquillité et la sécurité; nous vous offrons tout ceci et beaucoup plus...

Très luxueux spacieux ultra-modernes
3½ - 4½ - 5½ - 6½ (plus de 1 000 pi.ca.)



870, rue Desrochers
Saint-Jean-sur-Richelieu
(coin Normandie)

Immeuble 18 logis

Près centres commerciaux, hôpital et face à un futur parc résidentiel.

TOUT A ÉTÉ CONÇU POUR SATISFAIRE VOS MOINDRES EXIGENCES:

- insonorisé
- planchers de béton
- balcon
- porte-patio
- conciergerie
- stationnement privé
- aspirateur central
- intercom
- armoires en mélamine laquées
- sortie lave-vaisselle
- sortie câblovision
- ventilation extérieure pour cuisinière
- grands espaces de rangement

PRÊTS POUR NOVEMBRE
signez pour 2 ans et obtenez 10% de réduction la 1ière année

Réservez dès maintenant: **348-4016** **349-3673**

11 appartements

Saint-Luc à louer
307, Place Poitiers
Logements neufs 5½
insonorisés au béton, aspirateur central, système d'intercom, entrée laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, prise extérieure pour auto, stationnement pavé, aménagement paysager, prix compétitifs.
1 mois gratuit
Location et renseignements:
348-8133

2 logements libres / 6 logements
4½ pièces ensoleillées, construction de qualité supérieure, porte-patio 6 pi sur grand balcon, stationnement pour 2 voitures, câble et antenne communautaire, secteur résidentiel, près du carrefour Laplante et des services, remise extérieure, conciergerie et déblaiement par propriétaire.
347-5193
VENEZ CHOISIR VOS COULEURS DE REVETEMENTS DE PLANCHERS

Rue Saint-Georges
à louer
5½

Endroit tranquille, idéal pour personnes d'un certain âge, logis neuf, 5½ pièces de luxe.
Situé au 436, rue Saint-Georges.
POUR VISITE:
347-1489 (jour)
347-0717 (soir)

SAINT-LUC
Spacieux 4½
neufs à louer
SERVICES INCLUS:
- Insonorisées, système intercom
- Aspirateur central
- Stationnement privé, prise pour l'auto
- Porte-patio
- Entrée lave-vaisselle et laveuse/sécheuse
- Chauffage électrique

AUTRES AVANTAGES:
- Terrain boisé
- Situé à proximité de tous les services
- Accès par la rue Donais, face au Provigo. Place Poitiers est située près de la résidence Donais (pour personnes âgées).

305 PLACE POITIERS - Libres immédiatement
Pour renseignements:
349-1287 ou 348-2894
Prêts à visiter: ouvert au public

À LOUER - 4½
421-431
rue Saint-Georges
346-0247
348-4422

421-431,
rue Saint-Georges
346-0247
348-4422

1 MOIS GRATUIT
Place Content
Saint-Jean-sur-Richelieu
2½ - 3½ - 4½
Grands logements, meubles ou non, conciergerie, buanderie, prise extérieure, près hôpital.
Rens.: **LIONEL BENJAMIN**
349-2221

ST-EUGENE 4½pces, très propre, et tranquille, stationnement, rangement au sous-sol, $285.00/mois, libre immédiatement, ☎ 346-9673.

ST-GERARD 705 Normandie, grand 5½, inst. laveuse et sécheuse, planchers bois franc, salle de bain en céramique, chauffage électrique, stationnement avec prise, grand terrain gazonné, remise, endroit tranquille près de tout, pour le 1er novembre, tél. 348-2545.

ST-JACQUES-LE-MINEUR 5½ pces, à louer, tél. 663-8059.

ST-JEAN bord de l'eau logis 5½ s'adresser 878 Champlain 348-4592.

ST-JEAN grand 5½, lave-vaisselle et fou encastré, tél. 349-2380 ou 245-3407.

ST-JEAN, ST-LUC 4½, 5½, construction neuve, près de l'hôpital ou dans un 6 logis près de l'école Aux Quatre Vents décoration intérieure très moderne, libres immédiatement, 348-0549 ou 348-4531.

ST-JEAN 3½ à sous-louer, $135/mois, inf. 347-5129.

ST-JEAN 4½, à loer, propre, stationnement avec prise électrique, laveuse/sécheuse dans la bâtisse, libre immédiatement, dans St-Lucien, tél. 346-0158.

ST-JEAN 4½ moderne, chauffage électrique, 2 portes patio, une dans salon l'autre dans chambre à coucher, inst. laveuse/sécheuse, prise pour une auto, espace de rangement, libre immédiatement situé à 564 rue Bisaillon, tél. 348-4113 après 5H00.

ST-JEAN 5½, à louer, libre immédiatement, bien situé, près de tous les services, tél. 348-0159.

ST-JEAN 5½, chauffé eau chaude fournie, inst. laveuse/sécheuse, espace de rangement extérieur, prise pour une auto, libre 1er janvier situé à 583 Gaudette, tél. 348-4113 après 5H00.

ST-LUC au centre-ville grands 5 ½ neufs, insonorisés, intercoms, aspirateur central, site enchanteur, prix compétitif, au 309 Place Poitier à St-Luc, 348-1000.

ST-LUC 4½, près de l'église, coin tranquille, ménage fait à neuf, $285/mois, après 5H00 347-5896.

UN MOIS GRATUIT IBERVILLE 4½, chauffé, eau chaude fournie, très propre frais peinturé, $260/mois, au 125 5e avenue, NOUVEAU PROPRIETAIRE 346-8820, 659-3413.

À LOUER
5½
- appartement luxueux
- grandes pièces
- toutes commodités

940, rue Desauniers,
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8620
460-2887

1 mois gratuit
5½
à louer
grandes pièces fraichement peinturées, aspirateur central et bien d'autres commodités, près de l'hôpital: 940, rue Desauniers, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8620 ou
460-2887

2 mois gratuits
5 ½ À LOUER
Site résidentiel, contruction neuve, toute insonorisée, avec système d'intercom, balayeuse centrale et remise extérieure.
☎ **348-5141**
348-0549

3½ chauffé éclairé avec stationnement, situé Grand-Bernier Nord, libre 1er décembre, tél. jour 347-5915 soir 348-1579.

3½ dans St-Eugène, 1er plancher, grand stationnement, 50 rue Vanier, tél. 347-2359.

3½ non meublé, semi-meublé, meublé, luxueux, stationnement asphalté, balayeuse centrale, système intercom, bonne insonorisation, 35 Jacques-Cartier-Sud, 346-4908.

4½
À LOUER
à Iberville
348-6480

4½
À LOUER
dès maintenant
rue Provost, Iberville
Tél.:
346-6398

3½ 4½ meublé ou non, à partir de $245/mois, chauffage électrique, situé au 428 Victor-Hugo, 349-2508 ou 348-3805.

4½
près de
la Base militaire
repeint à neuf
1er plancher
1 MOIS GRATUIT
libres immédiatement
346-3060

4½ à louer, grande cuisine, libre immédiatement, $295/mois, 891 rue Hébert, près de la base militaire tél. 348-7450 ou 346-6825.

4½ à louer, près hôpital, tapis mur à mur, système intercom, entrée laveuse/sécheuse, service conciergerie, stationnement avec prise, prix spécial de saison, 358-1845, ou 346-1331.

4½ à louer, $250/mois, chauffé, à Iberville, 347-2943.

4½ au 2ème étage, ménage fait, stationnement, grand balcon, chauffage électrique, 502 Mercier, $235/mois, 346-6570 de 11H00 a.m. à 11H00 p.m.

4½ au 434 Victor-Hugo, $295/mois, tél. 348-6185 ou 347-0028.

4½ avec solarium, refait à neuf, $300/mois, 790 4e rue Iberville, libre immédiatement tél. 358-1007.

4½ ;a 125 Grégoire St-Jean et 3½ à 907 Normandie, meublés, tél. 659-1450, 358-1863, ou 348-8872.

4½ garage, St-Edmond, $255.00 par mois. Libre 1er décembre. 347-6939.

4½PCES à louer à $250.00/mois, chauffé, au 207 De Salaberry, ☎ 348-9390.

4½PCES à sous-louer dans NDA, ☎ 349-4264.

4½PCES au 28 rue Mercier, près du Boulevard Montcalm, plancher bois franc, chauffage électrique, installation laveuse/sécheuse, stationnement, ☎ 348-9734.

4½PCES rue Brault, stationnement, ☎ le jour 346-6827 ou le soir 348-3266.

4½ PIECES, Iberville, semi-détaché, 5 minutes de l'hopital, grand terrain, entrée privée, libre immédiatement. après 5:00m hres; 347-1481 ou 347-5658.

4½ PRES DE LA BASE MILITAIRE entierement insonorisé, premier plancher, très grand, très moderne, intercom, laveuse/sécheuse, eau chaude fournie, stationnement, libre immédiatement, ☎ 346-3060.

4½ situé près de l'hopital, intercom, balayeuse centrale, insonorisé, concierge sur place, prix interessant tél. 348-0043, 245-7281 (sans frais).

4½ très propre, au 9, Jacques-Cartier sud. $275.00 par mois. tél: 358-1244 ou 347-9114.

4½ 222 St-Jacques, libre 1er décembre, tél. 348-0302 ou 348-4442.

5½ à Iberville, $305/mois, libre 1er décembre, sécuritaire pour les enfants, 1er plancher, un peu retiré de la ville, un peu campagne, 347-4869.

5½ à louer, inst. laveuse/sécheuse, prise extérieure, remise extérieure, libre en janvier, tél. 348-3964.

5½
à louer
834, rue Champlain
S'adresser au
348-6304

5½ à louer, $255/mois, pour 1er décembre, dans un bas à 271 Bouthillier tél 346-4648 jour.

5½ à St-Jean, novembre, décembre gratuit, 1er étage, cour arriere pour enfant, libre immédiatement, 348-2522.

5½ Iberville rue Vincellette, frais peint, inst. laveuse/sécheuse, lave-vaisselle, stationnement privé avec prise de courant, intercom, 347-3642 ou 346-6320.

5½ **INSONORISE** plancher de béton, près du Carrefour Richelieu, très propre, moderne, porte-patio, tapis mur à mur, stationnement privé, libre immédiatement, ☎ 348-5330.

5½ pces à louer, près du Cegep et base militaire situé Boul. Gouin, $295/mois, tél. 346-3590.

5½ pièces
avec foyer à louer
pour le 1er décembre
1 mois gratuit ou télécouleur 20 po gratuit
près de la base, peinturées à neuf, tapis neuf, entrée laveuse/sécheuse, prise extérieure pour voiture, stationnement pavé, dans un immeuble de 6 logis, concierge sur place.
Prix: 400$ / mois
Tél.: 347-9110

5½-4½ TRES propre, occupation immédiate, près de l'hôpital et du centre d'achat, immeuble insonorisé, bien isolé, plancher béton, et toutes commodités, pour location, 348-5222 ou 348-2840 après 3 hre.

6½ chauffé, situé sur la Place du Marché, planchers bois franc, grand patio extérieur en pin, $390/mois, tél. 346-9683 ou 347-5916.

12 appartements meublés

A IBERVILLE un appartement meublé, pour personne tranquille, avec un emploi, $30/semaine, 225 8e avenue 346-5074.

A LOUER 2½ meublé, chauffé, éclairé, aspirateur et stationnement fourni, 429 des Trinitaires, St-Jean, 347-9052.

A LOUER 3½ chauffé, éclairé, meublé, libre 1er décembre, 2ème avenue à Iberville, rens. 346-6918.

A LOUER 3½ meublé, grand sous-sol, maison uni-familiale, rue St-Gérard près du Boul. St-Luc, très propre, stationnement privé, $180/mois, eau chaude fournie, libre, Abdré après 4H30 349-3101.

APPARTEMENT chez Lebeau, 1½-2½-3-meublés, chauffés, éclairés, stationnement, tranquilles, propres, laveuse/sécheuse, situés au 264 St-Charles s'adresser au 39 St-Paul, 348-0568.

APPARTEMENT MARCEL 1½, meublé, chauffé, éclairé, quartier résidentiel, s'adresser à 82 Latour app. 2, 348-2456.

APPARTEMENT (2) un meublé, un non meublé, chauffé, 3½, rue Mercier, libre immédiatement tél. 349-1166.

APPARTEMENT 3½, meublé, à sous-louer, libre immédiatement, juin '87 gratuit, $325/mois, secteur hopital, au 220 Lesieur s'adresser à 347-6894.

A SOUS-LOUER 2½ meublé, à Iberville, tél 348-0889 après 18H00.

A SOUS-LOUER 2½pces, meublé, chauffé, éclairé, bien situé, près de la base militaire et du Cégep, libre immédiatement, ☎ 346-7911.

A ST-JEAN 2½, 3½, 4½, très propres, modernes, piscine creusée, près des services, libres immédiatement, 348-9127.

AU 300 ST-EUGENE 2½, chauffé, meublé, éclairé, idéal pour une personne, stationnement, endroit tranquille, libre 1er novembre tél. 348-2545.

A 940 PELLETIER à Iberville, 3½ meublé chauffé, électricité et eau chaude incluses, tél. 348-5252.

BACHELOR à louer, libre 1er décembre, ☎ 348-4442 ou 348-0302 ou 348-7929.

CENTRE-VILLE 2½pces meublé, tout compris, tapis, 28 Place du Marché, ☎ 348-8005 ou 347-7424 soirs.

DANS ST-EUGENE 2½, meublé, chauffé, éclaire, s'adresser au 347-0495 après 6H00.

FLORIDE Pompano Beach, près de la mer, un mille 1 pc $60, 1½ $110, 3½ $225 par semaine, voyage et logement 2 semaines $350. fond U.S. 346-6080.

GRAND 3½ à louer, $275/mois, meublé chauffé éclairé, tél. 346-4395 348-2275 demander Luc.

GRAND 3½ à St-Luc, rénové à neuf, chauffé, éclairé, poêle et frigidaire 348-8950 après 5 hres.

HOLLYWOOD Flo à 1 mille de la plage, près des services, bachelor tout compris, literie, serviettes, $125 par semaine, tél. 348-3753.

IBERVILLE près pont Neuf, (meublés) 1½ $35/semaine $140/mois, 2½ $60/semaine $220/mois, 108 Bord de l'Eau, 346-7777.

IBERVILLE 2½, meublé éclairé et chauffé. Tapis. Libre immédiatement. $190.00/mois. S'adresser à Hervé Sénécal à 346-1240.

LOGIS 2½ et 3½ pces, neufs, meublé, non chauffé, quartier résidentiel, très propre, très beau, un libre 31 décembre '86 et un 31 janvier '87 tél. 348-2456.

LOGIS 2½, meublé, chauffé, éclairé, 347-3053, 347-1060.

SAINT-JEAN 2½ 3½ meublé, chauffé, éclairé, buanderie-tapis-balayeuse centrale, piscine extérieure, stationnement, intercome, antenne communautaire, 300 Vaudreuil, 347-5834, 346-6523 rendez-vous.

SAINT-JEAN 2½pces, chauffé, meublé, éclairé, $250.00/mois, 1er novembre 3½pces, chauffé, meublé, éclairé, $270.00/mois, libre entre le 15 et 1er janvier, ☎ 349-4229 ou 348-2691.

SAINT-JEAN 1½ meublé, chauffé, éclairé, près Cegep et base militaire, $225/mois, tél. 346-3590.

SAINT-JEAN 2½, 3½ meublé, chauffé, éclairé, buanderie-tapis-balayeuse centrale, stationnement avec prise, peinturé, libre, 821 Normandie, tél. 348-2193, 346-6523.

ST-JEAN face à l'Ecole des Métiers, 1½ $130 $160 toilette privée, 2½ $230/mois 346-8856 ou 347-7582.

ST-JEAN grand 3½, chauffé éclairé, eau chaude, tapis neuf, prélard neuf, peinturé, stationnement, semi-meublé, meublé ou non, $350/mois, libre, 3½, chauffé meublé éclairé, stationnement, $280/mois, libre entre 15 décembre et 1er janvier, 2½, chauffé meublé éclairé, stationnement, $255/mois, 1er décembre, 2 stationnements pour l'hiver rue Miller et Mercier $25/mois tél. 349-2691 ou 349-4229.

ST-JEAN 1044 Boul. Normandie près hopital, logement neuf, 1½-2½ meublé ou semi-meublé, prêt 1er décembre, prix $300.00 et $330.00/mois, un mois gratuit, ☎ 672-6974.

ST-JEAN, 1½, 2½, meublé, chauffé, éclairé, pour étudiant ou travaillant près du C E G E P, avec stationnement tél. 346-0158.

2½ neuf, meublé, $240/mois, 715, 2e rue Iberville, 347-4346, 348-4330.

3½ chauffé, semi-meublé, et 3½ non chauffé, semi-meublé ou meublé, rue Des Carrières pointe de St-Jacques, 246-2119.

3½ meublé, à 135, Laurier tél. 346-6740.

3½ meublé, eau chaude fournie, laveuse-secheuse, $250/mois, au 376 rue St-Eugène à St-Jean après 4H00 460-4607.

3½ meublé, ou semi-meublé, insonorisé, grand balcon, place de rangement, service de buanderie au sous-sol, stationnement privé avec prise de courant, $230/mois tél. 346-6775 ou 346-4665.



12 appartements meublés

3½PCES meuble, chauffé, après 7 hre ou fin de semaine au 349-4183

3½ meuble, situé près de la base militaire et de l'hopital,libre immédiatement, bonne condition, 348-0043 ou 245-7281 (sans frais)

3½, 4½ pièces, semi-meuble ou non, près de l'hôpital, libre immédiatement, tél 348-1200

4½ meuble $385 près cegep et base militaire, propre, un voyage en Floride gratuit avec bail, 425 Gouin app. 1, 346-6080

608, rue Lasalle,
Saint-Jean-sur-Richelieu
3½ À LOUER
près du cégep et de la base militaire, meublées et stationnement.
Libre immédiatement
347-0388 - jour
291-3284 - soir

13 chalets

« SUTTON pour skieurs, 5½ meublé à neuf, avec foyer, 2 cordes de bois, électricité compris, 5 kilomètres du ski, $3,600 la saison, 538-3564

IBERVILLE chalet à louer, sur le Bord du Richelieu, chauffage électrique et au bois, $225.00/mois, ☎ 347-6599

SUTTON: chalet à louer, Lac Kelly, 3 chambres à coucher, foyer, électricité, chauffage, déneigement, une corde de bois compris. Saison, mois, semaine 346-2118

14 chambres

A BAS PRIX grandes chambres très propres et tranquilles, laveuse sécheuse, 39, St-Paul, ☎ 348-0568

A IBERVILLE chambre meublée, pour personne tranquille, avec un emploi, $30/semaine, 225 8e avenue 346-5074

A Iberville, chambre à louer, cuisinière, réfrigérateur, literie compris. S'adresser au 172, 9e Avenue ☎ 346-3641

BELLE grande chambre avec usage de la cuisine si désiré, au centre-ville, pour femme, tél. 347-1421

CENTRE-VILLE chambres à louer à 52 rue St-Charles, tél. 347-4224

CENTRE-VILLE chambre et pension pour personne autonome, bonne nourriture et bon chez-soi, 347-3063

CHAMBRE à louer Centre-Ville, rue Champlain, près du bureau de poste, meublée, chauffée, éclairée, avec réfrigérateur. ☎ 346-3025

CHAMBRE ET PENSION pour personnes retraitées, lavage et repassage fournis, excellente nourriture, 60 Place du Parc, Laprairie, 659-8355

NOUVEAU motel Henryville, lit d'eau (water bed), ouvert 24 heures par jour, tél. 299-2117

PENSION pour couple ou personne seule autonome, à la campagne, bien nourrie, pension raisonnable, tél. 245-3466

PERSONNE âgée couple ou une personne désirant partager une place dans une maison privée à St-Luc, avec ambiance familiale, et tous les services requis, libre pour le 1er novembre tél. 349-3564

RESIDENCE pour personne autonome câblo-vision, lavage, ambiance familiale, entre Iberville et route 104, tél. 346-7526

15 propriétés

A IBERVILLE 660, 4ième Rue, maison seule 5½pces, système de chauffage électrique, ménage fait à neuf, libre immédiatement, $350.00/mois, ☎ 346-7137 ou 347-6088.

À LOUER
Bungalow situé à Sabrevois
très bien situé, au bord de l'eau, 9 pièces, tapis mur à mur
Renseignements: **347-2917**
Laissez le message si absent

À louer
Sabrevois
belle maison de campagne, 8 pièces, plus bureau, garage, jardin, etc. 485$ par mois
Tél.: 347-8466

A LOUER ou à vendre, bungalow 3 milles de St-Jean, 11 pièces, entrepot, 2 arpents terrain, foyer, pour jeune ou personne âgee. 347-2514

MAISON à louer, hiver-été, système à chauffage, un mois gratuit, à Venise, ☎ 244-5357

MAISON à louer, grand 6½, à Sabrevois, libre immédiatement, tel 347-4396

MAISON MOBILE à louer, 5½, chauffage à l'huile central, $290/mois, une 3½, chauffage électrique $240/mois, situé sur parc de maisons mobiles, 358-1666 ou 346-1971 ou 348-0298

MAISON seule à louer N.D.L. 4½ pces, $310/mois, inf. 347-4987, libre.

SAINT-LUC maison de 10 pièces, chauffage électrique, foyer, libre 1er janvier, $600.00/mois, Léo Giles au 346-4281 ou 659-4443.

ST-BLAISE: cottage 5 pces, propre, 2 s/bain, grand terrain, à 5 minutes des centres commerciaux, $375/mois, 348-1186, ou 346-0364

ST-JEAN maison à louer, 7½ pces, sous-sol fini, garage, tél. soir 347-1873.

ST-JEAN maison à louer, 138 Chantilly, libre immédiatement, tél. 245-3120.

SUR LA 15 EME Avenue, Iberville. Grande maison, 4 c.c., salon avec foyer et porte patio, garage, terrain paysagé 100 X 150, chauffage électrique, libre le 1er février '87, $615/mois. Pour visiter appeler 347-6609 après 17H00.

SUR le bord du Richelieu maison 4½pces, bel emplacement, garage, jardin, chauffage électrique, $385.00/mois, ☎ 348-1787

16 divers

A LOUER: local pouvant servir de bureau, très interessant pour notaire, avocat, médecin, ou autre, 1er plancher, stationnement très facile, situé au centre-ville, à 13 Frontenac, tél. 347-6267 ou 347-0291

A LOUER 2½ et 3½, chauffé, eau chaude, LOCAL COMMERCIAL bureau-entrepôt, 1,000 pi. ca., au 134 Jacques-Cartier Nord, St-Jean, ☎ 347-3246

PLACE ST-JEAN
400, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
À LOUER
local de 900 à 2000 pieds carrés
à prix avantageux
Communiquer avec le
348-6935

ENTREPOT chauffé, éclaire, 900 pi.ca., avec grande porte de garage, plus bureau si désiré, grand stationnement, situé Grand-Bernier Nord, près rue St-Jacques, libre 1er décembre, jour 347-5915 soir 348-1579.

ESPACE DE bureau à louer 227 Longeuil, à St-Jean, tél. 346-3816 ou 346-5742.

LOCAL à louer, industriel, commercial ou bureaux, pour inf: ☎ 349-3047.

LOCAL COMMERCIAL à Talon, à louer tél. 348-0294.

LOCATION de mini-entreposage, disponible 8 locaux grandeur 8' X 14', téléphonez entre 9 et 5 heures au ☎ 348-3885.

À louer
aux
Bureaux dentaires
Un local idéal pour orthodontistes, dentistes, médecins et tout paramédical.
Superficie: environ 1000 pi.ca.
plus salle d'attente partagée
Libre le 1er juillet 1987
45, rue Saint-Georges,
Saint-Jean
Tél.: 347-3751

BUREAU À LOUER
bien situé, 650 pi.ca., avec grandes vitrines au rez-de-chaussée, idéal pour professionnel.
☎ **346-4733**

Bureau à louer
rue Saint-Jacques
au rez-de-chaussée
Appelez au
347-5557

Cabine d'esthétique à louer
pour travail à l'intérieur d'un salon de coiffure expérience nécessaire
Renseignements: 349-4702

Saint-Jean à louer
1054, rue Normandie
logements neufs 5½
Concierge sur place, système d'intercom, entrée laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, prise extérieure pour auto, stationnement pavé et aménagement paysager.
Location et renseignements:
PROMOTION SPÉCIALE
Four micro-ondes gratuit à la signature du bail
348-4002 - 348-4683

SAINT-LUC À LOUER
PLACE MONTMARTRE
Logements neufs 4½
Insonorisés au béton, concierge sur place, système d'intercom, entrée laveuse-sécheuse, prise extérieure pour auto, stationnement pavé, aménagement paysager.
PROMOTION SPÉCIALE
Four micro-ondes gratuit à la signature du bail
LOCATION ET INFORMATION
348-4002 - 348-4683

CENTRE COMMERCIAL À LOUER
espaces à bureaux et commerciaux
«UNIQUE»
ascenseur donnant accès aux bureaux
COMPLEXE LE BOULEVARD

- édifice moderne et luxueux
- stationnement extérieur (132 places)
- taux très compétitifs
- superficie: aménagement et subdivision selon vos besoins
- emplacement exceptionnel (face au Woolco)

UNE RÉALISATION DE
SERVICO SERVICES IMMOBILIERS
POUR RENSEIGNEMENTS: **(514) 348-7381/348-4002**

VOUS VOULEZ serrez votre auto? endroit chauffé pour l'hiver, plusieurs endroits disponible, 248-7034 ou 348-7597.

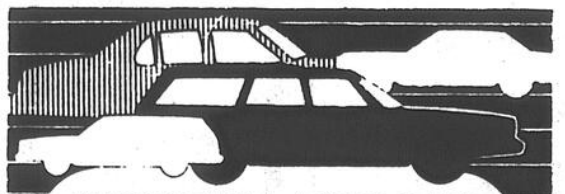
Bureau et entrepôt à louer
130, rue Saint-Georges,
Saint-Jean-sur-Richelieu
2550 pieds carrés, plus mezzanine et grand terrain de stationnement.
☎ **349-4422**

Local commercial et industriel à louer
3 800 pi.ca.
anciennement Studio en mouvement
346-2688

Locaux commerciaux à louer à Iberville
1 - de 1650 p.c.
1 - de 550 p.c.
Pour renseignements:
346-3829
687-4537

Louez un téléviseur
antenne
vente et service
MARSAN TV
LOCATION
441, BOYER
TÉL.: 348-3611

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
5 000 pi.ca.
245, rue Richelieu
au coeur du centre-ville
Appelez M. Aubé
347-7572



URGENT BESOIN
de voitures usagées
(de 1980 et plus)
ACHETONS ET PAYONS BONS PRIX!
DERY automobile
1055, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

VÉHICULES

21 automobiles

AAAA pour vendre ou acheter: autos et camions. Téléphonnez-moi. Gilles 346-0858.

ACADIAN 1979, 4 vit., couleur noire, freins neufs, 2 pneus d'hiver, batterie neuve, seulement $925. 248-4279 ou 291-3566.

ACADIAN 1981, 2 portes, manuelle, prix à discuter, tél. 348-5024.

ALLIANCE 1985, rouge, 2 portes, 4 vitesses, 26,000 km, $6,100. 348-6679.

AUBAINE Dodge Omni 1980, et Dodge Omni 024 1979, Chevette 1979, Dodge Aspen 1979, très propre, prix à discuter, 348-7657.

AUDI 1978, 112,000 km, très propre, excellent état, $2,000. tél. 349-1741 après 5H00.

AUDI 5000 Turbo 1982, tél. après 18H00 348-5119.

GARAGE D.S. ENR.
745, 2e rue Iberville
346-3350

Pontiac Phoenix 1980
seulement **1 850$**

Dodge Ariès K 1981
automatique

Omni 024 1980
automatique
1 750$

Mustang 1981
automatique,
6 cylindres
2 500$

Buick Le Sabre 1980
4 portes, tout équipé, moteur 700 km

Olds Regency 1979
4 portes, tout équipé

Chevrolet Belair 1977
925$

Olds Regency 98 1976
très propre
1 225$

Datsun GX 310 1981
2 300$

Rabbit diesel 1981
très propre
2 800$

Aussi plusieurs autres aubaines!

AUSTIN mini, 1979, $250. tél. 349-3268.

AVIS dernière chance de vous la procurer, Mazda RX7, 81, 80,000 km, un vria bijou, remisé l'hiver, comme une neuve. 346-0858.

BUICK CENTURY LTD 1984, 4 portes, à vendre ☎ le jour demander Jocelyn au 347-5521.

St-Jean Plymouth Chrysler Inc.
390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-7366

Oldsmobile Omega 1981
67 000 km

Celebrity 1984

Aries 1983
4 portes, automatique, bas millage

Colt 1983
manuel

Horizon 1983
automatique

Renault 1983

Buick Skylark Ltée
2 tons, air climatisé

Escort 1983
bas millage

Honda Civic 1982

Aries 1981
bas millage, familiale

Reliant 1981

Honda Accord 1981

Pontiac 2000 1983
4 portes, automatique
40 000 km.

Mustang 1980

Rabbit 1980
injection, automatique

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

BESOIN URGENT

Voitures et camions usagés. Payons comptant De 1980 à 1986

Chambly L'Auto-mobile enr.

658-2729

BUICK CENTURY LTD 1984, diesel, tout équipé, 347-7577.

BUICK LESABRE 39,000 milles, très équipé, parfaite condition, très propre, pneus d'hiver neufs P225-75R15, pneus 4 saisons neufs GR-78-15 347-6485.

BUICK Park Avenue, 78, bas millage, très propre, ☎ 347-4992.

CADILLAC 80 sedan delegance, bas millage, original, d'une beauté exceptionnelle, prix seulement $8,700.00, ne le ratez pas. 346-0858.

CAMARO 1984, Buick Century Custom 1986, petite Van Dodge Ram 1985, GARAGE MARIO COUTURE, à St-Paul-ile-aux-Noix, 291-5939.

CAMARO 1983, 52,000 km, V6, 5 vitesses, radio am-fm stéréo cassettes, beaucoup d'options, 2 pneus d'hiver (1 hiver d'usure) faut vendre. Très bon prix, tél. 346-8624.

CAMARO 1975, devant de 1971, exaze neuf au complet, mécanique en bonne condition, très propre, $800., ☎ 346-9367.

CAMARO 1984, 6 cyl., 5 vitesses, couleur charcoal, 70,000 km, T-Top, vitres électriques, très propre, $8,500. inf. 346-3334, 348-8039.

CAVALIER 1985, type 10, hatch back, 4 cyl., injection, 39,000 km, couleur rouge, 4 mags, très propre, prix $7,800. tél. 346-1215 ou 348-1455.

CHALLENGER 1974, moteur 91,000 km, 318, 2 barils, très propre, n'a pas sortie l'hiver depuis 8 ans (environ), monté sur TA et mags, $3,500. au 358-1864 de 10H00 a.m. à 14H00.

CHEVETTE 1984, 2 portes, manuel 5 vitesses, 42,000 km, $4,400. 346-2312 entre 6H00 p.m. et 9H00 p.m.

CHEVETTE 84, 4 portes, hatch back, automatique, 27,000 km. Renault 5 GTL, 85, manuelle, 13,000 km, plus 4 pneus d'hiver à crampons, s'adresser le jour 346-5556.

CHEVROLET MONZA 1977, 60,000 km, mécanique A1, moteur 307 automatique, intake aluminium, carburateur Holley, 4 mags, 4 pneus neufs, système de son $1,200. Demander Alain 347-5023.

CHEVROLET BISCAINE 1966, moteur 283, bonne condition, $350. tél. 245-7109.

CHEVROLET Belair, 1977, moins de 70,000 milles, 4 portes, très propre, bon état, 347-0344 après 18H00 299-2490.

VOITURES USAGEES

SPÉCIAL

Volkswagen Jetta 1984
diesel, comme neuf

Stellar GSL 1985
comme neuf

Pony GLS 1984
4 portes, toit ouvrant, 42 000 km
un vrai bijou!

Pony GLS 1984
4 portes, manuel, très propre **3 995$**

Phoenix 1980
2 portes, 6 cylindres
FAITES UNE OFFRE!

Pontiac Laurentien 1980
belle voiture
1 195$

Chevette 1981
2 tons
2 695$

Escort 1982
4 portes, très bonne condition, mécanique et carrosserie

Van Chevrolet 1979
à bas prix

Buick 1977
2 portes, une aubaine!

Zéphir 1978
4 portes 6 cyl.

Les automobiles
Cloginor inc.
HYUNDAI
347-4003
9, rue Frontenac,
Saint-Jean-sur-Richelieu

H.A. AUTO ENR.

740 ST-JACQUES
ST-JEAN
Tél.: 358-1256

Honda LX 1982 **5 800$** garantie 12 mois, 20 000 km	**Chevr. Citation 1980** **2 500$** garantie 12 mois, 20 000 km
Ford Thund. 1981 **4 100$** garantie 12 mois, 20 000 km	**Chev. Van 1980** **10 800$** finition complète, garantie 12 mois, 20 000 km
Linco. Cont. Series 1981 **11 500$** garantie 12 mois, 20 000 km	**Dodge Caravan 1984** **9 300$** garantie 12 mois, 20 000 km
Cadillac de ville d'élégance 1979 **5 800$** garantie 12 mois, 20 000 km	**Dodge Van B-150 1984** **6 500$** garantie 12 mois, 20 000 km
Chevr. Mal. 1980 **3 800$** garantie 12 mois, 20 000 km	**Ford Escort 1983** **4 900$** garantie 12 mois, 20 000 km
Chevr. Carlo 1981 **5 800$** garantie 12 mois, 20 000 km	**Olds Cutlass 1979** **2 000$** liste: 3 050$

DODGE ARIES 1984
automatique, 65,000 km
2 ans/40,000 km

MINI-RAM 1985
2,6 litres, automatique

CHRYSLER LE BARON 1986
turbo, tout équipé, démonstrateur

CAMARO Z-28 1984
5 vitesses, 24 000 km

DODGE ARIES 1984
familiale, 64 600 km

CARAVAN SE 1984
2 ans/40,000 km, automatique

DODGE CHALLENGER 1983

DODGE ARIES 1984
familiale, automatique, 64,600 km

DODGE COLT 1983

DODGE ARIES LE 1985
2 portes, un bijou

PINTO 1980
automatique, roues «rallye», toit ouvrant

MONTE-CARLO 1980

BUICK LE SABRE 1978

CAMPEUR B-250 1985
000 km, réfrigérateur, cuisinière, toilette, etc.

Garage Delorme (1984) Inc.
325, rue Principale, Sainte-Brigide
293-5347 et 348-0411

Déry Auto
le centre de la petite voiture

SPECIAL SPECIAL SPECIAL

2 Tercel 1986
flambant neuves, familiales, automatique, 5 vitesses

Cressida 1986
démo, tout équipée, automatique, prix réduit, balance de garantie.

Van commerciale 1986
automatique, 14 000 km, comme neuve

Van LE 1986
démo, automatique, toit, climatiseur, siège capitaine, prix réduit, balance de garantie.

2 Tercel 1986
démonstrateurs, automatique
7 995$

Tercel 1986
automatique, démonstrateur, bas millage

VAN-LE 1986
automatique, 800 km comme neuve!

Camry 1986
4 portes, automatique 11 000 km, balance de garantie
Aubaine!

Cressida 1985
familiale, aut., tout équipé, bal. de garantie, état neuf, à voir!

Datsun 200 SX 1985
liftback, climatiseur, vitres électriques, bas millage, à voir

Corolla GTS 1985
2 tons, tout équipé, balance de garantie jusqu'à 100 000 km, bas millage

Corolla 1984
modèle LE, automatique, 50 000 km, toit ouvrant, vrai bijou!

Tercel SR-5 1984
4 x 4, garantie jusqu'à 100 000 km, radio AM/FM, pneus Michelin, bonne condition

Célica 1983
modèle coupé, 2 portes, manuelle, 70 000 km, blanc

Mazda 626 1983
manuelle, 64 000 km, excellente condition

Celica GT 1983
liftback, manuel, 5 vitesses, toit ouvrant, radio AM/FM stéréo

Datsun Stanza 1983
4 portes, aut., s.-d., s.-f., excellente condition, bas millage

Plymouth Horizon 1983
30 000 km, 4 portes, automatique, s.-d., s.-f., radio AM/FM, impeccable

Tercel 1981
2 portes, manuelle, bas millage

Célica 1981
5 vitesses, toit ouvrant, radio, roues «mags», impeccable!
Spécial 5,595$

Corolla 1981
familiale, automatique, bonne mécanique, faites une offre!

Tercel 1981
liftback, manuel, 4 vitesses, bonne condition

Catamaran Prindle 1978
16 pieds, excellente condition
Spécial 3 200$

Jeep Renegade 1977
automatique, 23 000 milles original, à voir

NOUVELLE ADRESSE

DERY automobile
1055, boul. du Seminaire nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 348-6844 - 293-3210 (ligne de Farnham)

VOITURES D'OCCASION

Dodge Omni 1986 *
16 000 km, automatique, s.d., s.f., radio am/fm stéréo, comme neuve

Chrysler New-Yorker 1985
4 portes, climatiseur, équipé de A à Z, 54 000 km, 2.2 L turbo, balance de garantie

Chrysler Le Baron GTS 1985
4 portes, automatique, radio am/fm stéréo, moteur 2.2 L turbo, console, 37 000 km, balance de garantie

Dodge Aries S/E 1985 *
2 portes, automatique, s.d., s.f., am/fm stéréo, 114 000 km, moteur 2.2L Spécial 5 295$

Dodge Aries 1985
4 portes, automatique, s.d., s.f., am/fm stéréo, 49 000 km moteur 2.2l couleur gris argent*

Chrysler Fifth Ave. 1984
4 portes, moteur 3/8 pc équipé au grand complet, 54 000 km, un bijou k*

Dodge Omni 1984
4 portes, 5 vitesses, manuel, console, 71 000 km, moteur 2.2L am/fm stéréo
Spécial 4 495$ *

Pontiac Acadian 1984
4 portes, moteur 1.6 L, 5 vitesses, 40 000 km *

Subaru GL 1984
2 portes, 5 vitesses, 41 000 km, am/fm stéréo, couleur bleu ciel
Super bijou *

Chrysler Le Baron 1984
4 portes, sièges baquets, moteur 2.2 L, am/fm stéréo, 24 000km noire, très propre *

Plymouth Caravelle 1983
2portes,sièges baquets am/fm stéréo, toit ouvrant, 5 vitesses, console, 61 000 km, à voir *

Ford Escort 1983
2 portes, 4 vitesses, 50 000 km, super *

Dodge Colt 1983
2 portes, 4 vitesses, 129 000 km

Honda Civic 1982
familiale, manuelle, 92 000 km *

Mercury Zéphir 1980
70 000 km, automatique, s.f., s.d. ... pas cher!

Pontiac Phoenix VENDU
2 portes, automatique, s.d., s.f., 4 cylindres, 62 000 km *

Ford LTD 1980
familiale Gros spécial 895$

Dodge Colt 1979
familiale Faites une offre

Dodge Magnum 1978
2 portes, 6995

Tous les véhicules identifiés d'un * portent une garantie minimum de 6 mois ou 10 000 km sur rouage d'entraînement

Théberge AUTOMOBILE
778, rue Champlain
St-Jean-sur-Richelieu
348-3838

21

automobiles

discuter, tél. entre 16H30 et 3H00 349-4091

CHEVROLET Malibu Classic familiale, 1979, tout équipé, très propre, V8, automatique, mécanique A1, prix très abordable, faut voir. 347-8823.

CHEVROLET CAVALIER 1985 coupé 2 portes, 33,000 km, après 6H00 348-3518

CHRYLSER NewYorker 1984, blanc, tout équipé, carosserie et mécanique A1, 62,000 km, $9,800 demander Andrai 347-2823

CHRYSLER Newport, 1973, $550, ☎ 348-1409

CHRYSLER LAZER 1984, turbo, noir, 30,000 km, entièrement équipé, prix à

CHRYSLER CORDOBA 1978, très propre, 90,000 km, peinture neuve, mécanique A1, $1,100. tél. 246-3103.

COMET 73, tel quel $200.00. Tel. 346-7973.

CORDOBA 1976, V8, 360 p.c. 52,000 milles, am-fm stéréo cassette, $950. tél. 347-1296 après 5H00.

COUGAR 1978, hart-top 2 portes, toit en vinyl, pneus neufs, tél. 346-5432.

CUDA 340 1972, 4 vitesses, à vendre $900, discutable tel. 245-7112.

DATSUN B-210 1977, 31,000 milles, besoin refaire plancher, prix $450. inf: 346-2567 après 6H00.

DATSUN 260Z 1974, pour connaisseur, pneus NOKIA, originale, prix: $4,000. inf: 346-2567 après 6H00.

DATSUN 73, très propre, 8 pneus, 4 pneus d'hiver 4 pneus d'été, demande $500.00. Tel: 358-1639.

DODGE à vendre, pour l'hiver $350. très bon état très propre. tél. 347-4873.

DODGE CHARGER Daytona 1975, pneus d'hiver, en bonne condition tél. 346-4032.

DODGE Lancer, ES, 1985, 26,000 km, ☎ 346-7009.

DODGE MONACO Royal 1977, 75,000 milles, chaussé sur Michelin, très bonne condition, $700. tel. 347-4620 ou 348-1851.

CHRYSLER LASER 1985
extérieur noir, intérieur gris clair, 21 000 km, presque neuf. Aubaine, faut voir!
347-2520 - jour
349-3405 - soir

NADEAU AUTOMOBILES ENR.
117, rue Beauvais, Iberville
Tél.: 347-3558

Toyota Corolla 1981 familiale 3 100$	**Chevrolet Pick-Up 1969** 750$
Pontiac Grand Leman 1979 2 500$	**3 Mazda 1982** différents modèles
Pontiac Leman 1979 1 350$	**Mazda Decor 1983** 71 000 km 4 250$
Pontiac Parisienne 1977 750$	**Citation 1980** V-6, automatique 1 850$
Omni 1984 4 portes, 5 vitesses, moteur 2.2 3 300$	**Chevelle 1978** 1 050$
Pony 1984 4 portes, 5 vitesses 4 200$	**Pinto 1978** 4 cylindres, automatique 800$
Ford Pick-Up Ranger 1985 54 000 km 6 300$	**Ford Escort 1981** familiale 1 450$
Ford Pick-Up 1976 avec boîte	**Chevrolet 1977** 950$
	Ventura 1973 950$
	Reneault 5 1979 950$

Ainsi que plusieurs autres

COUPAL & BRASSARD

PICK-UP FORD RANGER 1985 boîte longue avec cabine fibre de verre, 43,000 km	**NISSAN SENTRA 1983** familiale, 5 vitesses 4 450$
CHEVETTE 1981 4 portes, automatique 2 150$	**HONDA 1982** 5 vitesses, hatchback, très propre
CHEVROLET MONTE-CARLO 1979 2 450$	**DATSUN 210 1980** automatique, mécanique A1
CHEVROLET PICK-UP 1980 propre Spécial: 3 350$	**PONTIAC PHOENIX 1980** automatique 2 350$

347-5593
Coupal & Brassard Auto Inc.
127, route 104
Saint-Athanase
Iberville
DATSUN

Special
LIQUIDATION
avant l'hiver

Dodge Ariès 1983 4 cyl., aut.
Ford EXP 1983 4 cyl., aut.
Datsun 200 SX 1981 manuel, 5 vit.
AMC Spirit 1979 6 cyl., manuel
Mercury Capri 1979 4 cyl., manuel
Chrysler Cordoba 1978
Oldsmobile Delta Royal 1978
Chevrolet Caprice 1977 moteur 305
Dodge Monaco 1966 accidenté

Garage Rabouin
291-3188

NOUVELLE ADMINISTRATION



Bienvenue aux anciens et nouveaux clients!

Pierre Cadieux, prop

Venez nous rencontrer

Dodge Caravane 1985 aut., s.-f., s.-d., AM/FM stéréo, 5 pass., très pratique	**Pony GL 1985** automatique, AM/FM, vraiment économique Aussi modèle GLS manuel
Camaro 1980 aut., s.-d., s.-f., radio AM/FM, belle occasion	**Ford Pick-Up F-150 1981** V-8, 302, automatique, s.-f., s.-d., AM/FM, boîte fibre de verre, un seul propriétaire.
Mazda 626 1984 aut., AM/FM stéréo, s.-f., s.-d., un bijou!	**Honda Prélude 1983** 5 vitesses, toit ouvrant électr., vraiment magnifique!
Renault 5 TL 1984 manuel, AM/FM stéréo cassette, 56 000 km, vrai beau chameau	**Dodge Omni 1981** aut., s.-f., radio AM, économique et pas cher
Chevette 1984 H.B. 2 portes, 5 vitesses, AM/FM stéréo-cassette, propre et économique	**Ariès SE 1981** 2 portes, 2,6 litres, aut., s.-f., s.-d., très, très bas millage
Reliant 1985 SE familiale, 4 cylindres, automatique, s.-f., s.-d., voiture spacieuse	**Chevrolet Malibu 1979** petit V-8, AM/FM cassette, s.-f., s.-d., voiture fiable

OUVERT LE SAMEDI
PLUSIEURS AUTRES MODÈLES EN INVENTAIRE
Pierre Laguë Auto (1986) inc.
670, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8848

Les spécialistes de l'auto usagée
Les aubaines de la semaine

Mazda 323 LX 1986 toit ouvrant, automatique	**Acadian 1981** 2 portes, 4 vitesses très propre
Honda Prélude 1985 5 vitesses À voir absolument	**Ford Escort 1981** familiale
Mazda GLC Berline 1984 automatique, excellente condition	**Honda Accord 1981** hatchback, automatique, très propre
Mazda 626 LX 1984 4 portes, 5 vitesses, excellente condition	**Ford Granada 1980** 6 cylindres, automatique, 2 portes
Pony GLS 1984 4 portes, 5 vitesses très bonne condition	**Ford Pinto 1980** automatique
Dodge Omni 1983 4 portes, hatchback, 5 vitesses	**Monza 1980** automatique, 6 cylindres très propre
Honda Accord LX 1983 4 portes, automatique	**Pontiac Grand Leman 1980** 4 portes, tout équipé
Honda Accord LX 1982 4 portes, 5 vitesses	**Marquis 1979** 2 portes, climatiseur, très bonne condition
Lynx GL 1982 4 portes, automatique	**Monte Carlo Landau 1978** très propre
	Parisienne 1978 4 portes, sedan

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois/12 000 milles.

QUINTIN AUTOMOBILE INC
ST JEAN QUE.
mazda
490, Jacques-Cartier Sud 346-9445
Saint-Jean-sur-Richelieu Chambly: 658-9042

C'EST L'OCCASION ou jamais

PONTIAC ACADIAN 1986
22 869 km, automatique, 24 mois ou 40 000 km, garantie GM incluse
7 895$

BUICK SKYLARK 1985
4 portes, V-6, automatique, 20 000 km, garantie 1 an
9 150$

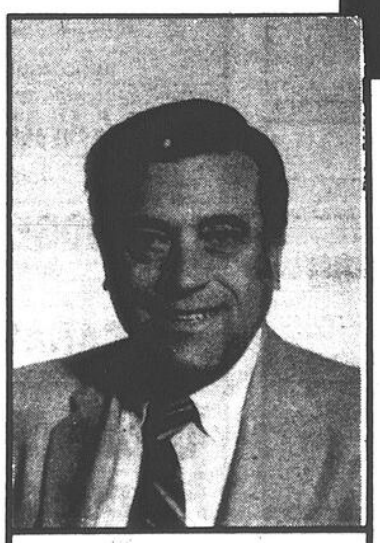
CADILLAC FLEETWOOD 1985
22 895$

GMC Rally Van 1984
Special Lasnier 8 895$

GMC JIMMY 1983
4 X 4, V-6, manuel
10 995$

Oldsmobile Sierra Brougham 1983
4 portes, V-6, automatique, entièrement équipé 8 995$

LASNIER AUTOMOBILE (1983) INC
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC
505 SAINT JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU QUE
Heures d'ouverture: lundi au vendredi: 9h à 21h
Service: 347-5711 • Pièces: 347-7591 • Montréal: 866-7011



Émile Chouinard

ATTENTION

Si vous cherchez une voiture d'occasion

no 1

APPELEZ ÉMILE!

HYUNDAI PONY 1984
5 vitesses, manuel, 4 portes, 47 000 km.

Cavalier 1984
manuel, 43 500 km

Ford Escort 1985
manuelle, 5 vitesses, 51,000 km

Ford Pick-Up F-150 1984
6 cyl., 79 000 km

Olds Toronado 1985
76 000 km
no. 610-109A

Parisienne 1985
4 portes, tout équipé, 54 000 km

MAZDA PICK-UP B-2000 1984
avec boîte fibre de verre, 37 000 km.

MAZDA 626 RX 1984
4 portes, 5 vitesses, 51 000 km.

Desjardins
ST-JEAN P.Q.
LE CONCESSIONNAIRE PLEIN DE BON SENS
Chevrolet OLDSMOBILE
840, boulevard du Séminaire
Tél.: 348-4901

21 automobiles

DODGE mirade 81, 6 cylindre, automatique, seulement 70,000 km, aucune rouille, automobile très fiable et économique,$3,600.00 346-0858.

DODGE Omni, 1980, toit ouvrant, radio am-fm cassette, silencieux, direction neuve, mécanique en bonne condition, y 348-4604 ou 347-8616.

DODGE 024 1979 135,000 km, bonne condition, $1,200. tél., 348-5309.

EXEL GLS 1986, 13,000 km, garanti 5 ans, plus rouille à vie transferable, $8,000.. après 3H00 358-1839.

FIESTA 1979, à vendre, moteur bonne condition,$600.00, 347-7837, 234 Bord de l'eau.

FORD ECORT GT 1986, sun roof, vitres teintées, 23,000 km, 4 ans de garantie, rouge vif, tél. 346-9839. 347-3490.

FORD FAIRMONT 1980, en très bonne condition, prix à discuter, téléphoner pour le voir à 347-6802 ou 291-3384.

FORD GRANADA 1980, 6 cylindres, peinture neuve, pneus neufs, à vendre ou à échanger, pour une Van ou un Pick-Up, de même valeur, $1,850. 347-2734.

FORD MUSTANG 1979, 65,000 km, peinture recente, excellente condition, prix $3,800. tél. 346-9819.

FORD THUNDERBIRD 1980, 2 portes, tout équipé, $2,300. Toyota Corolla 1977 $650. Dodge Omni 1980, 4 portes, 4 vitresses, $1,500. tél. 349-2798 après 19H00.

HONDA CIVIC 1977, 1200 cc, 4 vitesses, carosserie et moteur refait à neuf, en très bonne condition, 348-7868 ou 348-1756.

HONDA CIVIC 1982, 4 vitesses, 112,000 km, radio am-fm cassette, en bonne condition, demande $2,500. tél. 245-3878.

HONDA CIVIC familiale 1986, s'adresser à 15 Létourneau St-Luc tél. 348-8968.

HYUNDAI PONY 1984, 18,000 km, très propre, très bonne condition, doit vendre rapidement pour déménagement outremer, s'adresser à 346-2131 ext. 2499 et 349-3897 le soir demander Sylvie.

HYUNDAI Pony GLS 1984, peinture neuve, radio am-fm cassette, intérieur propre, parfaitement en ordre, 53,000 km, 347-1778.

JEEP Willys, 1955, à vendre, ☎ 348-2735.

MAZDA GLC 78, 64,000 milles, peinture neuve, bonne mécanique, pour rens: Mme Fortier au 348-0294.

MAZDA GLC 1980, 5 vitesses, condition A-1, peinture neuve. $2,500.00 discutable. tél: 346-1915.

MERCURY Bob Cat 1979, 87,000 km, très propre, radio am-fm cassette, $1,200. tél. 347-9701.

MERCURY Cougar 1977, station wagon, vrai millage 67,000 milles, très bonne condition, plus 2 pneus à neige, tél. 347-2216.

MERCURY Monarch 1979, 6 cylindres 2 portes, transmission au plancher, $1,100. tél. 347-0839.

MERCURY Monarch 1977, prix à discuter. 20 Daniel à St-Luc tél. 348-8895.

MONTE CARLO 1979, V8 267, automatique, power stering power brake, radio am-fm stéréo, intérieur extérieur propre, $2,200. tél. 348-5132.

MUSTANG 81, 6 cylindres, 4 vitesses, prix à discuter, ☎ 346-6441.

Mustang 1982

Hatchback, 4 vitesses, très bonne condition, très propre.

Tél.: 346-5174

OLDSMOBILE Cutlass Sierra, brougham, tout équipé, à vendre ou échanger avec camion, ☎ 348-7062 ou 348-1851.

OLDSMOBILE CUTLASS 1977, moteur 350, 72,000 milles, $850. tél. 347-8437.

OLDSMOBILE Suprême, 1983, tout équipée, V-8, air conditionné, 2 tons de brun, garantie 6 mois GM, 348-6320.

OLDSMOBILE Firenza, tout équipé, 1985, 30,000 km, tél. 246-2022 ou 245-7840.

OMEGA BROUGHAM 1981, automatique, à vendre tél. 348-6004.

PLYMOUTH Duster, 1976, bonne condition, prix à discuter, ☎ 346-4710.

PLYMOUTH Sapporo 1978, 4 cyl., très bien équipé, vitre, valise miroirs électriques, 4 freins à disques, et plusieurs autres équipements, système de son Alpine 80 watts de haute fidelité, peinture recente rouge, à été serrée l'hiver, 348-1712 après 6H00 demande Serge.

PONTIAC Grand Leman 1978, 74,000 milles, incluant pneus d'hiver, un V6 231, bonne condition tél. après 5H00 348-7959.

PONTIAC LEMAN 1976, propre, bonne condition, mécanique fiable, avec 8 pneusmontés sur roues, 70,000 milles, $1,200. ferme. 347-3654 après 9H00 a.m.

PONY GLS 1985, automatique, 28,000 km, prix à discuter, tél. 246-3664.

RELIANT K SE 1981, très propre, automatique, 4 cyl., 2.6 L. tél. 347-5084.

RELIANT 81, 2.2, p.b. p.s., propre, $1,500., ☎ 349-4662.

RENAULT 12 1979, bleu pâle, semblable à Jetta, manuel, à été traité à l'huile, peu de millage, prêt pour l'hiver, $2,000. ferme, 348-6585.

RENAULT 18 1981, (cadillac française), volant inclinable, p.s. p.b. radio Blaupunkt, intérieur velours, trans., 5 vitesses, neuve, embrayage neuf, freins neufs, très propre, faut voir, prix: $1,600. s'adresser à 220 Lesieur app. 10 St-Jean.

SPIRIT AMC 1980, très bonne condition, automatique, $1,200.00. tél. 346-0988.

STANZA 1985, toute équipée, balance de garantie, $9,300.00. Après 5 hrs. 346-7034.

SUPER AUBAINE: Météor Rideau 1976, propre, mécanique A1, prix $600. tél. 349-3729.

Subaru 1983

familiale, 5 vitesses, tout équipé, climatiseur, très bonne condition, très propre.

Tél.: 346-5174

TEMPO GL standard diesel, 1985, air climatisé, 48,000 km, garantie transferable, prix discutable tél. 349-3842.

TEMPO GL. 1984, 4 portes, radio a.m., f.m., cruise control, air climatisé etc. excellente condition, $6,500.00. 348-7469.

TOYOTA CELICA JT 1983, 66,000 km, 5 vitesses, radio de compagnie, comme neuve, faut vendre, $8,900. tél. 346-3335.

TOYOTA CORROLLA 1981, manuelle, 2 portes, blanche, 1800 c.c. 105,000 km, excellente condition mécanique, carrosserie repeinte '85, anti-rouille, 346-5627 ou 347-1799.

TOYOTA COROLA 1982, automatique, radio am-fm stéréo, intérieur extérieur propre, $3,250. tél. 348-5132.

TOYOTA COROLLA 1977, 114,000 km, $800. 347-7737.

TOYOTA Corolla SR-5, lift-back, 1984, 62,000 km, toit ouvrant, radio am-fm cassette, $8,400., ☎ 347-2645 après 6 hre.

TOYOTA TERCEL 1980, hatch back, 142,000 km, très bonne condition, tél. 347-1803.

TOYOTA TERCEL 1984, 4 portes 5 vitesses, 60,000 km, après 19H00 348-6388.

TRANS-AM T-Top, toute équipé, (sauf air), jamais sortie l'hiver, très très propre, au 377 Mercier, 348-5392.

VENTE D'AUTO Nova 78, Chevrolet Caprice 78, Toyota Corolla 81, Aries K S-E 1981, Datsun Sentra 83, faut voir!, prix à discuter, ☎ 245-7160.

VOLKS RABBIT LS diesel, 1981, seulement 90,000 km, très propre, prix à discuter, tél. 246-2051.

24 camions

CAMION VAN 1979, GMC, très bon état $3,700. tél. 346-2357.

DODGE Power Wagon, 1977, 4 X 4, remis à neuf, au complet, (moteur, carosserie, système de traction, alternateur, démarreur, pneus), système de son, 4 fogs lights, 2 batteries, tél. avant 4H00 p.m. 347-3289.

FORD ECONOLINE intérieur fini par la compagnie, 1979, demande $4,500. tél. 346-8300.

JIMMY 1974, avec pelle à neige et système hydrolique, possède aussi quatre pneus neufs, demande $1,500. ou meilleur offre, André 348-9937.

JIMMY 4 X 4 1973 à vendre tél. 347-7731 demandez Dany.

JIMMY 4 X 4, mécanique A-1, pneus neufs radial «mud»/terrain TA 50, am-fm, $2,800. tél. après 6H30 347-8751.

PICK-UP B-2000, 40,000 km, avec boite alongée , boite en fibre de verre, ☎ 349-1912.

PICK-UP Chevrolet S-10 1983, très propre, 4 cylindres, boite longue Fibrobec, bas millage 39,000 km, transmission manuelle, 347-3350 après 6H00 ou 346-7611.

PICK-UP Mazda Sport 1984, 52,000 km, avec boite en fibre de verre, très propre, $6,000., discutable, ☎ 349-4285.

PICK-UP Nissan 1984, diesel King Cab, 5 vitesses, avec boite, toit ouvrant, 70,000 km, un seul propriétaire, $7,300. négociable, après 6H00 346-8486.

TOYOTA VAN LE 43,000 km, condition A1, 4 pneus surplus, garantie 6 ans sur carosserie, à voir absolument, 347-5095.

TOYOTA 4 X 4, 1980, 60,000 milles, $3,000. tél. 347-5521 ou 347-1179.

VAN GM 1983

diesel, 6.2, très bonne condition, finition intérieure

Pour renseignements:

347-4057 (jour)
347-3525 (soir)

25 motocyclettes

HARLEY DAVIDSON 1962, 900cc, mécanique A1, beaucoup de chrome, prix: $5,000. discutable, tél. 346-0062.

HONDA 125, 4 roues, comme neuf, prix à discuter au moment de la visite, ☎ 346-4190.

26 motoneiges

ARTIC CAT Panthera 1977, comme neuve, $850. tél. 346-7563.

BOMBARDIER Everest, 440, 1978, moteur A-1, après 5 hre 346-4129.

EL TIGRE (2) 5000, 1980 et 1979, très propre, en bonne condition, 2,500 km, demande $1,000. et $1,100. 291-3072, 291-5799.

MOTEUR DE COMPETITION ROTAX Snow-Pro, 440 1979, 110 H.P. bonne condition, toute offre raisonnable acceptée, tél. 819-562-4025 ou 347-1096.

MOTONEIGE John Deer Trail Fire 340 1982, motoneige John Deer Trail Fire 440 1981, remorque double pour motoneige tél. 348-6011 après 6H00.

SKI-DOO YAMAHA Excel-III 340 cc, 1982, comme neuf 3,500 km, $2,200. tél. 346-4038.

27 accessoires services

AUBAINE pneus neufs et usagés, toutes marques et grandeurs, garanti, posé balancé, Gilles Lussier Auto Gaz Bar 519 St-Jacques Napierville 245-3963.

BATTERIES D'AUTO avec garantie $27.95 à $35.95 avec échange, livraison disponible. Auto Zone, 125 Hélène (près coin Boul. d'Iberville) 347-4434.

CAP POUR petit pick-up, petite boite ou genre king cab, tél. 349-2113.

MICHELIN (4) TRX d'hiver 190/65 HR 390, origine Mustang, 291-3485.

PNEUS à neige 2 radial Pirelli 175 SR 14, avec roues, 1 radial Snow Dayton DR 78-14 tél. 346-5672.

PNEUSD (2) d'hiver radial P 155 R 13, pour Pontiac Acadian ou Chevette, tél. 346-3751.

PNEUS (2) d'hiver P 185 75 14, 4 pneus d'été P 185 75 14, 4 roues GM 14 pouces, une roue avec pneu Ford 14 pouces, tél. 347-5447.

PNEUS (2) d'hiver à crampons avec roues, grandeur P 205/75 R 14, tél. 348-1863.

PNEUS (2) d'hiver Uniroyal polyester Tubeless F 78-14, flanc blanc, $20. 347-4516.

PNEUS (2) Goodyear radial, JR 70-15, 2 radial steel HR 78-15, 2 ans d'usure, $60. les Goodyear, $60. les radial, 349-4032.

PNEUS (4) pour 4 X 4 de 32,000 km, no P225-75R15 lettrés blanc, Bridfgestone, $160. tél. 291-3027.

RADIO am-fm stéréo tuner, pré-ampli et système Dolby cassette CAR-302, tél. 348-2170.

4 ROUES Rally d'automobile, 13 pouces, complètes, $125., ☎ 348-3913.

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

PAUL E. RONDEAU

ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS — À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS ESTIMATION GRATUITE

GARANTIE ASSURÉE

347-7988

864 boul. d'Iberville, Iberville

À VENDRE

31 accessoires de bébé

BASSINETTE matelas, bureau, siege d'auto, lit d'auto, traineau, carosse et chaise de bébé, 346-2890.

32 ameublement

ACHETONS et vendons poêles-réfrigérateurs-laveuses-sécheuses en bonne condition, set de chambre/de cuisine en bois. Payons comptant. Achetons réfrigérateurs défectueux payons comptant jusqu'à $115. GARAGE DU MEUBLE 185A Bouthillier, nouveau local 320 St-Jacques, 346-3701.

ACHETONS réfrigérateurs, poêle, laveuse, secheuse, congélateur en bonne ou mauvaise condition. Après 6hrs 346-8080.

ANTIQUITES à vendre: set de slaon Louis XV, une causeuse, deux chaises, trois tables, très propre, après 17H00 348-7948.

ARMOIRES de cuisine en chêne, couleur cognac, recouvre 30 pieds, $1,000. Set de cuisine contemporain $200. Set de chambre espagnol $150. après 5H00 347-9896.

ARMOIRES (2) en pin pour rangement, environ 8 pieds de hauteur, un ensemble salon en velours cordé brun plus table, très propre, prix raisonnable, tél. après-midi 348-8768.

À vendre
CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR
couleur or,
2 ans d'usure
195, rue Saint-Georges, Henryville
☎ 299-2060

BAHUT genre rustique noyer, $85. et un genre antique demi-lune fini acajou, $140. tél. 347-9738.

CONGELATEUR divan-lit, et stéréo, tél. 347-6952.

CUISINIERE avocado très propre $125. sécheuse blanche en bon ordre, $125. 347-8114, 348-8930.

DEUX CAUSEUSES de couleur bleu-gris qui n'ont que quelques mois d'usage, un bureau exécutif et une crédence, tél. après 4H00 348-2878.

ENSEMBLE laveuse sécheuse presque neuve, avec support, 346-0611.

ENSEMBLE réfrigérateur, poele, ensemble laveuse/sécheuse triplis, congélateur, en bonne condition, avec garantie, après 6 hre au 346-8080.

FRIGIDAIRES (75) poêles(35), blanc/jaunes/verts, laveuses, sécheuses, garantie 15 mois, 185 A, Bouthillier, **GARAGE DU MEUBLE 346-3701**

LIT en brasse 54 po., chiffonnier, et bureaux antiques, à prix modique, tél 346-4264.

LIT SUPERPOSE avec matelas, $135. Lit capitaine sans matelas, $60. tél 348-4789.

MINI-LAVEUSE Hot Point, jaune, très propre, $100. tél. 246-2245.

MINI-LAVEUSE mini-sécheuse, en très bon état, prix à discuter, tél. 348-4314.

MOBILIER salon, colonial, 3 morceaux, ton or, $125. fauteuil bercant, $30. tables en érable $20. tél. 348-2044.

MOBILIER de chambre rustique complet, base et tête de lit 54 po., bureau M. 36 X 47 et MME 59 X 33 avec miroir, tables de chevet, et lampes assorties, très propre, tel. 346-0296 après 5H00.

POELE 30 po., en très bonne condition, $100. tente-roulotte 1976, bonne condition, $200. tel. 346-3352.

REFRIGERATEURS (30) 40 poêles, 20 laveuses & sécheuses, blancs, jaunes, verts, amandes, s'adresser 320 St-Jacques tél. 346-3701.

REFRIGERATEUR General Electric, très propre, bon prix, tel. 348-9265 (jour) 346-7769 (soir).

SECHEUSE Maytag à vendre tél. 349-3329.

SET DE CUISINE moderne, table ronde en verre fumé, 4 chaises sur roulettes, $150. tél. 348-8497.

SET DE CUISINE bois massif, table 4 chaises, 1 bahut, prix $285. tél. 346-5239.

SET DE cuisine en érable, très propre $150. tél. 347-4060.

SET de salon complet, comprend 2 fauteuils, un canapé, 3 tables, 3 lampes, et stéréo, tél. 347-4277.

SET de salon colonial, velours imprimé, causeuse et fauteuil, très propre, tél le soir 348-2659.

SOFA-LIT Kroehler bleu avec matelas à ressorts, 3 places, $375. 348-4838.

TABLE de cuisine et 4 chaises, divans (2) en cuirette, petite table assortie, petit classeur 2 tiroirs, $150., 347-2852 après 6H00.

TABLES de salon, style moderne, brune, en mélamine stratifié, presque neuve, ☎ 348-6301.

VRAIE TABLE de bridge octogonale dessus en cuir, le tout recouvert dün couvercle en bois fini noyer, pattes pliantes, tél. 347-9738.

2 BUREAUX secrétaire de 72 x 36, en bonne condition, prix $60.00/chacun, inf. 347-0030 demander Carl.

DUVAL MEUBLES USAGÉS
ACHETONS ET VENDONS



meubles usagés, cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, congélateurs, etc.

VENDONS PIÈCES D'APPAREILS MÉNAGERS
pour toutes les marques

380, 2e avenue, Iberville Tél.: 347-1895

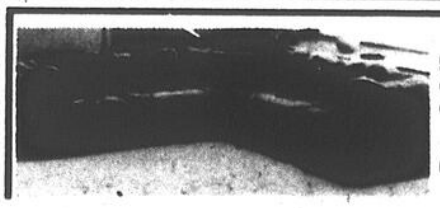
ACHETONS ET VENDONS APPAREILS ELECTRIQUES

90 réfrigérateurs et 30 cuisinières, laveuses et sécheuses
PAYONS COMPTANT - GARANTIE DE 15 MOIS

GARAGE DU MEUBLE
185A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu
Nouveau Local: 320, rue St-Jacques **346-3701**



Achetons réfrigérateurs en bonne condition
payons jusqu'à 225$
et réfrigérateurs défectueux
payons jusqu'à 115$
Achetons laveuses, sécheuses et congélateurs défectueux et aussi téléviseurs-couleurs



5 morceaux
Choix de couleurs
459$

Ameublement Acadie
788, chemin des Ormes
L'Acadie (route 219)
347-4054

33 animaux

AKITA enregistré, vermifugé, vacciné, chiots de 7 semaines, ☎ 291-3381.

AMERICAN Pitt Bull, therrier, femelle, 4 mois, vaccinée, oreilles taillées, prix à discuter, ☎ 347-7979.

CHATS (2) siamois, seal point, $25.00/chacun, ☎ 349-2480.

CHIEN BOXER à vendre, 15 mois, prix $200. tél. 346-8727.

CHIOTS bergers allemands à vendre, $20. tel. 346-8506.

CHIOTS DOBERMAN 2 mois, vaccinés, et tous les traitements, tel. entre 9H00 a.m. et 3H00 p.m. 346-0083.

FAUTEUIL Lazy-boy, couleur noir, inclinable, très confortable, joli cadeau pour noel, ☎ 347-9026.

LHASA (2) 1 west island white, 1 mini colley (shetland sheep dog),1 caniche miniature noir,1 shnauzer miniature, 2 hymalayeen blue point, 1 persan chinchilla, 1 siamois, tous vaccinés, garantie de santé plus 1ère visite vétérinaire payée 658-6996, ou 348-0178.

PENSION pour chevaux et autres, avec très bon emplacement. 347-9420.

TOILETTAGE et pension pour chiens et chats, ☎ 346-5131.

34 articles de sport

ARMOIRES A FUSILS en pin, $260. tel. 358-1603.

BOTTES de skis Techno Pro gr. 10 servi 3 fois $75. Culotte de skis racer, «30», marque Toffer, $50. 349-2820.

BOTTES de ski alpin 2 paires gr. 5 Trappeur $15. la paire, 1 paire gr. 8 Nordica $30. 348-4838.

CABANE à pêche avec poêle, et 1 douzaine de brimballes, poêle à bois, $150. tél. 291-3316.

HABIT de ski alpin, taille 40, une pièce, couleur rouge cerise, neuf, tél. entre 10H30 et 3H00 p.m. 349-4091.

PAIRES (3) de patins, presques neufs, grandeur 12 pour enfant, et 2 de grandeur junior, tél. 348-4094.

PANTALON de ski (racer) servie une saison, comme neuf, gr. small homme, $50. après 4H00 348-6701.

SCELLE Western à vendre avec martingales et brides, noire avec rivet argent, presque neuve, ☎ 349-2315.

SELLE anglaise, 16½ pouces, avec équipement complet demande $350. Equipement de ski alpin, 193 cm, avec bottes pointure 7, $75. 245-3878.

SKIS FISHER avec fixations Look 39, paire de pôles et bottines Nordica point 8, femme, pour seulement $175. tél. 346-1554.

35 bois et matériaux de construction

BOIS DE FOYER sec à vendre, 16 pouces mélangés, tel. 296-4619.

BOIS DE FOYER à vendre, érable, hêtre, merisier, frêne, chêne, rond ou fendu, livraison immédiate, 347-8439 ou 348-6204.

BOIS de foyer de 16 pouces, érable et merisier, $35.00/a corde, fendu et livré, ☎ 346-9290.

BOIS de foyer, érable, merisier, hêtre, fendu ou rond, ☎ 291-5307.

CONTRE-FENETRE(22) en aluminium 42 X 60, (4) de 24 X 44, 346-3548.

37 machinerie outillage

BANC DE SCIE de marque Craftsman, lame de 10 pouces, presque neuf, prix à discuter, tél. 348-5786.

CHAMBRE DE PEINTURE fer de structure angle, fer plat, tube (bon prix) petit «punch press», tables d'acier (2) 40 X 96 X 35 (h), tôles satinées 48 X 120 X 20 ga., ou 18 ga., 347-9601.

COMPRESSEUR tête 5 forces, avec moteur 15 forces 220 pour commercial, 347-9903 Montréal 658-3051.

MACHINE à tenon, machine à mortaise, à vendre, en très bonne condition, ☎ 348-7062.

Tracteur de gazon

11 forces Columbia 1986; a servi 3 mois; vendu: cause départ.

Tél.: 348-5957
(entre 12 h et 13 h)

MOTEUR électrique ½ force neuf, tél 348-2531.

POMPE à l'eau à pistons électrique presque neuve, réservoir à l'eau de toutes grandeurs 348-2531.

SOUFFLEUSES (2) à neige une Yardman 8 forces $500. et une Ariens 5 forces $400. ☎ 248-7170.

Tracteur de gazon

11 forces Columbia 1986; a servi 3 mois; vendu: cause départ.

Tél.: 348-5957
(entre 12 h et 13 h)

38 musique ou instruments

BASS FENDER Precision noir, avec valise, Yvan au 348-8769.

COLONNES (2) de sonm neuves Fisher, magnétophone à bobines de marque Philips, remis à neuf, 349-4494.

GUITARE CLASSIQUE avec étuie, de marque Ibanez, tél. ☎ 245-3875.

GUITARE électrique GRETSCH TENESSEAN accoustique à vendre, demander Christine à 348-4430.

ORGUE Hammond, 2 claviers, très propre, prix à discuter, ☎ 346-3578.

ORGUE Thomas avec 2 claviers, accords et solo, etc., $600 tél après 4H30 346-1132.

PIANO ancien 1883, fabriqué à Toronto, très propre, en bois d'acajou, $900 prix ferme, tél. 346-4452 ou 299-2457.

PIANO Baldwin modèle Studio fini noyer, 11 ans, excellente condition, valeur $5,500., prix demandé $3,000., ☎ 1-293-5223.

PIANO droit ancien, à vendre tél 346-7425.

PIANO marque Lesage, tél. 347-6952.

PIANO marque Lesage, viséo de marque Sony bêta, tél. 347-6952.

39 vêtements

DEUX manteaux en lynx très propre, grandeur 7-8 ans, et 9-10 ans 291-5753.

LIDGE à vendre pour fille de 0 à 4 ans, et pour dame gr. 10 ans, tél après 6H00 347-4403.

LIQUIDATION de vêtements pour toute la famille, tout doit être vendu, tél 348-5469.

MANTEAU de vison, gr. 9 ans, excellente condition, prix demandé $490. tél 346-7346 après 16H00.

MANTEAU de chat sauvage, très propre, gr. 9-10 ans, prix $325. tél. 346-5157.

MANTEAU de chat sauvage, grandeur 9-10 ans, pour femme, après 5 hre 346-1065.

MANTEAU de loutre pour homme, en parfaite condition, grandeur 39-40, cause: maladie, tél. 348-5953.

MANTEAU de fourrure, grandeur 10-12 ans, en rat musqué et renard norvégien, remodeler aussi chapeau de renard, valeur $2,400., une aubaine à discuter, si intéresser ☎ 460-4187.

MANTEAU en mouton renversé taille 40, bonne condition, tél. entre 10H30 et 3H00 p.m. 349-4091.

MANTEAU marine 9 ans, 2 ensembles de ski de fond, 7-8 ans, très propre, ☎ 347-9550.

MANTEAU rat musqué collet de renard, sable, 10 ans, 347-3128.

MANTEAUX (2) de daim, doublé peau de mouton, grandeur 9 ans, $90. chacun, tél. 347-4346.

MANTEAU (1) de cuir pour homme, 1 manteau (canadienne) pour fille junior, ☎ 346-8105.

VETEMENTS pour homme grandeur 28-30, 38-40, pour dame 15-16 & 12 ans, aussi beaucoup de choses pour la maison, très bas prix, très propre. 346-4334.

40 divers

AQUARIUM 30 gallons tout équipé, avec support et table incluse $125. tél 348-8582.

ASPIRATEUR Electrolux, avec balai motorisé, parfaite condition, tél. 349-3807.

ASPIRATEURS neufs et usagés de toutes marques, tel. 347-8722 ou 346-2927.

ASPIRATEUR Electrolux, avec brosse à tapis électrique, et accessoires, excellente condition, excellent prix, le tout à discuter, tél. après 18H00 348-7661.

A VENDRE: collection et plants d'orchydée, André landry 247-2301.

40 divers

BALAYEUSES (2) Electrolux (balais électriques). $50 et $150 table de centre en cerisier $50 lustre en fer forgé $50. 347-6248

BALAYEUSE electrique Kerby, un an d'usage. tél. 346-9310

BEAU cadeau pour Noel. Commodore 64 tout équipé, avec lecteur de disque, imprimante, logiciel et jeux, à vendre tout ensemble ou séparé, prix à discuter, tél. 349-3064

BETA acheterais cassettes vidéo bêta. Aussi reparation en électronique, 349-3208

CADEAUX DE NOEL mitaines, chapeaux, pantoufles, peau en vrai mouton, en vente au marché aux puces de l'Acadie, (centre communautaire), le 29 novembre de 13H00 à 17H00 et le 30 novembre de 10H00 à 17H00. Bergerie de l'Acadie au 347-5274

CAISSE enregistreuse modele TEC MA-140, bon prix, tél. après 6H00 245-7975

CERAMIQUES FINIES spécial arbre de Noel 17½ tout équipé, à $29.95 et vases de céramique avec fleurs en céramique, beau choix. 347-6881

CHAUFFERETTE electrique avec thermostat, bahut porte coulissante, arbre de Noel artificiel avec pied, grandeur 4 pieds, Tiffany fluorescent, rideaux et toiles différentes grandeurs, 348-4359

CHEMINEE pré-fabriqué complete 8 X 21', 2 pneus d'hiver A-78 X 13, avec roues $30. hotte Miamy Carey brune $35. Collection complete de disques de jazz neufs par Time-Life, aubaine, tél. 347-5231

CONGELATEUR horizontal, Woods, 15 pieds, en très bonne condition, très propre, draperies en dentelle ivoire, pour fenêtres allant de 98 de large x 85 de haut, store verticaux, pour porte-patio de 5 pieds, en tissus ivoire, ☎ après 5 hre 346-9715.

CRECHE de noel à vendre, en bois, grosseurs variées, ☎ 349-2302

DACTYLOS (NEUVES ET RECONDITIONNEES) VENTE-LOCATION-FOURNITURES plus grand centre de dactylos reconditionnées de la région. IBM Sélectric avec correcteurs, Royal, Adler, Olympia, Olivetti, Facit, etc... Spéciaux des fêtes, Royal électronique, rabais de $100. Aussi copieurs, calculatrices, caisses, enregistreuses, filières, bureaux, chaises, fournitures, ordinateurs, etc... Les Equipements **JOBB INC.** 624 1ère rue Iberville, 347-1469 (sans frais 1-800-363-4541)

DESHUMIDIFICATEUR Hot Point, utilisé un an, capacité 25 pintes, prix ferme $175 tél. 347-6284

EMSEMBLE de vêtements pour poupées (Bout de Choux, Brenda et autres), $5 à $8 l'ensemble, tél. 348-8582

ENSEMBLE de chambre à coucher, rideaux plein-jour 12 pi. de large par 8 pi. de haut, couleur off white, draperies de dentelle 12 pi. de large par 8 pi. de haut couleur off white, douillette broderie francaise et juponnage pour lit 54 po., tous ces articles sont de couleur off white, à l'etat de neuf, très belle lampe suspendue off white et gold, tél. 346-4258

ETAGERES mélamine neuves, gris, blanc amande noire, à partir de $140. Mobiliers cuisine mélamine neufs, gris blanc amande $500. s'adresser 35 Genest Iberville 347-0426

FOUR pour émaux sur cuivre, avec acessoires pour fabrication, demande $80. Demander Ginette 291-5188

FOYER acier émaillé orangé, pare-étincelle avec cheminée pré-fabrique de 8 pouces, très beau, faut voir, prix $225 l'ensemble, tél. 346-0328

GRANDE bassinette, couteaux pour tour à bois, nécessaire à tapisser, scies à ruban et à bois, ☎ 299-2194

LAVEUSE en bonne condition $150.00. S'ad. à 468 St Denis, St Alexandre entre 9hrs P.M. à 11 hrs P.M. 347-3966.

MACHINE à coudre usagée à vendre tél. 346-3621

MACHINES A COUDRE DELILE INC overlock 5 fils, neuves, Siruba à $1,550. Juki $1,775. Brother $1,900. coutures droites $725 toutes avec table moteur lumière, les taxes comprises, garanties un an, lundi au vendredi (Montréal) 1-381-3924

MANTEAU rat musqué plus chat sauvage 3/4, 9 ans, $700. Chapeau chat sauvage $35. Ensemble de ski un bleu, un vert, $30. ch. Piste de course TYCO 50' $75. Etagère coloniale 60 X 60 X 12, humidificateur, symographie $7. tête de lit en bois (clair) set de vaisselle en porcelaine pour 12 personnes, réchauffe pain en osier, boite à pin plus 4 boites en bois, séchoir à cheveux, fer à friser, support bouteilles à vin etc., prix à discuter, tél. après 18H00 347-8785.

MATELAS et sommiers neufs Super-Chiro 822 ressorts, garantie 20 ans, 39 po., $235. 54 po., $255. 60 po. $309. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

METIER A TISSER Leclerc Mira, 60 pouces, ensouple, ourdissoir, banc et accessoires, $600. tél. 299-2649.

MOBILIERS de cuisine neufs, merisier massif 40X60X84 $595. bahuts neufs merisier massif 48po., $450. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIERS de salon modulaire neufs 5 morceaux, choix de couleur $450. chaises sur billes neuves $90. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIER de chambre à coucher modulaire, 8 morceaux, gris, beige et blanc, $689. au 35 Genest Iberville 347-0426

ORDINATEUR I.B.M. P.C. Jr., 1985, écran coul. 128K, imprimante thermique et papier, disquettes DOS et BASIC, jeux éduc., manivelle pour jeux, $1,100. tél. 348-0669

ORDINATEUR Commodore 64, clavier, disk-drive, modem, imprimante, fast load, 103 disquettes, 500 programmes, livres, valeur $1,400. pour inf. 347-0207 entre 16H00 et 20H00 Jacques.

PERMIS de taxi à vendre, agglomération A-41 St-Jean, permi radio-compteur, prix demande $8,500. ferme. Voiture disponible en supplémenet. M. Gerald l'Ecuyer, 346-5615.

PETITE FOURNAISE à bois, et 6 chaises en plastique, à vendre tél. 347-5615.

PNEUS (2) d'hiver P185/80/R13, $50. dactylo antique $25. petit réfrigérateur 18 X 20 X 18 haut $100. tél. 347-8218.

POELE A BOIS style franklin, $35. tél. 349-1196.

POELE A BOIS ancien 6 ronds fourneau, réchaud, de couleur beige & vert marque Légaré, 347-9738.

POELE A BOIS franklin, tél. 346-3751.

POELE ANCIEN à vendre, prix raisonnable, s'adresser au 156 Trahan, St-Jean.

POELE à bois à combustion, grandeur 24 x 24 x 30, aubaine! $275., ☎ 346-2040.

POELE combustion lente, 2 portes paysagées, directement du fabricant, prix de gros $350., poids 420 livres, capacité 2,500 pi. ca., (soufflerie optionnelle) au 234A Ridge St-Bernard-De-Lacolle, ou 246-2851.

POELE FRANKLIN avec tuyau $75. evier salle de bain avec robinets $15. toilette & réservoir $20. lit d'auto pour bébé $20. grille pour plancher, 347-0625.

POUR salle de bain, vanité et lavabo neuf, robinet et barre de serviette, évier de cuisine robinet en stanless, 347-2448.

PRODUITS AMWAY qualité et service, à domicile, essayer les, tél. 346-4198.

REMISE à vendre, 12 x 12, en bois, idéal pour pêche sur glace, $150., ☎ 346-6181.

SAPINS de Noel beaux, fournis, différentes hauteurs, et prix, ex: de 7 à 8' $15. livré, faites votre commande tout de suite pour décembre, heures d'affaires 6H00 a.m. à 9H00 p.m. inf: 347-5956.

SET de salon Louis XV, en velours or, table de centre, 2 petites tables de coin en marbre, une lampe, et rideaux, le tout pour $700. Manteau de chat sauvage bordure de renard, couleur blond, gr. 7-8 tres beau, $600. tél. 347-2941.

SET salle à diner antique, aussi un aspiro., tél. 346-0943.

TABLE DE BILLARD 5'X9', toute équipée, table de ping-pong le tout $575. Lessiveuse Kenmore (3 ans) en très bonne condition, $275. cause déménagement, 348-7154, 348-2968.

TAPIS mur à mur, poils longs, vert pâle, idéal pour chambre d'enfant, $50 ☎ 347-3040

TAPIS tressé, 8 pi., 6 po., X 11 pi., 6 po., brun doré, comme neuf, prix demandé $90. tél. 346-7346 après 16H00.

VENTE ECLAIR de déménagement, 225 dormants de chemin de fer 42 de long, spécial $50. Aussi portes d'armoires, portes de chambre et articles divers, tél. 349-2211.

VIDEO BETA Toshiba, 2 têtes, comme neuf, enregistrement de 7 jours, $250. tél. 347-9701

2 PNEUS d'hiver, servi une fois, P185-R13. 2 radios d'auto, stéréo cassette. Solide lampe laitonnée 24 po. Tel. 348-2911.

EMPLOI

50 demandes

AIMERAIS garder enfants chez moi, dans St-Eugène, rue Cardinal, Hélène ☎ 358-1693.

Besoin d'un emploi temporaire?

Payez vos cadeaux de Noël, vacances, etc... en vous joignant à AVON.

Horaire variable, automobile non requise, pour 10$ seulement, aucun achat de stock.

☎ 358-2382

Coiffeuse compétente ou apprentie demandée
Appeler Louise au
348-1968
ou 348-9911

DISPONIBLE pour petits et gros travaux de ménage, du lundi au vendredi, dans la paroisse St-Eugène, demander Sylvie au 358-1710.

GARDERAIS des enfants chez-moi, j'ai de l'expérience, St-Luc près de la 104, tél. 349-1680.

GARDERAIS enfant chez-moi, de 2 ans à 8 ans, à la journée ou à la semaine, je demeure entre le Carrefour Richelieu et l'hopital, 348-5744.

GARDERAIS enfants près de l'école Providence à St-Luc tél. 348-0265.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus à la journée ou à la semaine, au 1000 rue Nadeau, tél. 347-0988.

GARDERAIS chez-moi enfants, lundi au vendredi arrière Carrefour Laplante, 347-5216.

GARDERAIS enfants maison seule, sous-sol équipé pour les touts-petits, demeure derrière Draperie St-Luc, demander Francine: 348-1016.

GARDERAIS enfants demeure à St-Luc, tél. 348-4451.

GARDERAIS enfants à la semaine, à St-Luc. Bonne référence, tél. 348-9815.

GARDERAIS des enfants chez-moi, un mois et plus, maison clôturée, bonne alimentation, rue Savard à St-Luc côté Grand-Bernier, demander Josée 348-0322.

GARDERAIS enfants chez-moi, je demeure près de l'école Hamel, à Iberville, avec expérience, tél. 346-8708.

GARDERAIS enfants de tous âges, début janvier. Maison en conséquence pour enfants. Début l'Ile Ste Thérèse. $50.00 semaine. Demandez Sylvie 348-0723.

GARDERAIS enfants à partir de 2 ans, maison privée, terrain cloturé, salle de jeux, près de l'école Aux Quatres Vent à St-Luc, ☎ 348-9384.

Garage R. Valiquette
recherche
débosseleur et peintre
346-2688

HOMME ferais ménage à bon prix, tél. 348-6318.

Commis-comptable

Une jeune entreprise offre une carrière intéressante au candidat ambitieux et dynamique possédant les caractéristiques suivantes:

bilingue, D.E.C. en techniques administratives, option finance; connaissance de l'informatique un atout.

Nous offrons un programme d'avantages sociaux intéressant.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

F.L.
Case postale 460
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Qué.)
J3B 6Z8

TRUST GENERAL Le maitre courtier

UN DÉFI À RELEVER

COMPAGNIE DYNAMIQUE
CROISSANCE CONTINUE

Postes de représentants immobiliers
avec ou sans expérience

Nous sommes à la recherche de personnes qui désirent une carrière à la mesure de leurs possibilités.

Vous aurez une rémunération à la mesure de vos efforts. Si vous êtes prêt à relever le défi nous offrons notre appui. En plus de bénéfices offerts par les autres courtiers nous vous offrons:

AVANTAGES:
- Boni intéressant
- Assurances-vie, salaire, maladie
- Formation continuelle
- Références de nos succursales du Québec et de nos clients corporatifs

PRÉ-REQUIS:
Avoir un secondaire V ou plus
Pour connaître les exigences de la compagnie, appelez notre directeur.

MICHEL COUTU
AU: (514) 348-3805

LA FINANCE, ÇA VOUS INTÉRESSE?

Planification Plus Inc.

Courtier en fonds d'investissement nationaux et internationaux recherche quelques représentant(e)s désirant offrir une gamme complète de services financiers aux investisseurs.
- **formation assurée**
- **remunération intéressante**

François Poupart
tél.: 245-7978

ON DEMANDE

conseiller(e) en décoration

avec expérience - 3 postes ouverts

Décor Serge Mercier Inc.
280, 2e avenue, Iberville
347-0080

CARRIÈRE DANS LA VENTE

Une importante institution financière recherche, pour la région de Saint-Jean, une personne capable d'assumer à courte échéance, un poste de responsabilité.

Vous possédez les connaissances techniques, le talent et la motivation pour réussir, seule la bonne occasion vous manque. Vous êtes suffisamment autonome pour diriger votre propre entreprise, néanmoins vous désirez profiter de l'avantage qu'offre l'accès aux nombreuses ressources d'une société de services financiers intégrés.

Nous recherchons une personne ambitieuse qui aime le défi et la personne choisie sera initiée à devenir conseiller(ère) auprès d'une clientèle de choix.

QUALIFICATIONS:
Expérience dans la vente, les transactions bancaires, la fiducie, l'assurance-vie et autres aspects de l'industrie des services financiers ou toute autre expérience équivalente.

Si cela vous intéresse, s.v.p.
COMMUNIQUEZ AVEC LE DIRECTEUR DU PERSONNEL
348-6873

EMPLOIS DISPONIBLES

■ Centre d'Emploi du Canada

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

■ Commis aux commandes
Salaire: $16,000/an.
Nombre d'heures par semaine: 35 hres/sem.
Lieu de l'emploi: Iberville
Exigences: expérience requise, faire dactylo et parfaite bilingue à cause de contacts avec Toronto et Etats-Unis.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Technicien en génie électrique
Salaire: $20,000/an.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: DEC en électricité + 2 ans d'expérience pour prendre charge d'une usine d'aspirateurs centraux.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Professeur d'accordéon
Salaire: $7.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: temps partiel, soir, fin de semaine, etc...
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: diplôme ou compétence pour enseigner accordéon.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Infirmier(ière) et auxiliaire
Salaire: selon convention.
Nombre d'heures par semaine: sur appel, jour, soir, nuit.
Lieu de l'emploi: région de Lacolle.
Exigences: diplôme essentiel et faire partie de la corporation.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Ass.-jardinière d'enfants
Salaire: $4.35/heure.
Nombre d'heures par semaine: 30 à 35 hres.
Lieu de l'emploi: environ de Saint-Jean.
Exigences: exp. de garderie auprès des enfants, aura aussi à préparer repas pour 20 personnes.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Commis-vendeur(euse) pièces camions
Salaire: $11.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: 44 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: minimum 3 ans exp. dans les pièces de gros camions (semi-remorques) concessionnaire GM.
Aide-conseiller responsable: L. Sévigny.

■ Cuisinier(ère)
Salaire: $7.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: 43 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: 5 à 8 ans exp. essentielle en cuisine italienne.
Aide-conseiller responsable: L. Sévigny.

■ Cuisinier(ère) cuisine canadienne
Salaire: $5.00/hre et plus selon exp.
Nombre d'heures par semaine: 30 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Luc.
Exigences: 2 ans d'exp. essentielle pour préparer les menus du jour.
Aide-conseiller responsable: L. Sévigny.

■ Coiffeur(euse) pour hommes
Salaire: à discuter.
Nombre d'heures par semaine: 35 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: 1 an exp. dans coiffure pour hommes, un atout si connaît coiffure pour dames.
Aide-conseiller responsable: L. Sévigny.

■ Mécanicien de chariot élévateur
Salaire: $8.00/hre et plus.
Nombre d'heures par semaine: 40 à 50 hres.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: min. 2 ans d'expérience sur chariot élévateur, connaissance de l'hydraulique, avoir ses outils.
Aide-conseiller responsable: Y. Rémillard.

■ Couturière
Salaire: selon décret.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: Napierville, L'Acadie, Saint-Grégoire, Saint-Jean.
Exigences: expérience sur machine simple et/ou overlock.
Aide-conseiller responsable: Y. Rémillard.

■ Ajusteur-régleur d'avant-train
Salaire: $9.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: 44 hres.
Lieu de l'emploi: région Saint-Jean.
Exigences: minimum 3 ans d'expérience dans ce domaine.
Aide-conseiller responsable: Y. Rémillard.

■ Débosseleur
Salaire: $7.00/hre et plus.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: expérience nécessaire, capable de faire la finition et la soudure.
Aide-conseiller responsable: Y. Rémillard.

■ Briqueteur
Salaire: selon décret OCQ.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: carte compétence et permis de travail de l'OCQ.
Aide-conseiller responsable: Y. Rémillard.

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec l'aide-conseiller responsable au numéro 348-0961, ou vous présenter en personne au 1001, boul. du Séminaire à Saint-Jean.

50 demandes

JE SUIS disponible pour petits et gros travaux menages. Aussi petits travaux divers. Bonnes references, j'ai une auto. 347-0502

51 offres

A TOUS les 18-30 ans sans emploi, un reseau s'organise pour denicher des contrats temporaires. L'Entre-jobs, 237 Jacques-Cartier Nord, ☎ 346-0117

L'ASSOCIATION SPORTIVE DE N.-D.-L.

est à la recherche d'une personne responsable pour l'entretien de la patinoire.
Vous pouvez nous faire parvenir votre soumission d'ici le 28 novembre 1986 à:

L'ASSOCIATION SPORTIVE DE N.-D.-L.
a/s Jeannine Bisaillon
821, rue Plaza
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)
J3B 2J3

VENDEUR PIÈCES D'AUTOS

Recherche personne bilingue et debrouillarde pour commandes téléphoniques et service à la clientèle
Doit avoir une bonne connaissance dans le domaine de l'automobile
Salaire et avantages en fonction de l'expérience
- poste permanent (ouvert début decembre)
- 40 heures semaine
- région Saint-Jean
(discretion assurée)

Faire parvenir votre curriculum vitae au
222, rue Turgeon
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 3Y9

BARMAID demandee, Bar Terrasse Sabrevoir, ☎ 347-5822

BARMAID sexy demandee, tel demander Nicole ou Gilles au 349-4704

CHAUFFEURS de taxi demandes, temps plein ou partiel, tel 291-5599 ou 348-7076

CHERCHE gardienne, personne fiable pour garder enfants de 2 ans et 5 ans dans l'Acadie, à leur domicile ou devrait se voyager, 346-4345

CHERCHONS gardienne à domicile, rue Louis XV à Saint-Luc, de 8H00 à 18H00 du lundi au vendredi, condition à discuter, recu d'impot exige, ☎ après 6 hre 348-8046

COUTURIERES demandees avec plain et overlock, coton ouate 346-8727

DEMANDE gardienne à la maison, fiable et honnete pour 2 enfants (1 an et 3 ans) 4 jours/semaine, de 7H00 a.m. à 5H00 p.m. rue Guy Iberville, appeler après 5H00 347-2077

FLEURISTE avec expérience demande, environ 30 à 40 heures par semaine, demander Rosy 349-4190

GARDIENNE demandée, pour garcons de 3 ans et 6 ans, 3 jours par semaine, près de l'école Napoleon-Bourassa à l'Acadie tel apres 7H30 346-8339

HOMME DE MAINTENANCE demande, pouvant faire divers travaux d'entretien et autres. Travail à la semaine, s.v.p envoyer nom, adresser âg et no. de telephone à C.P. 187 Saint-Jean, Qc J3B 6Z4

HOMME demande dans usine de fabrication table de billard. Le candidat doit posséder connaissance sur machinerie à bois. S'adresser le lundi, mercredi et vendredi à 20 Moreau St-Luc, salaire $5.00/l'heure

LIVREUR apprenti-rotisseur, 25 ans et plus, avec experience, ☎ 346-0443

OCCASION D'AFFAIRE votre propre commerce. National safety recherche distributeurs à temps plein ou partiel, expérience non necessaire. Entrainement disponible. Pour Inf. 1-800-361-9625, Mtl. 341-7196

VENTRE automobile demande tel à 346-6595 entre 8H00 et 17H00

RECHERCHONS personne fiable pour bebe de 10 mois à la maison, 3 jours semaine Rang des 54 Richelieu. References 658-8335 apres 17H00

REMPORTEZ un succes étonnant en demarrant votre propre entreprise. Des milliers de possibilites nouvelles de le faire. Quelques centaines de dollars de capital de demarrage suffisent. Découvrez comment dans le livre «Partir gagnant en affaires». Exigez des maintenant et sans obligation notre depliant informatif gratuit. Ecrire à: EDISIS, 5361 Delanaudiere, Mtl. H2J 3R2

SERVEURS (EUSES) et cuisinier (ere) demandes, pour restaurant specialites italiennes, pour rendez-vous ☎ 658-9482 demandez le patron

SERVEUSES demandees avec experience, 18 ans et plus, tel. 346-0443

SUPER VENDEUR pour partir une route de pain, patisserie, camion fourni, tel 291-3100

TELEPHONISTE demandee de jour ou de soir, ambiance agréable, salaire de base, plus commission, demander Nathalie au 347-7123

TU veux travailler, salaire illimité, exigence secondaire V. automobile ☎ 291-3290

SERVICES

52 offres

BIENVENUE au SATSANG du Maitre Darshan Singh, rencontre tous les mercredis à St-Jean 8H00 p.m. inf. Real 346-1373 apres 5H00

Chambre et pension
pour personnes âgées
au 147, rue Saint-Charles (centre-ville)
Pour rens.:
347-8162

DANIEL RENOVATION menuiserie generale couvreur, fondon sous sol, vente installation portes fenetres, pose declins aluminium & vynil 348-8929

DES LETTRES auxquelles il vous faut repondre, des communiques à envoyer, des requisitions à faire, mais vous manquez de temps ou de mots? Contactez moi, j'ai le temps qu'il vous faut et les mots pour le dire. «Le Scribe» ecrivain public 346-1348 pour tout genre de correspondance, discretion assuree

DISCO-MOBILE ECHOLIGHTS, musique de tous genres, party privé, noce etc... Reservations Marc à 349-3270

EMONDAGE et abttage d'arbres, tailles et transplantations de haies, paysagement, installation patio pavé et rocailles, estimation gratuite, tel. 348-6479

FAIS décapage et vernissage de meuble, bon marché, tel. 291-3231

Machiniste demandé
expérience générale de cinq (5) ans
Tél.: 347-5521

Mécanicien demandé
avec expérience dans le reconditionnement d'alternateurs et de démarreurs.
S'adresser au
60, route 104, Iberville
346-6878
Demander **Jean-Pierre**

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
pour clinique dentaire progressiste

Nous mettons l'emphase sur le développement personnel par l'éducation continue, l'entière participation avec les autres membres de l'équipe et une implication totale avec nos clients

Exigences:
- expérience dans le domaine dentaire
- formation de secrétaire

Prière d'envoyer votre curriculum vitae à:
DR CLAUDE LANGLOIS
715, boul. d'Iberville
Iberville, (Québec)
J2X 4S7

Service de photocopies

8 1/2" x 11"	8 1/2" x 14"	11" x 17"
20¢ CH.	25¢ CH.	30¢ CH.

d'une qualité surprenante!

S'ADRESSER AU JOURNAL
LE CANADA FRANCAIS
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

On demande un
mécanicien d'expérience
dans les produits Chrysler
Contacter
François Content au
348-0411 ou 293-5347

Secrétaire assistante

Une jeune entreprise offre une carrière intéressante au (à la) candidat(e) possédant les caractéristiques suivantes:

bilingue, D.E.C. en techniques de secrétariat, sténo-dactylo; expérience de la vente au niveau national un atout.

Nous offrons un programme d'avantages sociaux intéressant.

Faire parvenir curriculum vitae à:
E.L.
Case postale 460
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)
J3B 6Z8

AVISEUR TECHNIQUE
DEMANDÉ

avec expérience des produits GM (3 ans) pour concessionnaire dans la région de Saint-Jean. Revenu très intéressant si qualifié.

ENVOYER CURRICULUM VITAE À:

J.B.
case postale 460, Saint-Jean, Qué.
J3B 6Z8

COURS de kung fu privé, enfants et adultes, 4 personnes par cours, ☎ 348-2163 demander maitre Hoamg

DAME fiable, ferait menage dans maison privee ou bureau, references, ☎ 348-5937

GARDERAIS personne âgée autonome, maison privée dans N.D.A. tel. 348-7602

MIEUX comprendre sa vie par les vibrations, tel. 349-3953

Pins rouges
Pins sylvestres
Épinettes blanches
Sapins Beaumier
Mélèze
Érables
Pommiers nains



En sacs prêts à transplanter en tout temps
Deux à cinq pieds de haut
De plus grands sont en terre
Pépinière Paradis
Saint-Alexandre
296-8240
(intersection Kempt et 8e Concession)

REPRÉSENTANT(E) DEMANDÉ(E)
pour la vente d'aspirateurs centraux.
Temps partiel ou temps plein. Rémunération à commission.
Pour renseignements:
347-2917
Si absent, laissez le message.

L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES

REPRÉSENTANT HOMME OU FEMME
VIE • FEU • RESPONSABILITÉ • AUTOMOBILE

LA POSITION Assurer le service à la clientèle et offrir nos produits à de nouveaux clients.

LES QUALIFICATIONS Posséder un diplôme d'étude secondaire, être âgé d'au moins 23 ans, dynamique, responsable et apte à travailler sous un minimum de supervision.

LES AVANTAGES Nous offrons un entraînement spécialisé, un programme de formation professionnelle et une gamme complète d'avantages sociaux.

RÉMUNÉRATION Selon qualifications.

Faire parvenir votre curriculum vitae ou communiquer avec:

Roger Champagne A.V.A., Directeur de succursale
320, boul. du Séminaire nord
St-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3B 5K9
Tél.: 348-7354 ou 658-2506

PROGRAMME D'EXPANSION À LA MÉTROPOLITAINE

Nous prévoyons l'ouverture prochaine d'une nouvelle succursale dans la région de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Si vous êtes à la recherche de sécurité, aimez travailler avec des gens de tous les milieux, avez une personnalité agréable, possédez de l'initiative et recherchez de la satisfaction dans votre travail, alors vous devriez être intéressé à en connaître davantage à notre sujet. Nous tiendrons une séance d'information sur les opportunités de carrière dans la représentation ainsi que la direction des ventes à la Métropolitaine, le lundi 1er décembre 1986, 19 heures au local B-203, du Cegep, 30, boulevard du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Réservez votre place au **348-1262**
avec Mme Joanne Babeu-Rousseau ou M. Serge Breault.

La Métropolitaine
ET COMPAGNIE AFFILIÉES

FREGEAU & FILS INC
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346 3487

Équipements disponibles
- pelles hydrauliques (2) • excavations de tout genre
- bulldozers(2) • nivellement de parterre,
- rechaussement de maison • niveleuse

Camions pour transport en vrac
- pierres • sable • terre de remplissage

Pépine:
spécialisée dans les champs d'épuration.

Producteurs agricoles
Offre spéciale
Service d'épandage de chaux et analyse de sol gratuite (24 heures)

EXTRA **ESTIMATION GRATUITE** **EXTRA**
Terre de finition (terre noire - top soil)

52

offres

POSE DE GYPROC tirages de joints, réparation de plâtre, tél 348-8822 ou 348-2613

DÉCAPAGE
Meubles
ARMOIRES ET BOISERIES
Estimation gratuite
346-0796

Foyer d'accueil dans Saint-Gérard
peut accomoder si possible une dame; logée et nourrie.
Tél.: 348-4458

Demeules Transport inc.
2145, boul. Industriel, Chambly
POUR SERVICE **658-9555**
Nettoyage de fosses septiques
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

TRICOTEUSES
SINGER
À VENDRE
Alice Dionne
121, chemin Deland
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5330

SERVICE DE PHOTOCOPIES
5¢
FAITES-LE VOUS-MÊME
BOBICOTI
347-8252
32, Place du Marche
Saint-Jean-sur-Richelieu

NETTOYAGE DE TAPIS
séchage rapide
Nous nettoyons en profondeur vos tapis, mobiliers de salon, avec un equipement ultra-moderne.
Estimation gratuite
L. BENJAMIN
349-2221

POSE DE GYPROC tirage de joints, peinture, stucco decoratif, à prix raisonnable, pour inf. apres 5H00 349-3346

PREMBRAIS passagers de Iberville St-Jean et St-Luc, au centre-ville de Montreal, matin et soir, tél 348-5903 349-1458 MTL 877-2311

REPARATIONS de télévision de marques RCA seulement, tél 348-3003

REPARATION de poêles, sécheuses, laveuses, réfrigerateurs et congelateurs. Service rapide (la journée même), appeler **CLAUDE SERVICE** 348-3411

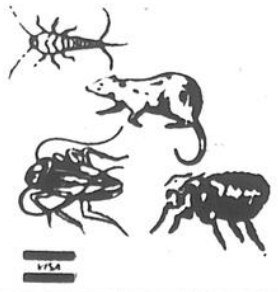
Shaklee Distributeur Independant
Vivre en santé
avec les formules du docteur SHAKLEE
Livre du Dr Albert disponible
Germaine Laroche, 346-4215
50, rue Mercier

Rénovations de tout genre
couvreur, sous-sol, aluminium et vinyle, etc.
Tél.: 348-3659

Les Productions Vidéo Jean Bédard Enr.
Productions Vidéo (VHS - Beta - 8 mm)
- vidéo commercial
- vidéo industriel
- événements spéciaux
- mariage
- baptême, etc.
- transfert film 8 mm, super 8, sur vidéo

Tél.: 348-3533

Tireur de joints
Plafonds de style
Peinture au fusil
Rénovation complète
Germain L'Heureux & Fils Inc.
244 rue Carillon
Saint-Jean
Tél.: 347-9721

DUCHESNEAU & FILS INC.

MAÎTRE EXTERMINATEUR LICENCIÉ
DEPUIS 25 ANS
RATS • SOURIS
COQUERELLES • PUNAISES • PUCES ETC.
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI PAR ÉCRIT
VOITURE NON IDENTIFIÉE
ASSURANCE RESPONSABILITÉ
ST JEAN **347-7070**


JACQUES N. JENNEAU INC.
ASSURANCES
COMMERCIALES · RÉSIDENTIELLES
AUTOMOBILES
192, Richelieu, (Édifice Woolworth)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)
347-7353
Assurance-vie jusqu'à $200,000 le même jour



le johannais philatélique

PAR ROBERT MARTINEAU

Participez à notre concours

La chronique «Le Johannais Philatélique» vient de fêter sa 5e année d'existence. Afin de remercier nos fidèles lecteurs, il me fait plaisir de lancer cette année, un autre concours.

■ Comment participer?

Il s'agit de répondre à la question concernant chaque timbre que vous verrez sur le coupon-réponse. La réponse trouvée doit être inscrite en dessous de chaque timbre.

■ Prix à gagner

En participant vous aurez la chance de vous mériter un des quatre catalogues spécialisés des timbres canadiens Scott. Dans chacun des catalogues, on y voit tous les timbres canadiens en couleur. La valeur monétaire ou cote est également indiquée. De plus, la commémoration de chaque timbre est inscrite en français.

■ Comment participer?

Le concours durera quatre semaines. Vous aurez à identifier cinq timbres différents chaque semaine. Un catalogue sera tiré chaque mercredi suivant la parution précédente. Vous aurez une semaine pour participer à chaque tirage.

■ Pour gagner

Le tirage se fera parmi ceux qui auront trouver les cinq bonnes réponses. À défaut d'avoir un coupon ayant les cinq réponses exactes, le tirage se fera avec les coupons ayant quatre bonnes réponses. Si nécessaire, nous descendrons à 3, 2 ou 1 bonne réponse. Donc n'hésitez pas à participer, même si vous croyez que vos réponses ne sont pas toutes exactes.
N.B. Le coupon-réponse du journal ou une reproduction seront acceptés.

■ Grand prix

Ceux qui auront identifié correctement le plus de timbres, sur une possibilité de 20 durant les quatre semaines, auront la chance de se mériter l'album-souvenir des timbres du Canada émis en 1985.

■ Album-souvenir

Dans cet album-souvenir on y décrit chacun des timbres. De plus, une place est réservée pour chaque timbre. À noter qu'on a le plaisir de les insérer nous-même à l'endroit approprié, puisque ces timbres nous sont offerts tous ensemble dans une petite enveloppe transparente.

■ Timbres dans l'album

Pour vous mettre l'eau à la bouche, je vous souligne que parmi ces timbres, on y trouve un carnet de 10 timbres se-tenant sur les «Forts canadiens» incluant le «Fort Lennox». Un feuillet souvenir contenant 4 timbres canadiens, soulignant l'exposition philatélique internationale qui aura lieu à Toronto en 1987. Je vous souhaite bonne chance dans vos recherches.
N.B. Les membres de l'Union philatélique de Saint-Jean-sur-Richelieu Inc. ainsi que les employés du jounal LE CANADA FRANÇAIS sont exclus de ce concours.

■ Indices

Timbre 6: Sur ce pont flottent les drapeaux Américains et Canadiens. Quel est le nom de ce pont?

Timbre 7: «Le vaisseau d'or» représenté sur ce timbre a été écrit par quel écrivain?

Timbre 8: Il s'agit d'une portée musicale célèbre, laquelle?

Timbre 9: Quel est le nom de cette grande cantatrice orgininaire de Chambly?

Timbre 10: Quel est le nom de ce canard utilisé par les chasseurs?

■ Prochaine assemblée

L'Union philatélique tiendra sa prochaine réunion lundi le 1 décembre à 17 heures au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu.

COUPON-RÉPONSE

NOM: _____

ADRESSE: _____ TÉL.: _____

Timbre no 6



Timbre no 8



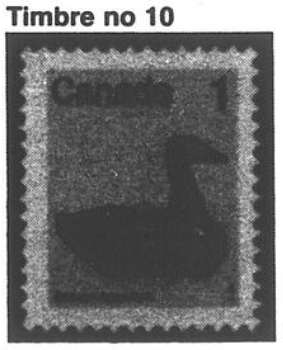
Timbre no 7



Timbre no 9



Timbre no 10



Adressez à:
Robert Martineau
a/s Le Canada Français
84 rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 6X3

Réponse _____ _____ _____ _____

LE CENTRE ASTROLOGIQUE DE SAINT-JEAN
Session hiver
COURS: théorie et pratique
- Astrologie de base niveau I (calcul et interprétation)
- Tarot et numérologie combinés
- Astro-numérologie professionnelle

Inscriptions maintenant:
346-1676

Nouveau à Saint-Jean!
Service de soins à domicile
pour personnes âgées, handicapées, patients en phase terminale
Infirmières et préposées à votre service 24 heures par jour
Pour renseignements: **346-6589**

Besoin d'un coup de main temporaire à domicile ou en entreprise?
L'Entre-Jobs
réseau multi-services
346-0117
Un organisme sans but lucratif, regroupant des jeunes adultes qui veulent travailler.

52 offres

REPARATION de machines à coudre de toutes marques, 35 années d'expérience. Service à domicile tél. 346-6177.

REPARATION de machine à coudre, dactylo, calculatrice, aspirateur, toutes marques, 20 ans d'expériences, garantie 3 mois, aussi appareils neufs ou usagés, au 49 Perras, St-Rémi, ☎ 454-9802 Robert Guay.

VOTRE INTERIEUR de maison a-t'il besoin d'une nouvelle peinture? certaines rénovations à faire? ou peut-être même du ménage? appeler nous au 348-5715.

53 demandes

RECHERCHE 25 personnes pour former un groupe pour le 6/49. A $40. par personnes par semaine, pour un an chaque tirage 500 billets, téléphoner après 4H00, responsable (In Trust) Jean Wuyts, 291 St-Louis app. 1, St-Jean, 348-1946.

55 divers

APPRENEZ comment **ECKANKAR** peut vous fournir les outils spirituels permettant de comprendre et d'expérimenter votre vrai moi, l'univers dans lequel vous vivez et les mondes célestes durant cette vie. Pour obtenir gratuitement et sans obligation un volume, écrire: **ECKANKAR C.P 213 IBEVILLE J2X 4L1**.

LE VRAI CHRETIEN les 2 semaines précédentes j'ai parlé de l'évêque, nous voyons que l'evêque catholique n'obeis pas à Dieu, n'obeis pas à la Sainte bible catholique, le livre inspiré de Dieu, 2 Tim 3, 16, toutes écritures est inspiré de Dieu, Romain I, 18 à 32, la colère de Dieu se relève du ciel contre toute injustice es hommes qui tiennent la vérité captive, ils sont inexcusables. Ils adorent et servent la créature, au lieu d'adorer le Créateur qui est béni éternellement. Si interessé tél. 346-7697 à suivre.

PERDU montre en or, marque Sicco, cadran un peu rectangulaire, noir, avec aiguilles dorées, perdu à la pharmacie Papillon ou aux alentours, 348-2585 récompense.

PERDU samedi 1er novembre, boite de carton contenant chapeau fourrure vison, chapeau feutre brun, chapeau laine brun, si retrouvé s.v.p. tél. à 291-5868 contre récompense.

REMERCIEMENT au Saint-Esprit pour faveur obtenue E.L.

AVIS

MAMOLYCRI INC.

AVIS est par les présentes donné, que Mamolycri Inc. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Le siège social de cette compagnie est situé à Saint-Luc, comté de Saint-Jean.

Signé ce treize novembre mil neuf cent quatre-vingt-six.

Mamolycri Inc.
par: Me Michel Lévesque, notaire
(Conseiller juridique de la compagnie)

AVIS DE CORRECTION

L'aéroport Legoland portant le no de catalogue 892-125 a été annoncé à un prix de solde incorrect.

Le prix de solde exact devrait être 35,99$.

Nous nous excusons de ce contretemps et des problèmes encourus.

Distribution aux Consommateurs

MISE AU POINT

Dans notre annonce de chasse-neige parue dans le Canada Français du 12 novembre, veuillez noter que les chenilles du modèle No 52671 ne sont pas à fonctionnement indépendant.

Nous nous excusons de cet inconvénient.

SEARS

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS DE PROMULGATION

Avis est par les présentes donné que le règlement suivant a été adopté par le Conseil municipal, savoir:

Règlement no 1890:
autorisant la construction de trottoirs sur la rue Champlain, de la rue Lesieur à la Montée St-Luc, ainsi qu'un emprunt de 83,800,00$ pour en payer le coût.

Adopté le 4 août 1986.
Approuvé par les électeurs les 19 et 20 août 1986.
Avis de la M.R.C. le 13 août 1986.
Approuvé par le Ministère des Affaires Municipales 6 novembre 1986.

Ce règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Ce 19 novembre 1986.

Jacques Jutras, Avocat,
Greffier

Woolco

CORRECTION

Veuillez prendre note du changement suivant dans notre cahier «Jours de rabais de Noël» inséré dans le Canada Français du 12 novembre 1986:

À la dernière page: boules de Noël $3.00 le paquet; le paquet contient 9 boules et non 12 comme sur l'illustration.

Page 7 Piteux Pitou parlant non disponible.

Toutes nos excuses pour ce contretemps.

LES GRANDS MAGASINS Woolco

VILLE D'IBERVILLE
860, 1re rue
Iberville, QC
J2X 3C6

OFFRE D'EMPLOI

Préposé aux travaux de: menuiserie, peinture, plomberie, électricité

Scolarité:
- 12 ans, ou l'équivalent du présent cours secondaire.

Qualification:
- Détenir une licence lui permettant de conduire une camionnette.

Capacité:
- Démontrer la force physique nécessaire à la manutention de pièces lourdes.

Expérience:
- Occupation ou travail dans un domaine connexe à la menuiserie, la peinture, l'électricité et la plomberie.

Évaluation:
- Réussir l'examen écrit qui sera exigible lors de l'application.

Statut d'employé:
- Employé temporaire.

Traitement:
- La rémunération sera établie en fonction de l'échelle salariale des employé(e)s municipaux de la Ville d'Iberville.

Date limite d'inscription:
- Toute demande devra être faite sur les formules disponibles aux Service des travaux publics au 860, 1re Rue à Iberville avant 15 heures, le mardi 2 décembre 1986.

Donné à Iberville
Ce dix-neuvième jour de novembre 1986

Laval Bessette
Directeur des travaux publics

VILLE D'IBERVILLE
860, 1re rue
Iberville, QC
J2X 3C6

APPEL D'OFFRES

Cueillette - Transport et enfouissement des vidanges

La Ville d'Iberville recevra des soumissions pour la cueillette, le transport et l'enfouissement des vidanges pour une durée d'une année à trois ans.

Les soumissionnaires devront nécessairement présenter leurs prix sur les formules officielles remises à cette fin avec les devis concernés, par le Service des achats au 860, 1re Rue à Iberville, Québec, J2X 3C6.

Les soumissions seront ouvertes publiquement le jeudi, 11 décembre 1986, à 15 heures, heure en vigueur, au Service des achats, au 860, 1re Rue, en présence des soumissionnaires intéressés. Suite à l'étude de ces soumissions par les membres du Conseil de la Ville d'Iberville, l'entrepreneur éventuel sera déterminé, s'il y a lieu.

La Ville d'Iberville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Iberville
Ce dix-neuvième jour de novembre 1986.

Laval Bessette
Directeur des achats
et travaux publics

MOT SECRET

8 LETTRES
Les ballerines professionnelles

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encercler ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

A
acte
action
actrice
agent
allées
art
artiste
auteur
B
balcon
ballet
billet
bon
but
C
chaise
comédie
côté
D
décor
drame
E
élève
émotion
entrée
étage
étoile
F
facilité
féerie
femme
fugue
H
herse
I
idéal
intermède
L
liberté
lorgnette
M
mélodie
mime
moralité
P
pose
pratique
R
rangée
réalisateur
recette
revue
rideau
S
saison
satire
saynète
série
sonnette
T
tableau
théâtre
trac
travée

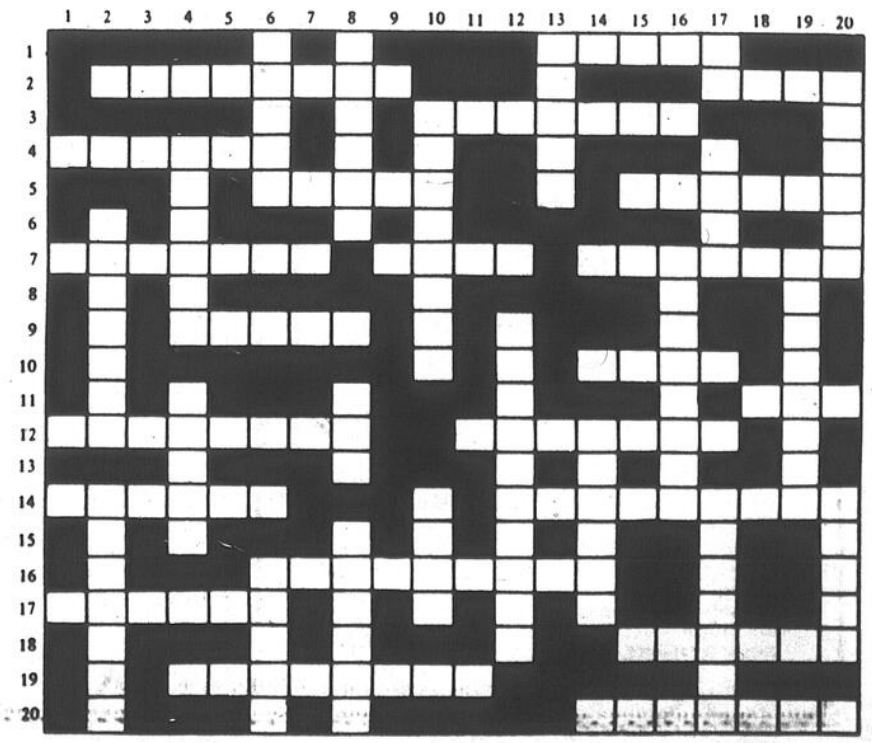
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	M	I	M	E	F	N	E	C	R	E	E	T	U	B	S
2	R	E	S	U	T	R	O	E	O	L	I	A	R	A	U
3	R	O	G	O	T	S	C	C	I	T	E	R	Y	A	D
4	P	U	C	A	N	E	I	O	L	D	E	N	E	R	C
5	E	R	E	E	T	N	T	T	I	A	E	L	A	E	D
6	S	H	U	T	D	E	E	R	R	T	B	M	L	N	F
7	T	E	E	E	U	E	T	T	E	A	E	E	O	A	A
8	F	P	E	N	T	A	M	I	T	B	V	S	G	C	B
9	A	N	R	L	L	A	A	R	L	E	I	E	S	E	M
10	C	E	O	A	L	C	S	N	E	A	N	L	E	E	S
11	I	H	E	I	T	A	O	I	S	T	R	G	L	E	F
12	L	D	A	R	T	I	R	E	L	E	N	O	R	E	N
13	I	U	I	I	T	O	Q	T	V	A	D	I	M	O	T
14	T	C	R	C	S	N	M	U	R	I	E	M	B	S	L
15	E	E	A	C	T	E	E	E	E	H	E	R	S	E	E

LES ENTRECROISÉS DYNAMIQUES

6 LETTRES CACHÉES
La publicité pour enfants

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

2
ra
fin
jeu
4
avis
déçu
pire
prix
rôle
5
ennui
étude
jeune
jouer
jouet
lutte
petit
terme
6
abolir
bannir
contre
défend
enfant
joujou
lutter
parent
raison
signer
vendre
7
annonce
arrêter
défendu
demande
enquête
message
réclame
requête
8
critique
défendre
discuter
éliminer
exigence
réclamer
9
interdire
publicité
10
télévision



RENCONTRE-AMITIÉ

56

rencontre amitié

ACHETEZ HEBDO Rencontre, pour gens seuls au Quebec, 650 descriptions, adresses, telephones, photos, $18 la revue, novembre-decembre (inscription et litterature gratuites) a H.R. Enrg., 234 A, Ridge C.P. 7 St-Bernard de Lacolle, J0J 1V0 apres 18H00 246-2851

HOMME professionnel 45 ans, 5' 8 140 lbs, sportif, aime vivre a la campagne, voudrais rencontrer une femme entre 25 et 40 ans, pour un but serieux, reponse assuree avec photo ecrire M. Tremblay C.P. 77 Brigham J0E 1L0

Corrections Bonimart

Veuillez vous reporter à notre circulaire «Souhaits» distribuée vers le 7 novembre et prendre note des corrections suivantes:

1) En page 6, les prix des coordonnés de Fersten pour dames auraient dû se lire 3,50$ à 5$ chacun et non 3,50$ à 5$ l'ensemble.
2) En page 9, la montre Timex pour hommes de couleur argent en vente à 50$ ne sera pas disponible; toutefois, une montre de style semblable et de valeur égale sera offerte.
3) En page 20, l'ensemble Sherri Pro 1250 W, 3 en 1, en vente à 21,77$, ne sera pas disponible suite à des difficultés de livraison du manufacturier.
4) En page 26, l'ensemble de draps en satin/polyester rayé Heritage est de couleur blanche et non grise, tel qu'illustré.
5) En page 27, les voilages sans couture à plis pincés en vente de 20,99$ à 74,99$ ne sont pas disponibles au magasin de Place Saint-Jean.
6) En page 28, le cristal 24% de plomb des lampes illustrées est importé de l'Allemage de l'Ouest.
7) En page 42, le prix de vente du lecteur de cassettes AM/FM/FM stéréo G.E. no 3-5432 aurait dû se lire 39,77$ et non 44,95$ tel qu'indiqué.
8) En page 50, le prix de vente de la fête-surprise de la famille Boncoeur de Mattel aurait dû se lire 29,77$ et non 23,88$, tel qu'indiqué; de plus, le prix de vente du terrain de jeu Boncoeur de Mattel aurait dû se lire 23,88$ et non 29,77$, tel qu'indiqué.
9) En page 52, le mobile de Playskool ne sera pas disponible suite à des problèmes de livraison du manufacturier.
10) En page 55, le Robotix Boltar de Milton Bradley ne sera pas disponible suite à des difficultés de livraison de la part du manufacturier.
Nous regrettons tous les inconvénients que ces erreurs ont pu causer à notre clientèle.

Bonimart

CIT Le Richelain
CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORT LE RICHELAIN

AVIS PUBLIC SERVICE D'AUTOBUS

Le CIT Le Richelain avise la population que la séance de photographie prévue le 21 novembre 1986 au Carrefour Richelieu, en vue de l'émission d'une carte d'identité nécessaire pour l'achat des laissez-passer à tarif réduit sur les circuits 94, 95 et 96 est reportée à une date ultérieure. Veuillez toutefois noter que les usagers peuvent se procurer cette carte au Mail Champlain à Brossard, ces séances ont lieu les trois premiers et trois derniers jours du mois de même que les mercredis, jeudis, vendredis et samedis pendant les heures d'ouverture du centre d'achat.

Le CIT Le Richelain avise également que la prochaine réunion régulière du conseil est reportée au 27 novembre 1986. Cette réunion aura lieu au conseil de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu à 19h30.

Bienvenue à tous
Robert Kahle
secrétaire-trésorier

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC

Adoption du budget 1987

Veuillez prendre avis que le Conseil Municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu adoptera lors de la séance spéciale qui se tiendra le lundi 1er décembre 1986 à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, le budget de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu pour l'année 1987 ainsi que le programme triennal d'immobilisation pour les années 1987, 1988 et 1989.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Ce 19 novembre 1986.

Jacques Jutras, Avocat,
Greffier

MOT MYSTÈRE

10 LETTRES CACHÉES
Commis de bureau

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encercler ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

A
abus
amie
apprenti
armoire
B
bloc-notes
C
câble
caisse
calendrier
cartes
cartothèque
case
casier
chaise
chef de bureau
chemise
chèque
ciseaux
classement
classeur
colle
comptabilité
copie
corbeille à papier
crayon
D
dateur
dossiers
E
effacé
élastique
essai
F
facture
faute
feuilles
fiche
fichier
G
garçon
I
introduction
L
lampe
levier
liage
livres
M
mouilleur
N
nier
P
papier
parapher
perforateur
pèse-lettre
plan
plumier
près
presse
R
rebut
reçu
registre
rôle
rouleau
ruban
S
secrétaire
serviette
soin
sortie
T
tapis
téléphone
tige
timbre
tirets
tiroir
total
touche
tours
type

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	R	E	G	I	S	T	R	E	E	S	E	R	V	I	E	T	T	E	E	E
2	P	R	F	C	X	R	S	O	I	N	P	A	R	A	P	H	E	R	R	U
3	E	U	E	A	P	U	E	E	I	P	O	C	E	H	M	E	G	I	T	Q
4	R	E	U	R	C	E	A	L	C	D	C	H	I	N	A	B	U	R	T	I
5	F	L	I	T	A	T	S	E	O	R	A	L	P	E	L	B	A	C	E	T
6	O	L	L	E	I	A	U	S	S	R	E	P	A	E	T	O	T	A	L	S
7	R	I	L	S	S	D	S	R	A	I	U	T	P	S	L	I	A	G	E	A
8	A	U	E	R	S	I	E	A	E	I	C	A	A	R	S	E	S	S	S	L
9	T	O	S	S	E	I	M	O	T	T	F	U	E	I	E	E	T	T	E	E
10	E	M	S	R	M	I	G	E	O	E	A	C	L	L	R	N	U	E	P	T
11	U	T	S	U	E	C	R	A	H	E	U	P	L	V	U	E	T	R	L	I
12	R	Y	L	O	B	E	E	D	R	C	T	Q	I	N	E	O	E	I	E	L
13	E	P	C	T	I	A	R	U	N	C	E	L	E	S	O	S	R	T	V	I
14	H	E	H	P	R	E	B	U	T	E	O	A	B	H	O	Y	S	O	I	B
15	C	L	A	S	S	E	M	E	N	T	L	N	R	T	T	R	A	E	E	A
16	U	P	I	E	D	E	I	P	L	A	N	A	O	M	I	O	T	R	R	T
17	O	P	S	F	H	I	T	S	E	F	F	A	C	E	O	R	T	I	C	P
18	T	A	E	C	O	L	L	E	A	E	U	Q	E	H	C	I	O	R	E	M
19	C	H	I	N	T	R	O	D	U	C	T	I	O	N	I	E	R	I	A	O
20	C	F	B	L	O	C	N	O	T	E	S	E	F	I	C	H	I	E	R	C

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Approvisionnements & Services
Appel d'offres No: SA-54-P-86
Habillement des policiers

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services, au plus tard le 8 décembre 1986, à 15 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'utiliser, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté, dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services, 188, rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, avant l'heure et la date indiquées ci-haut.

Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du service et un reçu peut être exigé.

DOCUMENTS DE SOUMISSION:
Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9 heures a.m., mercredi le 19 novembre 1986, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services.

DÉPÔT DE SOUMISSION:
Les offres des soumissionnaires devront être accompagnées d'un dépôt de soumission (chèque visé ou bon de cautionnement) représentant au moins 10% de l'offre totale, le tout conformément aux exigences de l'appel d'offres.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS:
LIEU: Hôtel de Ville - Salle des délibérations
188, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
DATE: Lundi le 8 décembre 1986
HEURE: 15 heures, ou immédiatement après.

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes aux devis ou à la formule de soumission.

Approvisionnements & Services
L'Acheteur
Jacques Vallières

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Approvisionnements & Services
Appel d'offres No: SA-55-P-86
Autos-Patrouille - Service de police

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services, au plus tard le 8 décembre 1986, à 15 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'utiliser, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté, dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services, 188, rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, avant l'heure et la date indiquées ci-haut.

Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du service et un reçu peut être exigé.

DOCUMENTS DE SOUMISSION:
Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9 heures a.m., mercredi le 19 novembre 1986, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services.

DÉPÔT DE SOUMISSION:
Les offres des soumissionnaires devront être accompagnées d'un dépôt de soumission (chèque visé ou bon de cautionnement) représentant au moins 10% de l'offre totale, le tout conformément aux exigences de l'appel d'offres.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS:
LIEU: Hôtel de Ville - Salle des délibérations
188, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
DATE: Lundi le 8 décembre 1986
HEURE: 15 heures, ou immédiatement après.

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes aux devis ou à la formule de soumission.

Approvisionnements & Services
Le Directeur
Claude Farley

Musées nationaux du Canada / National Museums of Canada

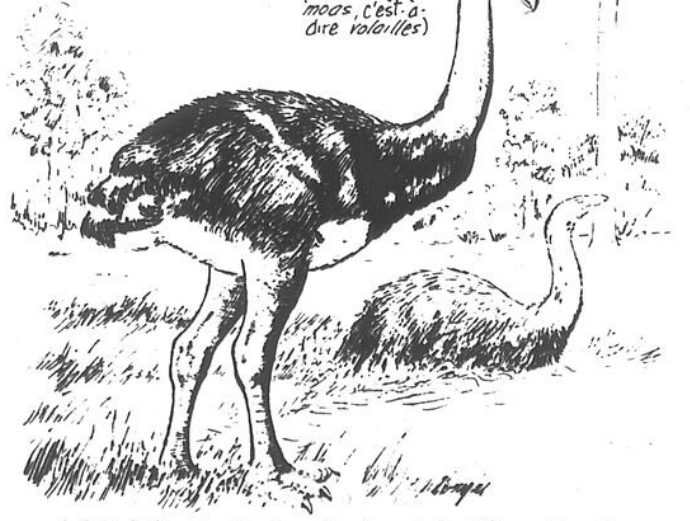
CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRESENTES PAR LE MUSEE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES OTTAWA

LA DISPARITION DES DINORNIS

V-51

La Nouvelle-Zélande est aujourd'hui remarquable par ses oiseaux coureurs (sous-classe des Ratites) comme le Kiwi, mais autrefois elle en compta des espèces d'une taille beaucoup plus grande. Il y avait notamment des dinornis (appelés par les indigènes *moas*, c'est-à-dire *volailles*)



dont la taille variait entre celle d'une dinde et trois mètres. On en a reconnu quinze espèces. Toutes dépourvues d'os plaires. Ils se nourrissaient principalement de feuilles, de ramilles et de fruits. Les Maoris, venus de Polynésie orientale en Nouvelle-Zélande à la fin du Xe siècle, ont largement contribué à la disparition des dinornis il y a trois siècles, car ils les consommaient en grands nombres et en dénichaient les oeufs, et ils incendiaient de vastes étendues de forêts dans les basses terres fréquentées par les dinornis.

Canada

POUR UNE COPIE GRATUITE S'ADRESSER AU MUSÉE

Woolco

CORRECTION

Corrections Woolco

Veuillez prendre note du changement suivant dans notre cahier «Jours de rabais de Noël»:

À la page 11: le prix régulier du four à micro-ondes Diplomat devrait se lire 359$ au lieu de 329$.

Toutes nos excuses pour ce contretemps.

LES GRANDS MAGASINS Woolco

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Approvisionnements & Services
Appel d'offres No: SA-121-AD-86
Location de photocopieurs

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services, au plus tard le 8 décembre 1986, à 15 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'utiliser, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté, dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services, 188, rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, avant l'heure et la date indiquées ci-haut.

Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du service et un reçu peut être exigé.

DOCUMENTS DE SOUMISSION:
Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9 heures a.m., mercredi le 19 novembre 1986, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services.

DÉPÔT DE SOUMISSION:
Aucun dépôt de soumission n'est exigé avec la présente soumission.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS:
LIEU: Hôtel de Ville - Salle des délibérations
188, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
DATE: Lundi le 8 décembre 1986
HEURE: 15 heures, ou immédiatement après.

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes aux devis ou à la formule de soumission.

Approvisionnements & Services
Le Directeur
Claude Farley

ENCANS

Encan pour M. et Mme Gilles Caron, 1333, chemin Gagné, canton de Granby, près de la voie d'accès et chemin Bernard

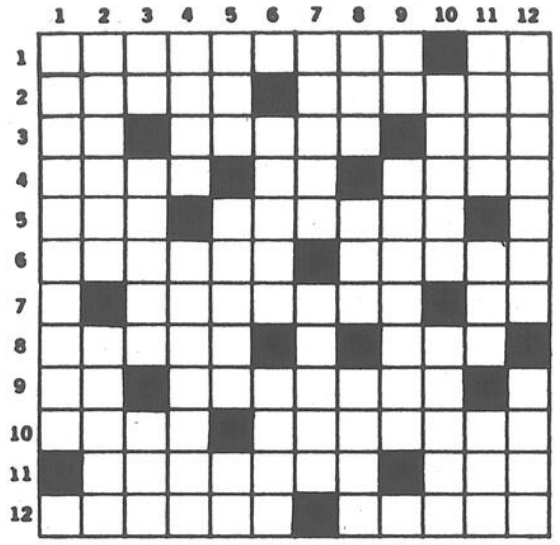
le samedi 22 novembre 1986 à 10 heures

Seront vendus: piscine 27 pi, toile solaire, équipement, environ 3 ans d'usure (Timberline par Cornelius), table de billard, dessus en ardoise, tracteur à pelouse (Raideur) 8 forces Craftsman avec ramasse-feuilles, remorque, tables à pique-nique, réfrigérateur 2 portes, cuisinière électr. 30 po, congélateur, 2 ensembles laveuse/sécheuse aut., lave-vaisselle aut., poêle à combustion lente, environ 6 cordes de bois sec, bancs de comptoir, bahut avec vaissellier Roxton et table avec 4 chaises Roxton, secrétaire avec chaise coloniale, machine à coudre Singer aut., belle orgue Thomas à 2 claviers avec tempo électronique, télécouleur, mobilier de chambre avec lit d'eau (super anti-vague chauffant), grosse bibliothèque, mobilier de salon, balayeuse électr. avec balai, mobilier de chambre avec demi-lit colonial, encyclopédie, stéréo AM/FM, intercoms neufs, toiles compactes, encadrements, mobilier de salon en rotin, beau mobilier de chambre 6 morceaux en mélamine grise récent, tables et lampes de salon, horloge, fauteuis lazy-boy, préfini, 2 bicyclettes, fer neuf assorti, beaucoup de stock de garage, échelle, chaîne, brouette, mobylette à essence, escalier en acier, tondeuse à essence, chaudrons, vaisselles, verreries, acc. électr., couvertures, bibelots, etc. Aussi cette belle maison avec grand garage, remise et beau grand terrain est à vendre: prix à discuter avec le propriétaire.
Conditions: argent comptant ou chèque visé
Pour renseignement sur encans de tout genre, ménage, succession, mortalité ou autres, adressez-vous avec confiance à:

Jean-Guy Gélineau, encanteur
247, rue Granby, Bromont
Tél.: 534-2414

MOTS CROISÉS RECHERCHÉS

Problème No 143



HORIZONTALEMENT

1—Entrée brusque et inattendue — Marche.
2—Très petite — Contesteras.
3—501 — Image représentant la Vierge — Planche de bois.
4—Utilises — Pronom — Prononcer.
5—On y dort — Rendre lisse.
6—Petits génies — Retranchera.
7—Annexe d'une grande cuisine où l'on nettoie les ustensiles — Possède.
8—N'avouera pas — Issus.
9—Chiffre romain — Etat de ce qui est ni trop chaud ni trop froid.
10—Un des cinq grands lacs d'Amérique du Nord — Homme qui a vieilli dans une profession.
11—Prépare mûrement, par un lent travail de l'esprit — Première femme.
12—Certain — Assurées.

VERTICALEMENT

1—Clémence.
2—Fruit de la vigne — Soûls.
3—D'un verbe gai — Ornement sacerdotal — Pr. pers.
4—Liés — Pièce garnie de feutre, qui frappe la corde d'un piano.
5—Fraîchement salé, en caque — Haussai — Brome.
6—Négligée — Cri des bacchantes.
7—Infus — Errer avec une intention suspecte ou hostile.
8—Personne sotte — Pronom — Saisons.
9—Venu au monde — Prisonnière.
10—Réer — Vagabonder.
11—Fourrure de couleur bigarrée, blanche et grise — Plateforme flottante — Prière à la Vierge.
12—Portai avec violence — Prénom fém.

Solution No 142

1—TOURBILLONS
2—RENE—NIECE—E
3—II—NATTERAIT
4—OLIVIER—ENVI
5—M—VERREE—T—R
6—PAER—ESTE—RE
7—HISSAT—AVOUE
8—AL—ESSAYERAS
9—TERME—GENES
10—ES—EXPERTS—U
11—U—INULE—ETES
12—RENTE—SURETE

MOT CACHÉ

11 LETTRES CACHÉES
Les Al-Anon

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encercler ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

A	bière	déçu	G	L	peur	S
absent	blême	défense	gain	limite	phase	sain
abus	boire	difficulté	gémir	lourd	piège	seul
affecté	boisson	drame	gens	M	pompette	signal
affligé	bon	duel	goût	malade	prix	sobre
agité	buveur	E	grave	maladie	problème	sobriété
Al-Anon	C	échec	grisé	manque	promesse	soif
alarme	calme	émotif	H	membre	punch	soin
alcoolique	carafe	ennui	haleine	N	R	support
anonymat	chaud	état	haut	nerf	raison	T
anonyme	clos	excès	homme	nuire	réaction	tendu
appel	cocktail	F	hoquet	O	reçu	tombe
appui	cordial	fatal	I	offrir	refus	V
B	cuite	fautif	image	P	repos	vaincre
base	D	fin	impasse	peine	rhum	verre
bataille	débauche	fini	ivresse	péril	ribote	vide

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	N	O	S	S	I	O	B	E	S	S	E	R	V	I	I	R	E	A	E	R
2	D	O	O	I	S	F	E	O	B	U	I	T	E	U	Q	O	H	D	T	U
3	I	I	N	M	G	I	I	T	E	M	P	B	P	S	E	O	C	U	I	E
4	F	I	V	A	I	N	C	R	E	S	O	P	E	R	M	M	U	F	M	V
5	F	S	O	L	L	G	A	G	R	I	A	T	O	M	E	A	A	C	I	U
6	I	E	D	A	L	A	M	L	R	U	R	H	E	R	T	U	B	R	L	B
7	C	C	N	D	G	I	T	E	I	N	E	B	P	C	T	U	E	U	D	C
8	U	X	R	I	V	N	S	A	R	N	S	P	O	I	E	I	D	E	S	O
9	I	E	T	E	E	S	N	E	F	E	D	A	F	S	P	H	R	N	G	C
10	T	E	R	R	A	L	B	M	F	F	P	R	I	X	M	B	C	R	E	K
11	E	R	E	P	P	C	A	L	O	P	E	M	Y	N	O	N	A	E	A	T
12	E	I	M	U	A	N	T	H	A	M	R	C	R	S	P	V	U	N	A	A
13	B	I	N	R	Q	A	A	I	R	I	B	O	T	E	E	L	O	I	T	I
14	A	C	A	U	T	I	I	A	O	T	D	M	B	E	F	N	I	N	R	L
15	H	F	E	E	M	E	L	B	C	N	T	R	E	L	Y	U	E	R	I	E
16	E	E	F	A	M	A	L	O	L	U	P	R	O	M	E	S	S	E	E	P
17	S	S	G	L	D	U	E	M	O	T	I	F	A	C	B	M	U	N	O	P
18	I	E	A	E	I	U	C	G	U	C	U	T	R	A	O	R	E	C	E	A
19	R	C	U	B	I	G	E	E	R	N	L	A	E	E	N	I	E	P	E	G
20	G	S	O	L	C	P	E	L	D	D	U	A	H	C	N	O	S	I	A	R

LE RÉPERTOIRE

COMMERCIAL - SOCIO-CULTUREL - SPORTIF - MUNICIPAL

Agence de publicité

PROMOTION G. & P. 84 Richelieu 347-0323

Aiguisage

aiguisage st-jean enr.

AIGUISAGE ET VENTE - SCIES AU CARBURE
CHAINES TRONÇONNEUSES, MÈCHES DE
TOUPIES, COUTEAUX, CORROYEURS,
SCIES A RUBAN ET CISEAUX

246A Mayrand, St-Jean, 347-6792

Arts graphiques

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84 Richelieu 347-0323

Assurances

Lefebvre, Payette & associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES

170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-7585 - 658-8751 (Montréal)

Automobiles

1946 - 1986 — J.P. KEROACK ENR. — 1946 - 1986
(514) 347-4422
Le Salon de Beauté pour l'Auto
Tous travaux de carrosserie · Tous ouvrants · Housses
Nettoyage & intérieur · Moulures protectrices
Peinture · Vitres · Cirage · Réparations Générales
261, RUE JACQUES-CARTIER SUD. ST-JEAN

OUVERT
Nouvelle administration
AUTO RECYCLAGE P.A. ENRG.
MAINTENANT À SAINT-LUC
Achat et vente autos accidentées
Pièces de toutes marques
Européennes - Américaines - Japonaises
4377, Ch. Grande Ligne, Saint-Luc, Qué. J0J 2A0
Tél.: 875-5420 · 348-9817

Béton préparé & pierre concassée

P. BAILLARGEON 346-4441

Chimistes

PROKÉMIA INC. 346-0535

Comptabilité

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT
Comptables agréés
Louis Bellefleur, C.A.
Denis Tétreault, C.A.
Georges Hamel, C.A.
Gilles Frappier, C.A.

929 boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
P. Qué., J3A 1B6
Tél.: (514) 348-6128
(514) 658-1951

Clubs de services

Chambre de Commerce du Haut-Richelieu	Célyne Rondeau	346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	Fernand Massé	349-1124
Chevaliers de Colomb conseil 3206	Jean-Paul Guillet	346-5888
Club Aramis	Roger Barré	347-6872
Club Lions	Yvon Paquette	347-7574
Club Optimiste de St-Jean	Christian Ouellet	349-2941
Club Richelieu	Luc Boulais	348-7369
Club Rotary	André Thibodeau	346-5036
Société Canadienne du Cancer	Jeanne Laberge	348-5749

Encan et marché aux puces

LES ENCANS ET MARCHÉ AUX PUCES MONNOIR INC.
Ouvert samedi et dimanche
ACHETONS ET VENDONS
105, rang du Vide, Marieville
460-2363
J. Gamache, propr.

Filtration d'eau

Entreprises René Enr.
Filtration d'eau
Analyse d'eau
Vente et réparations
347-4051

Jeunesse

Amazones	Pierre Cadieux	346-2569
Baladins de Saint-Luc	Serge Rondeau	349-1212
Cadets de l'air	Gaston Chenail	346-2131
Cadets de l'armée	Gaétan Bélanger	349-4789
Cadets de la Marine	Claude Bisaillon	347-5642
Camp Saint-Paul	Claude Demers	246-3554
Castors Louveteaux et Scouts, 1ère St-Jean	Denis Beauregard	347-3261
Club les Aventuriers	G. Ouimet	346-6865
Éclaireur, Scout troupe 4e NDA	Gérard Fortin	346-2937
Éclaireurs 35e St-Gérard	François Fontaine	348-6639
Garderie Chez Fan-Fan	Diane Boulof	346-5312
Grands Frères Grandes Soeurs	Alain Beauchamp	296-4792
Groupe Scouts et Guides N.D.A.	Émile Laplante	348-4630
Guides	Louise Meunier	347-5829
Gymnastique	Micheline Lefebvre	348-3160
Inter culture Canada	M.-A. Monast	346-1351
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean	Lorraine Leblanc	346-7549
Jeannette Saint-Jean 13e Ronde	Jocelyne Gosselin	347-7458
Les Jeannettes 47e Ronde	Diane Boudriau	348-6724
Les Louveteaux Daizee	Louis Morrazin	348-5010
Les Louveteaux Daizee	Michel Bellerose	348-0439
52e Ronde	Céline Paquin	347-3269
Jeunes Amis	Robert Dugas	346-7429
Le Nid des tout-petits	Claude Teton	296-4637
Liberté sans Drogue du Haut-Richelieu	Jacques Dulude	349-3731
Louveteaux Meute 4e N.D.A.	Émile Laplante	348-4630
Mouvement Vivaldi	Murielle Francis	348-5127
Nage synchronisée	Hélène Guillet	348-4844
Patineurs artistiques	Armand Boudreau	347-6622
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier	347-6606
Pionniers 35e St-Gérard	Bruno Boudriau	348-6724
Scouts Canada Bilingues	Lou Cabana	346-8207
Scouts-Guide, 53e St-Luc	Pierre Garand	

Messageries

LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84 Richelieu 347-0323

Produits d'usage courant

D.M. Lachance
distributeur de produits commerciaux et industriels
(nettoyeurs céramique, tuiles murales, bains, douches, toilettes, etc.)
Pour démontration gratuite, contactez-nous au
347-9612
Aussi produits Rawleigh

DISPONIBLE

Social

Ambulance Saint-Jean	Guy Duval	347-4906
AFEAS Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFEAS Cathédrale	Monique England	348-5728
AFEAS Île Sainte-Thérèse	Marguerite Dupuis	348-5056
AFEAS N.D.A.	Pierrette Bernier	348-3972
AFEAS Saint-Athanase	Adrienne René	346-9895
AFEAS Saint-Edmond	Diane Desbiens	347-3489
AFEAS Saint-Gérard	Angela Fortin	348-8005
AFEAS St-Noël Chabanel	Gisèle Denicourt	347-7685
Âge d'Or Iberville	Pierre Hemmings	347-4687
Âge d'Or Normandie	Germain Kéroack	348-3684
Âge d'Or Notre-Dame-de-Lourdes	Laurenza Longpré	347-2254
Âge d'Or de Sabrevois	Léo St-Pierre	347-6682
Âge d'Or Saint-Eugène	L.-P. Hébert	346-6465
Âge d'Or Saint-Jean	Beatrice Gagnon	347-5689
Âge d'Or Saint-Luc	Maurice Moreau	348-8011
Âge d'Or, Conseil Régional R.S.M.	Nicole G. Hébert	347-0910
Aide Toxicomanie (La Bouée)		346-2147
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	M. Potvin	346-0653
Association des handicapés de St-Luc	Cécile Tremblay	348-8174
Association des Handicapés Montaux	Manon Boudriau	347-2324
Association de paralysie cérébrale	Claudette Bégin	346-1796
Association pulmonaire du Québec	Jacques McNulty	347-1514
Bien-Naître	Luce de Bellefeuille	348-1336
Centre d'Accueil	230 Jacques-Cartier	348-6101
Centre d'aide aux adolescents Le Pont		346-1218
Centre de bénévolat, Saint-Jean Iberville	75 Place du Marché 510, 1ère Rue	347-7527 347-1172
Centre d'Éducation Populaire	P. et J. Chénier	347-9192
Centre de formation Autogestion		349-1366
Cercle d'Accueil	Athanase Quintin	346-4597
Cercle de l'Harmonie Enr.	Rose Benoit	348-0866
Chevaliers de Colomb St-Jean	Robert Haineault	346-3642
C.I.D.: Carrefour des Familles du Haut-Richelieu		346-0662
Club des 3 fois 20	Lorenzo Proulx	347-4516
Club Les Jeunes Aînés de St-Jean	Éva Rémillard	347-4106
Club Cendrillon	Guy Leduc	347-3643
Club Commodore	Robert Garceau	348-4105 348-9254
COFFRE		
Comité d'accueil	Cheri Brasseau	346-8744
Comité d'entraide	Dolorès Lamothe	347-4832
Comité La Casa	Nicole Bélanger	347-5019
Consommateurs	Gisèle Lord	347-3468
Coopérative alimentaire	Diane Raymond	348-7495 346-1645
Coup d'Elle		
Croix Rouge	Claire Savoie	348-1435
C.W.L.	Joan McLoughlin	348-4011
Développement et Paix	Gotthard Neeser	346-3317
Écologie	Claude Rivard	346-5915
Fermières Saint-Jean	M.-C. Dubois	348-5568
Filles d'Isabelle de St-Jean	Jeannine Lefloch	348-3592
I.O.O.B. - O.I.V.B.	Paul Deguire	347-7617
Learning Exchange	Lillian Jean	347-7324
Mouvements Retrouvailles	Jocelyn	347-1802
Outremangeurs anonymes	Florence	844-3642
Parents efficaces	Pierre Chénier	348-5651
Parents Secours	Claude Thibodeau	348-2828
Regroupement pour la Paix	Maurice Rainville	348-9611
Regroupement personnes handicapées	J.-P. Normandin	347-6041
Regroupement transport en commun	André Gravel	347-8904
Relais Jeunesse	Dany Granger	346-2565
Sensibilisation à l'enfance maltraitée	M-Claire Raymond	346-0936
Service d'accueil St-Edmond (Funérailles)	Béatrice Gagnon	347-5689
Société du cancer	Jean Langelier	348-8691
SSJB Cathédrale	Yvette Giroux	346-9558
SSJB N.D.A.	Jeanne Fortin	348-7700
Support aux parents	Pierre Chénier	347-9192
Télévision communautaire	Sylvie Houle	348-0277
Travaux communautaire du Haut-Richelieu	Jean Thouin	347-1799

Socio-Culturel

Artisans des Mille Roches	Anne-Marie Ferland	347-3953
Artistes et Artisans	J.-D. Deslauriers	346-4130
Association paroissiale N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Attraction INC	Pierre Raymond	349-3658
Balladin St-Luc	Serge Rondeau	349-1212
Ballet classique	Cécile Tremblay	348-3945
Bridge	Mme Maïte Basque	346-2720
Centre N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Centre des Oeuvres	Michel Thibodeau	348-2291
Cercle philharmonique	Sylvain Vinet	347-5413
Choeur du Richelieu	Gilles Roy	347-4788
Choeur de la relève	Yolande Langlois	347-3170
Club d'Échecs	Gaétan Morin	346-2517
Club de scrabble		
Bravissimots	Paula Smaers	346-8907
Damistes	Olivier Laporte	347-0776
Folkloristes de St-Jean	Dr A. Lord-Giroux	246-2633 246-2717

DISPONIBLE

Groupe Odio	Patric Lorion	349-1027
Le Groupe IMC	Réjean Morin	348-3004
Musée	Réal Fortin	348-1332
Philatélie	Claude Dubois	347-4265
Société d'histoire	Jean Marceau	348-8055
Théâtre de Grand-Pré	S. DeLaDurantaye	346-7148

Sports

Ass. de badminton	Philippe Beaudry	346-5770
Association sportive St-Luc	Carlo Cantave	349-2759
Association Loisirs St-Gérard	Laurent Choquette	
Athlétisme	Hélène Larose	348-1211
Auto sport	Armand Boudreau	347-6622
Ballon sur glace	Denis Rondeau	346-3102
Champ de tir	Local	346-3727
Chasse et pêche	Gérard Rancourt	347-1085
Club de loisir et camping	Marc-Henri Sylvain	347-7468
Club des Coureilleurs	Yves Deroches	348-1672
Club Ski Suisse	Yves Benoit	346-3928
Club de Plein air Les Aventuriers	Roland Boudriau	346-2550
École de Gymnastique artistique du Haut-Richelieu	Roland Boudriau	346-2550
Loisirs N.D.L.	Mme G. Poissant	347-8703
Loisirs Saint-Eugène	Pierre Davignon	346-5656
Motoneige	Jean Lahaie	291-3084
Natation	Bernard Lanthier	347-5343
Raquetteurs	Arthur Therrien	347-5091
Raquetteurs	Gaston Laberge	348-5455
Saint-Jean Olympique	Hélène Larose	347-2565
Saint-Jean des C.P.S.	G. Pagé	291-3365
Ski Okiok	Stéphan Lessard	348-4010

Syndic

MAX B. DRUKER, C.A.
syndic de faillites
Druker et associés Inc.
112 rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 2K1
(514) 346-4378

Vidéo

CONCEPCO ENR.
Production de vidéo
- *Vidéo de commerce*
- *Vidéo de formation d'emploi*
- *Mariage, assurance*

Estimation gratuite: 348-8074
8 MM — BETA — VHS

Vitrerie

VITRERIE A. SARAN INC., 965, du Séminaire, St-Jean 348-5756, 348-0155

Une publicité pour aussi peu que 13$/semaine*!

Publiez votre carte professionnelle chaque semaine, sous la rubrique de votre choix, dans cette page, pour aussi peu que 13$ par semaine!

* contrat de 52 semaines

Contrat de 13 semaines:	Contrat de 26 semaines:	Contrat de 52 semaines:
16$ / semaine	**15$ / semaine**	**13$ / semaine**

Confiez-nous vos travaux nous leur accorderons notre plus grande attention

Photocomposition
Conception graphique
Montage

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC

84 rue Richelieu,
Saint-Jean, J3B 6X3
Tél.: 347-0323 - 861-4624
Gaëtane Dion (poste 64)

dates à retenir

SOCIAL

Afeas
Saint-Edmond

Les gagnants du tirage du bric-à-brac du 7 novembre: Gagnantes: Jeanne Lapointe, Marie-Ange Guillet, Louise Leblanc, Henriette Payette, Geneviève Roy.

Âge d'Or
Sainte-Thérèse

Le Club de l'Âge d'Or Île Sainte-Thérèse et Talon donne rendez-vous à tous ses membres les vendredis soir et dimanches soir au Chalet des Loisirs, au 41 rue Riendeau, Saint-Luc, de 20 heures à minuit. (Jeux divers). Restaurant à votre disposition.

CLINIQUE DE PRÉVENTION

CLSC
VALLÉE DES FORTS

C.L.S.C. VALLÉE DES FORTS

■ Clinique de vaccination

Mercredi 19 novembre
Saint-Gérard: Sous-sol de l'église Saint-Gérard, 635 Boul. Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 9h15 à 11h25.
Venise-en-Québec; 311 Avenue Venise ouest. Venise-en-Québec. De 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.
Jeudi 20 novembre
Saint-Blaise: Centre communautaire de Saint-Blaise, 795 Montée des Loisirs, Saint-Blaise. De 9h30 à 11h25.
Lundi 24 novembre
Saint-Grégoire; Centre de l'Âge d'Or, 245 St-Joseph Nord, Saint-Grégoire. De 13h30 à 15h30.
Venise-en-Québec; 311 Avenue Venise Ouest, Venise-en-Québec. De 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.
Mardi 25 novembre
Cathédrale; C.L.S.C. 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 9h15 à 11h25.
Notre-Dame-Auxiliatrice; 435 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h15 à 15h25.

■ Clinique Voyage-Santé

Lundi 24 novembre
Clinique des Voyageurs: Au 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 8h45 à 11h25.

■ Rencontres Pré-Natales

Mercredi 19 novembre
Jeudi 20 novembre
Maison Bouthillier: 240, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h30 à 15h30 et de 19h30 à 21h30.
Maison du Quartier 49, rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 19h30 à 21h30.
Mardi 25 novembre
Maison du Quartier: 49, rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h30 à 15h30 et de 19h30 à 21h30
Maison Bouthillier: 240, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 19h30 à 21h30.
Lacolle; Centre socio-culturel, 10 rue Ste-Marie, Lacolle.

■ Rencontre post-natale

Jeudi 20 novembre
Maison du quartier: 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h30 à 15h00.

Pour les personnes intéressées à s'inscrire ou encore pour obtenir des informations, vous pouvez nous contacter au numéro de téléphone suivant: 347-2386. Toutes nos cliniques de vaccination se font sur rendez-vous. Pour les services offerts au point de Service de Venise-en-Québec, la population doit communiquer au numéro de téléphone: 244-5825. Nos bureaux sont fermés de 12h00 à 13h00.

Age d'Or - Saint-Luc
Cartes

À tous les vendredis soirs, si vous aimez jouer aux cartes, venez nous rejoindre au sous-sol de l'église Saint-Luc. Un tirage et un goûter terminent la soirée. Bienvenue à tous.

Atelier d'Artisanat
Fermières Saint-Jean

Les dames de Saint-Jean intéressées à bénéficier de conseils en artisanat sont les bienvenues au local du Cercle de Fermières, à la Palestre, 105 Laurier, Saint-Jean. Tous les mardis, sauf le 2e mardi du mois, de 13h15 à 16h15, des personnes ressources sont à votre disposition. 18 et 25 novembre: broderie sur filet. 2 décembre: décoration de Noël.

Billets
Case St-Eugène

Toutes celles quidésirent obtenir des billets pour Broue (21-22 fév. $20.95), veuillez les réserver lors de la réunion du 18 nov. Vous pourrez également donner votre nom pour les spectacles de Jean-Guy Moreau (fév.87 $18.25) et de Sweet People (13 avril $19.25). Celles qui ont l'intention de nous accompagner à la Bourse et à Télé-Métropole, veuillez en défrayer le coût ($6.50) avant le 18 nov. auprès de Marielle 346-0629 ou Pierrette 347-9617.

Bingo - Âge d'Or
Ile Ste-Thérèse/Talon

Activités: Tous les mardis soirs à 19h30 bingo, les mercredis cours de danse de 19h00 à minuit, les vendredis partie de cartes et jeu de poches de 19h00 à minuit, les dimanches activités sociales de 19h00 à minuit. Toutes ces activités ont lieu au Chalet des Loisirs, 41 rue Riendeau, Ile Ste-Thérèse. Information 348-1247.

Bingo du Dimanche
Saint-Luc

L'Âge d'Or de Saint-Luc organise un bingo pour les activités des personnes agées, tous les dimanches soirs à partie de 18h30 à l'ancien Champion du Meuble, situé à 191 Boul. Saint-Luc.

Bingo du Lundi
Saint-Luc

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel oeuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir au Centre Saint-Luc, situé au 191 Boul. Saint-Luc à Saint-Luc à compter de 19h30. Pour informations: 348-6511 ou 349-3658.

Bingo
Rougemont

La Chambre de Commerce et les Loisirs Mont-Rouge Inc. vous invitent à venir assister à leur bingo tous les dimanches soir à 19 heures à la salle Le Pavillon de l'Agriculture à Rougemont. $2400. en prix sont distribués, dont un gros lot de $1000. Admission $3 pour 8 cartes ou $5 pour 18 cartes. Bienvenue à tous.

Cadets de l'Air



Garçons et filles de 13 à 18 ans, avez-vous de la fierté? Si oui, deviens cadet(te) de l'air. Viens nous voir tous les mardis de 19 à 21 heures à la Base Militaire, hangar D-4. Un autobus passera près de chez toi pour te rendre et te ramener (mardi). Information 346-2131 poste 2301.

Cadets de l'Armée



Tu aimes le sport, le plein air, les voyages, l'aventure. Les cadets de l'Armée canadienne CC2595 Saint-Jean peuvent t'offrir cela et bien plus. Tu as 13 ans et pas plus de 18 ans et tu es intéressé. Alors, tu te présentes le lundi soir à 19 heures au Hangar D4 de la Base militaire et toutes les activités que nous t'offrons sont gratuites. Nous t'attendons. Pour renseignements 349-4789 ou le lundi soir 346-2131 poste 2756.

Club de bridge
Saint-Jean

Le Club de bridge de Saint-Jean vous invite au 136, Jacques-Cartier N. (346-2720) ou (347-7622). Duplicatas: tous les lundis soir à 19h30. Contrat: tous les mercredis soir à 19h30. Chicago: tous les samedis soir à 19h30.

Comité d'entraide
Paroisse Cathédrale

(Réception après les funérailles). Le comité avise ses membres que les cartes sont renouvelables jusqu'en février. Toutes les personnes qui sont intéressées à se joindre à nous, vous êtes les bienvenues. Inf. Mme Beauvet 347-8495, Mme Lamothe 347-4832.

Comptoir Familial
Saint-Athanase

Le comptoir familial de la paroisse Saint-Athanase est ouvert tous les mardis de 13 heures à 18 heures. Adresse: 8e avenue, Iberville. Informations: 347-1172.

Comptoir familial
Roseraie bleue

Le comptoir familial de l'association Roseraie bleue, rayon d'espoir est ouvert le mercredi et le vendredi de 9h30 à 15 heures, au 131, 5e avenue, Iberville. Nous acceptons les dons de toutes sortes (linge, vaisselle, meubles, etc.). Pour informations: Lise Dugas (347-7472).

Comptoir
Saint-Lucien

À tous les mercredis de 13 heures à 17 heures et le soir de 19 heures à 21 heures, nous recevons et vendons: linge, vaisselle, jouets, livres, etc. Le comptoir est situé au sous-sol de l'église St-Lucien, Saint-Jean, entrée rue des Trinitaires. Pour informations 347-4036.

Eglise l'Acadie

Rosaire médité tous les samedis à 18 heures, suivi de la messe à 19 heures.

Henryville
Bingo

Le comité des loisirs de Henryville organise pour vous le bingo qui a lieu tous les jeudis soirs au Centre communautaire situé au 109 rue St-Jean à Henryville. Nous apprécions votre présence, car notre bingo est notre principale source de revenu.

Henryville
Comptoir familial

Le comptoir familial de Henryville est ouvert tous les lundis et vendredis au 63 rue St-Jean, Henryville. Tél. 299-2527.

Légion de Marie

Il y a déjà 30 ans que la Légion de Marie existe dans la paroisse de Saint-Noël. Ce qui nous peine le plus c'est qu'il n'y a pas assez de monde qui connaisse cette association de notre bonne mère. On lance un appel pour recruter des membres (il n'y a pas d'âge). Vous êtes tous les bienvenus hommes et femmes. Réunion à chaque lundi au sous-sol de l'église Saint-Noël de 14 heures à 15h30. On vous invite cordialement.

Paroisse St-Lucien
Mois du Rosaire

Chapelet à tous les soirs pour le mois du rosaire à l'église Saint-Lucien, 120 rue Dollard, de 19 heures à 19h30 à partir du 1er octobre. Cordiale invitation à tous.

Sabrevois
Petite salle

Petite salle à louer, capacité de 100 à 125 personnes. Information 347-3990.

Saint-Blaise
Comptoir familial

Comptoir familial tous les mardis et les jeudis de 13 heures à 16 heures ainsi que tous les vendredis. Endroit: 142, 39e avenue, Saint-Blaise. Inf. 291-3571.

Saint-Eugène
Âge d'Or - Activités

Les vendredis après-midi à 13h30 au Centre communautaire Saint-Eugene les membres du Club sont invités à venir jouer aux cartes, aux sacs de sable. Pour plus de renseignements sur le club, se procurer une carte de membre, sur les assurances, etc. Tél. 347-8045.

Saint-Jean - Âge d'Or
Voyage

Voyage en Floride du 20 février au 13 mars en autobus de luxe. Pour informations 348-5984.

Saint-Vincent-de-Paul
Saint-Luc

Les heures d'ouverture du local de la Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc sont les suivantes: Le mardi de 13h à 16h, le jeudi de 13h à 19h. et le vendredi et samedi de 13h à 16h. Adresse: 314-A, Boul. Saint-Luc à Saint-Luc (même édifice que le magasin vidéo, porte de côté). Tout le personnel du vestiaire vous invite, nous serons heureux de vous servir. Venez voir nos vêtements d'hiver: habits de neige, manteaux, bottes, patins, etc. Si vous avez le soucis de l'économie, venez nous voir vous aurez d'heureuses surprises concernant les prix et la qualité de notre marchandise. Pour les personnes qui ne connaissent pas ce genre de magasin, nous vous informons que notre vestiaire Saint-Vincent-de-Paul est ouvert au public sans distinction. En vous aidant, vous aidez les autres, car les profits servent à dépanner les personnes dans le besoin. Bienvenue à tous.

Salle
C de C

Pour location de salle pour tout genre de party, pouvant contenir 400 personnes, s'adresser aux Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins, Saint-Jean-sur-Richelieu. Tél. 346-3642.

Société Canadienne
du Cancer
Saint-Jean

Les bénévoles sont bienvenus au local de l'Armoire à cadeaux, nous fabriquons des tricots pour les malades, nous avons quelques perruques disponibles. Les intéressés n'ont qu'à s'adresser le mercredi entre 13h30 et 17 heures au 185 rue Mercier, Saint-Jean. Information: 348-5749.



MAIGRIR
DERNIÈRE SEMAINE
Weight Watchers
SPÉCIAL D'AUTOMNE
Rabais 1re réunion et inscriptions seulement 15$
LE PLAN D'ATTAQUE WEIGHT WATCHERS PLUS DE 200 RECETTES
UN CADEAU D'UNE VALEUR DE 13,95$
si vous vous joignez aux Weight Watchers maintenant et participez à 12 réunions hebdomadaires consécutives, vous recevrez le nouveau livre de recettes LE PLAN D'ATTAQUE PLUS gratuit
Programme super-épargne
Joignez-vous aux Weight Watchers et économisez jusqu'à 32,95$ grâce au programme super-épargne de 12 semaines Weight Watchers. Recevez le livre de recettes immédiatement.

	Nouveau membre	
~~valeur totale 112,95$~~	offre spéciale 80$	économie 32,95$
	Membre ordinaire	
~~valeur totale 97,95$~~	offre spéciale 70$	économie 27,95$

Paiement comptant ou mandat-poste
offre limitée valable dans la province de Québec seulement
aucun contrat . frais d'inscription 15$
classe hebdomadaire 7$. total 1re classe 22$
Renseignements: 727-3788

Saint-Jean-sur-Richelieu
paroisse Saint-Edmond
230, boul. Gouin
jeudi 19 heures

Iberville
paroisse Saint-Noël Chabanel
622, 1re rue
mercredi 19 heures

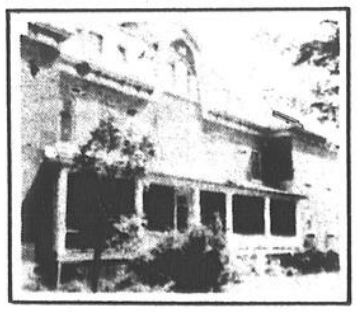
Weight Watchers Int. Inc. 1986, propriétaire de la marque de commerce The Weight Watchers et Quick Start Plus

Foyer pour personnes retraitées
Près de toutes commodités - Sur le bord de l'eau
Pharmacie - Clinique - Dépanneur - etc.
PRIX PLUS QU'ABORDABLE
Rens.: 347-4384

Foyer Bellevue
maison pour retraités
- secteur paisible
- chambres (privées ou semi-privées)
- pension et blanchissage
- soins médicaux (une fois par mois et au besoin)
- idéale pour couples

Tél.: 346-8584
2, rue Bellevue, Iberville

POUR UNE RETRAITE PAISIBLE...
Confort, détente, sécurité, joie de vivre, au coeur de l'un des plus beaux villages de la région



Le Castel d'Henryville
160, rue de l'Église,
Henryville 299-2446
299-2446

dates à retenir

SOCIAL

3 x 20
Cartes

Partie de cartes à 14h00 à la salle du club, tous les mardis (sauf le premier mardi du mois qui est réservé pour l'assemblée mensuelle) avec nombreux prix de présence, prix de table et goûter. Bienvenue à tous les membres.

3 x 20
Voyage

Les 3 x 20 organise un voyage en Floride en autocar vers Miami du 9 mars au 30 mars ou par avion du 11 mars au 25 mars. Informations et réservations: 348-5749. Hatez-vous les places sont limitées.

19 novembre **Iberville**
Cercle de Fermières

Le Cercle de Fermières d'Iberville vous invite à une partie de cartes, mercredi le 19 novembre à 20 heures au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur, prix de table, prix de présence, goûter, coût 4$ par personne.

19 nov. **Cercle d'Accueil**
Voyage

Le Cercle d'Accueil organise un voyage le 19 novembre au centre d'achat Angrignon et au magasin Weston. Informations 346-6580 ou 346-7875.

19 novembre **AFEAS**
Saint-Athanase

Assemblée mensuelle au sous-sol du presbytère, mercredi le 19 novembre à 19h30. Bienvenue à tous les membres et à celles qui veulent se joindre à nous. Pour informations 346-9895.

19 novembre **Saint-Jean**
Âge d'Or

Messe pour les membres défunts à 15h30 après la partie de cartes le 19 novembre. Invitation à tous les membres.

19 novembre **AFEAS**
Saint-Gérard

L'Afeas Saint-Gérard vous invite à sa réunion mensuelle, mercredi le 19 novembre au s-sol de l'église à 19h30. Sujet: Développement et Paix. Inf. 348-2460.

19 novembre **Ordre de la**
Rose-Croix

Invitation à tous les membres pour une convocation régulière suivie d'un diaporama sur l'Egypte qui se tiendra mercredi le 19 novembre à 20h00 au 751 Chemin des Patriotes, Iberville. Pour inf. 460-4394 ou 348-6683.

20 novembre **Cartes**
Villa Saint-Jean

Partie de cartes le 20 novembre à 19h30 à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

20 novembre **Napierville**
Âge d'Or - Danse

L'âge d'Or de Napierville organise une danse jeudi le 20 novembre à 20h00 au club paroissial de Napierville avec l'orchestre «Les Gais Chevaliers», un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

20-21-22 novembre **Café-**
Chrétien

Au 780, 1ere Rue, Iberville, à 20h00. Jeudi: «La richesse face à la pauvreté» par Fernand Rheault. Vendredi: Témoignage de Renault de France. Samedi: Roland Charbonneau, chansonnier de Chambly.

21 novembre **Sabrevois**
Âge d'Or

Partie de cartes au Centre communautaire de Sabrevois, le 21 novembre à 20 heures. Entrée 4$, prix de table, plusieurs prix de présence, un léger goûter.

22 novembre **Farnham**
Danse

Danses sociales au 400 rue St-Joseph le 1er novembre. Venez vous récréer et danser vos danses préférées. Musique et animation disco Yves Lamarre. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

22 novembre **St-Sébastien**
Fermières

Soirée dansante au profit du Cercle de Fermières au Centre communautaire, 176 rue Dusseault, St-Sébastien, le 22 novembre à 20h00. Coût 4$, goûter. Bienvenue à tous.

22 novembre **Légion**
Royale Canadienne

Samedi le 22 novembre la ligne de mississipi de la Légion royale canadienne, 64 rue Richelieu, Saint-Jean, organise un souper de 17h00 à 18h30 suivi d'une danse (style western) avec orchestre de 19h00 à 2h00. Prix de présence, entrée $5. Billets limités à 150 personnes. Pour réservation Lionel Hotte 347-0274. Bienvenue à tous.

22 novembre **L'Acadie**
Cercle de Fermières

Cochon braisé et soirée dansante samedi le 22 novembre à 18h30 au profit du Cercle de fermières de l'Acadie à l'érablière au «Pain de Sucre» (Petit Bernier). Chacun apporte sa boisson, entrée 12$. Pour information 358-1390 ou 347-9842.

22 novembre **Bazar**
Dames de l'Eglise Unie

Bazar de Noël organisé par les Dames de l'église Unie à la salle Campbell, 184 Longueuil, Saint-Jean, samedi le 22 novembre de 13h00 à 16h00. Patisserie-maison, nouveautés, etc. rafraîchissements. Bienvenue à tous.

22 novembre **Farnham**

Soirée dansante le 22 novembre au 400. Discothécaire «Clément Boucher» (professeur). Goûter et prix de présence. Au plaisir de vous rencontrer.

22 et 29 novembre **Âge d'Or**
Henryville

Soirée canadienne organisée par le Club de l'Âge d'Or d'Henryville au Sabot d'Or. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

22 novembre **Danse**

Soirée de danse sociale avec le Club de danse sociale Marcel Rainville, le 22 novembre à la cabane à sucre Raymond Meunier dans le rang des 54. Un buffet sera servi. Prix de présence. Bienvenue à tous.

22 novembre **Farnham**
Danse

Le Club de l'Âge d'Or vous invite à sa soirée de danse samedi soir le 22 novembre à 20h30 au Centre culturel, 135 rue St-André, Farnham. Il y aura orchestre, goûter, prix de présence. Bienvenue à tous.

23 novembre **Henryville**
Cercle de Fermières

Le Cercle de Fermières de Henryville vous invite à un brunch servi de 10 heures à 14 heures dimanche le 23 novembre 1986 au Club Belgo Canadien. Pour renseignements et réservations 299-2007. Prix 5$/adulte, et 3$ enfant moins de 12 ans. Bienvenue à tous.

23 novembre **Iberville**
Chevaliers de Colomb

Initiation des 2e et 3e degré chez les Chevaliers de Colomb d'Iberville, au 335, 6e avenue, Iberville.

23 novembre **3 x 20**

Les copains de la chanson seront à la salle du club 3 x 20 dimanche le 23 novembre à 14 heures. Venez les membres sont bienvenus. Entrée gratuite.

26 novembre **Aide aux**
personnes handicapées

Soirée-rencontre avec M. André Beauchamp, mercredi le 26 novembre à 20h00 au Centre municipal, 510, 9e Rang, Ste-Brigide. Information: Mme France Tétreault 293-7487.

27 novembre **Bingo**
Villa Saint-Jean

Bingo le 27 novembre à 19h30 à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

27 novembre **Saint-Blaise**
Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise organise une soirée de danse le 27 novembre à 20 heures au Centre communautaire. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

28 novembre **Saint-Jean**
Chevaliers de Colomb

Un brunch sera servi à la salle des Chevaliers de Colomb, 200 rue Cousins à Saint-Jean au profit des Handicapés du Haut-Richelieu. Prix $4./adulte, $2/enfant. Membre en règle $3.

29 novembre **Sabrevois**
Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Sabrevois organise un soupper-théâtre pour la comédie «Bar d'elle» au Pavillon de l'Erable à Henryville. Prix $11.50/membre, $14.50/non-membre. Pour réservations et informations: 347-7959, 346-6763, 348-1488.

29 novembre **Souper**
Club «Les Faucons»

Le club de tir «Les Faucons» organise au Belgo (salle Vénus) 1665 Route 133, Sabrevois, un souper (½ poulet) qui sera suivi d'une danse, le 29 novembre à 17h00, prix d'entrée 9$/pers. Bienvenue à tous.

29 novembre **Saint-Luc**
Cartes

Le Cercle de Fermières de Saint-Luc organise une partie de cartes samedi le 29 novembre à 20 heures à l'école Providence. Plusieurs prix seront tirés dont des prix de tables, de présence, de consolation, et nombreux autres. Le prix d'entrée est de $3.50 et un léger goûter sera servi en fin de soirée. Pour renseignements ou obtenir des billets: M. Bleau 348-4659. Cordiale bienvenue à tous.

29 novembre **Danse**
Centre Notre-Dame

Bienvenue à notre grande soirée de danse avec buffet le 29 novembre à 21h00 au Centre Notre-Dame, 435 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Réservez maintenant. Jour: 347-2247, Soir: 347-9831. Jacqueline et Jacques Brière.

29-30 novembre **L'Acadie**
Marché aux puces

Marché aux puces organisé par le Cercle de fermières de l'Acadie le samedi 29 novembre de 13h00 à 17h00 et le dimanche 30 novembre de 10h00 à 17h00 au Centre communautaire. Toutes les personnes intéressées à louer un emplacement au coût de 10$ sont priées de communiquer sans tarder aux numéros 347-5782, 347-9756. Premier arrivé, premier servi.

29 novembre **Bazar**
Par. St-Thomas Moore

Grand bazar de la paroisse Saint-Thomas Moore, samedi le 19 novembre de 11h00 à 15h30 à la salle campbell, 184 Longueuil, Saint-Jean. Pâtisserie-maison, livres, artisanat et plusieurs articles d'hiver. Un thé vous sera servi pour une somme minime. Bienvenue à tous.

30 novembre **Brunch**

Brunch organisé conjointement par Les Chevaliers de Colomb de Saint-Jean et Le Regroupement des personnes handicapées région du Haut-Richelieu, le 30 novembre de 8h30 à 13h00 au 200 rue Cousins, Saint-Jean. $4.00 par personne, $2.00 enfants. Billets à la porte.

30 novembre **Sabrevois**
Brunch

Brunch au profit du Centre communautaire 1185, 28e avenue, Sabrevois, dimanche le 30 novembre de 10h00 à 14h00. Adultes $6. enfants $3. pour les moins de 12 ans. Billets 346-8401

2 décembre **Rencontre**
Al-Anon Napierville

Vous constatez les effets de l'Alcool sur une personne aimée? Ce problème vous inquiète? Le Groupe Al-Anon «Le goût de vivre» de Napierville vous invite à une rencontre d'information mardi le 2 décembre à 20h00 au Couvent des Soeurs Ste-Anne (entrée par le côté), (à côté de l'église).

3 décembre **Dames Seules**

Visite au Centre d'achat Angrignon suivie d'une visite à l'oratoire Saint-Joseph.

3 décembre **Ordre de la**
Rose-Croix

Invitation à tous les membres pour une convocation régulière suivie d'un vidéo sur l'atome qui se tiendra le 3 décembre à 20h00 au 751 Chemin des Patriotes, Iberville. Pour inf. 460-4394 ou 348-6683.

5 décembre **Vie Montante**

La prochaine assemblée de la Vie Montante aura lieu le 5 décembre au sous-sol de l'église St-Noël-Chabanel à 15 heures suivie du salut du Très Saint-Sacrement et d'une messe à 17h00. L'invitation est lancée à tous nos membres et à leurs amis de tout âge (dernière assemblée pour l'année 86). Faites-vous un devoir d'y assister en grand nombre. Bienvenue à tous.

6 décembre **St-Valentin**
Soirée variéte

Le mouvement «Spect-Amitié» de Saint-Valentin présente une soirée variété d'avant Noël. Au programme: chant, musique, danse, monologue, théâtre, du plaisir pour tous. Samedi le 6 décembre dès 19h45 à l'édifice municipale. L'entrée $4. moins de 14 ans $2. Les billets sont limités, pour vous en procurer téléphonez au 291-5031 ou 291-5318.

6 décembre **Souper**
Raquetteurs Champlain

Le Club Raquetteurs Champlain invite tous les anciens et nouveaux membres à un souper qui aura lieu le 6 décembre à 18h30 suivi d'une soirée. Amenez vos parents et amis. Ceux qui désirent des billets au prix de $7.50/personne s'adresser à 348-2869 ou 348-3551 le plus tôt possible.

6-7 décembre **Servantes**
du Saint-Sacrement

24 heures d'adoration le 6 décembre à 20h00 au dimanche 7 décembre à 20h00 à la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement (coin Gouin et Lajeunesse). Invitation spéciale aux adorateurs de nuit. Renseignements 347-5164 ou 347-2555.

6 décembre **Saint-Jean**
Chevaliers de Colomb

Soirée dansante à la salle des Chevaliers de Colomb, 200 rue Cousins, Saint-Jean. Membres et invités bienvenus, disco mobile, buffet et prix de présence dans la soirée. Coût d'entrée $5.

6 décembre **Saint-Jean**
Chevaliers de Colomb

Arrivée du Père Noël chez les Chevaliers de Colomb de Saint-Jean. À tous les membres amener vos enfants de 10h00 à 16h00. Il y aura des bouffons et des prix pour tous les enfants. S.V.P. apporter un dîner pour les enfants. Inscriptions $5. Date limite 31 novembre. Pour information 346-3642.

7 décembre **Saint-Jean**
Marché aux puces

Marché aux puces le 7 décembre de 9h00 à 17h00 au profit des élèves de l'école Notre-Dame-du-Sacré, 230 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Venez acheter ou vendre. $15. pour location de table. Saint-Jean: Mme Wood 347-6809, Saint-Luc: Mme Duclos 349-1806.

7 décembre **Iberville**
Âge d'Or

Dîner des Fêtes dimanche le 7 décembre à midi. Menu: Cochon et boeuf braisés à volonté à l'érablière «Au sous Bois». Orchestre «Les Gais Chevaliers», prix de présence, coût pour les membres 11$ et les non membre 12$. Bienvenue à tous. Billets limités pour information et réservation 347-3373, 346-8783.

7 décembre **St-Blaise**
Âge d'Or

L'Âge d'Or de Saint-Blaise organise un souper des fêtes au Centre communautaire dimanche le 7 décembre à 18 heures. Orchestre «Ls Gais Chevaliers». Prix de présence. Entrée acceptée pour la soirée au prix habituel. Les billets sont en vente par tous les membres de l'exécutif. Bienvenue à tous. 291-5644 ou 291-5323.

7 décembre **Saint-Jean**
Chevaliers de Colomb

Un brunch sera servi à la salle des Chevaliers de Colomb, 200 rue Cousins, Saint-Jean, de 8h30 à 13h00 au profit de la Saint-Vincent-de-Paul. Adultes $4. enfants $2. Membre en règle $3. sur présentation de leur carte. Bienvenue à tous.



Lignes de la main
CARTES - TAROTS
VOYANCE
Lorraine
Tél.: 346-8644

Dr Claude Hébert
chiropraticien
392, 6e avenue, Iberville
BUREAU 346-5263
RÉSIDENCE 346-6798

AMATEURS DE DANSE
Bienvenue
à notre grande
soirée de danse
le 29 novembre 1986
à 21 heures
au centre Notre-Dame
435, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu
Réservez maintenant - un buffet sera offert
jour: 347-2247 - soir: 347-9831
Jacqueline et Jacques Brière

CENTRE ST-LUC INC.
191, Boul. Saint-Luc,
Saint-Luc
(anciennement Champion du meuble)
Chaises et tables pour vos réceptions
À louer
22 NOVEMBRE
SOUPER
organisé par la Fabrique Saint-Luc
Boeuf et cochon braisé
Renseignements:
348-4218
Salle à louer
capacité de
1 300 personnes
Aussi petite salle
de 25 à 75 personnes
Réservations: 349-2214
Proprs.: Claude Dufour - Yvan Viens

dates à retenir

SOCIAL

7 décembre — Saint-Jean Âge d'Or - Déjeuner

Déjeuner-causerie au Louvre dimanche le 7 décembre à 10h30. Pour renseignement 346-5554.

7 décembre — Saint-Jean Filles d'Isabelle

Souper des fêtes à 17h30 au restaurant «Le Louvre», un repas chaud sera servi au menu: vin, potage aux légumes, tournedos, patate mousseline, tarte aux pommes et crême glacée, thé ou café. Une soirée récréative terminera la soirée. Les maris et les amis sont invités, prix du billet $10. Information et réservation 348-3592 ou 349-2454.

8 décembre — Vie Montante

Voyage organisé à l'église Saint-Antoine-de-Longueuil. Vous êtes tous invités à venir célébrer la messe de 14h00 à l'occasion du 15e anniversaire de la Vie Montante. Départ à 13h00 de l'église St-Noël Chabanel, le retour vers 16h00-16h30. Profitons de la belle fête de l'Immaculée Conception. Billets en vente pour les membres $1. et non-membres $2. Nous comptons sur votre présence. Goûter après la messe. Inf. 346-9471, 347-1970, 346-6613.

9 décembre — Saint-Jean Âge d'Or - Danse

Soirée dansante à la salle des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, mardi le 9 décembre à 20h00. Un goûter sera servi. Musique «Les Gais Chevaliers». Invitation à tous.

9 décembre — Saint-Luc Âge d'Or

Assemblée générale de tous les membres de l'Âge d'Or de Saint-Luc qui aura lieu au sous-sol de l'église à 19h00. Tous les membres sont invités et ceux qui veulent se joindre à nous. Invitée: Mme Wells, bonne occasion pour prendre vos cartes 1987. Bienvenue à tous.

10 décembre — Paroisse N.D.A.

Visite au nouveau centre d'achat Angrignon, par la suite à l'émission «Montréal en direct» et souper chez «Da Giovanni». Départ à 9h00 en face de l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, retour vers 20h30. Tous les intéressés sont les bienvenus. Pour information Cécile Sylvestre 348-6534.

15 décembre — N.D.L. Âge d'Or

Souper de Noël le 15 décembre à 18h30 à l'école Notre-Dame-de-Lourdes, 370 Grand Bernier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. Vous adressez au 347-3085 ou 346-4134.

16 décembre — 3 x 20

Dîner des Fêtes du Club 3 x 20 à la salle du Club et suivi d'une partie de cartes avec prix de table et de présence. Bienvenue aux membres et à leurs amis. Prix $10. Inf. 347-4516 ou 347-6426.

SOCIO-CULTUREL

Aux Damistes

Tous ceux qui sont intéressés à pratiquer le jeu de dames, peuvent le faire en se rendant au local des damistes, 64a, rue St-Jacques, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Ouvert du lundi au vendredi, l'après-midi. Contribution minime. Pour informations 347-0776.

Club Jeunes Philatélistes de Saint-Luc

Si vous aimez les jeunes comme les jeunes philatélistes aiment les timbres, faites leur parvenir vos timbres usagés à l'adresse suivante: Club des Jeunes Philatélistes, a/s de D. Boivin, C.P. 566, Saint-Luc, Qc J0J 2A0. Merci de votre aide.

Société d'Histoire du Haut-Richelieu

Société d'Histoire du Haut-Richelieu, le centre de documentation est ouvert aux heures suivantes: Mardi de 10 heures à 17 heures, jeudi de 14 heures à 22 heures et le samedi de 14 heures à 17 heures.

Timbres usagés

A son exposition annuelle l'Union Philatélique donne des timbres aux jeunes qui débutent. Vous pouvez nous aider en apportant vos timbres usagés du Canada et des pays étrangers au bureau de postes de Saint-Jean, 246 rue Champlain, ou aux réunions du club le lundi soir à 19h00. Merci pour votre aide.

29 novembre — Concert Choeur du Richelieu

Le Choeur du Richelieu et le Choeur de la Relève tiendront leur prochain concert annuel samedi le 29 novembre prochain au Cegep de Saint-Jean à compter de 20h30. Prix d'entrée $6.00. On peut se procurer des billets Au Carroussel ou auprès des membres. Bienvenue à tous.

DIVERS

Al-Alnon Saint-Jean

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous compte des effets que ce problème a sur vous? À Saint-Jean, rendez-vous Al-Alnon, le dimanche soir à 20h30 à la Maison Sainte-Bernadette, rue Champlain, le mercredi soir à 20h30 au sous-sol de l'église Cathédrale et le mardi à 13h30 au presbytère Saint-Edmond.

Al-Anon Bedford

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constatez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide communiquez avec Groupe Vers l'Espoir. C.P. 1576 Bedford J0J 1A0 ou téléphonez 293-3275.

Association pour Handicapés Mentaux

Avis aux membres de l'Association pour Handicapés Mentaux du Haut-Richelieu. Il y aura réouverture de la joujouthèque avec bibliothèque les mardis de 13 à 14 heures toutes les semaines, au 105 rue Laurier à Saint-Jean. Les personnes qui ont des jouets appartenant à l'association sont priées de les rapporter. P.S. Si la demande est assez forte, il pourrait y avoir ouverture un soir par semaine. Informations 348-2619.

Association Familles Iniparentales

En tant que groupe de parents uniques, on peut vous offrir l'opportunité de vous faire de nouveaux amis, à devenir actif en tant que volontaire dans l'organisation des activités. Si possible, nous pouvons vous aider à vous retrouver et vous rendre compte que vous n'êtes pas seul et que d'autres ont surmonté les mêmes difficultés que vous et les surmontent encore. Informations: Marjo 346-0653 après 16h30.

C.I.D. Café-Rencontre

Le Centre d'information et de documentation des femmes (C.I.D.) tient des «Café rencontre» à son local situé au 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, tous les mardis à 13h30. Sujets d'actualité concernant les femmes, garderie sur place. Pour informations 346-0662.

Connaissez-vous «Rendez-vous»

Rendez-vous est une chance de vous découvrir comme une personne unique et de vivre pleinement votre vie de couple. Nous vous offrons une fin-de-semaine très enrichissante qui se déroule dans le plus grand respect de chacun. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer par tél. ou par écrit à: Claudette et Serge Harbec, 100 Ch. Vénus, Farnham, J2N-2R2, Tél: 514-293-7381).

Community Learning Exchange

L'échange communautaire féminin tient ses rencontres le mercredi matin de 9 heures à 11 heures au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Les rencontres se tiennent en anglais. Pour informations Lillian Jean 347-7324 ou Alana Lepage 347-5851.

Émotifs Anonymes

Si tu n'es pas bien dans ta peau et tu ne te sens pas aimé, tu te sens jugé et tu désires remettre de l'ordre dans tes émotions. L'association Emotifs Anonymes peut vous aider à trouver une meilleure façon de vivre avec paix d'esprit et sérénité. Rencontre tous les mardis soirs à la salle amphithéâtre de l'hôpital du Haut-Richelieu à 20 heures. Pour renseignements téléphone à Denise 349-1938 et Madeleine 349-2154 (soir).

Grands Frères Grandes Soeurs

Vous pouvez vous procurer des moments de joie inoubliable. Informez-vous dès maintenant au sujet des grands frères et des grandes soeurs et cela ne prend qu'un instant...et le résultat sera sans fin. Informations 349-3688.

La Bouchée Double Ass. Parents Jumeaux

Parents de jumeaux ou triplés qui avez envie d'échanger ou de partager vos expériences avec vos pairs vous êtes invités à la rencontre mensuel de l'association «La Bouchée Double» le troisième vendredi de chaque mois à 20 heures au C.L.S.C. Vallée des Forts, 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. Si vous voulez faire de «La Bouchée Double» une association qui répond à vos besoins, venez participer et offrir votre dynamisme.

L'incarcération Carrefour Macadie

Carrefour Macadie est un organisme à but non lucratif s'adressant aux ex-détenus(es), aux conjoints(es), parents et amis(es) de détenus et d'ex-détenus. Si tu as besoin d'un coup de main, téléphone ou rends-toi à Carrefour Macadie. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30. Adresse 4241, de la Roche (près de Rachel). Tél. 526-2819.

LSD Liberté sans Drogue

Tu as des problèmes avec des drogues? Tu veux t'en sortir, mais tu ne sais pas trop comment. Liberté sans Drogue du Haut-Richelieu est là pour t'aider. Rencontre à tous les mardis soirs à 19 heures. Informations, tel: 349-3731 ou 347-6515.

Maison hébergement Le Point Commun

Notre porte est ouverte aux gens vivant des situations émotionnelles, difficiles, (séparation, divorce, burn-out, solitude, dépression) et éprouvant des difficultés de fonctionnement et/ou voulant faire le point dans leur vie. Information 346-5706.

Napierville Al-Alnon

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais, vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec Al-Alnon à Napierville ou téléphonez à 729-3034. Réunion à 20 heures les mardis au Couvent des Soeurs Sainte-Anne (voisin de l'église à Napierville).

Parado!

Vous êtes parents d'adolescents, vous désirez entraide, écoute active, une connaissance plus approfondie des jeunes. Venez rencontrer d'autres parents et deux personnes ressources formidables. Il y a rencontre à tous les deux lundis à 19h30 au Dôme, 170 rue St-Georges, Saint-Jean. Pour de plus amples informations 347-0250.

Parents Anonymes Chez-Nous

Pour qui? Pour tous les parents qui veulent améliorer leurs relations avec leur enfant et qui désirent améliorer leur qualité de vie et celle de leur famille. (Rencontre hebdomadaire, groupe d'entraide, confidentiel et gratuit). Pour informations et ligne d'écoute à Saint-Jean-sur-Richelieu, Mariette 348-0260 et 1-800-361-5085 (sans frais).

Patrouilleurs Civils

Les Patrouilleurs Civils Sécurité Survie Inc. (section Iberville) met à votre disposition sa «disco» pour toute occasion. Animation, sonorisation «Piscoson» Pour informations 772-5901.

Pensionnat Saint-Jean-Baptiste

Jeune homme, tu désires te joindre à des religieux-éducateurs oeuvrant au Québec et dans le tiers-monde, communique avec: Frère Oscar gagné, r.c. Pensionnat Saint-Jean-Baptiste, 15 Route 133, C.P. 90, Philipsburg, Québec, J0J 1N0. Tél. 248-4470.

Problème de drogues? Narcotiques Anonymes

Si tu as un problème de drogue, viens nous voir à 819, 2ième rue, Iberville, le samedi à 14h30.

The Community Learning Exchange

Welcomes you to creative Wednesday mornings 9:00-11:00 am at Le Complexe Culturel, 190 rue Laurier, Saint-Jean. Child care available. For more information, call Lillian Jean 347-7324, Alana Page 347-5851. Why not come out and meet some new friends and learn about our community and the services it provides. Our meetings are held in English.

22 novembre — Souper Familles Uniparentales

Vous êtes invités à venir souper au Bar St-Paul-Ile-Aux-Noix (Chez Gosselin) le 22 novembre de 19h00 à 21h00. Vous pourrez déguster du cochon braisé ou du rôti de boeuf au son de la musique, aussi vous pourrez danser toute la veillée. Tous ceux et celles qui sont intéressés à venir à ce souper s.v.p. communiquer avec Denis pour vous procurer des billets le plus tôt possible pour les réservations. Rendez-vous au Bonimart à 19h00. Billet $10. Inf. Denis 348-0143.

23 novembre — Assemblée Familles Uniparentales

L'assemblée générale aura lieu dimanche le 23 novembre à 19h30 à la maison blanche 101 rue Towner à Saint-Jean. Bienvenue à tous. Inf. M[illegible] 346-0653.

6 décembre — Party Noël Ass. des Sourds du H-R

Le party de Noël de l'Association des Sourds du Haut-Richelieu Inc. aura lieu le 6 décembre à 17 heures. Pour plus d'informations: Nicole Filion 349-3052, voix ou ATME.

NAISSANCES

Un nouveau-né dans votre famille? Faites-le nous savoir en téléphonant à 347-0323. Il nous fera plaisir de le dire à tout le monde. Vous pouvez même nous apporter sa photo!

Fabienne Lord-Jacques

À l'hôpital Sainte-Justine, le 9 octobre 1986 à 16h15 est né Gabrielle Fabienne, deuxième enfant de Claire Lord et Fred Jacques. À sa naissance elle pesait 6 livres 12 onces. Véronique (2 ans 10 mois) souhaite la bienvenue à sa petite soeur. Fabienne a été baptisée le 25 octobre 1986 par son grand-oncle Jean-Paul Beauregard, prêtre.

Geneviève Beauvet

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 13 novembre 1986, est née Geneviève, deuxième enfant de Elaine Goyette et Pierre Beauvet. À sa naissance elle pesait 5 livres 13 onces et mesurait 18 pouces. Mélanie (21 mois) lui souhaite la bienvenue. Félicitations aux parents.

Loren Steve Labonté

À l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 27 octobre 1986 à 4h06 est né Loren, premier enfant de Wendy Sherrer et Yvan Labonté. À sa naissance il pesait 5 livres 5 onces et mesurait 19 pouces.

Mariline Goulier

À l'hôpital B.M.P. à Cowansville, le 8 octobre 1986 à 9h20 est née Mariline, deuxième enfant de Lyne Labonté et Serge Goulier. À sa naissance elle pesait 6 livres 15 onces et mesurait 20 pouces. Michael (22 mois) lui souhaite la bienvenue.

Mathieu Lapointe

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 31 août 1986 à 1h44 est né Mathieu, deuxième enfant de Micheline Leclair et Richard Lapointe. À sa naissance il pesait 7 livres 13 onces et mesurait 20 pouces. Jonathan (2 ans) lui souhaite la bienvenue. Le baptême a eu lieu le 1e novembre 1986. Parrain: Jacques Lapointe. Marraine: Micheline Stjagow.

Pascal Barry

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 31 octobre 1986 à 8h49 est né Pascal, deuxième enfant de Lorraine Bessette et Daniel Barry. À sa naissance il pesait 7 livres 15½ onces et mesurait 20 pouces. Richard (3 ans) lui souhaite la bienvenue. Merci au Dr Ah-Sue.

Fleuriste Topaze

Un beau geste en toute occasion

Spécial vendredi

6$

Tél.: 347-8181 – 348-6141

Résidence pour adultes retraités

À LOUER

Chambres & Studios

Avec services complets

- Salle à dîner (service aux tables)
- service de ménage, literie et de buanderie
- disponibles meublés ou non meublés

Services personnels et collectifs:

- salle à manger communautaire
- bain thérapeutique et sauna
- services d'infirmière et de médecin sur demande
- contrôle journalier des médicaments
- service de poste
- salon de coiffure et de barbier sur place
- service religieux, une fois par semaine
- salles de loisirs communautaires
- solarium intérieur et patio paysager extérieur
- organisation de loisirs
- ascenceur, rampe d'accès
- caméras dans les corridors
- à quelques pas du centre-ville et de l'Église

Renseignements et location

Le Centre Adhémar Beaulac

9 rue Moreau — Bedford, J0J 1A0

de 9h à 17h 248-7979

Le Centre Adhémar Beaulac de Bedford



à Coeur de vous Accueillir!

CAAB

Chaleur, atmosphère, amour, bonheur

petite expérience

(HEBDO-SCIENCE)

Jouer avec la lumière

Quand on regarde un lampadaire de rue à travers certains rideaux finement tissés, on voit non pas une seule source de lumière mais bien plusieurs lumières disposées en croix autour du lampadaire.

Ce phénomène étrange est causé par le rideau: chacune de ses petites mailles se comporte comme une nouvelle source de lumière. Toutes ces lumières se combinent, et donnent une image multiple, en forme de croix ou autre, et qui est parfois colorée. Il s'agit d'un phénomène très intéressant, que les physiciens connaissent bien et qui s'appelle la diffraction. Il est possible de produire à la maison des phénomènes de diffraction assez spectaculaires et c'est le but de l'expérience d'aujourd'hui.

Vous avez besoin au départ d'une source de lumière quasi ponctuelle, comme la flamme d'une bougie ou simplement le filament d'une ampoule électrique claire (placez-vous alors à quelques mètres de la source lumineuse). Plus simplement encore, vous pouvez faire l'expérience en prenant comme source de lumière ponctuelle un lampadaire de rue éloigné.

Regardez vers le point lumineux à travers un tissu à mailles fines, un bas de nylon, par exemple. Vous apercevrez alors une figure de diffraction colorée formée de cercles concentriques. Des mailles encore plus serrées peuvent produire de meilleurs résultats, alors essayez en pliant le tissu sur lui-même.

Vous pouvez utiliser aussi du moustiquaire fin au lieu de tissu. Et si vous inclinez le moustiquaire par rapport à la ligne de visée, vous faites varier la hauteur des mailles et cela affecte le patron de diffraction; aussi, on produit de beaux effets en juxtaposant deux moustiquaires et en les tournant l'un par rapport à l'autre.

La diffraction peut aussi être obtenue par réflexion sur les sillons d'un disque 33 tours. Tenez le disque horizontalement devant une fenêtre, presque à la hauteur de vos yeux. Encore ici, la diffraction se traduit par l'apparition de couleurs dégradées. Les lumières réfléchies sur les sillons successifs se combinent de façon que les lumières bleues sont dominantes à certains endroits, les lumières rouges à d'autres et ainsi pour chaque couleur.

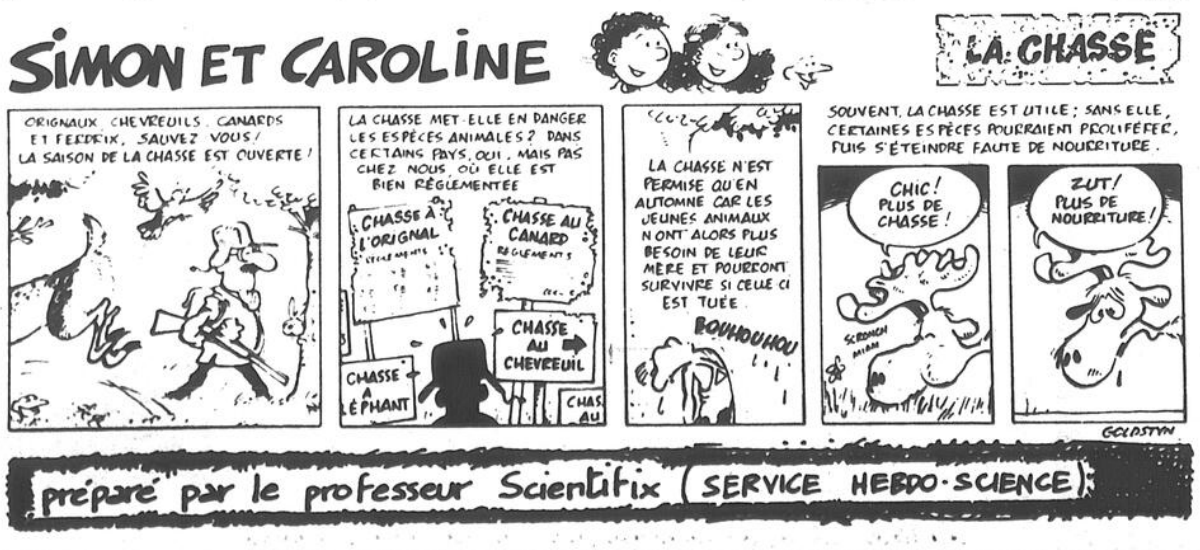


Mot caché

Qui se cache dans cette grille, au milieu des six petits débrouillards ?

Action
Boussole
Caroline, Catherine
Expérience
Grenouille
Kim
Laboratoire
Mathieu, Mention, Mesure, Microscope, Minute
Notes
Ordre
Phénomène
Robert
Science, Simon
Temps, Terre
Vaccin

E	P	O	C	S	O	R	C	I	M	E
G	R	E	N	O	U	I	L	L	E	N
B	E	T	N	O	I	T	C	A	E	E
M	V	E	R	I	I	A	E	X	P	M
E	A	T	P	E	R	T	P	R	A	O
S	C	U	S	O	B	E	N	T	R	N
U	C	N	L	P	R	O	H	E	O	E
R	I	I	E	I	M	I	R	T	M	H
E	N	M	E	I	E	E	E	D	A	P
E	I	N	S	U	C	S	T	O	R	C
K	C	E	L	O	S	S	U	O	B	E
E	R	I	O	T	A	R	O	B	A	L



nécrologie

Mme Ida Ostiguy

À l'hôpital Royal-Victoria de Montréal, le 14 novembre 1986 à l'âge de 69 ans et 11 mois est décédée Mme Ida Ménard, épouse de feu Roméo Ostiguy.

Elle laisse, ses enfants: André (Nicole Langlois) de Saint-Jean, Marylis (Gilles P. Leclaire) de Pincourt, Louise (Réjean Picard) de Saint-Jean, Rhéa (Pierre Morin) de Saint-Grégoire, Denise (Pierre Godin) de Saint-Jean, Jeannine (Gilles Fafard) de Saint-Luc, Jean-Pierre (France Raymond) de Saint-Luc, Hélène (Raymond Godin) de Lahr, Allemagne, Claude (Edwina Brown) de Chantam N.B., 21 petits-enfants, 3 arrière-petits-enfants, plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Une liturgie de la parole fut célébrée le dimanche 16 novembre 1986 à 15h00 en la Chapelle de la Résidence funéraire Nicholson Inc., 280 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean.

M. Joseph Julien Chamberland

À la Résidence Champagnat d'Iberville, le 14 novembre 1986, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Joseph Julien Chamberland, veuf de Liette Aubertin.

Il laisse sa compagne: Élodia Huppé Béland, ses enfants: Marie-Anne (Gustave Beaupré), Gérald (Jeanne Claude Arcand), Conrad (Réjeanne Lebeau), Gabriel (Thérèse Choinière), Ghislaine (feu Grégoire Marchand), Ginette (Claude Bessette), 20 petits-enfants, 19 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Une messe commémorative a été chantée le lundi 17 novembre en l'église Saint-Noël Chabanel d'Iberville. Direction funéraire: Edgar LeSieur Enr., 530-4e rue Iberville.

Mme Diane Ouimet

À l'hôpital Saint-Luc, le 12 novembre 1986 est décédée Mme Vve Armand Ouimet née Diane Hamel, 67 ans.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Alain, Francine (Léon Munger), Louise (Serge Soutière), Josée. Ses petits-enfants Sylvain et François Munger, Marie-Pierre Ouimet, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles ont été célébrées le samedi 15 en l'église Saint-Gérard Majella et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean sous la direction des Résidences funéraires LeSieur & Frères Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

M. Esdras Couture

À Saint-Bernard-de-Lacolle, le 11 novembre 86, à l'âge de 84 ans, M. Esdras Couture époux de feu Dame Olida Beauregard.

Il laisse ses enfants: Roland (Fernande Turmel), Lionel (Thérèse Rheault), Thérèse (Normand Lafaille), Jean-Guy (Barbara Feige). Frère et soeur: Isidore Couture, Cécile Lemieux.

Exposé au Centre funéraire Oligny & Desrochers, 110 St-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles ont eu lieu le jeudi 13 à 10h30 en l'église Saint-Bernard-de-Lacolle et l'inhumation à Saint-Bernard-de-Lacolle.

Mme Jeanne Perron

À Saint-Jean, le 14 novembre 1986 est décédée à l'âge de 66 ans Mme Vve Joseph Perron née Jeanne Guay.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Léo (Thérèse Rouiller), Raoul (Lucille Gamache), Laurette (feu Donat Barrière), Émilie, Soeur Lucie Guay (Fille de la Charité Sacré-Coeur-de-Jésus), Clément, Conrad (Clarina Barrière), Parfait (Siminno Benjamin), Claire (Yvan Goyette), Annette (Réal Demers), Réal, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles ont été célébrées le lundi 17 en la Cathédrale de Saint-Jean et l'inhumation au cimetière de Saint-Bernard de Lacolle sous la direction des Résidences funéraires LeSieur & Frères Ltée, 110 Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué.

Lt Alain MacFarlane

À l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, le 12 novembre 1986 à l'âge de 38 ans, est décédé le Lt Alain MacFarlané, pompier à l'aéroport de Dorval, époux de Nicole Laguë.

Il laisse son fils: Shawn, sa mère: Mme Hermance L'Étoile MacFarlane, sa belle-mère: Mme Vve Anna Bonneau Laguë, ses frères: Denis, Richard (Sylvie Rathé), Michel (Sylvie Dextraze), plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles sous la direction Résidence funéraire Nicholson Inc. 280 Jacques-Cartier nord, Saint-Jean, ont eu lieu le samedi 15 novembre 1986, à 2 heures en l'église Saint-Noël Chabanel d'Iberville, suivies de l'inhumation au cimetière d'Iberville.

nécrologie

M. Adrien Chabot

À Saint-Jean, le 11 novembre 1986 est décédé M. Adrien Chabot époux de Florence Bolduc.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Ginette, Paquerette, Diane, Pierrette, Jean-Guy, Lise, 6 petits-enfants, et la famille Roy, plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Exposé au Centre funéraire Oligny et Desrochers Ltée, situé au 110 rue Saint-Georges, Saint-Jean.

Remerciements
M. Jacques Cloutier

Les membres de la famille Jacques Cloutier remercient très sincèrement toutes les persones qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Jacques Cloutier survenu le 24 août à l'âge de 67 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour messes, cartes, fleurs que pour leur présence à la cérémonie religieuse.

M. Joseph Roy

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 11 novembre 1986 à l'âge de 97 ans et 5 mois, est décédé M. Joseph Roy époux de feu Antoinette Charbonneau.

Il laisse une fille Huguette (Gérard Patenaude), une belle-soeur, plusieurs neveux et nièces, petits-enfants Diane (Sylvain Duval), Lise, Luc (Thérèse Kemp), Denis (Nathalie Gauthier), Carole (Marco Dégagné), arrière-petits-enfants Jonathan Patenaude, Anik Duval.

Les funérailles sous la direction de la Résidence Désourdy Inc. ont eu lieu le samedi 15 novembre 1986 à 14h30 en l'église d'Henryville, suivi de l'inhumation.

Marie Thibodeau

À la Résidence Champagnat le 13 novembre 1986 est décédée à l'âge de 86 ans, Mme Marie Coderre épouse de feu Philippe Thibodeau.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rolande (feu Léo Binette), Jean-Paul, Gérard (feu Pauline Simard), Roger (Cécile Tétreault), Carmen (Feu Rock Sareault), Doris (Léon Barsalou), Madeleine (Réal Senécal), Gisèle (Laurent Duquette), Nicole (Michel Jauniaux), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Deux frères, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles ont été célébrées le samedi 15 en la Cathédrale de Saint-Jean sous la direction des Résidences funéraires LeSieur & Frères Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donne le don divin de pardonner, et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

M.F.T.

Remerciements
M. Roland Bessette

Mme Roland Bessette ainsi que sa famille, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies lors du décès de Roland Bessette, soit par offrandes de messes ou assistances à la messe commémorative.

Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

Mlle Blanche Poirier

Au Centre d'Accueil Rouville de Marieville est décédée le 12 novembre 1986 à l'âge de 80 ans Mlle Blanche Poirier.

Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces: Georges Hébert (Claire Pépin), Georgette Hébert (Jean Couture), Jean-René Hébert, Germain Hébert (Louise Daigneault), Paul Hébert (Nicole Lanciault), plusieurs cousins et cousines.

Les funérailles ont été célébrées le vendredi 14 en l'église Saint-Eugène et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean sous la direction des Résidences funéraires LeSieur & Frères Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

Remerciements



Françoise Frégeau Nolin

La famille Roland Nolin et les enfants de la famille Frégeau remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Françoise Nolin survenu le 6 octobre 86 à l'âge de 54 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, ainsi que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

1er anniversaire
Georges-Henri Bessette

Dans le journal de la semaine dernière on devait lire de ton épouse, tes enfants, Lucie, André, Valérie et Danis au lieu de Denis. Nous nous excusons de cette erreur.

Remerciements
Mme Béatrice Brosseau

Les membres des familles Brosseau et Hébert remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Mme Béatrice Bourgeois-Brosseau survenu le 30 septembre 1986. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements
Marie Thibodeau

Les membres de la famille Thibodeau remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Madame Marie Thibodeau survenu le 13 novembre. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements



M. Arthur Gamache

Mme Marie-Rose Hébert, ses trois enfants Richard (Danielle), Serge (Sonia), Christian, sa petite-fille Catherine, sa mère Mme Régina Gamache ainsi que ses frères et soeurs: Conrad (Jeannette), Germain (Janon), Lise (Gilles) et Simone, ainsi que ses neveux et nièces remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Arthur Gamache survenu le 26 juillet 1986 à l'âge de 50 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse, dons à la Société du cancer.

Simon Baillargeon

À Saint-Jean est décédé M. Simon Baillargeon 77 ans, époux en premieres noces de feu Jeanne Dépelteau et en secondes noces de Marie-Paule Lemieux.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Carmen (René Lebrun), André (Lise Provost), Marcelle (Gilles Hébert), Cécile et Claude Tringle, Denis, 9 petits-enfants, plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles seront célébrées le 19 à 11 heures en l'église de Saint-Luc et l'inhumation au cimetière paroissial sous la direction des Résidences funéraires LeSieur & Frères Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

Remerciements
M. Léo Girard

Son épouse, ses enfants, les familles Girard et Duhaime, remercient sincèrement les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Léo Girard survenu le 14 octobre 1986, soit par offrandes de messes, de fleurs, visites au salon, assistance aux funérailles.

salon des fleurs



C'est Paul Régnier, le nouveau propriétaire, qui vous invite personnellement!

160, Place du Quai, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7676
Service de livraison
HEURES D'AFFAIRES:
Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 18 h
Jeudi, vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: 10 h à 14 h

NOUS FAISONS
Cartes mortuaires et cartes de remerciements
Benoit Brouillette Inc.
155, Richelieu
Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS LTÉE



René Hébert

Pour un service personnel dans le respect et la dignité



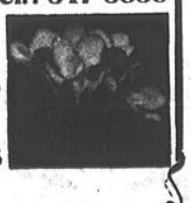
Yvon Desrochers, propr

110, rue St-Georges, St-Jean-sur-Richelieu
247, rue St-Joseph sud, Mont St-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville
346-1124

PLAN PROFITABLE DE PRÉ-ARRANGEMENTS

Claude Fleuriste
appels téléphoniques 24 heures 347-9215
POUR TOUTES OCCASIONS
184, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-3838
fleuriste Quatre Saisons



ARRANGEMENTS POUR TOUTES OCCASIONS
Heures d'ouverture:
de 8h à 22h30 tous les jours
138, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

Le COLUMBARIUM

INVITATION

Les parents et amis des personnes décédées dont les cendres reposent au **Columbarium**

LeSieur & Frère Limitée

sont invités à une

CÉLÉBRATION DE LA PAROLE

qui aura lieu le dimanche 30 novembre à 17h30

Un moment de recueillement en souvenir de ceux qui nous ont quittés pour un monde meilleur



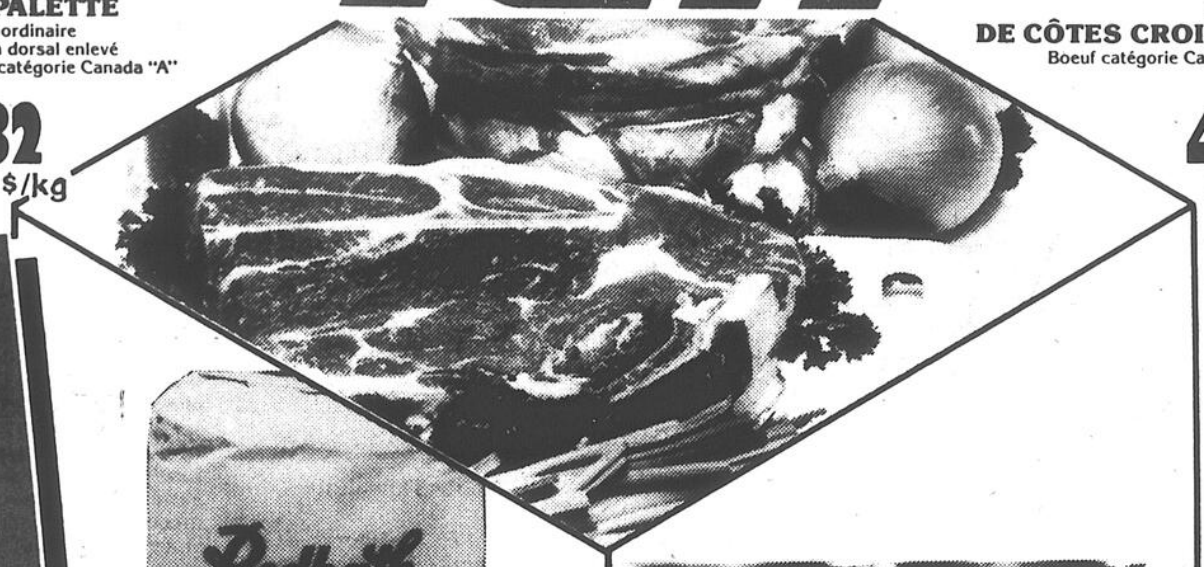
Un lieu de paix et de recueillement où sont conservées les cendres d'une personne décédée

LeSieur & Frère LTÉE
Résidences Funéraires
347-5555 114, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

SUPER VENTE IGA

RÔTI DE PALETTE
Coupe ordinaire
Tendon dorsal enlevé
Boeuf catégorie Canada "A"
1,28 $/lb
2,82 $/kg

RÔTI DE CÔTES CROISÉES
Boeuf catégorie Canada "A"
4,37 $/kg
1,98 $/lb



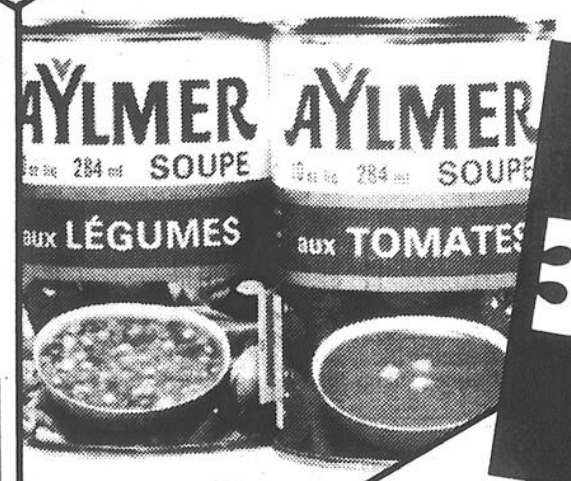
BIFTECK OU RÔTI DE CÔTES DE CHOIX
Boeuf catégorie Canada "A"
8,77 $/kg
3,98 $/lb

RÔTI DE PALETTE
Coupe européenne
Boeuf catégorie Canada "A"
3,26 $/kg
1,48 $/lb

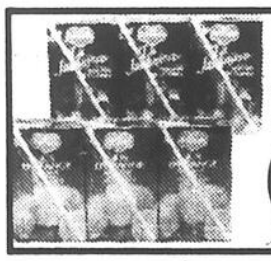
SUCRE BLANC
Granulé
REDPATH
Sac 2 kg
85¢



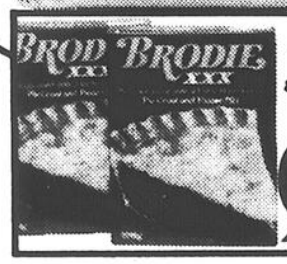
Du 17 au
22 novembre 1986



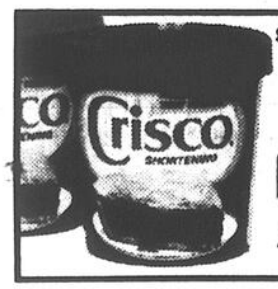
SOUPE AUX TOMATES OU AUX LÉGUMES AYLMER
Boite 284 mL
3/1,00



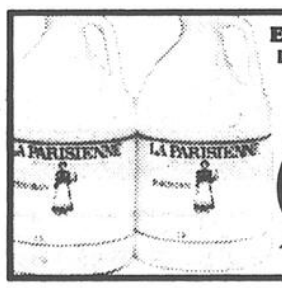
JUS DE FRUITS OU BOISSON AUX LÉGUMES
LA JARDINIÈRE DEL MONTE
Paq. de 3 x 250 mL
99¢



MÉLANGE POUR PÂTE À TARTE & PÂTISSERIE
BRODIE XXX
Format 490 g
99¢

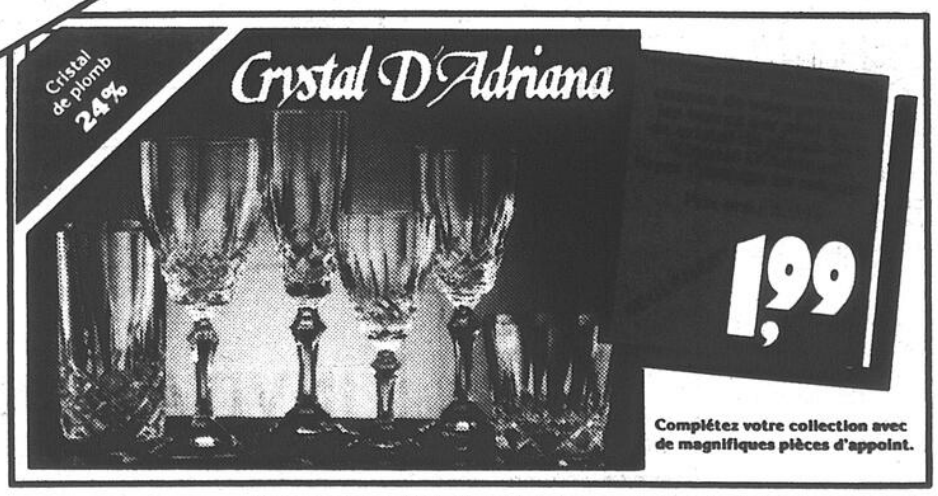


SHORTENING CRISCO
Cont 1,36 kg
2,89



EAU DE JAVEL LA PARISIENNE
Cont 3,6 L
99¢

Cristal de plomb 24%



1,99

Complétez votre collection avec de magnifiques pièces d'appoint.

Fruits et Légumes

Suite à des délais de livraison et/ou aux variations climatiques de certaines régions, des difficultés d'approvisionnement en fruits et légumes peuvent survenir. Si cette situation devait se produire, votre marchand IGA veillerait à ce que chacun de ses clients soit entièrement satisfait.



BROCOLI
Produit de la Californie
Grosseur 14
Chacun
89¢

ORANGES NAVEL SUNKIST
Nouvelle récolte
Produit des États-Unis
Grosseur 138
Douzaine
1,19

Prix en vigueur du lundi 17 novembre au samedi 22 novembre 1986. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

GAGNEZ
un des 10 ensembles de lessiveuse et sécheuse

(Valeur approximative au détail: 1 249$)
Offert par TIDE & IGA Boniprix
Modèle G.E. D 900 E
Tirage le lundi 5 janvier 1987.

Renseignements complets en magasin.

GAGNEZ
un des 10 ensembles lessiveuse et sécheuse

Date limite:
vendredi le 28 novembre 1986

IGA BONIPRIX IGA

BON DE PARTICIPATION

Nom: _____

Adresse: _____

_____

No de tél.: _____

La nouvelle dimension des aubaines

IGA Boniprix IGA

*marque de certification d'IGA Canada ltée



Un cahier publicitaire sera distribué à votre domicile. Consultez ses pages débordantes de superaubaines.
(Si vous ne recevez pas ce cahier publicitaire, demandez-en un à votre marchand IGA).

400, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 349-2878 - SUPERMARCHÉ PLACE SAINT-JEAN